●Mañana "La Nación" publicará, en forma exclusiva, la continuación de la lista de adquirentes de automóviles inscritos en el Estanco Automotriz, y un Suplemento socioeconómico sobre Arica y su abastecimiento

LA NACION

Santiago, Domingo 6 de Agosto de 1972

Año LV Nº 19.960

SEMANA	PRECIO:	DOMINGO	PRECIO
Provincia Santiago	Eº 2,30	Provincia Santiago	Eº 3,00
Otras Provincias	Eº 2,50	Otras Provincias	Eº 3,20

Quisieron provocar tragedia en el barrio alto:

CRIMINAL ATENTADO EN UN "GOBERNADOR" DE GAS

●Fascistas de GASCO en acción

●La derecha no trepida en utilizar sus medios

Un criminal atentado, que podría haber provocado una tragedia en el sector cordillera de la capital, fue detectado ayer en la mañana por personal de GASCO, en un gobernador de presión de gas ubicado en el sector de Pedro de Valdivia con Eliodoro Yáñez.

El atentado se produce justo en los momentos en que sectores derechistas y privilegiados de la empresa, pésimamente administrada por los sectores monopolistas, se están oponiendo a la intervención decretada por el Gobierno para favorecer la distribución normal del producto.

Por sus características, es extraordinariamente parecido al efectuado por los supervisores del cobre en Chuquicamata, quienes paralizaron las turbinas de energía eléctrica durante varios días.

En la mañana de ayer, personal de GASCO constató el atentado, cuando se comprobó que había sido violada la chapa del gobernador, y violentado el registro interior.

El hecho es gravísimo porque podría haberse producido un escape considerable con posible explosión o incendio.

Afortunadamente sólo hubo una baja en la presión del gas de cañería para ese sector del barrio alto.

Ante la gravedad del hecho, concurrieron al lugar, el interventor de GASCO, Haroldo Martínez, y personal de la compañía, para constatar los daños y efectuar una pronta reparación.

Martínez, entregó todos los antecedentes al Intendente de la provincia, Alfredo Joignant, a fin de que éste ordene una investigación del atentado.

Asimismo se le entregó al Intendente una minuta dándole a conocer los sitios donde están ubicados los gobernadores en la capital, a fin de que se les preste protección policial.

Se señaló que el atentado debe haberlo realizado algún fascista de GASCO que conozca la ubicación de los gobernadores, quien no trepidó ante la posibilidad de provocar una tragedia.

Un funcionario de GASCO explica los alcances que podría haber tenido la destrucción de un "gobernador" de gas en Eliodoro Yáñez con Pedro de Valdivia, si no se hubiese descubierto rápidamente.



En el centro de la ciudad de Budapest se eleva el monte Gellert, de 225 metros de altura, en cuya cumbre se alza el Monumento de la Liberación, obra de Zsigmond Kisfaludy-Strobl. El monumento honra a los soldados soviéticos caídos al liberar la ciudad durante la Segunda Guerra Mundial. En primer plano se ve el Hotel Gellert, de severa arquitectura.

PRESIDENTE ALLENDE VISITO BUQUE-ESCUELA "LA ARGENTINA"

● En ceremonia solemne entregó sable de O'Higgins a jefes, oficiales y tripulación de ese barco, como símbolo de la fraternidad entre Argentina y Chile.

VALPARAISO (Por Sara Vial).— El Presidente Salvador Allende efectuó ayer una visita oficial al buque escuela argentino "La Argentina", en compañía del Ministro de Defensa, José Tohá; del Comandante en Jefe de la Armada, Raúl Montero; del Comandante en Jefe de la Primera Zona, Almirante Toribio Merino, y del Intendente de la provincia, Aldo Véliz. A su llegada al muelle Prat fue ovacionado por una multitud que se había congregado en ese recinto. Le fueron rendidos los honores correspondientes a su alto cargo por un destacamento naval formado en el muelle Prat.

El Presidente Allende era esperado en el muelle por el Ministro de Relaciones Exteriores, que se integró a su comitiva. El Presidente Allende fue aplaudido por el público apostado en las terrazas y botes salvavidas, y, como lo hiciera en los anteriores encuentros con los porteños, rompió el protocolo saludando de nuevo al numeroso público presente. Luego el Presidente Allende se embarcó en la lancha insignia de la Armada, para dirigirse al buque escuela argentino, que se hallaba atracado al molo de arribo. El Presidente almorzó a bordo invitado por el Comandante Raúl Chihigoyen, acompañado por sus Ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores, y por el Embajador de Argentina, en nuestro país, Javier Teodoro Gallac.

ALOCUCION DEL PRESIDENTE ALLENDE

"Es para mí, como Presidente de la República, un privilegio haber sido invitado al Buque Escuela de la Armada Argentina. Traigo el saludo fraterno y afectuoso del Gobierno chileno a la Marina argentina. Para mí es significativo y trascendente que se afiancen los vínculos y la tradicional amistad entre Argentina y Chile, nacidos en los albores de nuestra independencia".

"Para nosotros, recibir la visita del Buque Escuela, cuando celebramos el 154 Aniversario de la Escuela Naval Chilena, es, además, un hecho que señalamos en esta oportunidad, porque representa la presencia de ustedes en los actos de nuestra Escuela y, además, el contacto y amistad que nace entre oficiales y guardiamarinas argentinos y nuestros oficiales y cadetes".

Allende destacó, además, el vínculo marítimo que une a ambos países, desde la figura de Braunw en el mar Pacífico, héroe argentino que tomó la decisión, fuerte y vigorosa, de luchar por la Independencia de su patria. Y como si esto fuera poco —agregó el Mandatario chileno— está el Ejército Libertador y la Escuadra Libertadora que unieron voluntades de argentinos y chilenos para conquistar y lograr la independencia de nuestros pueblos de América".

"A pocos metros de aquí, continuó expresando Allende, en la Plaza Lord Cochrane, existe un significativo monolito, símbolo con el que O'Higgins despidiera a San Martín y Lord Cochrane, al marchar en la Escuadra Libertadora al Perú. Aún más, después O'Higgins siguió a caballo hacia la parte alta de Valparaíso, para mirar desde los cerros la salida de la escuadra, pronunciando en aquella oportunidad su memorable: "De estas cuatro tablas depende el destino de América".

Así se hermanó el comienzo de nuestras Fuerzas Armadas, y así soldados chilenos y argentinos, en tierras distintas, combatieron bajo una misma bandera e ideal. El tiempo no podrá borrar jamás estos hechos que son la simiente, que va amarrando los vínculos indisolubles de nuestra amistad".

"Personalmente tengo —manifestó el Presidente— un motivo de reconocimiento porque recién iniciado mi mandato recibí la honrosa y grata invitación del Presidente de Argentina, General Lanusse, para visitar el país hermano, esa invitación echa por tierra el concepto añejo de las

(Pasa a la pág. 2)



Una réplica del sable de Bernardo O'Higgins regaló el Presidente Salvador Allende al buque Escuela "La Argentina". El primer Mandatario habló a los oficiales y guardiamarinas. En el grabado, el momento de recibir el obsequio, el Comandante del Buque Escuela de la Armada Argentina, Jorge Raúl Chihigoyen, mientras observa el Ministro de Defensa, José Tohá.

Trabajadores denuncian:

DESTRUYERON MAQUINARIAS DE "CRISTALERIAS CHILE"

La destrucción de maquinarias con sus respectivos repuestos, inutilización de moldes destinados a la elaboración de envases para medicamentos, despido masivo y arbitrario de cien trabajadores, además de la quema de documentos comprometedores para los ejecutivos de la empresa, denunciaron ayer sábado los dirigentes sindicales de Cristalerías de Chile S. A., industria recientemente requisada.

Roberto Veas, Carlos Rivera y Agustín Saavedra, presidentes de los tres sindicatos de la industria —plantas de Santiago y Padre Hurtado— entregaron una serie de antecedentes, respecto de irregularidades cometidas por los empresarios desde que asumiera la Presidencia de la República, el doctor Salvador Allende.

Precisaron los dirigentes sindicales que uno de los principales problemas que tuvieron los trabajadores en la anterior administración, era el bajo monto de los sueldos y salarios. Un empleado tiene un sueldo promedio de Eº 2.000 mensuales, en tanto que el obrero logra una remuneración de apenas 38 escudos diarios.

Plantearon además que durante una huelga legal, registrada en julio de 1968, y que se prolongó por espacio de 70 días, la empresa procedió a despedir a cien trabajadores, contando para ello con el visto bueno del entonces Ministro del Trabajo, William Thayer.

En marzo de 1970, por orden de la gerencia, se procedió a destruir dos juegos de molderías de tazas para consomé que se producía a bajo precio, al mismo tiempo que se ordenaba convertir en fierro viejo un horno "dicha" y tres máquinas "LB" destinados a la elaboración de envases para productos farmacéuticos. Fue entonces cuando comenzó a gestarse el desabastecimiento de medicamentos, entre otras razones, por la falta de envases necesarios.

"Una vez que se procedió a destruir gran parte de las maquinarias —dijo el dirigente Agustín Saavedra— se llamó a remate y se entregó la maquinaria y los repuestos Recine importados desde Francia, por fierro viejo. Conjuntamente con ello se dieron de baja cien motores eléctricos, un motor Diesel, un tractor y otros artefactos que aún tenían larga vida.

Carlos Rivera Valdés, Presidente del Sindicato Industrial de Padre Hurtado, denunció que en enero de 1971 la gerencia de la empresa ordenó la destrucción de varias partidas de envases destinados a la Compañía Cervecerías Unidas. "De esa manera, dijo, se logró producir desabastecimiento de bebidas gaseosas en Santiago y provincias, en plena época veraniega".

SILICOSIS.

El dirigente Roberto Veas señaló que la empresa despedía a los trabajadores que en el desempeño de sus labores, por más de 20 o 30 años, adquirían la silicosis. "Muchos de ellos han muerto ya, indicó, pero aún hay más de treinta compañeros que reciben un subsidio y que están imposibilitados de trabajar".

TRABAJOS VOLUNTARIOS.

Las directivas sindicales señalaron en la conferencia de prensa que hay consenso entre los obreros, empleados y técnicos en la necesidad de realizar jornadas de trabajos voluntarios.

Se proyecta, de esta manera, agilizar la instalación de un nuevo horno en Padre Hurtado, el que será destinado a producir loza de tipo popular, a bajo precio, para atender la demanda de la gran masa consumidora.

"Los trabajadores de Cristalerías Chile estamos concientes de la necesidad de realizar esta tarea, especialmente ahora que la industria a pasado a nuestro poder y que significa que ahora es de todos los chilenos."

QUEMA DE DOCUMENTOS.

Otra denuncia planteada por los dirigentes de los trabajadores fue que, en marzo de 1971, uno de los ejecutivos de la empresa, dirigió personalmente la opera-

(Pasa a la pág. 2)

Navegará en la zona de los canales

OFICINA BANCARIA FLOTANTE ATENDERA A LOS CAMPESINOS

● Fue habilitada por el Banco del Estado y servirá a los pequeños agricultores de más de doscientos islotes del archipiélago.

CON UNA COMODA Y NAVEGADA "oficina flotante" cuenta ahora el Banco del Estado, para atender las operaciones en la zona de los canales y prestar asistencia técnica y crediticia a los pequeños agricultores que viven en Chiloé insular.

Esta oficina ha sido especialmente instalada en una lancha, con un motor de 88.5 HP, adquirida por el banco y cuya habilitación fue realizada por los funcionarios de la institución, de la oficina de Castro, los que encabezados por el Agente Tomás Garro, realizaron trabajos voluntarios para dejarla en condiciones de trabajo para sus nuevas actividades.

Esta oficina flotante permitirá movilizarse a los inspectores agrícolas del Banco del Estado a través de los doscientos o más pequeños islotes e islas de mayor superficie, que integran el casi olvidado Archipiélago de Chiloé.

Además y esto tiene especial importancia como consecuencia de la falta de medios de comunicación y transporte a través de la accidentada gama de canales de Chiloé insular, la lancha podrá llevarle a estos pequeños agricultores sus abonos y semillas para atender sus siembras y transportarles, al término del año agrícola el producto de sus cosechas.

El Gerente Contralor del Banco del Estado, Raúl Moreno Argomedo, uno de los ejecutivos que participó en la inauguración de este servicio, y que además ha visitado hasta la más apartada oficina de la institución en la zona austral, habla con especial cariño sobre esta iniciativa. Lo entrevistamos para este diario en su despacho en la sede central del Banco en Santiago.

Para informarnos, gesto que destacamos y agradecemos, suspendió sus audiencias e incluso postergó la recepción de llamados telefónicos. Su determinación revela el interés de los ejecutivos de nuestra principal institución bancaria por sus actividades en la zona austral, por su desarrollo, como también por su participación que las oficinas instaladas en la

(Pasa a la pág. 2)



En esta magnífica lancha a motor fue habilitada la "Oficina Flotante" del Banco del Estado, la que navegará por la zona de los Canales en Chiloé insular, prestando asistencia técnica y económica a los pequeños agricultores de la zona. Se llama "Apolo" y su matrícula está en Castro.

Allende a trabajadores del SSS:

SU ESFUERZO Y DEDICACION SON UN GRAN APORTE AL PROCESO

Un saludo a los trabajadores del Servicio de Seguro Social, que celebran el 47 aniversario de la institución, envió el Presidente de la República a través de su director.

El texto de la carta es el siguiente:

SANTIAGO 5, de Agosto de 1972.

Señor
Director del
Servicio de Seguro Social
Presente.
Compañero Galvarino Melo:

Es especialmente grato para mi hacer llegar este fraternal saludo tanto a Ud., como a quienes trabajan en el Servicio de Seguro Social, al cumplir éste 47 años de vida.

Ha sido mi preocupación permanente la seguridad social de los chilenos y como Ministro de Salud del Gobierno de Don Pedro Aguirre Cerda, me correspondió enviar al Parlamento en 1940, el proyecto que modificaba la ley 4054 que creó la Caja de Seguro Obligatorio y que había sido impulsada por el Dr. Exequiel González Cortés.

El nuevo proyecto tardó doce años en convertirse en Ley y en 1952, la Caja se transformó en el Servicio de Seguro Social y la atención médica fue entregada al nuevo organismo que allí se creó el Servicio Nacional de Salud. La iniciativa contemplaba también el establecimiento del Seguro de Accidentes del Trabajo y enfermedades profesionales, pero hubo que esperar 28 años para que se convirtiera en Ley, lo que sólo ocurrió en 1968.

Hoy que todo esto es una realidad concreta que beneficia a millones de trabajadores a traves del país, quiero señalar mi complacencia por la labor que ustedes estan desempeñando. Este Gobierno ha mejorado las prestaciones médicas a los asegurados, elevó montepíos y pensiones de invalidez y vejez a un nivel más justo, y ustedes, conscientes de la importancia que tienen los servicios que dan a la comunidad, se han esforzado por eliminar la burocracia y otorgar una buena atención sacrificando incluso sus horas libres para realizar trabajos voluntarios.

Por eso al celebrarse un nuevo aniversario de esta Institución junto con saludarlos los insto a que continúen en esa tarea. El esfuerzo y la dedicación que ponen en el cumplimiento de sus funciones es un aporte importante al proceso revolucionario que vive nuestro país.

Fraternalmente

SALVADOR ALLENDE GOSSENS.



Con la asistencia [...] Ministro de Salud, J[...] Carlos Concha, el Sub[...]cretario de Previsión [...] otras autoridades, los [...]bajadores del Servicio [...] Seguro Social celebra[...] sus 47 años de existenc[...] Galvarino Melo, direc[...] general del servicio, fue [...] encargado de saludar [...] los funcionarios que [...] dieron cita en el tea[...] Municipal. En es[...] oportunidad leyó [...] mensaje enviado por [...] Jefe del Estado.

LA QUINTRALA

Resumen:

A la muerte de su madre, la Quintrala, pese a su corta edad, asume la dirección de la casa y lo hace muy bien.

Su padre, don Gonzalo de los Ríos, está muy preocupado por la conducta libertina de la niña y trata de apartarla de los esclavos que le enseñan picardías. Al tratar de separarla de la negra Simona, tiene un grave incidente con ésta. La negra prepara una cruel venganza.



49) Ante la proposición la Quintrala quedó espantada, repitiendo a media voz ¡Hacer pacto con el diablo!... Rió la negra ante el azoramiento de la niña y le dijo: – Si no es ná amita: mire, cuando Ud. dude de hacer una maldá, dígase: "Lo hago ofreciéndotelo a ti Satanás" y eso a él le gusta, y la tendrá como hija y no la despertará más. La Quintrala quedó callada, con la mirada perdida, y la pérfida negra continuó: Y mientras más grandes sean las picardías que uno haga, más contento se pone él.

La Quintrala dudaba y preguntó: -Dime Simona, mi tía María ¿tiene pacto con el diablo? —¡Qué va a tener! ¡Ella sólo va a las ceremonias del "macho cabrío"! dijo la negra con desprecio, y se alejó.

—Las ceremonias del "macho cabrío"... Ella algo había oído de las orgías de los esclavos de La Ligua, pensó la niña.



50) Por boca de Pedro, un esclavo araucano, mocetón recién traído de La Ligua, supo la Quintrala algunos pormenores de la bacanales que los esclavos negros habían introducido y al cual asistían su tía María y algunos supersticiosos o aprovechados "Yanaconas" (*) que se habían iniciado en las prácticas de sus compañeros africanos.

A estas ceremonias "vudú" se asistía en parejas y María se hacía acompañar por algún noble hidalgo.

La Quintrala rogó a su tía que la llevara. Esta se negó y aún negó la existencia de tales ritos paganos, diciéndole que eran sólo habladurías de losenvidiosos.

Ante la negativa, la Quintrala optó por asistir por su cuenta. Averiguó la fecha en que se llevaría a efecto la próxima fiesta y pidió y obtuvo permiso de su padre para ir a la Ligua y encontrarse, sin que su tía lo supiese.

Y así fue, poco antes de la fecha dijo a su tía que iría a Talagante y así su ausencia de Santiago no causó la preocupación de María.

(*) Esclavos araucanos.



51) El mocetón araucano que le trajo la noticia desde La Ligua ahora la conducía por la ladera de una quebrada; en una amplia hondonada había una fogata, eran pasado las once de la noche.

El rito ya había comenzado. Una mujer grande, negra, canturreaba acompañada de un tambor, un monótono ritmo: ¡Angel de los ojos muertos, obedece! ¡Aguila encadenada, obedece a mi signo...! El fuego de la única fogata iluminaba la escena fantásticamente. A su alrededor, diseminados, formando círculos que se abrían, habían parejas de negros y "Yanaconas" de la encomienda de los Lisperguer. En un rincón, cubiertos con dominós de pie una pareja. Era María y don Jenaro Pastene, su última conquista.

—¡Serpiente móvil deslízate a mis pies...! ¡Angel de los ojos muertos, evapórate con estos perfumes...! Decía la negra en su canturreo monótono en tanto echaba polvos que estallaban al ser cogidos por la llama.



52) Los claros ojos de la Quintrala estaban dilatados y seguían la escena con asombro, no perdiendo detalles. Una graciosa negrita de perfectas formas, apenas cubierta, se levantó con un cántaro de greda y fue repartiendo licor en los innumerables cuernos empuñados por los sedientos comensales.

De repente de un rincón salió una negra alta, poseída, ululando y dando pequeños brincos a pies juntos, sus ojos extraviados y un amargo rictus en sus labios. Fue el comienzo, luego apareció otra más allá, un mocetón, otro que se arrastraba como serpiente... ¡Que el fuego arda!... ¡Macho cabrío... ven!... ¡que la tierra caiga sobre la tierra por el poder de Baphomet y Mendés.

María estaba pálida, los entreabiertos labios recitaban las estrofas satánicas que decía la hechicera. Los ojos extraviados apenas veían. El galán la cogió y blandamente la retiró a la obscuridad.

Daniel Vergara:

"EL MIR LE HACE EL JUEGO A LA REACCION"

El Subsecretario del Interior, Daniel Vergara entregó una declaración en la que responde al Movimiento de Izquierda Revolucionaria, quien lo calificó con diversos epítetos a raíz de la detención del poblador Víctor Toro.

En ella expresa textualmente:

"Muy a pesar nuestro, por lo personal, tenemos que hacernos cargo de alusiones hechas por los ya conocidos irresponsables elementos que aparecen como dirigentes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria de Santiago, y que, con gran regocijo, reproduce la prensa reaccionaria de hoy.

Mi calidad de militante comunista, en cuya representación cumplo en el Gobierno Popular la responsabilidad de Subsecretario del Interior, sería más que suficiente para descalificar las procacidades vertidas por estos aventureros, que autocalificándose de revolucionarios no hacen otra cosa que favorecer y ayudar a los planes de los enemigos del pueblo de Chile. Como se prueba por las acciones y actitudes de estos elementos justo en los momentos en que el Gobierno actúa en cumplimiento de sus responsabilidades y compromisos contraídos con el Pueblo, y es objeto de los embates más enconados de la oposición reaccionaria.

Los monopolistas y sus más recalcitrantes defensores saben el trato que en esta Subsecretaría reciben, en cuanto representan intereses contrarios a los trabajadores, a sus conquistas y reivindicaciones. Nosotros actuamos responsablemente al servicio de la clase obrera y el pueblo. Si somos objeto permanente de todo tipo de ataques de los reaccionarios, nos parece sospechoso y sugestivo que los "ganchos" de estos reaccionarios, en este caso los miristas, coincidan y repitan las mismas diatribas calumniosas de los enemigos de la clase obrera.

Los ataques del grupúsculo ultra izquierdista no sólo se asemejan a los métodos de la ultra reacción en su afán de desprestigiar ante el pueblo la política del Gobierno, sino que también son idénticos en la utilización de la insidia y la imputación canallesca e injuriosa contra sus personeros. Las alusiones a nuestra honorabilidad funcionaria y personal, por lo disparatadas y absurdas, no merecerían siquiera ser recogidas y si me hago cargo de ellas, condenándolas con el desprecio que merecen, es por su intención de dañar la imagen de las autoridades, de los partidos de la Unidad Popular y, particularmente, de mi partido, el Partido Comunista, que constituye el verdadero objetivo de esta campaña calumniosa.

DANIEL VERGARA BUSTOS
Subsecretario del Interior.
Santiago, 5 de agosto de 1972.

Patricio Morales:

"NADIE QUEDARA SIN REAJUSTE EN OCTUBRE"

TODOS LOS TRABAJADORES de los sectores público y privado, en servicio activo o jubilados, pensionados o montepiados, sean o hayan sido obreros, empleados o campesinos, recibirán reajustes de remuneraciones equivalentes, como mínimo al 100 por ciento de alza experimentada por el costo de la vida entre el primero de enero y el treinta de septiembre.

El reajuste de remuneraciones, pensiones, jubilaciones o moentepios regirá a partir del primero de octubre. El aumento correspondiente a este mes no irá a las respectivas Cajas de Previsión, sino que será recibido íntegro por los trabajadores.

También se reajustarán, en por lo menos un cien por ciento del alza del costo de la vida, las asignaciones familiares y de colación.

Además en los días previos a Fiestas Patrias, todos los trabajadores activos o pasivos recibirán quinientos escudos per cápita, como bonificación que posteriormente no será descontada.

El proyecto que reajusta las remuneraciones será enviado la próxima semana el Congreso Nacional.

El Subsecretario de Hacienda Patricio Morales señaló:

"El reajuste del primero de octubre comprende a todos los trabajadores, tanto del sector público, como del privado. Comprende también el sector pasivo, es decir, jubilados, pensionados y montepiados. Todos recibirán este reajuste que será igual al cien por ciento del alza del costo de la vida, de enero a septiembre inclusive".

Añadió que "las asignaciones familiares y de colación serán reajustadas en el cien por ciento del alza del costo de la vida, pues se trata de un reajuste compensatorio que tiende a evitar que los trabajadores pierdan el poder adquisitivo por causa de las alzas de precios".

Refiriendose a la bonificación, Patricio Morales indicó:

"En el mes de septiembre antes de Fiestas Patrias se entregará una bonificación de quinientos escudos por trabajador, del sector público o privado, en servicio activo o pasivo. Será parejo para todos, no tendrá ningún descuento y no será posteriormente descontado".

Luego dijo que "la primera diferencia de aumento de sueldos y salarios no irá a las Cajas de Previsión. Igual ocurrirá con los sectores pasivos, cuya diferencia no irá al Fondo Revalorizador de Pensiones. Es decir, el aumento se recibirá íntegro desde el primer mes, desde octubre de este año".

Finalmente explicó las razones por las cuales el resjuste de remuneraciones regirá al igual que el de asignación familiar y asignación de colación, a partir de octubre, y no tres meses después en enero, como [...] ocurrido siempre.

"De acuerdo con las estadí[sti]cas sabemos que los precios [...] sufren variaciones en los últi[mos] meses del año, o estas [...] extraordinariamente peque[ñas]. De esta forma, al anticipar [el] resajuste lo estamos entregan[do] inmediatamente después que [se] han producido todas las al[zas]. Ahora, el trabajador no ten[drá] que esperar tres meses [...] estabilidad en los precios, [...] recibir un reajuste que le perm[ita] recuperar el poder de consu[mo] que perdió con las alzas de en[ero] a septiembre.

"Lo que ahora estamos hacien[do] -agregó- es dar el reajuste en [la] época en que siempre debió d[ar]se, porque lo demás era retra[sar] el reajuste quitándole a los tr[a]bajadores el poder adquisitivo [de] sus sueldos y salarios".

Estos son los rasg[os] principales del proyecto [de] reajuste de remuneraciones q[ue] el Ejecutivo enviará posiblemen[te] la próxima semana al Parlamen[to].

La celeridad de su despach[o] dependerá de la rápidez e idone[i]dad con que trabajen los sectores de oposición.

¡Si estos grupos dificultan [el] despacho de esta iniciativa legal empujados por el odio q[ue] sienten por la política de cambios revolucionarios que impulsa [el] Gobierno- perjudicará a todos los sectores de trabajadores del país cualesquiera sea su color político.

MOTIN EN LA CARCEL DE PUERTO MONTT

● Duró toda la noche y debió concurrir Carabineros y el Ejército para controlarlo.

Durante por lo menos seis horas se prolongó un motín de reos en la cárcel de Chin-Chin en Puerto Montt, debibo, según las informaciones llegadas hasta el momento a Santiago, porque los amotinados querían continuar viendo televisión después de las 19 horas.

El motín se inició después de las 19 horas, y se prolongó por lo menos hasta la una de la madrugada, debiendo concurrir personal de carabineros, del ejército, la marina y los bomberos, para contener a los insurrectos.

Según las informaciones llegadas a la Dirección General de Carabineros, la cárcel tiene una población penal de 246 reos, y 15 mujeres, iniciándose el alzamiento en el cuarto piso del edificio.

Los reos comenzaron a incendiar los muebles, los que prendieron rápidamente el techo del edificio.

Carabineros ingresó a la cárcel usando tiros "truflait" y gases lacrimógenos para disolver a los insurrectos.

Autoridades de la cárcel solicitaron alrededor de las 21 horas la concurrencia de personal de ejército y la marina para poder sofocar la rebelión que continuaba a esa hora con la misma fuerza.

Aproximadamente desde las 22 horas se fueron acumulando en el sector pobladores de la zona, quienes comenzaron a atacar a los vehiculos policiales con piedras, frente al sector de la Panamericana.

SUPERADO EL MOTIN

Informaciones llegadas más tarde a Santiago indicaron que el motín se prolongó toda la noche, siendo sofocado recién al amanecer de ayer.

Se señaló que entre los reos se encontraba herido a bala con un revolver calibre 22 en una pierna, Luis Alberto Calderón Vivar, quien fue trasladado a la posta.

PRESIDENTE...

(De la 1a. pág)

fronteras ideológicas y sostiene que los pueblos deben afincarse en los principios de la no intervención.

Asimismo Chile recibió en Antofagasta al Mandatario argentino, oportunidad en que dijimos a América que habíamos encontrado una previsión mutua para los trabajadores de ambos países. Dieciocho años se conversó sobre esta materia, la que hoy es una realidad, que viene a fortalecer las fronteras legales de ambos países. Por esto, señor Comandante, es significativo e histórico el poder entregar al Buque Escuela "La Argentina", la réplica del sable de O'Higgins, lo que hago destacando que San Martín y O'Higgins fueron hermanos en la lucha y en la gloria y por ello creo que este simbólico sable tendrá, con seguridad, en el buque, el lugar que hubiera querido O'Higgins que tuviera".

Allende terminó diciendo: "Señores Jefes, y oficiales, tripulación, queda para ustedes este símbolo que es para nosotros el mayor contenido nacional: la réplica de la espada de O'Higgins.

RESPONDE EL COMANDANTE ARGENTINO

El Comandante del Buque Escuela, Raúl Chiligoyen, pronunció un discurso de agradecimiento, donde manifestó que le resultaba difícil agradecer esta expresión de reconocimiento del Excelentísimo señor Presidente de la República, doctor Salvador Allende.

"Hemos tenido, señor, en estos días, de venturosa permanencia en vuestra querida patria, lecciones que nos serán inolvidables. Ayer, frente al Monumento de la Batalla de Maipo, donde el General O'Higgins y San Martín se estrecharon en un abrazo y quiero que así los interpreten nuestros jóvenes guardiamarinas, que vemos en ese abrazo a dos Generales que dieron la libertad a esta parte de América. Quiero que vea usted, al pasar revista a nuestros jóvenes guardiamarinas la imagen que la Argentina quiere dar, porque pensamos que el futuro es de nuestros jóvenes y por eso tendrán como inolvidable la presencia del señor Presidente de Chile a bordo de nuestro barco.

Terminó diciendo: "Ante el sable del Libertador de Chile, ante el sable del General O'Higgins, camarada inseparable del General San Martín, debemos tener presente la hermandad de nuestros pueblos".

POBLADORES RESISTEN UNA ACCION POLICIAL

Un poblador murió, dos detectives y otros seis pobladores quedaron heridos, fue el saldo de una batalla campal que se produjo ayer en la población "Asalto al Cuartel Moncada" del sector Lo Hermida en Peñalolén.

Las informaciones de este hecho fueron entregadas en conferencia de prensa, en el Cuartel General de Investigaciones, por el Prefecto de Investigaciones, Eliacer Constella, quien iba al mando de los funcionarios en la mañana de ayer.

Constella señaló que en la madrugada del viernes fue detenido en la población nombrada, el integrante del ELN, Héctor Prieto Cayupil, quien era buscado por su participación en el asalto a la camioneta CORVI de El Belloto.

Más tarde, esa misma madrugada funcionarios de Investigaciones intentaron allanar la casa de Prieto Cayupil en esa población, con la intención de revisar si había objetos del asalto, pero fueron repelidos por los pobladores.

Por esta razón, ayer, a las siete de la mañana llegaron hasta el lugar nuevamente, policías civiles y uniformados.

Constella, al conversar con los periodistas señaló que los pobladores eran dirigidos por una persona que hablaba con un parlante; dijo además que alentaba a las mujeres y a los niños a colocarse delante, mientras ellos disparaban desde atrás.

La policía tuvo que hacer uso de gases lacrimógenos, además de sus armas.

En el hecho resultaron heridos a bala el inspector Juan Moena Alfaro, en la pierna derecha; y el detective Hernán Medina Bustamante, en el hombro izquierdo, quedando ambos internados en el Hospital de Carabineros.

Resultaron además con heridas contusas los detectives Eduardo Rodríguez, Sergio Savando Morales, y Willy López Morales.

Por su parte, entre los pobladores murió René Fernando Saravia Arévalo, de 22 años de edad, y quedaron heridos a bala, Luis Molina Osses, Ana Núñez Núñez, Luis Herrera Bustamante, Manuel Gómez Aravena, Barnardino Jofré Cáceres y Celestino Antio Purin. Todos los heridos están siendo atendidos en la posta cuatro de Ñuñoa.

Además fueron detenidos 160 pobladores, quienes serán puestos a disposición del Ministro de la Corte de Apelaciones, José Iturrieta.

En la operación fueron recogidos armas, bombas molotov, palos, cadenas, fierros, laques, cascos, etc.

Constella señaló también que entre los detenidos se encuentra el argentino, Calixto Hermelindo Bazal Call.

Todos los vehículos de Investigaciones resulta[ron] dañados.

Finalmente, Constella dijo q[ue] toda la actuación policial se ha[bía] hecho "en cumplimiento d[el] Decreto de la Ilustrísima Corte [de] Apelaciones que en un proce[so] rol 56-72 y ante requerimien[to] del Gobierno por infracción a l[a] Ley de Seguridad Interior d[el] Estado, se substancia contra [el] Grupo de Delincuentes [de] Extrema Izquierda del ELN".

DESTRUYERON...

(De la 1a. pág)

ción de quema de documentación de tipo confidencial.

—"Nosotros no sabemos exactamente que cantidad de documentos fueron a parar al horno. Sin embargo, logramos rescatar algunos bastante comprometedores para la empresa, que entregamos a las autoridades competentes del Ministerio de Economía".

La operación, según los denunciantes, se cumplió con la ayuda de algunos empleados que, en horas de la madrugada, trasladaron cajones con pape[les] al interior de la planta Vicu[ña] Mackenna, los que fueron arroja[dos] a uno de los hornos.

REINTEGRO.

Asimismo, los dirigentes sindicales informaron que, p[or] decisión de la intervención y co[n] la participación de ellos mismos se había determinado [la] reincorporación a la industria d[e] 25 de los obreros despedidos durante la larga huelga de 1968.

MINISTRO DE DEFENSA A ZONA AUSTRAL

UN VIAJE a la Zona Austral realizará la próxima semana el Ministro de Defensa Nacional José Tohá con el objeto de inspeccionar las diferentes Unidades e instalaciones de la Defensa Nacional.

El viaje obedece a un plan de visitas, que a través de todo el país ha programado el Secretario de Estado para imponerse personalmente de las necesidades de infraestructura, de cuarteles y otras instalaciones que es necesario mejorar o crear para lograr una mayor eficiencia del personal que se desempeña en la Defensa Nacional en todas las latitudes del país.

El Secretario de Estado iniciará su viaje directamente a Punta Arenas el próximo martes para regresar a Santiago el 12 del presente.

ANIVERSARIO

El próximo lunes se conmemora un aniversario más de la creación del destacamento de Guardia del Ministerio de Defensa hoy denominado Compañía de Guardia del Ministerio de ese nombre.

OFICINA...

(De la 1a. pág)

zona limítrofe, tiene en los programas de chilenización. Nuestra moneda tiene ahora curso natural en las operaciones y transacciones de los colonos.

INAUGURACION DE LA LANCHA

Los ejecutivos del Banco del Estado de Chile, en su gira a la región austral, fueron encabezados por el ex presidente de la institución, Albán Lataste, el Director, Nicolás Campano y el Sub-Gerente de Operaciones Carlos Parada.

El Gerente Contralor, en primer término se refiere a la inauguración de la "oficina flotante", gracias a esta lancha motor, la que tiene una gran labor que cumplir.

La ceremonia congregó a las autoridades provinciales, tanto de Ancud, la capital, como de Castro y ella tuvo lugar el domingo, 16. A nombre del Presidente del Banco y de la institución habló en esta oportunidad el Director Nicolás Campano y agradeció el Gobernador del Departamento de Castro.

Al término del acto, tanto los visitantes como los invitados, se embarcaron en "Apolo", nombre de la embarcación y navegaron con destino a Penque, donde fue servido un curanto en piedra, a la manera de la región, al que asistieron unas doscientas personas.

Desde Castro a Penque fueron en la lancha unas 140 personas, lo que una idea de su cabida, la embarcación dispone incluso de caja para que los chilotes de sus doscientas islas, puedan depositar o girar, sin necesidad de hacer grandes viajes, ya que la oficina flotante dispone de todo lo necesario para atender sus [...]

CHAITEN Y ALTO PALENA

Una agradable sorpresa constituyó durante esta gira la visita realizada, volando de Castro, a la oficina de Chaitén, al imponerse del movimiento que esta había alcanzado desde su creación.

En esta oportunidad los ejecutivos del Banco consideraron en el terreno mismo de su actividad y se impusieron de que el edificio destinado para la oficina era considerado como una iniciativa en favor del proceso y adelanto de dicha localidad hecho que fue destacado por sus autoridades.

Desde Chaitén, la comitiva, siempre por vía aérea, se dirigió a Alto Palena, donde se está poniendo en marcha un plan de construcciones de un nuevo edificio para la oficina y de casas para los funcionarios del Banco en esa ciudad.

Una grata impresión fue el informarse que esta oficina también mostraba un movimiento de importancia tanto en depósitos como en colocaciones, justificándose ampliamente su apertura a pesar de lo alejada que se encuentra Alto Palena.

Se dejó constancia de que la respuesta de los vecinos había sido muy favorable y se conoció el respaldo del Banco a las diversas iniciativas que estaban en marcha en esa localidad.

COIHAIQUE Y PUERTO AYSEN

Los programas del Banco del Estado para Coihaique, localidad que se destaca por su progreso y desarrollo en la provincia, comprenden la construcción de una nueva oficina, de acuerdo con la importancia alcanzada por su movimiento y de casas para el personal.

Con la construcción de otras siete viviendas todos los funcionarios dispondrán de casa, las que se empezarán a levantar en octubre o noviembre próximo. La operación se ha demorado ya que por razones legales la usufructuaria del predio, sólo puede vender pasado cinco años, plazo que se cumple en la fecha indicada. Ya existen los compromisos legales para poder concretar esta iniciativa. En esa ciudad, tanto los personales de la oficina de Coihaique como los de Puerto Aisén, les ofrecieron a los señores Lataste, Moreno, Campano y Parada, una comida en reconocimiento a la labor que estaban realizando en favor de esa provincia.

A los ejecutivos se les hicieron entrega de trofeos recordatorios como expresión de este reconocimiento. Ofrecieron la manifestación los delegados del personal de ambas oficinas y agradecieron Lataste y Moreno. Se destacó en esta oportunidad el contraste existente entre los actuales ejecutivos, a quienes no importa la distancia para imponerse de la marcha de la institución y de la situación del personal, especialmente en materia de viviendas y bienestar, con lo ocurrido antes que demostraba muy poca preocupación por la zona.

Los ejecutivos del Banco del Estado, bajo la intensa nevada que caía en esa oportunidad se dirigieron a Puerto Aysen para visitar su oficina local y recorrer los terrenos donde se edificarán cuatro casas para los empleados. Quedó listo el terreno para dos y visto para otras dos.

Se completó la visita con un recorrido a Puerto Chacabuco que ofrece extraordinarias perspectivas para el futuro de Aisén.

LA NACION

EL MERCADO NEGRO

La existencia de un mercado negro, donde se transan desde monedas extranjeras hasta hilo de coser, debe ser enfocada con preocupación y responsabilidad. Se trata de un fenómeno de ocurrencia lógica, que debe ser combatido tanto por razones económicas como por un imperativo de saneamiento moral. Y cada uno debe saber la parte de responsabilidad que le corresponde en la mantención o en la erradicación de este mal que aqueja transitoriamente a nuestro sistema económico.

En primer lugar, hay que señalar que la sola existencia de un mercado negro desmiente en gran parte el discutido desabastecimiento. Si el mercado negro existe, es porque las mercancías también existen. Lo que sí ocurre es que los canales de comercialización y los mecanismos de control de abastecimiento y precios aún son insuficientes para enfrentar la nueva situación.

Al redistribuirse el ingreso nacional, las masas populares que antes estaban marginadas del mercado "normal", ahora tienen acceso a él, y con su dinero presionan sobre las existencias y sobre los precios. Pero como esos precios en su mayoría son oficiales y están controlados, surgen los comerciantes inescrupulosos que con afán de enriquecimiento rápido sustraen mercancías de sus propios comercios legales y abren otros canales de comercialización donde, sin controles, pueden cobrar los precios de acuerdo con la modalidad "libre" en razón de la oferta y la demanda, como en los mejores tiempos del capitalismo manchesteriano. Este es, pues, el mercado negro, el que se nutre de mercancías compradas por algunos comerciantes a precios oficiales, pero que se venden en forma ilegal y a precios libres.

Naturalmente, la rapidez con que ha cambiado la estructura de distribución de los ingresos en favor de las clases populares mayoritarias, ha influido en el desbordamiento de los canales tradicionales de comercialización. Los canales de distribución de las mercancías que funcionaban antes, lo hacían orientados hacia los sectores minoritarios que disponían de mayores ingresos. Ese comercio era suficiente y las empresas distribuidoras tenían una clientela establecida por muchos años que siempre pedía las mismas mercancías en términos de calidad y cantidad. Pero al incrementarse en forma explosiva la demanda de bienes de consumo popular, los comerciantes comenzaron a bombardear a los distribuidores y a las fábricas con pedidos completamente distintos en cantidad y calidad, y todo el sistema demostró su ineficacia para resolver el nuevo problema. De allí que surgiera como por encanto un fuerte mercado negro, listo para aprovecharse de la mayor demanda y de la ineficiencia del antiguo sistema de distribución y comercialización.

Y no se puede, por un lado, montar de la noche a la mañana un sistema nuevo, ni por otro lado se puede esperar una nueva conciencia moral de esos inescrupulosos que se aprovechan de las circunstancias para hacer una ganancia fácil y rápida.

Será preciso que junto a los esfuerzos del Gobierno por poner en marcha los nuevos sistemas de comercio y distribución, sea la propia población la que se defienda a sí misma, negándose a ayudar al mercado negro con sus compras, y denunciándolo cada vez que sea posible.

En este sentido, las JAP han cumplido un notable papel, que puede ser aún mucho más importante. Todas las organizaciones de masas pueden impulsar creadoramente tanto las medidas de control para combatir el mercado negro, como para crear canales democráticos de distribución de las mercancías. Es decir, el pueblo organizado tendrá la solución en sus manos, actuando de común acuerdo con el Gobierno Popular.

De Antología

"Arturo Frei está muy contento por la popularidad que ha alcanzado. Incluso hay personas que le han solicitado que se presente como diputado por Valdivia. El, sin embargo, seguirá fiel a los penquistas".

(De "La Segunda", en su columna política).

¡Qué felicidad para los valdivianos!

Contubernio en Acción

La gran banda del contubernio, resultado de la suma de varias bandas, ha comenzado sus presentaciones públicas tras la conquista de una nueva mayoría parlamentaria para 1973. Una larga preparación acústica, receptora y emisora, le ha permitido ensayar diversas posturas para el trascendental evento que se aproxima. El contubernio es ducho en estas materias referentes a posiciones y posturas, más las últimas que las primeras. Sus posturas resultan siempre curiosas: un tremendo cacareo para un huevito insignificante. Y cuidado con invertir los términos, esto es, un gran huevo para un cacareo ínfimo. Las cosas por su nombre y a Dios y al César sus respectivos atributos.

De repente, después de una somnolencia que causó la felicidad de los chilenos, despertó el monstruo con su tremenda lengua sibilina, las llamas del infierno en los ojos, afilados los colmillos y bien robustas sus satánicas pezuñas. El pavor se ha apoderado de la gente desamparada. Todo el país tiembla ante las amenazas de la bestia, resucitada de su muerte natural por el peso de los acontecimientos. La campanilla parlamentaria, que anuncia la agonía de Chile, su extinción próxima, ha sido escuchada por el contubernio y ha salido, ipso facto, de su cueva paleolítica, para hacer regresar a la ciudadanía a la era de los orangutanes y gorilas, del asado al palo con carne de misioneros, del tótem clasista adorado por los ahítos y los gordos, de la servidumbre laboral como sistema político y económico democrático.

Sus primeros resoplidos han abarcado todo el mundo de las ideas, deteniéndose con especial satisfacción en los guarismos económicos, en los peligros del triunfo de la justicia popular, en la democratización de la vida nacional, en el programa revolucionario que impulsan los trabajadores. Llama a todos los desocupados del país a cerrar filas detrás de su cola, bajo sus garras, entre sus mandíbulas. A todos los gusanos del mundo, sobre todo de Miami y Buenos Aires. A los consorcios multinacionales. A los periodistas que se han arrancado del país por cobardía moral, y a los que se quedan en casa tejiendo toda clase de canalladas contra la patria. El contubernio tiene miedo.

El pueblo se apresta para liquidar al monstruo, esta vez de manera definitiva. Con armas caseras y con la inteligencia natural de los explotados, está levantando presión en el ánimo de todos. La batalla será decisiva, porque es resolución del pueblo acabar con los enemigos de su vida y volver a trabajar en paz por su grandeza y su tranquilidad.

Zaghloul

ventana de la política

Carta

Durante toda la semana han repercutido los conceptos de la carta enviada por el Presidente de la República a los partidos de la Unidad Popular, en la cual centra sus fuegos sobre el aventurerismo irresponsable y fija como tarea esencial ganar el Congreso para el año 1973. Las palabras con que el Mandatario fustiga la actividad de pequeños grupos llevan el sello de una real preocupación, porque entre esos elementos suelen filtrarse agentes extranjeros que buscan la forma de provocar un caos y meter una cuña.

Particular molestia causó al doctor Allende la llamada Asamblea Popular de Concepción, pues estima que, además de inoportuna, constituye una ficción, ya que ese organismo no tiene poder alguno y, mucho menos, podría alzarse como un doble poder frente al Gobierno Popular. Cualquiera que sea la intención de los organizadores, el hecho real es que se presta para exageraciones reaccionarias y ha significado una trizadura en esa provincia para las fuerzas que forman la Unidad Popular.

Es verdad que la Asamblea Popular responde a planteamientos anteriores y que responde a la presión de las bases más impulsivas, pero también lo es que ningún organismo de base puede actuar por sí mismo, sin concierto previo, sin coordinación elemental y sin apreciar las condiciones objetivas y subjetivas en que se genera la acción.

En cuanto a las elecciones generales de 1973, se dan en condiciones de un bipartidismo de hecho, lo que les otorga trascendencia indudable, más allá de los simples formalismos. Por eso tiene sobrada razón el Presidente cuando llama a la izquierda a una movilización combativa para obtener la mayoría parlamentaria, base de toda transformación inmediata en las estructuras y en las instituciones.

Discurso

Si relevancia tuvo la carta enviada por el Presidente a los partidos de la U. P., también hay que destacar el discurso pronunciado por el Secretario General del Partido Socialista, senador Carlos Altamirano, ante un ampliado de dirigentes de esa organización que se efectuó el martes, en el Teatro San Diego.

Altamirano expresó con vehemencia y brillo la actitud socialista tendiente a no transigir ante la reacción y el imperialismo. Sostuvo que no había en Chile una lucha de poderes del Estado, como superficialmente se podría interpretar, sino la eterna lucha de clases, en que los sectores extremos se han parapetado tras el Poder Judicial y el Poder Legislativo, unos, y tras el Poder Ejecutivo, otros. Analizó las actuaciones de la mayoría parlamentaria y la conducta de la Corte Suprema, dando datos y exponiendo cifras, que resultan irrefutables.

La oposición no ha contestado esas afirmaciones y, en cambio, ha lanzado a sus perros a ladrarle al dirigente socialista. Lo califican de "termocéfalo", en circunstancias de que ellos son "microcéfalos" públicos y notorios. Pero las aseveraciones siguen en pie, los procesos sin tramitar continúan en los estantes judiciales y las acusaciones constitucionales se van a suceder como una gran farsa.

Otro hecho que cabe destacar es la formación del Partido Confederado de la derecha, en que demócratacristianos y nacionales se han unificado sin programa y sin principios, con el solo fin de aprovechar sus excedentes electoreros. El Partido Socialista afirmó que esto sucedería, desde hace varios meses, en medio del escepticismo general. Ahora, que el contubernio se ha oficializado, esa predicción adquiere toda su magnitud, pues respondía a la dinámica elemental de la lucha de clases.

Contubernio

Tratando de salirle al paso a las acusaciones socialistas y defendiendo a sus baluartes clasistas enclavados en el Parlamento y en los Tribunales, el contubernio emitió un comunicado en el cual acusa al Gobierno de haber sobrepasado el "imperio de la Constitución y de la Ley", para conducir al país a una "dictadura totalitaria".

Los demócratacristianos de Renán Fuentealba se dejaron arrastrar por los gorilas de Onofre Jarpa a un lenguaje provocativo e insolente, que no resiste el menor análisis. Por ejemplo, mientras hablan de libertad y de democracia, publican en el diario del Partido Nacional una lista de negocios en los que no debe comprarse, pues sus dueños serían comunistas o simpatizantes del comunismo. La táctica nazi de atemorizar a los comerciantes no es una demostración de fe democrática, y ya se están empezando a pintar las arañas fatídicas en las puertas de muchos locales, igual que como se pintó la svástica por los dementes seguidores de Hitler.

El "remitido" contubernista carece de ideas, así como el Partido Confederado de la derecha carece de programa. Y esa es la gran diferencia entre la Unidad Popular y el maridaje opositor, pues la izquierda está unida por un claro y concreto plan de acción, mientras que la derecha sólo está reunida en torno a sus apetitos electoreros y revanchistas.

Catastrofistas

Saliéndole al paso a la escalada de anuncios terroríficos, el Presidente de la República, hablando el viernes por la noche al pueblo de Valparaíso, calificó de "catastrofistas" a los partidos de oposición y leyó numerosos titulares de diarios de la derecha, que dan la sensación de que el mundo se va a acabar en media hora.

Frente a los "catastrofistas" de la derecha, ubicó a los "afiebrados" de la ultraizquierda, y los anatematizó como divisionistas, que ponen en peligro la unidad de los trabajadores y el proceso de la revolución socialista. Demostró honda preocupación por las dificultades que se presentan entre los sectores populares y recordó sucesos de las revoluciones soviética, china y cubana, aunque insistió en que nuestro proceso se hará de acuerdo a la realidad chilena, "porque no somos colonos mentales de nadie".

Al respecto, vale aclarar que la oposición trata de presentar los conceptos dados a conocer por Carlos Altamirano como opuestos al pensamiento del Presidente de la República, en circunstancias de que el senador socialista se limitó a poner los puntos sobre las íes frente a la conducta de la mayoría parlamentaria y del Poder Judicial, en su carácter de Jefe de partido, aspectos que no ha querido tocar el Presidente, para no agudizar diferencias entre los Poderes del Estado. Pero un dirigente político tiene perfecto derecho a hacerlo, y a eso se deben las críticas de Altamirano.

En toda orquesta hay diversos instrumentos. Unos tocan las cuerdas, otros los vientos, otros las percusiones. Unos tienen tono más alto y otro más grave. Pero el conjunto resulta coordinado y armónico. Lo mismo puede aplicarse a la política: en una combinación de partidos hay algunos que quieren caminar más ligero y otros detenerse a respirar, pero el director de la orquesta, en este caso el compañero Presidente, es el que da el ritmo con su visible batuta. La unidad no puede ser cuartelaria, sino producto de la discusión, el diálogo y los acuerdos conscientemente adoptados, con procedimientos amplios y democráticos.



letra SOBRELETRAS

POR LUIS IÑIGO MADRIGAL

La Increíble y Triste Historia de la Cándida Eréndira y su Abuela Desalmada

de Gabriel García Márquez

Supongamos que este fuera el primer libro de Gabriel García Márquez. Supongamos que *La hojarasca* no hubiera aparecido en 1955, ni ninguno de los otros títulos del colombiano existiera, incluyendo *Cien años de soledad*, que desde hace cinco le procura a su autor toda suerte de gratificaciones. Supongamos también (aunque esto sea más difícil) que nunca nadie haya escrito nada *sobre* García Márquez: ni siquiera el hipertrofiado *García Márquez: historia de un deicidio* de Vargas Llosa. Hecho este esfuerzo de imaginación podremos leer *La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada*: tal parece ser, al menos, la intención de los editores del texto, que advierten en la contratapa al lector: "Macondo ha desaparecido. En la triste historia de la cándida Eréndira y en los seis cuentos que la acompañan, la prosa de García Márquez, la mágica imaginación del autor de *Cien años de soledad*, parten al descubrimiento de mundos distintos. Incluso a la búsqueda de un nuevo estilo, como ha señalado Vargas Llosa, que leyó en manuscrito algunos de los relatos: "Un nuevo tipo de frase larga, envolvente, llena de ramificaciones y de dudas en los puntos de vista espacial, temporal y de nivel de la realidad, un experimento en pos de un nuevo lenguaje". Ninguno de los textos que componen este libro fue concebido para ver la luz en la forma que ahora tiene: los cuentos parten de un proyecto de libro de cuentos para niños que no llegó a cuajar y la novela corta, la historia de Eréndira, que parte de un fugaz episodio de *Cien años*... fue un esquema de guión cinematográfico que el autor no se decidió nunca a extirpar de su encarnadura literaria para verter a otro lenguaje artístico. Aquellas ideas han sido ahora pensadas y tratadas como pura experiencia literaria que desemboca en este libro absolutamente necesario como tránsito entre *Cien años*... y el futuro García Márquez". Como quien dice: El rey ha muerto, viva el rey, intención que cobra más resonancia si pensamos que el párrafo transcrito figura en una edición efectuada en forma conjunta por Barral Editores (Barcelona), Editorial Hermes (México), Monte Avila Editores (Caracas) y Editorial Sudamericana (Buenos Aires), teniendo esta última los derechos exclusivos para Argentina, Uruguay, Chile, Paraguay, Perú, Bolivia y Ecuador. Una promoción que, por cierto, no tendría un autor primerizo.

Sigamos sin embargo con la ficción. El libro, subtitulado *Siete cuentos*, incluye los siguientes textos: "Un señor muy viejo, con unas alas enormes", "El mar del tiempo perdido", "El ahogado más hermoso del mundo", "Muerte constante más allá del amor", "El último viaje del buque fantasma", "Blacamás el bueno, vendedor de milagros" y el relato que da título a la colección. Fechados desde 1961 (el segundo) hasta 1972 (el último), la mayoría parecen haber sido escritos en 1968, es decir, al año siguiente de la aparición de *Cien años de soledad*. A pesar de sus distintas datas los textos muestran ciertas características comunes. La más relevante, sin duda, la que otorga arquitectura homóloga a la mayoría, se puede resumir de la siguiente manera: en un grupo social inmutable (pueblo, familia, etc), surge de improviso un acontecimiento excéntrico, a menudo maravilloso, que conmueve el quietismo del lugar, pero que es transitorio: bien porque pronto es aceptado como común, bien porque desaparece sin dejar huellas. En "Un señor muy viejo, con unas alas enormes", el acontecimiento desusado es la aparición de un ¿ángel? en el patio de una casa. En "El mar del tiempo perdido", el olor a rosas que de improviso comienza a exhalar el océano. En "El ahogado más hermoso del mundo" la aparición de un muerto de tamaño y belleza descomunales en una humilde caleta de pescadores. En "El último viaje del buque fantasma", el surgimiento y encallamiento de un trasatlántico monstruoso en la plaza de un pueblo.

Ahora bien: el esquema anotado no es nuevo en la narrativa de García Márquez. Recuerdo ahora un cuento que el autor "no ha escrito nunca porque lo ha pensado tanto que ya no puede escribirlo" en que se narra cómo, en un pueblo anónimo, la madre de una familia compuesta por ella y dos hijos (varón y mujer) dice una mañana al desayuno "Tengo la impresión de que algo muy grave va a suceder en este pueblo". A pesar de que ese presentimiento es desdeñado por los hijos ("En este pueblo nunca pasa nada") la noticia va extendiéndose a todos los habitantes de la aldea, creando un clima de tensión e incertidumbre creciente. Al final alguien, decidido, mete todos sus enseres y parientes en una carreta y abandona el pueblo. Ante este ejemplo, todos meten sus pertenencias y familias en carretas y dejan, en larga caravana, el lugar; los últimos, para que la incertidumbre y el temor no los sigan, rocían con parafina sus casas y les prenden fuego. Se alejan las carretas mientras arde el lugar; en una de ellas va la familia en donde se ha iniciado el rumor y la madre dice: "Yo dije esta mañana que algo muy grave iba a suceder en este pueblo y todos me dijeron que estaba loca".

El ejemplo citado, si bien muestra que el esquema narrativo de los cuentos que comentamos no es nuevo, ostenta también algunas diferencias con ellos. Efectivamente, es notable como lo maravilloso, una vez superada la sorpresa primera, sirve a los personajes de las narraciones de *"La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada"*, para obtener beneficios pecuniarios. El ángel de "Un señor muy viejo con unas alas enormes" es exhibido por una cuota módica; el olor a rosas de "El mar del tiempo perdido" atrae al pueblo una época de auge económico desmesurado, aunque pasajero. Los milagros de Blacamán el bueno, también otorgan a su realizador bienestar monetario. La historia que da título al volumen (y que cuenta como una abuela desalmada obliga a su nieta, en supuesta deuda con ella después de haber provocado el incendio de la mansión en que vivían, a prostituirse interminablemente para que, cuando falte la abuela la nieta, Eréndira, no quede a merced de los hombres) está también regida por el signo del lucro.

Más aún, el resto de las maravillas de estas siete historias, otorgan también gratificaciones varias a los que las padecen, si bien ellas no sean de carácter monetario.

Más allá de los esquemas narrativos comunes, el estilo mismo no parece haber variado mucho. Sí, tal vez, se ha extremado. La hipérbole es el rasgo común que, en los más diversos niveles, lo caracteriza. Los elementos de la realidad de verdad tienden a difuminarse cada vez más en la serie de detalles maravillosos, extremados o mágicos que los rodean. Dentro de los siete relatos, sólo dos aparecen como realmente nuevos: "Muerte constante más allá del amor" y "La increíble y triste historia, etc". En el resto, no basta con que, como aseguran los editores, "Macondo ha (ya) desaparecido". En rigor Macondo es igual a Rosa del Virrey, igual a Santa María del Darién.

Si este fuera, como pedíamos suponer al comenzar estas líneas, el primero de los libros de Gabriel García Márquez, habría que saludar en él a un gran cuentista. Si, en cambio, fuera, como es, la obra de un autor con el merecido prestigio del colombiano, deberíamos decir que no todos sus textos aportan algo nuevo. Claro está que, si fuera un autor hasta el momento inédito, tal vez no hubiera merecido que cuatro editoriales lo editaran conjuntamente y que sólo una de ellas, Editorial Sudamericana, cuya edición comentamos (Buenos Aires, 1972, 163 pp.) lanzara cincuenta mil ejemplares en una primera tirada.

Ministro de Minería:

"NO HUBO EXPLOSION EN CHUQUICAMATA"

El Ministro de Minería, Alfonso David Lebón, regresó ayer del mineral de CHUQUICAMATA al cual viajó acompañado del Vicepresidente de CODELCO, Jorge Arrate, a fin de imponerse en el terreno mismo del estado de salud de los trabajadores accidentados.

"La Mayor preocupación, tanto del Presidente Allende como del Ministro que habla, era conocer el estado de salud de los obreros heridos en este lamentable accidente, porque las primeras noticias eran muy alarmantes, hablaban de dos heridos graves y se pensaba que estaban bastante mal, pero al llegar al mineral pudimos constatar que de los cinco obreros lesionados, tres ya habían abandonado el hospital, donde se les había llevado con el objeto de hacerles algunas curaciones únicamente. Y de los dos restantes ya había uno que había sido dado de alta, también se le había enviado a su casa, después de hacerle algunas curaciones. El quinto no estaba grave ni mucho menos, sólo tenía una quemadura en la cara. Tuve la oportunidad de conversar con él y me dijo que se sentía perfectamente bien. Le entregué los saludos del Presidente de la República, le expresé nuestro deseo de una rápida mejoría".

El Ministro expresó que accidentes de esta naturaleza habían ocurrido antes y agregó:

"Se había hablado de una explosión de horno, lo que no era efectivo. No había ninguna explosión en el horno ni en los convertidores. No se había producido ningún daño"

INVITADO DE LOS SINDICATOS

Consultado sobre cuando pensaba visitar, a fondo, por varios días, la mina más grande del mundo a tajo abierto, el Ministro de Minería dijo:

"Esa fue una pregunta que me hicieron los trabajadores dentro del mineral, especialmente los dirigentes sindicales, con los cuales tuve una reunión bastante positiva. Yo les manifesté que viajaría la próxima semana y ellos me pidieron expresamente que esta visita que yo hiciera al mineral fuera hecha invitado por los Sindicatos de CHUQUICAMATA; que ellos me invitaban y deseaban que en esta oportunidad yo me alojara en la casa de huéspedes que tienen los Sindicatos, que ellos querían atenderme personalmente, acompañarme en todas las visitas a la Mina y las distintas labores del mineral para imponerse de cómo estaban marchando las cosas; con un gran espíritu de colaboración me manifestaron su deseo de superar todas estas pequeñas cosas que han ido entorpeciendo las labores de CHUQUI y su deseo ferviente de colaborar con el Ministro con el fin de superar todas las dificultades tanto de carácter técnico, que no hay ninguna de envergadura, sino que son pequeños inconvenientes, muchas veces provocados por el bloqueo a que nos tiene sometido Estados Unidos, que no llegan algunos repuestos oportunamente".

CALAMA

El Ministro tomó contacto en Calama con pequeños mineros de la zona, que ya habían tomado contacto con el Gobernador para solucionar sus problemas, porque se habían tomado la Planta Taladre. El Gobernador obtuvo que ellos entregaran la planta y se retiraran.

"En conversación con el Ministro que habla y el Gobernador se llegó a un acuerdo para que en los próximos días viajen algunos técnicos e ingenieros de ENAMI, para ver las posibilidades de resolver el problema y darles trabajo. Como yo quedé de regresar en los próximos días, quedé de seguir conversando con ellos y buscar una solución que sea satisfactoria".

INAUGURAN CURSO PARA TECNICOS EN LA PRODUCCION DE PAPAS

El Lunes Próximo se inaugurará en la Estación Experimental La Platina el curso para graduados y especialistas en la producción de papas.

Tales jornadas son auspiciadas por el Programa Permanente para Graduados en Ciencias Agropecuarias y Forestales de Chile y patrocinado por el Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA). Al acto de inauguración están invitados, el Ministro de Agricultura Jacques Chonchol; el Director de ODEPA, Vicepresidente de organismos del agro; decanos de las facultades de Agronomía de las Universidades de Chile y Católica.

El objeto fundamental de dicho evento es —según se informó— preparar técnicos y profesionales que participarán en la próxima temporada agrícola en diferentes áreas de producción de papa que son de su competencia, es decir, con asistencia técnica, comercialización, conservación, cultivos y otros.

El curso contará con la participación de ingenieros agrónomos de los diferentes organismos del agro e invitados extranjeros. Entre esto últimos, se destaca el aporte efectivo del Centro Internacional de la Papa, (SIP), de reciente creación en Lima. Este organismo enviará a los investigadores Fermín de la Puente, Jefe del Programa Nacional del Perú; Américo Mendiburo, del Programa de Mejoramiento del INTA, Argentina; Luis Salazar, del CIP y John Niederhauser, Director del Programa de Desarrollo del CIP.

"Estamos conscientes de nuestra reponsabilidad en el proceso de producción de nuestro país, y es por eso que este curso está dirigido a lograr un compromiso efectivo con él" dijo Primo Accatino, miembro de la Junta Asesora que organiza el torneo. **"Los conocimientos que se impartirán** —dijo el profesional del INIA— **son cien por ciento prácticos, y con una incidencia directa en la producción. Las clases capacitarán a los profesionales del agro, para que junto con técnicos y prácticos agrícolas, lleguen al sector agropecuario con las mejores técnicas de producción, lo que permitirá un aumento sustancial de ella".**

DECLARACION PUBLICA
DIRECCION DE EDUCACION PROFESIONAL
MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

Ante la justificada inquietud del estudiantado de la Educación Comercial motivada por el Proyecto Ley presentado a la H. Cámara de Diputados que dispone que sólo podrán pertenecer al Colegio de Contadores los profesionales con título de Contador Público o de Contador Auditor otorgado por las Universidades legalmente reconocidas, el Director General de Educación Profesional declara:

1°.- Que dicha iniciativa es personal y exclusiva de un señor Parlamentario que, conforme a sus atribuciones, ha sometido a la consideración de la H. Cámara el mencionado Proyecto.

2°.- Que en el origen y gestación de dicha iniciativa legal, al Ministerio de Educación Pública no le ha correspondido ninguna intervención, ni se tuvo la deferencia de consultarle previamente.

3°.- Que a juicio de la Dirección General de Enseñanza Profesional, la medida es inconsulta e improcedente, entre otras razones, por las siguientes:

a) es facultad del Ministerio de Educación conferir los títulos de nivel medio, como es el caso del de Contador.

b) es legítimo y justo que a los egresados de esta Educación se les ampare legalmente para ejercer en forma digna y equitativa su profesión, máxime si se considera que la inmensa mayoría del alumnado de la Enseñanza Comercial proviene de familias de escasos recursos económicos.

c) el Proyecto es oneroso y antieconómico por cuanto obligaría a los egresados de los Institutos Comerciales a proseguir estudios universitarios para obtener su colegiatura y ejercer su profesión, lo que es contrario a la política Educacional del Gobierno, a los planteamientos de Odeplan y a la línea señalada por el Consejo Coordinador de Gobierno para el sistema de Educación Superior.

d) es antidemocrática por cuanto la hipotética continuación de estudios en la Universidad fatalmente se restringirá a aquellos sectores económicos pudientes, agravando en esta forma el carácter clasista de la educación Superior Chilena y

e) es injusto e improcedente otorgar a los actuales Contadores Colegiados y por el solo Ministerio de la Ley, las ventajas de un status que supuestamente será superior por basarse en Estudios Universitarios. Esta situación se agrava si se considera que un alto porcentaje de los actuales Colegiados proviene de la enseñanza a la cual se pretende ahora negar el derecho a otorgar un título válido y que otro amplio sector de los contadores pertenece al respectivo Colegio por el solo hecho de haber acreditado años de práctica como tales y gracias a la Ley 5102.

4°.- Que por las razones expuestas la Dirección de Educación Profesional ratifica una vez más el legítimo derecho que le asiste el Ministerio de Educación de otorgar el título de Contador y validez de éste para colegiarse y ejercer la profesión, y

5°.- Que en la vida económica y comercial de Chile los Contadores titulados por el Ministerio de Educación Pública se desempeñan con un alto nivel de eficiencia y nada aconseja desmerecer y dificultar su formación cuando hay problemas educacionales y generales que demandan más urgente solución.

CARLOS MORENO ACOSTA
Director de Educación Profesional

SANTIAGO, Agosto 4 de 1972

Dirigente de "Ranquil", René Tello:

UNA ACCION REVOLUCIONARIA ES GANAR BATALLA DE LA PRODUCCION

Increíble crecimiento de una de las organizaciones campesinas más importantes de Chile en pocos años, se palpará en su Cuarto Congreso Nacional.

CUANDO LA CONFEDERACION Campesina a Indígena "Ranquil", con motivo de su segundo Congreso a nivel nacional, hizo una presentación legal ante las autoridades del trabajo, participaban en ella 12 federaciones provinciales en representación de unos 60 sindicatos comunales y 10 mil 700 asociados. Ahora, en víspera de concretarse el Cuarto Congreso Nacional, se cuenta con 25 federaciones provinciales con 522 sindicatos comunales a lo largo de todo el territorio nacional. El año pasado, se llegaron a contar más de 110 mil afiliados.

La labor ha sido larga, agotadora, sin descanso; sábados y domingos perdieron su significado para los dirigentes. Recorriendo cada rincón de Chile cumpliendo las funciones que los trabajadores mismos les asignaron.

—"Sin embargo, queda mucho por hacer, pero quiero valorizar el sacrificio de cada uno de nuestros dirigentes, a todo nivel, los provinciales, sindicales y nacionales, por el esfuerzo incansable que han desarrollado para que nuestra organización siga creciendo numéricamente y al mismo tiempo fortaleciendo cada vez más a través de todo el país".

Las declaraciones en tal sentido, las hizo a "LA NACION" **René Tello Conivil,** 28 años, casado, oriundo de la provincia de Coquimbo y actual Secretario de Organización de la Confederación "Ranquil", una de las más importantes que existen en el país.

Para Tello, el Congreso que debe realizarse en la capital durante la segunda quincena de octubre próximo reviste caracteres de verdadera importancia.

La "Ranquil" llega a su Cuatro Congreso Nacional, habiendo obtenido la constitución de ocho escuelas en el país que han permitido capacitar a cientos de campesinos, tarea que se logró cristalizar mediante el convenio Ránquil-Fondo de Educación y Extensión Sindical.

"Este Cuatro Congreso, lo realizamos -dijo Tello- **en primer lugar para recoger de los propios delegados, que creemos asistirán unos 500 procedentes de todo el país, las experiencias que estos traen, sus respectivos puntos de origen".**

El torneo cuenta con un temario, el que actualmente esta en discusión en las bases, es decir, en cada una de las federaciones provinciales, mediante reuniones ordinarias y extraordinarias. Sin embargo, además de los 500 o mas delegados que asistan a las agotadoras jornadas que durante tres días tendrán como escenario la capital, lo harán también delegados de Europa y Asia, esta último contienente representado por la delegación de Vietnam.

Para René Tello, el movimiento sindical campesino, no puede continuar funcionando de la manera tradicional, que se acostumbraba, vale decir, mediante toma de pequeños predios y presentando pliegos de peticiones con el característico "tejo pasado".

—"**Muchos piensan** -declara- **que esa es una forma revolucionaria. Nosotros pensamos que no. Sí lo es el luchar por ganar la batalla de la producción y que sean los propios campesinos lo que respondan a este trabajo. Actualmente existe un gran porcentaje de la tierra en poder del campesino, es ahora responsabilidad de ellos tener que responder en un 60 por ciento de la producción para la población chilena".**

Esta tierra que está pasando a poder de quienes siempre la han trabajado, los campesinos, se está entregando de acuerdo al sistema de organización que ellos mismos prefieren, sin presiones. Así, libremente ellos pueden elegir en constituirse en asentamiento, Centro de Reforma Agraria, Centro de Producción u otro tipo. Lo importante es producir, trabajar la tierra, y eso se hará presente en este Congreso Nacional Ahora bien si en Chile tenemos una de las mejores tierras, uno de los mejores climas, tenemos que ganar esa batalla por la producción para lograr independizarnos económicamente, porque ello redundará en beneficio de todo el pueblo de Chile".


LAS MOVILIZACIONES se están preparando en el sur, a través de marchas, para saludar al Cuarto Congreso.

CONVOCATORIA

Por su parte, la convocatoria al Cuarto Congreso Nacional, dela Confederación "Ranquil", señala que desde el Tercer Congreso a la fecha, importantes acontecimientos han ocurrido en Chile encabezando esa lista la constitución el Gobierno de la Unidad Popular, seguido por la nacionalización del cobre, del salitre, el hierro y el carbón, estatización de la banca incorporación al Area Social de importantes monopolios, profundización de la reforma agraria.

MOVILIZACION

No obstante, si bien el Cuatro Congreso está fijado para la segunda quincena del mes de octubre, ya se comienzan a gestar las movilizaciones de masas.

En la zona sur, una marcha en que participarán trabajadores del agro en Cautín, Maule, Linares, Valdivia, y Concepción, además del Departamento Juvenil de "Ranquil", organizará una gigantesca marcha desde Bulnes a Chillán y de San Carlos también a Chillán.

Una segunda marcha se concentrará en Loncoche desde Valdivia y Temuco. Todas estas manifestaciones, son un saludo de todo el campesinado, de la masa trabajadora agraria al evento nacional y a la política que en el agro está llevando adelante el Gobierno de la Unidad Popular.

TEMARIO

En el extenso temario que será tratado en el Congreso y que, en estos momentos como indicamos en un comienzo se encuentra en poder de las bases, se cuenta el papel de los campesinos y trabajadores agrícolas en la aplicación del Programa del Gobierno Popular, desglosándose este en el aumento de la producción agropecuaria, participación en la planificación y aplicación de políticas agrarias, participación en el proceso productivo y lucha contra la burocracia. La organización campesina en las nuevas condiciones históricas, que se divide en sector reformado: CERA, asentamientos y demás unidades productivas, viñas integradas; sector no reformado incluyendo en este punto a los asalariados agrícolas pequeños y medianos propietarios mapuches y comuneros, créditos y asistencia técnica y abastecimiento de insumos. Tareas actuales, que tiene una subdivisión que incluye las relaciones con las otras organizaciones campesinas, sindicales de la ciudad y estudiantiles, reforma en los estatutos de la Confederación, modificaciones a la Declaración de Principios, modificaciones a la Ley de Reforma Agraria, situación orgánica de los sindicatos y federaciones y Congreso Latinoamericano.

Luego se suceden otros puntos tales como Educación, Problemas Sociales y Problemas Internacionales.

En el campo, el Cuarto Congreso es esperado con ansiedad porque el campesinado se sabe consciente de la inmensa tarea que debe cumplir ahora que ellos como todos los trabajadores chilenos, son Gobierno.

EL ROSTRO DEL PUEBLO LATE EN LA CERAMICA

El viernes se clausuró en la Casa de la Cultura de Providencia, una muestra de cerámica de la escultora Nora Budnik. La exposición que contó con numeroso público desde el mismo día de su inauguración, el 24 del mes pasado, demostró una vez más el interés que tiene el público por ver este tipo de manifestaciones artísticas.

Las diversas esculturas y objetos ornamentales despertaron la curiosidad de los asistentes, muchos de los cuales pretendieron incluso adquirirlos. Vale hacer notar que en unos meses más, esta misma exposición será llevada a varios barrios periféricos del gran Santiago, dando así la posibilidad de admirar las esculturas al mayor número de gente.

Es importante destacar que la artista estudió cerámica hace 10 años en la Técnica N° 2. Desde ese momento ha estado estudiando constantemente dibujo y numerosas técnicas, además de hacer clase en Liceos y manmantener un taller artístico.

Las obras de Nora Budnik tienden hacia la figura humana. En ella se pueden ver la imagen de nuestro pueblo, el rostro de nuestros niños siempre bajo un aspecto indoamericano.

"Me gusta la cerámica porque es algo muy plástico, manuable y lo más importante, de mucha vida", nos confesó.

¿Y por qué la figura humana? "En ella hay movimiento, expresión, algo vivo, latente, todo lo que soy lo reflejo en este material y en mis figuras. También hago cacharros y objetos decorativos, pero eso no me llena, eso no soy yo, pero es necesario para dar variedad, además al público le gusta".

A lo largo de su carrera artística ha presentado 12 exposiciones en conjunto, con alumnas y otras artistas, pero en forma individual, sólo 2. La que clausuró recientemente es la segunda. "he estado un poquito floja en cuanto a muestras, pero la verdad es que me llena de satisfacción mi labor docente, sólo por ello he dejado mi gran pasión".

La artista se siente un tanto vacía, en cuanto a crítica. En esta oportunidad no la recibió de los periodistas especializados. "La crítica es algo vital, es como dar un examen. No importa que ella sea negativa siempre que sea constructiva. De todas maneras creo que fue bastante positiva, le gustó al público y ello me conforma. Esto no significa que uno debe quedarse donde está, hay que seguir estudiando y dando cada vez más.

IMAGENES DEL PUEBLO

Entre las numerosas y bellas piezas artísticas, destacaron sobre manera dos: "Los Niños" y "Las Trabajadoras". "Ambas esculturas tienen una historia, tras ellas hay una vivencia, quizás por eso se grabó en el público", explica.

"Los Niños", está inspirada en dos muchachitos del barrio Matucana. "Los encontré un día y pensé al momento en llevarlos a la cerámica. Los invité a mi taller. Durante las sesiones, los niños se mostraron dichosos. Los recuerdos, eran inquietos, sólo con caramelos lograba tenerlos un rato tranquilos. Es maravilloso, a pesar de su pobreza eran muchachos felices, cantaban y silbaban constantemente".

"La Mujeres", es una obra dedicada a las obreras de fábricas. Esta obra la comenzó para donarla a una industria, es un gran mural donde se pueden apreciar dos mujeres, una mayor que la otra, que trata de proteger a la más pequeña. Por diversas razones, su intención no logró concretarse.

"En este mural he rendido un homenaje a la mujer trabajadora de nuestro pueblo. La mujer sufrida y valiente, así, como es la mujer chilena".

Aunque no dio su examen ante los ojos especializados se siente conforme consigo misma y dichosa por haber entregado algo a su público.


"LAS MUJERES," un homenaje a los obreras chilenas

Ministro Matus con trabajadores de Hilandería Andina:

UN DIALOGO A LA HORA DE COLACION

UNA IMPROVISADA visita realizó ayer a la Téxtil Andina el Ministro de Economía, Carlos Matus, en el transcurso de la cual los trabajadores invitaron al Secretario de Estado a almorzar a ellos en el casino que poseen en la empresa, lo que le permitió dialogar con el compañero Matus planteándole sus inquietudes.

Al mismo tiempo, el Ministro Matus se impuso de los logros y problemas de la empresa que fue requisada el lunes recién pasado, y que se refieren, fundamentalmente, a los 15 millones de déficit presupuestario que dejó la antigua administración capitalista.

En particular, Carlos Matus dialogó con los trabajadores de la fábrica, que constituyen más de la mitad del contingente de 500 operarios.

Allí, Carlos Matus se informó que, de 106 telares que posee la industria, sólo 20 se encontraban en funcionamiento en el momento de la intervención del Gobierno. Actualmente y sólo a una semana de trabajo dirigido, por los propios trabajadores, se encuentran operando casi la totalidad de ellos gracias a la fabricación de repuestos en la misma maestranza de la industria.

Esto ha permitido elevar, la producción de 35 mil kilos mensuales de promedio a más de 85 mil kilos de hilados. Los trabajadores, según informaron al Ministro, esperan llegar a los 100 mil kilos antes de fin de año.

Por otra parte, el administrador Waldo Fuentes informó al Ministro que actualmente se había logrado disminuir el déficit en más de 10 millones de escudos esperándose que, en 5 meses más, esta deuda estará totalmente cubierta.

NUEVO TEATRO POPULAR

CUATRO PRESENTACIONES en las localidades de Sewell, Coya y Rancagua, realizó el Teatro Nuevo Popular, que funciona a través del convenio CUT-UTE, programadas por la Casa de la Cultura de "El Teniente".

A las presentaciones asistieron más de mil espectadores entre mineros, sus familiares y público en general.

Prosiguiendo con su política de entablar contactos y estimular la actividad tratral entre los propios trabajadores, el Teatro Nuevo Popular se reunió además con dos conjuntos del mineral que se agrupan en el Teatro Experimental del Cobre con sede en Sewell y Rancagua.

Los diferentes grupos artísticos están montando obras chilenas y además tienen en proyecto una central de publicaciones con las experiencias y montajes del conjunto de Sewell y Rancagua.


Niños de Curicó, Linares, Chillán, Los Angeles, La Unión, Llanquihue, Santiago, en un total de diez, partieron felices a Cuba. Son hijos de trabajadores de las plantas azucareras que existen en esas ciudades.

10 NIÑOS DE IANSA VIAJARON A CUBA

Diez hijos de los trabajadores de la Industria Azucarera Nacional (IANSA), viajaron el viernes a las 20.00 horas a Cuba, invitados por la "Unión de Pioneros" de ese país.

Los niños permanecerán en la isla durante tres semanas gracias a un convenio firmado entre el Gobierno cubano y el Gerente General de IANSA, Mario Vallejos. Durante su estadía participarán en el Congreso Internacional de la Amistad que se celebrará en la ciudad de Varadares, entre el 6 y el 24 de agosto.

La "Unión de Pioneros de Cuba", organismo que agrupa a niños cubanos de 8 a 10 años, con el fin de promover la amistad internacional, invitó a niños de otros 13 países socialistas para celebrar este Congreso. En esta ocasión cada país podrá presentar sus actividades y manifestaciones culturales y su tradición folklórica.

La delegación chi[lena] permanecerá los próximos días en el Campamento "2[6 de] Julio", ubicado en la Playa [Vara]dares, a 180 kilómetros [de La] Habana. También estarán al[lí] siete niños cubanos que visi[taron] Chile en el verano pasado, [invita]dos por IANSA.

El resto [del] tiempo nuestra delegación dedicará a recorrer el territorio [de] la isla.

Los diez integrantes del g[rupo] se hicieron acreedores al v[iaje] luego de participar en un con[cur]so que se realizó en las plantas azucareras del país, [es] decir, en las de Curicó, Lina[res,] Chillán, Los Angeles, La Un[ión,] Llanquihue y la de Santiago. E[n la] selección previa participa[ron] todos los hijos de los traba[ja]dores de la Industria Azuca[rera] Nacional, los que rindieron d[iver]sas pruebas de madurez, int[ere]ses y aptitudes personales.

RESPUESTAS DE LA IZQUIERDA CRISTIANA A CARTA DE ALLENDE

La Organización de Izquierda Cristiana hizo pública, ayer, su respuesta a la carta que el Presidente de la República dirigiera a los Jefes de Partido de la Unidad Popular. En ella se anota que existen diversas deficiencias en la conducción política del proceso, las que deben ser prontamente rectificadas. Asimismo, señala que "hay que poner al pueblo en actitud de combate contra sus enemigos de clase". Se refiere, además, a los acontecimientos de Concepción y a la mayor participación, como requisito esencial para una segunda etapa de ofensivas revolucionarias.

La carta de la Izquierda Cristiana al Presidente Allende dice:

Estimado compañero:

Por la presente respondemos a su carta pública de fecha 31 de Julio que usted dirigiera a los Jefes de Partido de la Unidad Popular.

A juicio de la Izquierda Cristiana, **la actual situación política está caracterizada por la presencia de una ofensiva desatada y sin tregua de los sectores reaccionarios de este país y del imperialismo, para lo cual utilizan, sin consideraciones éticas ni jurídicas, a los organismos de poder que controlan: Parlamento, Poder Judicial, Contraloría, Poder Económico, Prensa, Organizaciones Empresariales, etc. Frente a tal ofensiva se observa, sin embargo, una ausencia de movilización adecuada de los sectores populares, y entendemos que sin ella no será posible derrotar a los enemigos del proceso de cambios y hacer irreversible la marcha al socialismo.**

Esta desmovilización popular obedece a dos causas fundamentales: insuficiencias en la conducción política de la Unidad Popular y carencia de una estrategia que, simultáneamente con plantear transformaciones de fondo a la estructura burguesa que hemos heredado, sea capaz de recoger la mística, la disciplina y el combate revolucionario de la inmensa mayoría de nuestro pueblo.

FALLAS EN LA CONDUCCION POLITICA DE LA UNIDAD POPULAR

Cuando la Izquierda Cristiana nace, con el propósito de participar en el proceso revolucionario, al mismo tiempo que valora los elementos positivos, detecta una serie de errores y los hace públicos: cuoteo, sectarismo, interferencia partidista en los asuntos administrativos, fallas en la moral revolucionaria, poca participación. Estos planteamientos son recogidos por la Unidad Popular y se expresan en el documento conjunto suscrito en los momentos de nuestra incorporación a ella. A pesar de las buenas intenciones, sólo se han realizado algunos esfuerzos correctivos aislados, los que no han logrado eliminar los vicios anotados. Lo mismo pasa con los acuerdos de el Arrayán, donde se anuncian algunas importantes medidas correctivas que aún no se ponen en práctica. Usted mismo anunció en el mes de noviembre del año pasado una reestructuración de los mandos medios y, sin embargo, hasta ahura poco se ha hecho.

Vale la pena destacar lo sucedido en el último cónclave. El es citado con el objetivo de definir la estrategias y políticas consecuentes que la U. P. y el Gobierno impulsarían, a partir de este segundo año. Se inicia el debate y se manifiestan diferencias de criterios en materias importantes. Sin embargo, aun cuando el Cónclave no termina sus deliberaciones y ellas se ven interrumpidas, se inician las fracasadas conversaciones con la D. C. Y no sólo eso sino que hace pocos días atrás usted anuncia al país las bases de una nueva política económica. Los compañeros Ministros de Hacienda y Economía anuncian medidas concretas como expresión de esta nueva política, en circunstancia que los Jefes de la U. P. son informados de tal política y de tales medidas varios días después. Cabe señalar asimismo que la U. P. ha analizado muy escasamente políticas sectoriales de carácter social como la de Vivienda, Salud, Previsión, Educación, etc., por no decir que en algunas de ellas no lo ha hecho nunca.

Todo ésto revela, como lo señalábamos, deficiencias serias en la conducción de la U. P. lo cual resulta aún más grave si se considera que al no ser planteadas y analizadas estas cuestiones en la base social se crea una desorientación que acentúa la falta de movilización popular.

INSUFICIENCIAS DE LA ESTRATEGIA SEGUIDA POR EL GOBIERNO Y LA UNIDAD POPULAR.

Pero la desmovilización popular también obedece a insuficiencias de la estrategia seguida por el Gobierno y la U. P. La Izquierda Cristiana lo planteó al momento de su ingreso y lo ha reiterado en cada oportunidad: la necesidad de readecuar la estrategia programática y en función de ello diseñar y lanzar una segunda etapa de ofensivas revolucionarias.

Pensamos que el proceso de avance del Socialismo, que caracteriza al Gobierno actual, no puede plantear la movilización popular tan sólo para perseguir objetivos antiimperialistas y antimonopólicos. Dichos objetivos son básicos, pero no constituyen por sí solos una respuesta satisfactoria para la masa al conjunto de conflictos sociales que diariamente vive. Mientras muchos no tienen lo necesario para vivir dignamente, hay otros que disfrutan de un bienestar excesivo. Si la revolución no ataca estas desigualdades en el nivel mismo del consumo, se termina por hacer creer erróneamente que el traspaso de propiedad de los latifundios y los monopolios se hace con el único objeto de que el aparato económico sea más eficiente, para poder dar creciente y aceleradamente a todos el nivel de consumo que muestran los sectores de la burguesía. Así orientada la masa, ninguna perspectiva socialista podrá tener lugar y no resulta extraño que el reinvindicacionismo salarial se haga presente cada vez con más fuerza y con menos sentido de clase.

MAYOR PARTICIPACION: REQUISITO ESENCIAL PARA UNA SEGUNDA ETAPA DE OFENSIVAS REVOLUCIONARIAS

Por eso la segunda etapa de ofensivas revolucionarias debe contemplar como punto básico una lucha contra las desigualdades sociales y el modo de vida de la burguesía. Una lucha que debe tener como primer objetivo la disminución drástica del nivel de consumo de los sectores de altos ingresos y la obtención de un nivel mínimo indispensable de aquellas cosas vitales que amplios sectores del pueblo no poseen de manera suficiente para vivir con dignidad: trabajo para todos, vivienda, salud, alimentación, transporte colectivo, previsión, educación, recreación. Para todo esto el pueblo se verá motivado, hará sacrificios, entenderá la batalla por la producción, se autoimpondrá una disciplina en el trabajo y en el consumo. Por ello hemos propuesto una Reforma Constitucional para limitar las diferencias de ingresos entre los chilenos ricos y pobres y poder financiar un Fondo de Igualdad de los Niños y planes de inversión que significan trabajo para todos los chilenos.

Así orientada la estrategia revolucionaria, el pueblo entenderá cabalmente el sentido del Area de Propiedad Social y de la Reforma Agraria, estará dispuesto a sufrir las consecuencias negativas de los desajustes orgánicos que dichos cambios necesariamente acarrean y asumirá una actitud de combate para defender la revolución frente a los enemigos.

Todo esto requiere, por cierto, **una lucha por la participación de las organizaciones populares de base en la conducción del proceso y en la Institucionalidad del Estado.** Por eso creemos que esta segunda etapa de ofensivas revolucionarias debe ser diseñada y explicada con claridad al pueblo y las iniciativas legales deben ser discutidas con sus organizaciones de clase, antes de ser debatidas con los representantes de la burguesía en el Seno del Parlamento. Así, por ejemplo, propusimos que el proyecto de Ley sobre empresas de autogestión, originalmente elaborado por la Izquierda Cristiana y representantes de las brigadas de trabajadores actualmente existentes, fuera consultado con todos los trabajadores antes de ser enviado al Congreso. La segunda Ley de Reforma Agraria debe ser el fruto de una consulta a los campesinos a través de sus organizaciones de clase. Lo mismo debe suceder con iniciativas como las que usted propone como la nueva Constitución, la reforma del poder comunal o de base, el servicio único de salud, etc.

Las medidas de transformación revolucionaria no han sido discutidas hasta ahora con el pueblo. Por ello no hay una comprensión ajustada por todos los trabajadores del contenido de esta fase, de su significación y de la forma en que deben actuar para impulsar el proceso revolucionario.

LOS ACONTECIMIENTOS DE CONCEPCION: CONSECUENCIA INEVITABLE DE UNA INSUFICIENTE MOVILIZACION POPULAR

Consecuencia inevitable de esta situación es que un pueblo consciente políticamente trate por su cuenta de superar estas deficiencias. El gobierno y los partidos deben reconocer la dinámica propia de la masa para defender sus intereses y presionar por el cambio de la institucionalidad burguesa. Es necesario reconocer en la masa, además del papel productor, un papel de crítica y de combate, y el deber del Gobierno y los Partidos no es condenar esos impulsos sino encauzarlos, orientándolos en una perspectiva revolucionaria orgánica.

Acontecimientos como los de Concepción los entendemos como una manifestación concreta de este fenómeno. Su parte positiva reside en que se trata de una forma de movilización de masas para seguir avanzando. Esto debe ser tenido en cuenta, valorado y utilizado para reforzar el proceso mediante la canalización de esas inquietudes y la clarificación ante el resto del país de los objetivos que tiene ese movimiento, los cuales han sido distorsionados por la prensa derechista hasta deformar su verdadera naturaleza. En efecto, esa reunión no pretende transformarse en un sustituto del esquema institucional de poderes del Estado ni en ente paralelo a ello sino que aspira a ser el lugar de encuentro, diálogo y coordinación para el combate de las fuerzas populares y progresistas de esa provincia.

Entendidas así las cosas, la U. P. no puede condenar a fardo cerrado y de manera lapidaria estos hechos, sino canalizarlos, conducirlos y orientarlos. Con franqueza revolucionaria creemos que debe corregirse, y haremos cuanto esté de nuestra parte, el insuficiente esfuerzo que se ha hecho, para impulsar estas movilizaciones con el acuerdo de todas las fuerzas de la U. P. porque ello se traduce en una desvalorización objetiva de la U. P., lo que debilita el mejor instrumento político de que dispone el proletariado y dificulta el éxito del proceso de transformaciones. Igualmente debe criticarse la utilización de un concepto como el de "Asamblea del Pueblo", que tiene un significado distinto al de la movilización aludida, lo que se presta a equivocos y da lugar a las deformaciones interesadas que de ella hace el enemigo.

EL CAMINO CORRECTO: CAMBIAR Y CANALIZAR LA MOVILIZACION POPULAR

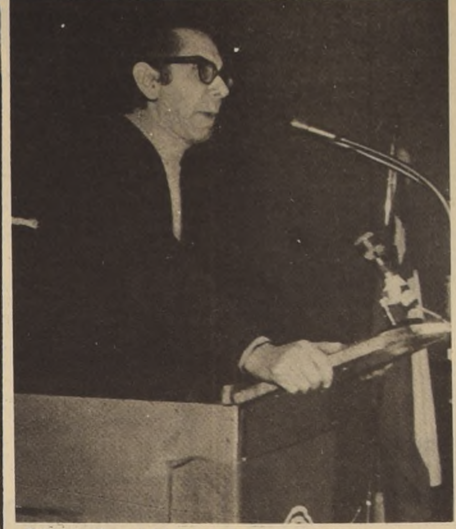
Pero los aspectos positivos de estos hechos deben servir para que la U. P. impulse a fondo la iniciativa acordada hace varias semanas. La constitución de asambleas en todas las comunas y provincias para que las organizaciones políticas y sociales, revolucionarias y progresistas, conozcan y discutan la segunda etapa de ofensivas, coordinen las acciones de movilización y destaquen los errores que el proceso debe corregir. Para, en una palabra, poner en actitud de combate al pueblo contra sus enemigos de clase.

La Izquierda Cristiana ratifica su juicio de que el proceso impulsado por la U. P. tiene una inmensa siginificación histórica. En él se encarnan las posibilidades de liberación de nuestro pueblo. La U. P. es el mejor y más acerado instrumento revolucionario que el pueblo se haya dado nunca en nuestra patria. Por lo mismo, todos debemos esforzarnos en corregir las deficiencias observadas, ya que la revolución sólo tendrá éxito con una férrea unidad de todas las fuerzas de izquierda y una adecuada movilización de las masas, lo que sólo puede obtenerse con una conducción política clara y una estrategia revolucionaria que recoja los conflictos sociales que vive el pueblo.

La Izquierda Cristiana le reitera que contribuirá con todos sus esfuerzos a corregir estas deficiencias, entendiendo que esta será nuestra mejor contribución al gobierno popular y a la revolución chilena.

Lo saluda atentamente,

SECRETARIADO NACIONAL ORGANIZACION DE IZQUIERDA CRISTIANA



Secretario General del Partido Socialista, Carlos Altamirano: declaración de Comisión Política del PS señala que no les preocupa a los socialistas la campaña denigratoria de los "microcéfalos".



CONSTITUCION

Trascendió que los estudios de la nueva Constitución anunciada por el Presidente Allende se han iniciado. Para elaborar la nueva Carta Fundamental, que enmarque constitucionalmente el proceso revolucionario que vive el país, se designó una Comisión Redactora, que estaría integrada por el Ministro de Justicia, Jorge Tapia; el Subsecretario General de Gobierno, Sergio Insunza; el Presidente del Consejo de Defensa del Estado, Eduardo Novoa; el Subsecretario de Justicia, José Antonio Viera Gallo; y el diputado Luis Maira.

CELEBRACION

En el mismo salón en que el grupo disidente del Partido Radical estableció hace un año las bases del Movimiento de Izquierda Radical, el PIR celebró el primer aniversario de su formación. Según información del PROPIR (Propaganda PIR) Bossay dijo: "Estoy aquí con viejos amigos y dirigentes que yo vi llorar hace un año ante la decisión de abandonar el centenario Partido Radical para formar nuestro Partido Izquierda Radical". Lo que Bossay no agregó es que hoy muchos vuelven a llorar al darse cuenta que formaron la Derecha radical, y entre ellos, Alberto Baltra que siente traicionadas sus anteriores definiciones a favor de los cambios.

SECCIONAL COLINA

La Seccional Colina del Partido Socialista ha estado desarrollando una intensa actividad en los últimos días. Encabezada por el ex candidato a regidor Moisés Cossio Estay, la Seccional efectúa semanalmente trabajos voluntarios para ir solucionando problemas de la comunidad y formando nuevos nucleos.

Ayer a las 15 horas efectuó un Ampliado con todas las mujeres de Colina, para formar la Central Unica de Mujeres, y a las 18 horas realizó otro Ampliado para entregar sus carnets a los nuevos militantes.

SOCIALISTAS NO TEMEN A "LA JAURIA CONFEDERADA"

Acusación a la Corte Suprema demostrará que es "el baluarte de los intereses creados", señala declaración de la Comisión Política.

"El Partido Socialista está seguro de que al denunciar y acusar a la Corte Suprema, interpreta los sentimientos profundos de la mayoría de los chilenos y de todos los trabajadores", señala la declaración pública entregada ayer por la Comisión Política de esta colectividad. En ella se hace presente que "**a los socialistas no les preocupa la campaña denigratoria de aquellos "microcéfalos" que sólo son capaces de moverse, como los gusanos, por su instinto de supervivencia como clase privilegiada y, en cambio, en este juicio público eligen al pueblo como juez supremo**".

La declaración dice textualmente:

"El Partido Socialista ha decidido acusar a la Corte Suprema. Esta acusación, que está de sobra fundada, se hará, formalmente, ante el parlamento pero, en verdad, será planteada ante todos los trabajadores, ante el pueblo de Chile.

Con seguridad, la mayoría reaccionaria del Congreso la rechazará porque ella forma parte de la misma clase corrompida que ha usufructuado el Poder, desde tiempos inmemoriales. Pero, igualmente, **el Partido Socialista está absolutamente seguro de que, al denunciar y acusar a la Corte Suprema, interpreta los sentimientos profundos de la mayoría de los chilenos y de todos los trabajadores.**

Bastó, en efecto el anuncio de este propósito, por el Secretario General de nuestro Partido, el Senador Carlos Altamirano, para que reaccionaran, en cadena, toda la prensa de la Derecha y sus personeros más destacados. **Toda esta fauna reaccionaria se ha lanzado en una diatriba personal en contra de nuestro Secretario General y no ha entregado ni un solo argumento para refutar su intervención, hecha en nombre de la dirección máxima del Partido Socialista.**

La acusación a la Corte Suprema, no es el producto de la determinación de un parlamentario, o de un Ministro de Estado, o del Secretario General, a título personal. Tomada con profundo sentido de su responsabilidad histórica, es la resolución del Partido Socialista.

El Partido Socialista no teme a la jauria "Confederada" que le ha salido al camino.

Por eso, asumirá, impertubable y resueltamente, su responsabilidad, ante el pueblo, de destruir las mentiras sagradas de la burguesía que presenta, al más alto tribunal de su justicia, con una aureola de virgen inmaculada y demostrará, con su acusación, que ella no es otra cosa que el baluarte de los intereses creados.

A los socialistas no les preocupa la campaña denigratoria de aquellos "microcéfalos" que sólo son capaces de moverse, como los gusanos, por su instinto de supervivencia como clase privilegiada y, en cambio, en este juicio público, eligen al pueblo, como juez supremo."

Volodia Teitelboim en el Caupolicán:

UNIDAD PC-PS: MEJOR GARANTIA DEL PROCESO REVOLUCIONARIO

EL PARTIDO Comunista entregó ayer el texto completo de discurso pronunciado por el senador Volodia Teitelboim, en nombre de la Comisión Política en el Ampliado de los comunistas efectuado el jueves pasado en el Teatro Caupolicán.

El parlamentario comunista inició su intervención señalando que en Chile se está haciendo una revolución y "contra ella se confabulan todos los privilegios amenazados o en peligro, a fin de impedirla de derrotarla, destruirla, para conservar la sociedad caduca, la vieja forma de propiedad".

"Con este objetivo -agregó Teitelboim- la contrarrevolución recurre a todo. Incluso al crimen. Y hace tabla rasa de los valores que proclamaron un millón de veces como sagrados, la libertad, la democracia, la ley, la Constitución, el respeto por las personas. Los desconocen enteramente y en Chile vemos no sólo de noche sino también a la luz del día el "striptease" de una clase social que en la defensa ciega de sus intereses, se desnuda públicamente en la calle, como homicida, saboteadora, embustera, calumniadora, violadora de la Constitución y de la ley, formentadora de la crisis económica e institucional, coludida con el imperialismo, la CIA y la ITT, para conspirar y derribar al Gobierno legítimo del país".

UNIDAD PS-PC.

Más adelante, Volodia Teiteboim se refirió a la Unidad comunista-socialista como "el mejor camino para cumplir el programa de la Unidad Popular", señalando:

"Nada podrán las intrigas del enemigo para minar la unidad del pueblo y estamos, en esta hora de pruebas y de ataques, con el Partido Socialista, con la Unidad Popular, en la lucha por la continuación del cumplimiento de un programa del Gobierno. Coincidimos con el pensamiento expresado por Altamirano en su intervención de ayer martes ante el activo de dirigentes socialistas, efectuado en el Teatro San Diego, en el sentido de que el mejor camino para cumplir el programa es fundamentalmente fortaleciendo la Unidad Popular, el Partido Federado de la Unidad Popular, fortaleciendo la unidad socialista-comunista, pese a que surjan discrepancias momentáneas".



Volodia Teitelboim en el Caupolicán: "En Chile está en marcha una revolución de verdad y contra ella se confabulaban todos los privilegios amenazados o en peligro".

"Porque esta unidad socialista-comunista es la mejor garantía del proceso revolucionario. Coincidimos también en su apreciación de que la unidad es el camino de la victoria, de que el pueblo unido, nunca, jamás será vencido, como lo han demostrado en las últimas semanas las victorias populares en la Universidad Técnica del Estado en la FECH en la CUT, en la Confederación del Cobre, que eligió una nueva directiva encabezada en el primer período por un compañero comunista. Serie de victorias coronadas, como lo destacó el Secretario General del PS, por el gran triunfo de la compañera comunista, abanderada de la Unidad Popular, Amanda Altamirano, y en Coquimbo, según su gráfica expresión, de cada cien personas, cincuenta y cuatro dijeron sí a la hoz y el martillo, pese a la imfame campaña de la derecha".

Teitelboim recalcó luego que los comunistas apoyaban "la decisión presidencial de rechazar la injusticia vengativa y politiquera de una mayoría regresiva, espúria que acusó a Hernán del Canto sin otra razón que el hecho de sumar votos para dar un cuadrillazo vergonzoso".

REVOLUCION DE VERDAD

Destacó posteriormente que en Chile está en marcha una revolución de verdad lo que motiva la violenta reacción de la derecha. Se refirió asimismo a la ultraizquierda señalando que es un salvavidas de la derecha, y a la situación producida en Concepción, reiterando que se había cometido un error.

Analizó luego la carta del Presidente Allende a los Jefes de los Partidos de la Unidad Popular, y agregó que "el Partido Comunista y la UP están porque se siga el camino de masas que es un camino que trata de ahorrar el baño de sangre, porque el marxismo tiene un contenido humano de respeto profundo por la vida de las personas y se esfuerza por evitar al pueblo todos los sufrimientos innecesarios".

ALLENDE INAUGURA EL MARTES EL TUNEL DE CHACABUCO

El Presidente de la República, compañero Salvador Allende, inaugurará el próximo martes el túnel de Chacabuco, que unirá Santiago con Los Andes, acortando la distancia en casi veinte kilómetros y permitiendo un ahorro de una hora de tiempo para los conductores.

El túnel fue iniciado en 1956 y tenía realizada el 80 por ciento de su obra al asumir el actual Gobierno. Sin embargo, por las malas condiciones del terreno en ese lugar, por los derrumbes y filtraciones de agua que provocaba una lluvia permanente en el interior del túnel, las obras debieron ser paralizadas en varias ocasiones.

El Jefe del Estado llegará hasta el túnel a las 12 horas del próximo martes 8, inaugurando el nuevo viaducto que será de gran beneficio para la comunidad.

LAS OBRAS

El valor aproximado de la obra es de 250 millones de escudos. Estas se iniciaron en 1956 y la idea era tenerla terminada al 31 de julio de este año. Sin embargo, las adversas condiciones del tiempo demoraron su terminación en ocho días.

Desde noviembre del año 1970, las faenas estuvieron destinadas a terminar el zocalamiento para dar resistencia al túnel. Además se realizaron las excavaciones que permitieran un diseño estructural de setenta centímetros, la base de concreto, el pavimento de concreto, la colocación de soleras, la iluminación, las instalaciones de peaje y el mejoramiento de taludes de cortes para evitar derrumbes.

La ubicación del túnel permitirá que éste tenga una ventilación natural.

BENEFICIOS

El nuevo túnel será de gran utilidad para los automovilistas ya que hasta ahora, para viajar desde Santiago a Los Andes, debían hacerlo por la Cuesta de Chacabuco que tiene una extensión de dieciocho kilómetros y presenta peligros por sus numerosas curvas y pendientes. Esto representa un gasto de tiempo de alrededor de una hora.

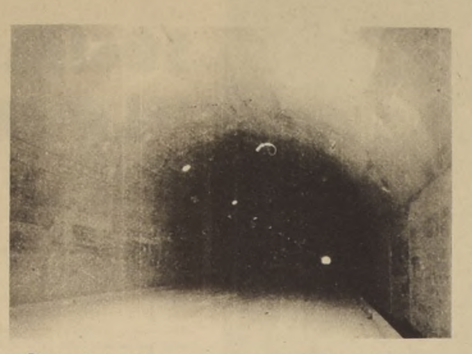
El túnel, de poco más de dos kilómetros de longitud, se atraviesa fácilmente en dos minutos, calculándose que tendrá un tránsito promedio de ochocientos vehículos diarios.

SEGURIDADES

El nuevo camino de Santiago a Los Andes significará también un considerable aumento en la seguridad de los automovilistas, ya que la Cuesta de Chacabuco, por su peligrosidad, ha causado accidentes fatales en varias oportunidades.

La recaudación por concepto de peaje para atravesar el túnel de Chacabuco, permitirá mejorar los caminos de acceso al viaducto e implementar las instalaciones de iluminación y de teléfonos.

El horario de uso del viaducto será de 07.00 a 23.00. Los días sábados y domingos estará abierto al público las veinticuatro horas del día.



El tunel de Chacabuco, que unirá a Santiago con Los Andes, será inaugurado el martes por el Presidente de la República.

CARTAS AL DIRECTOR

Santiago, 28 de Julio de 1972

AGRADECE A "LA NACION"

Señor
Oscar Waiss
Director de "La Nación".
PRESENTE

Estimado Señor Waiss,

Tengo el honor de hacer llegar a usted mis más sinceros agradecimientos por el homenaje publicado en su prestigioso Diario "La Nación", el Día Patrio de la República Arabe de Egipto.

Deseo expresar a usted, mis más profundos agradecimientos por esta gentileza, y por los nobles sentimientos que lo llevaron a rendir semejante homenaje en su Diario a una República amiga de este pueblo chileno tan altivo y noble, que es merecedor de todo elogio y aprecio.

Me valgo de esta oportunidad para desear a usted y a los Señores periodistas que hicieron posible este homenaje, toda clase de éxito y felicidad.

SALAH BADR
Embajador

HAY OPOSICION A HUELGA EN MAESTRANZA SAN BERNARDO

Un efervescente clima de huelga el viernes en el personal de la Maestranza de San Bernardo, y según nuestras informaciones, estaría preparado un paro para mañana Lunes, que de realizarse, resultaría lesivo a la producción y el heroico esfuerzo que despliegan todos los trabajadores del país por levantarla cada vez más.

El combustible utilizado por algunos elementos para encender la hoguera de este insconsciente movimiento, es la negativa por parte de la Empresa del pago de cuatro días de incentivo de producción no trabajados.

En efecto, con motivo de la toma de ese centro ferroviario durante la última huelga, el personal que no estaba en conflicto no pudo hacer la producción que forma parte anexa de sus remuneraciones.

Terminado el conflicto, la Empresa determinó cancelar en forma completa los sueldos y salarios bases del personal que contra su voluntad no pudo entrar a trabajar, y las remuneraciones anexas sólo en la proporcionalidad de los días efectivos de producción. Pero el personal exige se le pague el promedio de producción del mes anterior.

El punto de vista de la Empresa, según información de los propios trabajadores de San Bernardo, es de que no puede acceder a esta petición, porque está legalmente establecido por la Contraloría, que no se pueden cancelar valores por trabajos no realizados.

Planteadas así las cosas, al rumor de huelga en la Maestranza de San Bernardo, desgraciadamente, parece ser evidente, salvo que en las horas que restan, se imponga el criterio de muchos obreros, incluso de algunos dirigentes, que piensan que una huelga por el motivo señalado, resultaría odiosa y antipática para los trabajadores en general, que en todos los niveles, con clara conciencia del proceso que vive el país, se están esforzando al máximo por levantar la producción.

Mario Ferrero, Jefe del Departamento de Cultura *y Publicaciones del Ministerio de Educación informó a la Comisión Nacional de la Unesco, reunida recientemente en la Cámara del Libro, sobre el programa Oficial de este Ministerio para el Año Internacional del Libro.*

Ministro de Justicia:

INVESTIGARA DENUNCIAS CONTRA FUNCIONARIOS

EL MINISTRO DE JUSTICIA: Jorge Tapia Valdés, viajó ayer a la zona de Iquique para averiguar personalmente la denuncia según la cual, estarían implicados funcionarios de la administración de Justicia en la comisión de delitos de contrabando, tráfico de drogas, estupefacientes y otros delitos similares.

De comprobarse la veracidad de tales denuncias, el Ministro ordenará la instrucción de los respectivos sumarios para deslindar responsabilidades de los funcionarios implicados y sancionar drásticamente a los que resulten culpables de tales delitos.

Trabajo de CORA:

ENERGIA ELECTRICA PARA EL SECTOR REFORMADO

LA CORPORACION de la Reforma Agraria inició las obras destinadas a dotar de energía eléctrica a la totalidad de los predios del sector reformado del valle de Choapa.

El programa, realizado mediante un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo, a través de la CORFO, incluye la electrificación del sector Colina, Los Andes y, posteriormente, de todo el área rural del país.

La electrificación está siendo realizada por el núcleo vivienda de la Gerencia de Obras Civiles de CORA que, asimismo, está cumpliendo un importante programa de construcción de viviendas y escuelas rurales.

EJERCITO SE REFIERE A DETENCION DE ALTO JEFE PERONISTA

BUENOS AIRES (EFE).— Sobre la detención del Secretario General del Partido Peronista, capitán retirado Horacio Farmache, el comando en Jefe del ejército distribuyó hoy el siguiente comunicado:

"Ante versiones contradictorias sobre el arresto del capitán (R) Horacio Farmache, el Comando en Jefe del Ejército comunica a la opinión pública que dicho oficial cumple, en un organismo militar, una sanción por "efectuar en un acto público manifestaciones verbales referidas a las Fuerzas Armadas, contraviniendo a prohibición reglamentaria contenida en el artículo 97 de la ley para el personal militar".

Agrega que "el personal militar retirado no tiene limitaciones para actuar en política siempre y cuando no vulnere la ley mi[...] solo la baja de la institu[...] elimina esta limitación".

ALARMANTE ES EL CONSUMO DE DROGAS EN ALEMANIA FEDERAL

BONN, (INTER PRESS SERVICE). La presentación en el Bundestag de una moción originada en la bancada democracristiana, incluyendo 22 preguntas al gobierno de Willy Brandt sobre las medidas adoptadas por éste contra el consumo y difusión de las drogas en el país, coincidió con la publicación de los resultados de una encuesta de opinión pública sobre el mismo tema.

Ambos hechos indicarían —a [...]cio de los analistas— un au[...]to de la preocupación por el [...]blema que plantea la difusión [...] consumo de drogas en una [...]ciedad industrializada y de [...] nivel de desarrollo como [...] alemana, y la permanencia [...] tendencias autoritarias y [...] permisivas en la opinión pública, rasgo que fue señalado en repetidas oportunidades por la mayoría de los estudiosos de la sociedad alemana.

La moción democristiana ad[...]vierte que el número de "jóvenes pensionados" menores de [...] años, que no pueden trabajar, son subvencionados por el gobierno mientras se someten a curas de desintoxicación se es[...]ma ahora en 60.000 que [...] alarmante avance del consumo de drogas se está convirtiendo en una epidemia y que el "programa de acción" del gobierno contra la difusión no tiene efectividad alguna.

La actitud de la opinión pública ante la misma cuestión ha va[...]do radicalmente en los últimos 18 meses. La encuesta realizada el 15 de mayo pasado demostró que solamente el 15 por ciento de la población alemana tolera[...]ba que "cualquier persona que quiera probar ácido lisérgico o marihuana pudiera hacerlos bajo su exclusividad responsabilidad". En enero de 1971, el 2[...] por ciento de los alemanes era tolerante. El porcentaje de los que se oponen terminantemente pasó a la inversa del 71 al 78 por ciento.

Un dato más importante to[...]davía surge del análisis fragmentado de la encuesta. En enero de 1971, el 45 por ciento de los alemanes entre 16 y 29 años estaban a favor de un acceso irrestricto al consumo de drogas.

En mayo de este año, [...] porcentaje había descendido [...] 29 por ciento. La oposición estricta contra la tolerancia, en la misma fracción por edades, había pasado del 46 al 61 por ciento.

SUBDESARROLLO AGRICOLA ABORDA REUNION DE LA FAO

ROMA (PL). Las causas fundamentales del subdesarrollo agrícola serán el tema central de la XII Conferencia regional de la FAO para América Latina que se celebrará en Cali, Colombia, el 27 de agosto próximo.

Según el texto de un comunicado de prensa de la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) Ministros y altos funcionarios examinarán la manera de dinamizar la demanda de productos agrícolas y promover las exportaciones.

La Conferencia será precedida de tres reuniones técnicas preparatorias que tratarán sobre los reajustes agrícolas internacionales, las políticas agrícolas y alimentarias y las perspectivas agropecuarias de Sudamérica.

La confección de un plan perspectivo a largo plazo, para el desarrollo y la integración del sector agrícola centroamericano también está incluido en la agenda de trabajo de las reuniones técnicas preparatorias.

La FAO compara los niveles de consumo por habitante de América Latina y otras regiones y plantea la posibilidad de expandir la demanda como una estrategia clave del desarrollo agropecuario.

El consumo anual de arroz por habitantes es inferior a la mitad del promedio mundial, a pesar de que la mayoría de los países latinoamericanos tienen sobrantes de ese producto.

En el conjunto de la región, el consumo de café es la mitad que en Estados Unidos y las cuatro quintas partes de la comunidad económica europea. Otro tanto ocurre con el cacao y el té.

En cambio, el consumo de trigo es relativamente muy elevado a pesar de que su producción es netamente deficitaria en todos los países salvo Argentina y México.

Esta situación podría atribuirse a los hábitos alimentarios, sin embargo, los niveles nutricionales son tan claramente insuficiente que la FAO en su informe no duda en señalar como causa el escaso poder adquisitivo efectivo que tienen las grandes masas de la población latinoamericana.

La publicación de la FAO examina las posibilidades de una redistribución de los ingresos y plantea que con ello se estimularía significativamente la demanda interna y, por tanto, la producción agropecuaria en general.

DE VENECIA A PEKIN

ROMA (INTER PRESS SERVICE)—El itinerario que hace 700 años recorrió Marco Polo, será ahora repetido, para la televisión italiana por Carlo Mauri, un explorador de montaña con largos años en este oficio.

La expedición partirá de Venecia hacia Pekín el próximo 3 de septiembre y estara integrada por un equipo de 3 técnicos en televisión, un interprete y un especialista hípico encargado del mantenimiento y custodia de los caballos que servirán a los expedicionarios, el propio Mauri y un hijo de éste, Luca, que tienen la misma edad que contaba Marco Polo cuando inició su travesía desde Venecia: 15 años.

Mauri y su "troupe" se proponen no solamente repetir la expedición del explorador veneciano recorriendo las mismas etapas que hizo éste, sino también utilizar los mismos medios de transporte que le sirvieron a Marco Polo para llegar hasta Pekín. El grupo partirá por tierra desde Venecia, hasta el puerto de Alejandría Menor en Turquía para llegar después por mar, hasta Turquía Oriental e internarse posteriormente en Irak, Afganistán, atravesar la cordillera norte del Himalaya, la provincia de Sinkiang, Mongolia, China Oriental y finalmente Pekín. La expedición recorrerá 10.001 kilómetros, atravesando muchas regiones que siguen todavía idénticas a como eran hace 700 años, utilizando para el viaje, a más de los caballos que partirán desde Venecia, camellos himalayos y yaks.

La troupe televisiva está encargada de filmar el recorrido; la radiotelevisione italiana RAI que financia parcialmente el viaje, se ha encargado de asegurar la proyección de las películas periódicamente al público local en programas especiales [...] insertando directamente en el noticioso diario los documentales que recoja el grupo dirigido por Carlo Mauri.

DEPARTAMENTO DE TEATRO

CONCURSO ABIERTO

Llámase a Concurso para proveer las siguientes horas de clases y cargos en las asignaturas que se indican de las diversas carreras del departamento de Teatro de la Universidad de Chile.

CARRERA DE ACTUACION:

PROFESOR DE MOVIMIENTO — Planta 5 horas.
Requisitos: Estudios y Práctica docente en expresión corporal especializada en formación de actores.
PROFESOR ACROBACIA — Contrata 5 horas
Requisitos: Egresado o titulado en Educación Física, con práctica docente.
PROFESOR ESTETICA — Contrata 1 hora
Requisitos: Estudios especializados y práctica docente.
PROFESOR DANZAS HISTORICAS — Contrata 4 horas
Requisitos: Estudios especializados en Danzas Históricas y práctica docente en esta misma materia.
PROFESOR DE DICCION — Contrata 6 horas
Requisitos: Estudios especializados con práctica docente.
PROFESOR DE ACTUACION — Contrata 12 horas
Requisitos: Estudios especializados y práctica docente en la materia concursada.

CARRERA DE DISEÑO:

PROFESOR HISTORIA DEL TRAJE — Planta - 1 hora
Requisitos: Conocimientos y estudios especializados y práctica docente.
PROFESOR DE ELECTRICIDAD — Contrata - 1 hora
Requisitos: Docente con especialidad en electricidad y práctica profesional.

CARRERA DE INSTRUCTORES TEATRALES:

PROFESOR DE INSTRUCCION TEATRAL — Contrata 9 horas
Requisitos: Profesor especializado en teatro obrero o poblacional y/o egresado de la Carrera de Instructores Teatrales (Instructores para adultos).
AYUDANTIA CATEDRA INSTRUCCION TEATRAL — Contrata - 9 horas
Requisitos: Experiencia docente en teatro obrero y poblacional y/o egresado de la Carrera de Instructores Teatrales (Instructores para adultos).
AYUDANTIA CATEDRA INSTRUCCION TEATRAL — Contrata - 7 horas
Requisitos: Experiencia docente en teatro obrero y poblacional y/o egresado de la Carrera de Instructores Teatrales (Instructores para adultos).
PROFESOR DE MOVIMIENTO — Contrata - 9 horas
Requisitos: Profesor especializado en juegos, danzas y expresión corporal para Instructores Teatrales, niños y adolescentes.
2 AYUDANTIAS PARA LA CATEDRA DE VOZ — Contrata 4 horas c/u.
Requisitos: Egresado de Instrucción Teatral (1970 o 1971), con conocimientos y práctica de método de profesora Srta. Berta Sandoval.
PROFESOR DE MARXISMO Y SINDICALISMO — Contrata 4 horas.
Requisitos: Práctica docente con estudios específicos y conocimiento de la realidad social chilena y latinoamericana.

Los interesados deberán presentar su curriculum vitae (confeccionado de acuerdo a pauta de evaluación(x) junto con certificados y antecedentes, entre el 7 y el 15 de agosto de 1972, en la Secretaría de Estudios de este Departamento (Compañía N° 1413 esq. Amunátegui). El fallo será entregado más o menos el 25 de agosto de 1972.

COMISION DOCENCIA

Santiago, 2 de agosto de 1972

(x) La pauta de evaluación puede ser retirada en las Oficinas de la Secretaría de Estudios, [illegible]

DESAPARECIO UN AVION SUDAFRICANO

JOHANNESBURG, 5 (ANSA)— Un avión "Piper Comanche" privado sudafricano con dos personas a bordo que había despegado hace una semana rumbo a Europa, no llegó a su destino y probablemente fue abatido, según se informó hoy.

Fuentes del gobierno de Pretoria se limitaron a afirmar que "se está investigando sobre el misterioso caso", mientras abundan rumores según los cuales los restos del pequeño avión fueron avistados frente a las costas de Guinea.

Un funcionario del Departamento de la Aviación Civil admitió oficiosamente que creía que el avión haya caído, pero añadió que no estaba seguro de que haya sido abatido por alguno de tantos países africanos que no permiten sobrevolar al sur de Africa.

El avión -a bordo del cual viajaban el industrial de origen alemán Helmut Reichel de 50 años y el sudafricano Leo Verholt de cuarenta años- había partido el sábado pasado del Aeropuerto de Vereeniging, en la región del Transvaal, con destino a Munich (RFA). Los dos pasajeros querían asistir a las próximas olimpiadas.

La ruta programada no era la más breve posible entre Sudáfrica y Europa, puesto que muchos países -habiendo aceptado adherirse a una resolución de la "Organización para la Unidad Africana"- no permiten que aviones de Sudáfrica sobrevuelen sus países, en señal de protesta por la política de "Apartheid" del gobierno de Pretoria.

El avión hizo escala en Luanda (Angola), en Sao Tome (la isla portuguesa) y en Abidjan (Costa de Marfil) y tenía que pasar por Bissau (Guinea portuguesa) donde en cambio no llegó.

Rumores filtrados en Johannesburg -y corroborados por la familia Reichel- sostienen que los restos del avión fueron avistados frente a la costa de Guinea, cuya capital es Conakry, un país de inspiración socialista que desde 1963 prohibió a los aviones sudafricanos el sobrevuelo del propio territorio.

El departamento de Aviación Civil y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Pretoria hicieron saber que el misterio del "Piper-Comanche" será aclarado "cuanto antes".



PORTUARIOS INGLESES CONTINUAN EN HUELGA

LONDRES, 5 (UPI).— El gobierno y los dirigentes sindicales declararon hoy que se sentían desalentados por falta de progreso en sus esfuerzos por resolver la huelga portuaria nacional, que hoy entró en su noveno día.

Los agricultores nacionales y extranjeros hicieron un llamamiento a los 41.000 obreros portuarios en huelga, pidiendo por razones humanitarias, tanto como económicas, que vuelvan al trabajo.

"No estamos haciendo el progreso que creíamos sería posible realizar", declaró el jefe del Sindicato Portuario, Jack Jones, en una entrevista para la radio British Broadcasting Corporation. Jones y Lord Aldington, presidente de la junta del puerto de Londres, organismo administrado por el estado, han venido trabajando asiduamente entre bastidores a fin de alcanzar una fórmula compromisoria que satisfaga las reivindicaciones obreras.

Unos 185 barcos están anclados, amarrados a boyas o atracados a lo muelles en Londres y otros puntos del río Tamesis, mientras los productos alimenticios que se hallan en sus bodegas se descomponen lentamente.

Entre esos buques se hallan cinco de Chipre, con toneladas de uvas procedentes de esa república insular mediterránea.

"Ese fruto representa un año de trabajo para más de 15.000 campesinos chipriotas", manifestó Michael Eorotkritis, Consejero del Centro Comercial de Chipre, en Londres.

La isla de Guernesey, cuya existencia económica depende en gran parte del cultivo de tomates, aumentó hoy los embarques por avión a tierra firme británica, en desafío a los huelguistas, que ayer amenazaron con impedir incluso los despachos de medicinas con destino insular, a guisa de represalias.



SOUTH LAKE TAHOE. (California).— La actriz sudafricana, Juliet Prowse que postergó su matrimonio con el actor John Mc Cook, al sentir los primeros síntomas de que iba a nacer su hijo y que luego hubo de hospitalizarse en la maternidad, ante tal emergencia. El actor Mc Cook, anunció ser el padre del varon.- (Radiofoto UPI).

RECUPERACION DE LA IZQUIERDA VENEZOLANA

por José Antonio Puertas

CARACAS, 5 (AFP). El próximo proceso electoral venezolano marcará el surgimiento de una alternativa izquierdista, de acentuada tendencia socializante, señalan aquí los observadores.

Aunque sin atribuirle una posibilidad real de triunfo en votaciones presidenciales que tendrán lugar en diciembre de 1973, se cree que la izquierda saldrá muy fortalecida y en condiciones de aspirar efectivamente al poder en 1978.

Los primeros indicios serios de reagrupación y recuperación ideológica de la izquierda venezolana, son: el alto grado de aceptación de la candidatura socialista de José Vicente Rangel, y la consolidación de la "nueva fuerza" coalición de partidos formada tras las huellas de la Unidad Popular chilena.

Rangel fue lanzado por el "Movimiento Al Socialismo" (MAS), que se desgajó hace año y medio del Partido Comunista Ortodoxo, llevándose casi toda la militancia juvenil.

El candidato socialista ha sido diputado independiente los dos últimos periodos, y como él mismo gusta de señalar, viene "de las entrañas del monstruo del reformismo".

Tras una campaña relámpago, por todo el país, la candidatura de Rangel mostró que había "calado" en numerosos sectores de la izquierda sindicales y profesionales, y sobre todo entre los nuevos electores.

En las votaciones del 73 se estima que participarán cinco millones de electores de los que cerca de dos millones lo harán por primera vez.

La "nueva fuerza" está formada por "Unión Republicana Democrática" (URD), y el "Movimiento Electoral del Pueblo" (MEP), socialdemócratas, y por el Partido Comunista ortodoxo.

El "MEP" se formó del ala izquierda del partido "Acción Democrática" (AD), del que se separó en 1967.

La "nueva fuerza" eligió como candidato el pasado 29 de julio a Jesús Paz Galarraga, Secretario General del MEP, en un singular congreso al que asistieron 1.800 electores; 300 por cada partido y 900 independientes.

Paz Galarraga, de 53 años médico pediatra dedicado por entero a la política, fue Secretario General de A.D. desde 1959 a 1967. Dividió al partido, provocándole una derrota y la pérdida del poder en las elecciones del siguiente año, cuando se frustró internamente la nominación presidencial del Presidente de A. D. Luis Beltrán Prieto, que encarnaba la posibilidad de cambios de sentido popular.

Paz anunció que lucharía por ampliar la coalición con otras agrupaciones de izquierda particularmente el "MAS", el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), que no tiene candidato propio, y Fuerza Demócrata Popular (FDP).

Esta última agrupación, que lanzó a su Secretario General, Jorge Dager, propuso a Paz Galarraga, que se retirase en favor de un independiente, como condición para plegarse a la "nueva fuerza".

Sin embargo, se cree que Paz Galarraga podría conseguir el respaldo de las demás fuerzas de izquierda incluso del "MAS" a cambio de concesiones que acentuarían la tendencia socialista de su programa de gobierno.

Ello sería una prueba concluyente de que la izquierda venezolana ha madurado y, frente a un electorado nuevo, joven, cabría esperar cualquier sorpresa.

Mientras tanto, la primera opción de triunfo la comparten los dos partidos principales: el demócrata-cristiano de gobierno "COPEI" y "A. D." que perdió el poder en 1968, tras gobernar dos periodos.

"Copei" designó candidato al ex Ministro del Interior, Lorenzo Fernández, abogado de 54 años, artífice de la llamada "política de pacificación" lanzada por el Presidente Caldera, que le permitió reducir notablemente la actividad guerrillera en el país.

Fernández tendrá que superar la erosión electoral que sufre todo partido en el poder, especialmente cuando —como es el caso de Copei— se ve imposibilitado de aplicar y desarrollar su programa, por estar en minoría en el parlamento.

Pero los democratacristianos tiene al menos esa excusa, y confían además en aumentar su votación por la misma causa.

"A. D." escogerá su candidato el próximo día 18, luego de que su máximo líder, Rómulo Betancourt, anunció, que no aceptaría la postulación que se daba como un hecho.

Dos líderes se disputan la nominación: Carlos Andrés Pérez, Secretario General y ex Ministro del Interior de Betancourt y Gonzalo Barrios, Presidente de A.D. ex Ministro del Interior en el gobierno de Raúl Leoni, y candidato derrotado frente a Rafael Caldera en 1968.

Cualquiera sea el candidato "Adeco" el partido jugará la carta de ser "la única alternativa para sacar del gobierno a Copei" apostando así a la presunta insatisfacción del electorado por el fracaso del "cambio" que habían prometido los demócrata cristianos.

Ambos partidos cuentan con poderosas maquinarias electorales y amplios recursos para apoyar sus campañas publicitarias, dos factores que pesan mucho en una carrera electoral de 18 meses de duración.

La incógnita que falta por revelar para completar el cuadro electoral venezolano, es la participación del ex dictador Marcos Pérez Jiménez, que, según revelaron encuestas oficiales conocidas por France Presse, ganaría hoy las votaciones en Caracas por amplio margen.

Esos votos, sin embargo, son de protesta y por lo tanto susceptibles de ser canalizados y cosechados por otras organizaciones particularmente de izquierda, durante el curso de la campaña.

De todas maneras, no podría aplicarse el mismo patrón al resto del país, y aún faltaría saber si Pérez Jiménez será o no candidato.

NO ES MUY SOLIDA LA CORDIALIDAD EN LAS FILAS PERONISTAS

MADRID (ANSA). Toda la prensa matutina de la capital española dedica amplios espacios a los reciente sucesos argentinos del Eropuerto de Ezeiza y a la llegada a Madrid de Héctor J. Cámpora, delegado personal de Juan Domingo Perón en la República Argentina.

En especial el matutino "ABC", decano de la prensa capitalina española, dedica su primera página y otra más, a los acontecimientos políticos argentinos.

En una crónica desde Buenos Aires, "ABC" reseña los hechos de Ezeiza afirmando rotundamente que "en las filas peronistas no opera una cordialidad muy sólida". Pero esta afirmación es rebatida en el mismo diario a través de una entrevista a Cámpora, ya en Madrid"... no existe ni división, ni fricción, en nuestra gran familia".

En cuanto al rol del peronismo y a la voluntad del pueblo argentino hacia Perón, Cámpora repite una vez más, en dicha entrevista, lo que durante meses ha venido diciendo. Más interesantes son sus declaraciones respecto a las próximas elecciones.

¿Acaso pone en duda el representante personal de Perón que las elecciones anunciadas se lleven a cabo?", se le preguntó.

"Efectivamente. Yo dudo que haya elecciones en la Argentina —respondió Cámpora— y lo seguiré dudando mientras no se reanude el proceso de institucionalización en la forma que desean la mayoría de las fuerzas cívicas argentinas. Es decir, que ese proceso se lleve a cabo con absoluta limpieza.

¿Duda usted de la buena fe del Presidente Lanusse? Fue otra pregunta de "ABC"

"EL señor Lanusse cuando anunció la institucionalización del país, cuando abrazó y defendió la idea, lo hizo pensando exclusivamente en todo aquello que podía beneficiarle directamente a él, pretendiendo ser candidato y Presidente. En cuanto al señor Lanusse ha visto que no podía ser así, ya no desea tanto el proceso de institucionalización, y como ya no representa beneficio personal para él, se dispone a romperlo".

Las declaraciones de Cámpora terminan en estas palabras: "en la Argentina se ha superado ya el antiperonismo y el peronismo. Hoy sólo existen quienes quieren salvar a la nación y quienes se aferran al actual estado de las cosas defendiendo intereses propios, personales o ajenos extranacionales".

SABOTAJE ORIGINO EL GIGANTESCO INCENDIO PETROLERO EN ITALIA

TRIESTE (ITALIA) (EFE)—Quedó confirmado que fue un "comando" terrorista de dinamiteros quienes provocaron ayer el atentado en la terminal Adriática del oleoducto "TAL" (Transalpine Line) en el valle de San Dorligo (Trieste) en el extremo nororiental de la península italiana.

La hipótesis del incendio técnico ha sido ya excluida al haberse encontrado, junto a las cisternas que ardieron, restos de artefactos explosivos y una bomba de plástico, sin explotar.

Mientras esta mañana después de más de 26 horas del apocalíptico incendio, seguían consumiéndose las 140.000 toneladas de petróleo derramadas de dos de los cuatro gigantescos depósitos que explotaron, las autoridades encargadas de la investigación del atentado informaron oficialmente que "técnicos" del terrorismo han sido sin lugar a dudas, los autores de este inhumano sabotaje, contra una de las tres más prestigiosas y modernas arterias petrolíferas que transportan el "crudo" del Mediterráneo, alimentando el corazón de la Europa industrial.

Por el momento, sin embargo, las autoridades y los investigadores, no han podido obtener el menor indicio sobre el qué continuar su tarea. Una acción terrorista sí, pero ¿cómo?, ¿por quienes?, ¿por qué? Sólo se aventuran algunas hipótesis y en este caso el arco de las conjeturas abarca desde la posibilidad de un complot anti-Gheddafi, teniendo en cuenta que el 85 por ciento del petróleo que circula por este oleoducto proviene de Libia, hasta el ataque de los "tupamaros" alemanes, porque una de las dos ramas del oleoducto termina en Baviera y no hubiera sido posible "sabotearlo" en territorio alemán ya que los tubos, apenas salen de Trieste, corren enterrados a cinco metros de profundidad. Finalmente se apunta una tercera hipótesis, la más inquietante de todas: que el atentado pueda tener el mismo sello de los más recientes hechos terroristas ocurridos en el norte de Italia. Y de estos, especialmente el de la noche del 31 de mayo cuando tres carabineros encontraron la muerte como consecuencia de la explosión de un automóvil, cargado de dinamita, que estaba abandonado en Gorizia, a una treintena de kilómetros de Trieste, donde ahora acaba de ocurrir el atentado al oleoducto.

No obstante haber transcurrido dos meses de intensas indagaciones, ni siquiera un rayo de luz se ha podido hacer sobre la masacre de los tres carabineros, por lo que se excluye que pueda ser la misma mano asesina la que ha vuelto a aparecer en Trieste, aunque en circunstancias muy diversas.

Lo que sí parece claro es que esta vez el "Comando" terrorista ha cumplido una acción cuidadosamente preparada y fríamente realizada. Una triste empresa que tenía como objetivo "saltar" los 25 gigantescos depósitos, con un millón de toneladas de petróleo en su interior, provocando un desastre de proporciones mostruosas.

El gran oleoducto conocido con la sigla "TAL" fue terminado de construir en 1966, considerándosele, por entonces, como una de las más significativas obras de ingeniería de nuestro tiempo. Se trata de un conducto de más de un metro de diámetro, con un desarrollo de cerca de 460 kilómetros capaz de transportar 160 millones de litros diarios de petróleo.

En su recorrido la "Pipe Line" sube sobre los Alpes hasta una altura de 1.700 metros, atraviesa los picos más elevados penetrando en largas galerías, sigue por inmensos valles y hasta sobrepasa ríos como el Isar y el Danubio. Su construcción se debe a un consorcio internacional del que forman parte algunas de las mayores industrias petrolíferas del mundo, como la "Esso", "Shell" y la "Eni" italiana.

Aunque los daños materiales del atentado de ayer se evalúan en principio en unos tres millones y medio de dólares, afortunadamente no ha habido que lamentar ninguna víctima de este hecho criminal. Solo hay que consignar que 18 bomberos resultaron heridos, aunque no de gravedad, como consecuencia de la dantesca ola de calor, que especialmente en la jornada de ayer, alcanzó a todos los participantes en la también gigantesca operación de extinción del fuego.

VIOLENTOS COMBATES EN EL DELTA DEL MEKONG

SAIGON (PL). Fuertes combates en el Delta del Mekong entre 80 y 50 kilómetros al Sur de Saigón han puesto un nuevo punto de importancia esta mañana (hora local) en las operacions militares que se suceden en Vietnam del Sur.

La prolongada batalla por procurar en el área septentrional sudvietnamita la capital provincial de Quang Tri sigue desgastando a los efectivos élite (paracaidistas e infantes de marina) del régimen, sin alcanzar un vuelco positivo, según los partes de hoy.

Desde ese frente se informó que las fuerzas de Thieu siguen en "dificultades" e imposibilitadas de lograr un avance sustancial en la carretera uno, al norte del Río My-Chanh.

Tres kilómetros al suroeste de la vieja ciudad de Quang Tri, convertida en ruinas por los bombardeos sistemáticos de los B-52, una unidad saigonesa fue atacada con unos 250 disparos de artillería de 130 milímetros y luego por infantería comando del Gobierno revolucionario.

La presión de las FAPL que constituyeron el poder popular en Quang Tri hace cinco meses, se dejó hoy sentir además en las cercanías de Hue.

Una docena de proyectiles de 122 milímetros cayó sobre emplazamientos del régimen en la ex capital imperial.

La jefatura de la 25 división de Thieu, que hace sesenta días trata de reabrir la ruta trece, de Saigón hacia An Loc, comunicó "la necesidad de un nuevo plazo" para alcanzar ese objetivo.

Los intentos por limpiar un área de cuarenta kilómetros hacia ambos lados de la carretera trece hasta An Loc, donde están cercados casi diez mil soldados saigoneses, son infructuosos hasta el momento.

En las mesetas centrales, sobre la carretera siete que corta diagonalmente desde Tuy Hoa en la costa, hasta Peliku, en las altiplanicies, varias compañías sudcoreanas fueron puestas en fuga por unidades regulares de comando de las fuerzas revolucionarias sudvietnamitas.

Hace tres días el contingente sudcoreano había sido enviado como refuerzo a Pleiku. Su avance por vía terrestre fue malogrado y retornó a Tuy Hoa, con considerables bajas.

Otra lluvia de obuses de calibres diversos cayó en la base saigonesa de "Hui-Ba-Den", a unos ocho kilómetros de la capital de Tay Ning, provincia que en un ochenta por ciento está bajo el dominio de las tropas de liberación.

Las informaciones indican que el combate por la toma de ese enclave se recrudeció esta madrugada.

Desde horas tempranas la aviación norteamericana efectúa un bombardeo de "saturación" contra Tay-Ninh, hasta la frontera con Camboya.

Esos "Raids" rasantes se extendieron hasta un perímetro, a sesenta kilómetros de Saigón, evidenciándose la aproximación de la lucha hacia la gran urbe.

TERRORISMO CONTRA TROPAS BRITANICAS EN IRLANDA DEL NORTE

BELFAST (UPI). Los dirigentes del Ejército Republicano Irlandés (IRA) se divertían hoy en una playa cercana a Irlanda del Norte, pero mientras tanto sus voceros en la provincia predijeron que un contraataque contra las fuerzas británicas "es sólo cuestión de días".

Funcionarios de Seguridad informaron que alrededor de 150 provisionales del IRA se encontraban en Buncrana, en la costa de Lough Swilly, a 20 kilómetros de Londonderry.

Indicaron que huyeron hacia ese lugar el lunes en busca de un descando, después de que sus antiguos reductos en las áreas vedadas fueran invadidos tanto en Londonderry como en Belfast.

Mientras jugaban a los típicos dardos, nadaban y tomaban sol, voceros del IRA en Belfast anunciaban contraataques en gran escala para restablecer el control en las áreas católicas de las ciudades de Irlanda del Norte, los cuales se producirían "en cuestión de días".

"Intentamos golpear fuerte" señaló uno de los voceros.

Por su parte, funcionarios británicos manifestaron que sus fuerzas estaban prontas para el ataque. Los helicópteros bajaron bolsas de arenas sobre los techos de los edificios del centro de la ciudad, en anticipación a un nuevo intento del IRA de sacudir con explosiones el área. Se espera que la tentativa se lleve a cabo el miércoles, día del aniversario en que finalizó el internamiento masivo de personas sospechosas de pertenecer al IRA.

El 21 de julio una ola de atentados perpetrados en el centro dejó un saldo de nueve muertos y 130 heridos.

La policía de Irlanda del Norte informó que sus detectives estaban vigilando estrechamente a los hombres del IRA, tanto en Bungrana como a lo largo de toda la frontera. El Ministerio de Justicia Des O'Malley ordenó a la policía que arreste a todo miembro del IRA que porte armas de grueso calibre sin tener una licencia expedida.

Funcionarios británicos opinaron que los hombres del IRA que se encuentran en Buncrana pueden intentar una "campaña terrorista" contra las áreas protestantes de Londonderry.

NUEVO CONCEPTO SOBRE EL MAR TERRITORIAL ANALIZA UN JURISTA CHILENO

Río de Janeiro (AFP).—El jurista chileno Edmundo Vargas Carreño afirmó hoy aquí que la problemática relativa al mar no concierne a tesis de seguridad sino a necesidades de los países en vías de desarrollo.

En declaraciones formuladas a la agencia "France Press", el jurista chileno que integra el Comité Jurídico Interamericano, organismo técnico de la Organización de Estados Americanos (OEA), puntualizó que los países Latinoamericanos no están empeñados en suprimir el Derecho de Navegación Aerea o Marítima al extender los límites de su soberanía marítima.

Señaló que el Comité Jurídico Interamericano, que está reunido aquí para examinar el derecho del mar, deberá hacer una declaración significativa sobre este tema, que represente una contribución efectiva a los países Latinoamericanos para la Conferencia especializada que se realizará en Ginebra en 1973.

El jurista chileno señaló la conveniencia de formular un nuevo concepto sobre el derecho del mar, que definió como "Mar Patrimonial", afirmando que la práctica generalizada de los Estados estaría demostrando que el mar territorial ha dejado de ser el único instrumento jurídico de que pueden disponer los Estados para cautelar las riquezas marítimas adyacentes a sus costas.

Dijo que el "Mar Patrimonial" ha tenido una gran acogida "como fue demostrado, por ejemplo, en la Conferencia Especializada de los países del Caribe" sobre los problemas del mar" que se celebró en Santo Domingo en junio último. Manifestó que el mar patrimonial es capaz de satisfacer los intereses de los Estados ribereños sin afectar los principios y normas del derecho Internacional.

Puntualizó que el mar patrimonial es el espacio marítimo en el cual el Estado ribereño tiene el derecho exclusivo de explorar, conservar y explotar los recursos naturales del mar adyacente a sus costas, así como de la plataforma continental y su subsuelo hasta el límite que dicho Estado determine, de acuerdo con criterios razonables, atendiendo a sus características geográficas, geológicas y biológicas, y a las necesidades del racional aprovechamiento de sus recursos.

Señaló que para aquellos Estados que carecen de plataforma continental física o tienen una muy reducida, el límite también debería ser de doscientas millas marinas.

Puntualizó que los Estados que poseen una efectiva plataforma continental física, tendrían derecho a escoger como límite entre las doscientas millas de extensión o, conforme a la convención de Ginebra de 1958 sobre plataforma continental, hasta una profundidad de doscientos metros, o mas allá de este límite, hasta donde la profundidad de las aguas suprayacentes permitan la explotación de los recursos naturales.

Agregó que el mar patrimonial trasciende los conceptos del mar territorial y de la alta mar del Derecho Internacional marítimo clásico, participando en cierto sentido de características de ambos, ya que en la parte del mar patrimonial situada mas allá del mar territorial rigen todas las libertades de la alta mar, con excepción de la de pesca.

Expresó además que en todo el mar patrimonial, el Estado ribereño goza de la más amplia jurisdicción para regular y disponer de los recursos naturales existentes dentro de dicha zona.

Afirmando que la problemática del mar no concierne a tesis de seguridad sino a necesidades de los países en vías de desarrollo, subrayó que en el mar patrimonial existe amplia libertad de navegación, de sobrevuelo y de colocación de cables y oleaoductos submarinos, "libertades todas ellas que en su ejercicio no tienen otra limitación que la de no interferir los derechos patrimoniales del Estado ribereño.

Dijo que la celebración de acuerdos o tratados relativos a la navegación o a la seguridad internacionales dentro de esa zona, por parte de la comunidad internacional o incluso de terceros estados, como, por ejemplo, el tratado de prohibición de colocar o almacenar armas nucleares en los fondos marinos y oceánicos situados mas allá de las doce millas marinas desde donde se mide el mar territorial, no afectaría la noción de mar patrimonial.

Expresó, además, que como un número creciente de países en vías de desarrollo inspirados en un nuevo nacionalismo que, dijo, no guarda relación alguna con el viejo nacionalismo clásico europeo, se disponen a beneficiarse de los recursos naturales del mar adyacente a sus costas, las grandes potencias marítimas se sienten perjudicadas porque se ven con menor libertad para actuar en asuntos que tradicionalmente consideraban de su exclusiva competencia.

Manifestó, por último, que el nuevo concepto de "Mar Patrimonial" permite compatibilizar los legítimos derechos de la comunidad internacional con las aspiraciones económicas sociales, tanto o más legítimas, de los Estados ribereños".

COLISION EN EL CANAL DE LA MANCHA

CHERBURGO, 5 (ANSA). Dos personas perdieron la vida y nueve resultan desaparecidas como consecuencia de una colisión ocurrida esta mañana en el Canal de la Mancha entre el buque mercante colombiano "Ciudad de Manizales" y una pequeña nave alemana, la "Stade". Todas las víctimas pertenecían a la tripulación del "Stade".

Se desconocen aún las circunstancias precisas del accidente. Solamente se sabe que la colisión ocurrió a diez millas de la costa del Cabo, de la Hague. La visibilidad era buena y un error de navegación es por el momento la única hipótesis avanzada con mayor insistencia.

El choque fue de gran violencia. El "ciudad de Manizales", que es un buque de 31.500 toneladas no sufrió daños graves, pero el "Stade", que desplazaba 1.000 toneladas fue literalmente partido en dos en pocos minutos se fue a pique.

La alarma dada por el capitán de la nave colombiana fue captada por el centro regional de salvataje en el mar y por algunas unidades de guerra, y por los mercantes y pesqueros que navegaban en el zona, que inmediatamente se dirigieron al lugar del accidente.

13 hombres formaban la tripulación del Estade dos fueron salvados por el "Ciudad de Manizales" que también recuperó dos cadáveres. Las otras nueve personas se encuentran desparecidas.

FRONDIZI AFIRMA QUE NO ES "UN SOLDADO DE PERON"

BUENOS AIRES (AFP).- El ex-Presidente Arturo Frondizi expresó no estar agraviado por el discurso que el General Alejandro Lanusse pronunció el 25 de julio último ante ochocientos altos oficiales de ejército.

En esa oportunidad el Primer Mandatario aludió a las actitudes de Perón, Frondizi y Farrell, cuando ejercieron la primera magistratura del país.

Sobre Frondizi dijo que había recibido durante su mandato al "Che" Guevara" a espaldas de sus ministros".

Replicando el mensaje presidencial, Frondizi, declaró en rueda de periodistas que los oficiales ante los cuales habló el General Lanusse, esperarían saber, sin duda, cuál es la situación económica, cultural, social y política de la República, en vez de oír agravios a Perón, "a quien le envió emisarios en secreto, o atacarme a mi, después de haberme mandado llamar y pedirme mi opinión sobre el problema económico".

Añadió que si Lanusse hubiese pronunciado su discurso cuando asumión la presidencia no tendría que soportar los cargos que se le hacen hoy.

Afirmó luego que ese discurso "era una cortina de humo para ocultar el grave problema económico del país".

Frondizi negó luego estar sometido a Perón, pero señaló que el peronismo es un movimiento más importante por su cantidad de adherentes y por su composición obrera y juvenil".

Concluyó afirmando que no es "un soldado de Perón, sino del movimiento nacional de Liberación" y que en estos momentos no halla nada que le permita criticar a Juan Perón.

Posteriormente Frondizi hizo llegar una declaración a los distintos medios de difusión con la aclaración que el "MID" (Movimiento de Integración y Desarrollo), solicitó a las autoridades el espacio correspondiente para que fuera leído por radio y TV sin que hasta ahora haya recibido respuesta alguna "ese derecho de réplica".

En esa declaración reitera expresiones que formuló y agrega que "el general Lanusse" buscaba el apoyo de Perón para el gran acuerdo Nacional (GAN), el cual bajo un disfraz inocente, escondía la tentativa de comprometer a todos los partidos y sectores sociales en avalar todo lo hecho en los últimos seis años y hacerles aprobar un programa y una solución política que significa prolongar la dependencia nacional.

Añadió que "el GAN fracasa porque no es posible unir víctimas y victimarios, explotados y explotadores, monopolios que succionan la riqueza nacional y empresarios nacionales que se debaten en quiebras".

Dice que Lanusse asiste ahora "al colapso de la política contrarrevolucionaria, y por ello intenta transferir la masa de sus errores y fracasos de sus planes a los dirigentes de los movimientos populares y nacionales, con palabras que tienen el tono del despecho y la amenaza.

SENADOR MUSKIE REHUSO SER CANDIDATO A VICEPRESIDENTE

WASHINGTON 5 AFP). El senador Edmund Muskie rehusó la candidatura demócrata a la vicepresidencia de Estados Unidos, informó hoy aquí el secretario de prensa de George Mcgovern.

El senador Macgovern, candidato demócrata a la presidencia, invitó el jueves pasado a Muskie a ocupar el puesto dejado vacante por Thomas Eagleton quien renunció por razones de salud.

Muskie viajó ayer a su estado de Maine para consultar a sus partidarios y reflexionar sobre la proposición.

Los observadores estimaban, ayer aquí, que el senador Muskie aceptaría finalmente la invitación en consideración al interes del Partido Demócrata.

Pero al mismo tiempo se supo que la esposa del senador se oponía a la participación de su marido en una campaña electoral que parece muy difícil.

Trascendió también aquí que Muskie puso como condición para aceptar la candidatura que el partido demócrata y la organización de Macgovern le pagaran las deudas que contrajo durante su vana campaña en las elecciones primarias.

Hoy en la tarde Edmund Muskie telefoneó a Mcgovern para expresarle que rechazaba la oferta, dijo a los periodistas Richard Doughety, secretario de prensa del Senador Mcgovern.

después de la renuncia de Thomas Eagleton, Mcgovern ofreció la candidatura a la vicepresidencia a los senadores Edward Kennedy, Hubert Humphrey y Abraham Ribicoff.

La respuesta negativa de Muskie plantea un serio problema al candidato presidencial demócrata, pues el Comite Nacional del Partido fue convocado para el martes a fin de aprobar la designación del candidato a la vicepresidencia.

Muskie fue candidato demócrata a la Vicepresidencia en las elecciones de 1968 e intentó vanamente este año obtener la investidura de su partido para enfrentar al presidente Richard Nixon en las elecciones de noviembre.

Su negativa a acompañar a Mcgovern en la próxima contienda electoral fue confirmada esta tarde en Keenebunk, Maine, por su hijo Steve Muskie.

A COQUIMBO LLEGARAN PRODUCTOS ELABORADOS EN CORDOBA Y MENDOZA

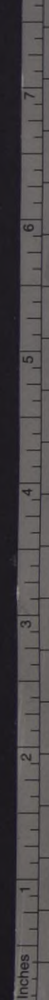
BUENOS AIRES (EFE).— El gobernador de la ciudad argentina de San Juan, Carlos Gómez Centurión, declaró anoche que la ciudad chilena de Coquimbo será puerto franco para la salida al Pacífico de los productos elaborados en la región central, y cuyana del país, que comprende las provincias de Córdoba, Mendoza, San Juan y San Luis.

Gómez Centurión formuló la precedente declaración al término de una entrevista mantenida con el Presidente Lanusse, quien, según expresó, había firmado ya el decreto que establece la creación del "Plan Huarpes", de reactivación industrial de la provincia sanjuanina.

"Esta medida, dijo el gobernador, llena una necesidad del pueblo sanjuanino". Agregó que de esta manera recibirá un importante impulso la industria minera y la producción agrícola de la provincia.

Asimismo destacó la importancia que tendrá para las zonas anteriormente mencionadas la pavimentación de la ruta que une Cordoba con San Juan, cuyo primer tramo será licitado en octubre próximo. Esta obra estará unida a la ruta que comunica a San Juan con el puerto chileno de Coquimbo, lo cual permitirá alcanzar nuevos mercados exportadores.

El citado "Plan Huarpes" contará con una línea de crédito que comprende al Banco Nacional de Desarrollo, al Banco Industrial y al Banco de la nación argentina y cuenta con la colaboración de la Secretaría de Planeamiento y acción de Gobierno, que dispondrá la reglamentación de la ley de excepciones impositivas para promover el desarrollo industrial.



DOS GRABADORES: ENSUEÑOS Y COSTUMBRISMO POPULAR

En la Sala de Exposiciones del Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación, Almirante Montt 454, se inauguró el Jueves 3 de Agosto una muestra de grabados de los artistas nacionales René Leal y Mario Zapata.

El grabado siempre lo hemos considerado como un medio expresivo plástico que llega directo en su forma y contenido al público.

Los grabados realizados en madera datan de hace mucho tiempo y sus primitivas aplicaciones prácticas fueron como sistemas mecánicos de impresión.

RENE LEAL es un poeta de la gráfica. Su trabajo es una sístensis que anhela expresar lo más con lo menos. No busca los contrastes violentos del blanco y negro, sino que los concibe entrelazados y sobrepuestos logrando una armoniosa relación. De la luz y la sombra nacen los medios tonos que impregnan su obra. Una expresividad muy suave emana de sus grabados, resultado e una cuidadosa elaboración. Se vale de la figura humana como elemento visual comunicador.

Las escenas de maternidad, sensualidad, un hombre y una mujer amándose trás una exhuberante vegetación, son las representaciones que anotamos. A veces es geométrico y otras surrealista, transportándonos a un mundo de sueños y ensueños, a un universo poético que camina hacia una paz interior, hacia el espíritu del hombre. Siendo expresivos sus grabados, obtiene una profundidad y tranquilidad como efecto del uso de los grises. En suma, un grabado que apunta al espíritu del hombre y su vida sentimental.

MARIO ZAPATA podría ser la otra cara del grabado.

Aquí se dan los negros y blancos chocando violentamente en un pleno y riguroso contraste. Su trabajo va a la síntesis formal y conceptual. Busca el impacto en el espectador. Llama poderosamente la atención el dramatismo de sus imágenes. Es un mensaje cada vez más fuerte, cada vez más y más directo y una continua apelación al público. Trae una visión más real del hombre que vive en la zona de Concepción, de sus rincones preferentemente. Allá donde los chilenos viven una problemática social crítica, donde los campesinos, pescadores, pobladores y obreros de industrias sufren privaciones e injusticias, han surgido sus creaciones y obras plásticas populares. Esa es su temática, costumbristas para algunos, social para otros.

La presente posición constituye para nosotros una oportunidad didáctica de enfrentarnos a dos tendencias muy definidas de la gráfica. Cada uno de los expositores tiene su particularidad plástica, su temática y contenido personal. Ambos han llegado a Santiago con su obra para ser conocidos y presentar sus respectivos puntos de vistas y planteamiento sobre arte y grabado.

Valioso es también que los organismos culturales del Estado fomenten y patrocinen a artistas de provincias.

E. Solanich S.



LA FACHADA DEL TEATRO DE LOS INSURGENTES DE LA CIUDAD DE MEXICO FUE DECORADA EN 1952 POR EL PINTOR DIEGO RIVERA: LA COMPOSICION SE DISPUSO PRIMERO COMO UNA PINTURA MURAL EXTERIOR, PERO EN VISTA DE LOS INCONVENIENTES QUE OFRECIA PARA SU CONSERVACION, EL ARTISTA DECIDIO CUBRIRLA MAS TARDE CON MOSAICO VITREO.

UN TEMA ALUSIVO AL EDIFICIO FUE ADOPTADO POR RIVERA: LA HISTORIA DEL TEATRO EN MEXICO, O LA HISTORIA DE MEXICO VISTA COMO EL GRAN TEATRO DE UN MUNDO, SEGUN, LAS IDEAS POLITICAS DEL PINTOR.

UNAS GRANDES MANOS FEMENINAS, QUE DETIENEN UN ENIGMATICO ANTIFAZ, OCUPAN LA PARTE CENTRAL DEL MURAL; EN TORNO A ELLAS SE DESARROLLA, EN DISTINTOS PLANOS, LA HISTORIA MEXICANA VISTA DESDE LOS DIAS PREHISPANICOS HASTA LA ACTUALIDAD. LAS FIGURAS DE LOS CAUDILLOS APARECEN COMO LOS VERDADEROS ACTORES QUE FUERON EN LA VIDA NACIONAL. DIVERSAS ESCENAS LLENAS DE COLOR Y MOVIMIENTO REPRESENTAN ASPECTOS DEL TEATRO, DANZA Y MUSICA DEL PUEBLO MEXICANO.

TANTO LAS ESCENAS COMO LOS PERSONAJES DE ESTE TEATRO HISTORICO ESTAN DISPUESTOS SEGUN EL PERSONAL ESTILO DE DIEGO RIVERA; LA CALIDAD DE SUS DIBUJOS SALTA A LA VISTA, GRACIAS AL MOSAICO LA RIQUEZA DE COLORES QUE EL MAESTRO MANEJABA PERDURARA A TRAVES DEL TIEMPO.

EL TEATRO INSURGENTES ES, POR OTRA PARTE, UNA EXCELENTE MUESTRA DE LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA DEL PAIS.

XAVIER MOYSSE[N]
MEXICAN[O]

GRABADO DE MARIO ZAPATA

LA PRIMAVERA — GRABADO DE RENE LEAL.

PAGINA DE ART[E] DE "LA NACION"

Asesoría:
PEDAGOGIA ARTES PLASTICAS DE LA U. DE CHILE AREA PLASTICA DEL DEPTO. DE CULTURA Y PUBLICACIONES DEL MINISTERIO DE EDUCACION

Coordinador:
ANIBAL ORTIZ

Periodista:
JORGE ENRIQUE VERA

UN ARTE ORIGINAL ABIERTO AL MUNDO



CON EL TITULO "AMERICA LATINA, ESPLEN[DOR] DE UNA CULTURA MULTIPLE", LA REVISTA "EL CORREO DE LA UNESCO", QUE DISTRIBUYE EDITORIAL UNIVERSITARIA, HA DEDICADO SU NUMERO DE MARZO A DIFUNDIR EL ARTE LATINOAMERICANO.

LA ENCARGADA DE ESCRIBIR SOBRE PLASTICA ES LA PROFESORA DE LA UNIVERSIDAD DE ESSEX (GRAN BRETAÑA) JEAN FRAN[CO], QUIEN HA VIVIDO VARIOS AÑOS EN LATINOAMERICA Y DE LA CUAL EXTRAC[TA]MOS ALGUNOS CONCEPTOS: "A PESAR DEL CRECIENTE INTERNACIONALISMO DEL ARTE LATINOAMERICANO ES EL UNICO EN LA MEDIDA QUE REPRESENTA LA CONFLUENCIA DE ESTILOS NATIVOS, DE EUROPA OCCIDEN[]TAL Y AMERICA DEL NORTE".

"LOS ESTILOS AUTOCTONOS PROVIENEN DE LA ESCULTURA, LA CERAMICA Y LA PIN[TURA] DE LA EPOCA PRECOLOMBINA Y HA[N] CONSTITUIDO UNA PODEROSA FUENTE DE INSPIRACION PARA CIERTOS PINTORES Y ESCULTORES CONTEMPORANEOS".

"LAS PRIMERAS ACADEMIAS DE AMERICA LATINA, CREADAS DESPUES DE LA INDEPENDENCIA, ESTABAN DIRIGIDAS POR PINTORES FRANCESES E ITALIANOS".

"ESTA IMITACION DE LOS MODELOS EXTRANJEROS COMUN A TODAS LAS ARTES DE AMERICA LATINA, FUE LA CONSECUENCIA INEVITABLE DE LA CONDICION SEMICOLONIAL DEL CONTINENTE. EL GUSTO ESTETICO DE LOS MECENAS POTENCIALES SE FORMABA EN PARIS. DE AHI QUE ANTES DEL DECENIO DE 1920, PRESTARAN POCA ATENCION A LAS CREACIONES DE LOS ARTISTAS NATIVOS".

EN LAS FOTOS VEMOS DOS EJEMPLOS DE TENDENCIAS OPUESTAS EN LA PLASTICA LATINOAMERICANA CONTEMPORANEA: A LA IZQUIERDA, UNA CONSTRUCCION CON MATERIALES SINTETICOS, TITULADA "FORMA EN CONTORSION", DEL ARGENTINO JULIO LE PARC, TRIUNFADOR DE LA BIENAL DE VENECIA DE 1966, REPRESENTANTE CARACTERIZADO DEL ARTE CINETICO ACTUAL. A LA DERECHA, "LA FAMILIA PRESIDENCIAL", DEL COLOMBIANO FERNANDO BOTERO, CRITICA BURLONA DE LA SOCIEDAD, YA APARTADA DE LA REPRESENTACION REALISTA DE LOS PERSONAJES.



Presidente Allende en Valparaíso

CONQUISTAREMOS EL PARLAMENTO PARA AFIANZAR LA REVOLUCION CHILENA

ANTE MILES y miles de trabajadores, dueñas de casa, jóvenes y estudiantes, reunidos en la Plaza Sotomayor de Valparaíso, el Presidente Salvador Allende, pronunció el siguiente discurso.

PUEBLO DE VALPARAISO, MUY QUERIDAS COMPAÑERAS, MUY ESTIMADOS COMPAÑEROS:

Quiero en primer lugar agradecer la presencia multitudinaria de Uds. esta tarde, aquí en la Plaza Sotomayor, repleta de gente que ha venido una vez má a testimoniar su implacable decisión y voluntad de lucha de seguir avanzando en el proceso revolucionario destinado a dar a Chile plena dignidad y hacerlo un país independiente en lo económico. Qué satisfactorio es para el compañero Presidente constatar cómo a lo largo del país, en la ciudad, en el campo, en la pre cordillera y en el litoral, cada vez que ha sido necesario convocar al pueblo, miles y miles de gentes se reúnen demostrando con ello la confianza en sus propias fuerzas y la fe de que la izquierda unida no será vencida.

Saludo en nombre de los Ministros de Salud Pública, Educación y Defensa, que están junto conmigo. Saludo en nombre de los parlamentarios de la Unidad Popular, que están aquí también, de los alcaldes y regidores, saludo en nombre de los funcionarios del Gobierno Popular, a los miles de porteños que se han despeñado desde los cerros, que han venido de Barón y desde Playa Ancha, para estar aquí en el crisol de la Patria sintiendo más que nunca la confianza en que juntos sabremos vencer las dificultades que hechas artificialmente se levantan para detener el proceso revolucionario destinado a crear una convivencia distinta, una sociedad diferente y ha establecer la justicia social en nuestro país.

Queridas compañeras, estimados compañeros, he venido una vez más a Valparaíso en esta oportunidad, para cumplir con un grato deber: la inauguración del primer sector de lo que será el gran nuevo edificio del Liceo de Hombres N° 1 de Valparaíso, Eduardo de la Barra.

Yo sé que muchas gentes, sobre todos los ex alumnos pusieron empeño durante años para hacer posible esta realidad que ya conoce Valparaíso, y no niego lo que otros quisieron hacer. Pero si sostengo rotunda y categóricamente —y eso le duele a muchos— que ha sido este Gobierno el que ha materializado la construcción del Sector N° 1, lo hará pronto del sector N° 2, con lo cual terminaremos la edificación del gran plantel porteño donde tuve el honor y la satisfacción de educarme. Siendo senado r presenté el proyecto de ley respectivo, de la misma manera establecía en él, que después de utilizado el financiamiento exprofeso para construir el edificio del Liceo Eduardo de la Barra, se utilizarían los fondos que seguiría dando la ley para levantar un nuevo edificio para la Escuela Blas Cuevas. También puedo decirles que no ha sido necesario esperar esa ley que tuvo dificultades en el Congreso, ya también se levanta orgulloso un nuevo edificio de la Escuela Blas Cuevas, que fue la primera escuela laica de Chile y la primera escuela laica de América Latina.

AVANCE EN LAS OBRAS

En compañía del Ministro de Salud Pública, visité el viejo hospital Deformes. Fui a ver su funcionamiento, visité dos salas de la Maternidad y debo decirlo: me duele que todavía en las Maternidades en algunas provincias o localidades de Chile, una cama es ocupada por dos enfermas, esto es lo que está ocurriendo en la Maternidad del Deformes. Todavía no se han terminado los pabellones, esto será el 12 o el 15 de septiembre próximo y entonces no seguiremos presenciando ese espectáculo que significa sacrificio para las futuras madres y también para el personal médico, técnico y auxiliar que trabaja en la Maternidad. Esos pabellones debieron haberse terminado antes y al conversar con los obreros ellos me dijeron que había habido errores iniciales, que habían significado construir y luego demoler parte de lo que se había hecho; Aproveché para decirle al Ministro que iniciara una investigación y que fijara la responsabilidad y además le dije una vez más a los obreros que ellos deben organizar los comités de trabajo y de producción. Los obreros pueden y deben y tienen la obligación de cautelar los fondos públicos, porque ellos se financian con el aporte de todos los chilenos y no nos puede ser indiferente que organismos estatales o empresas particulares dilapiden estos fondos cometiendo errores. La presencia vigilante de los trabajadores es la mejor garantía para evitarlo. En todo caso —repito— a mediados de septiembre, estarán en funcionamiento los nuevos pabellones, donde se trabajará en las condiciones normales que requiere la atención de las madres. Además, visitamos el terreno ahí mismo en el propio hospital, donde se va a levantar el centro de salud integral y bienestar familiar. La construcción empezará en diciembre contará de un edificio de seis pisos para actividades docentes, un pabellón central destinado a actividades de atención médica, prevención y fomento de la salud de la madre y el niño, el trabajador y el anciano. Esta obra será un centro latinoamericano para el adiestramiento de profesionales de la salud, repito, no sólo será un avance desde el punto de vista nacional, sino que pensamos y con razón, que será un modelo, un progreso evidente para los profesionales que intervienen en salud pública. Ese es el aporte que personalmente me he preocupado que tenga Valparaíso, porque me recuerdo que aquí ejercí mi profesión: que hice mi internado en el hospital Van Buren y en la Maternidad del Deformes y nunca me olvido de el apoyo del aporte que Uds. siempre entregaron a mis campañas que son las campañas del pueblo.

También, quiero señalar que visité la Escuela Naval, después de haber estado en el acto público, emotivo y significativo de inauguración del pabellón primero del Liceo Eduardo de la Barra. Fui a la Escuela Naval, porque ese plantel cumple hoy 154 años, porque en esa Escuela se educaron aquellos que con propiedad se llamaron "El curso de los héroes", porque por esa Escuela pasó la figura egregia de nuestra tradición naval: Arturo Prat, y ahora frente a su monumento rindo homenaje a la Escuela Naval que en sus 154 años ha ido preparando oficiales de la marina de guerra y la marina comercial para poner su capacidad al servicio de Chile. Garantía nuestra en las horas del conflicto que espero no vendrá y en las horas de paz donde la Armada Nacional contribuye al progreso de Chile, junto al Pueblo en su gran tarea de hacer posible que el hombre que vive en la zona distante encuentra en nuestra Armada Nacional la cooperación necesaria para recibir ayuda, solidaridad y fraterna actitud de chilenos.

Visité también la escuela Blas Cuevas. Hace cinco meses vine a inaugurar la obra gruesa; hoy estuve allí, oí los cantos del coro del conjunto folklórico "Amanecer" de la Escuela 22 y 45 que habían ido fraternalmente a actuar y recorrí el edificio y pude con satisfacción ver a los niños y las niñitas —es ahora una escuela co-educacional— y pude con satisfacción ver a los hijos de los trabajadores de ese sector de los cerros que tienen una Escuela que merece el nombre de tal.

Por primera vez sentí el agrado infinito de recibir, no los aplausos, sino las sonrisas y el cariño de los niños, que viene a mitigar en parte el sufrimiento que se le impone a un Gobernante, el ataque injusto, la injuria, la mentira y la calumnia, con que a diario se nos quiere zaherir.

He venido también a Valparaíso, y me interesa que los porteños, no lo olviden, a preocuparme de que se aceleren los trabajos del Hospital Van Buren, con 400 nuevas camas que deben rápidamente entrar en actividad. Con sorpresa he visto que todavía está retrasada la iniciación del Hotel del Instituto de Seguros del Estado y he ordenado que empiece la demolición y que los trabajos no pueden retardarse más allá de octubre de este año. De la misma manera que me he impuesto de la ampliación de 90 camas en el hospital de Limache, de la construcción de consultorios externos —dos en Valparaíso, tres en Viña y uno en Villa Alemana—. Están iniciadas las 4.500 viviendas, de la las cuales 1.000 estarán destinadas a solucionar este año, la situación de 20 campamentos que existen, porque el sismo azotó brutalmente a cientos y a miles de compatriotas aquí en Valparaíso.

También puedo informarles que están en construcción 18 escuelas nuevas, 61 aulas y 10 han sido reparadas. Quiero que no olviden que la industria ha recibido 350 créditos CORFO, por un total de 25 millones de escudos. Está en marcha la ampliación de Cemento Melón, la Planta deshidratadora de cebollas en Llay Llay, el Matadero Frigorífico de aves en Quillota, la Planta de Hilos en San Pedro y la Planta Lechera El Belloto, de la misma manera está en marcha, el Frigorífico de Valparaíso Enafri. El agua potable, es cierto que nos ha ayudado, y bastante. A Sn. Isidro, se le está pasando la mano un poco, y yo que antes veía Peñuelas seco cuando pasaba en helicóptero, hoy día lo vi repleto, lo cual me produjo gran alegría. De todas maneras tenemos 11 proyectos en ejecución que aseguran plenamente el abastecimiento de agua para el 73 y el 74, con un costo de 5 millones de escudos.

También el puerto de Valparaíso ha merecido la preocupación nuestra y se invertirán 40 millones de escudos en las obras de Muelle Prat y Costanera. Muelle Barón y Grúas, en los sitios de atraque 4,5 y 6. Esto quedará totalmente terminado este año. Almorcé con mis compañeros de curso en el Club Valparaíso y desde ahí pude observar que está en marcha la remodelación de Bellavista, como también constaté que han avanzado los trabajos de la vía elevada. En resumen estoy satisfecho de lo que se está realizando en Valparaíso y sobre todo de lo que se va a realizar porque el puerto merece una preocupación especial del Gobierno de Uds. del Gobierno del Pueblo, del Gobierno de un porteño camaradas.

Mañana tendré la satisfacción de visitar el Buque Escuela "La Argentina", que está anclado en este puerto. Llevaré el saludo del Gobierno a los marinos argentinos. Iré a decirles que en la hora presente se mantiene y se mantendrá siempre la tradición de amistad de nuestros pueblos que amaneciera con los vínculos de unión de O'Higgins y San Martín, compañeros en la lucha y compañeros en las glorias de nuestra liberación.

Me acota el compañero Intendente algo que no sabía: que la Caja de Compensación tiene los fondos para construir un edificio en la calle Pedro Montt, que será la Casa del Trabajador, con 14 pisos. Me alegro que así sea. De acuerdo con lo que ha sido mi preocupación vengo a conversar con Uds. y he iniciado esta charla este contacto, en un resumen muy breve de las perspectivas de cumplimiento del programa que hemos trabajado para Valparaíso.

EL PUEBLO MOVILIZADO

El Pueblo tiene que tener conciencia, que vivimos intensamente un proceso revolucionario, el enfrentamiento entre nosotros y los que ayer detentaban el poder, o los que siempre tuvieron el poder económico, se produce minuto a minuto, hora a hora, día por día. El Pueblo debe entender que Chile no vive una revolución en plenitud, sino un proceso revolucionario y este proceso revolucionario encuentra serias y profundas dificultades. Nuestra primordial obligación es desarrollarlo racionalmente, porque lo que se pretende es desviarnos de la táctica y la estrategia que diseñamos desde antes de la campaña presidencial.

He sostenido que un proceso revolucionario, una revolución se afianza, tan sólo cuando hay un Pueblo responsable, organizado, consciente de su gran tarea. Un proceso revolucionario adquiere la firmeza que es indispensable para derrotar al imperialismo, los sectores oligárquicos, hacer los cambios estructurales, cuando cada hombre y cada mujer se siente comprometido con este proceso; cuando no olvida que es parte activa y fundamental de él; que la suma de voluntades constituye un torrente dinámico del Pueblo, y que sólo un Pueblo movilizado es capaz de alcanzar la victoria, sobre un pasado que hay que sacudir, para construir con nuestras manos y nuestro sacrificio el futuro y la dignidad que todos necesitamos.

Por eso, el Pueblo debe entender que tenemos serias dificultades nacidas de los obstáculos propios del régimen capitalista que subsiste en nuestro país. Y yo lo he dicho con honradez, el Gobierno que presido es un Gobierno de transición, destinado a crear las condiciones para construir el Socialismo. Pero el Socialismo no se impone por decreto, por lo tanto todos debemos darnos cuenta que vivimos las horas duras y difíciles de este proceso revolucionario enclavado en el sistema capitalista. Estamos lentamente destruyendo para construir el Socialismo.

Tenemos todas las dificultades inherentes al capitalismo y no tenemos las ventajas del régimen socialista; por eso, estos hechos se agravan. Pero, al mismo tiempo constituye un estímulo y pensamos que estamos realizando este proceso de cambios, el proceso revolucionario, dentro de la realidad, la tradición y la historia de nuestra Patria. Lo estamos haciendo en democracia, pluralismo y libertad, y lo estamos realizando sin costo social, lo estamos realizando a pesar de los obstáculos que todos los días artificialmente se levantan en contra nuestra por los intereses heridos del imperialismo y los grandes grupos poderosos económicos de nuestro país.

"LOS CATASTROFISTAS"

Ante esta realidad surgen dos posiciones, aquellos que podríamos llamar catastrofistas, los opositores, hasta ayer separados y hoy día confederados y quizás confabulados. Los catastrofistas que quieren desmoralizar a los chilenos y que pretenden dar una imagen distinta de lo que somos, de lo que queremos, de lo que realizamos.

Los catastrofistas, que quieren crear un clima artificial, de suspicacias, de dudas, de vacilaciones. Se nos acusa que la democracia en este país no existe, que la libertad está aherrojada, de que hay caos económicos y la crisis va a azotar implacablemente a Chile y los chilenos. Ellos son los que todos los días, minuto a minuto, desde la prensa y desde la radio lanzan sus anatemas contra Uds., contra el Pueblo, contra los trabajadores, en contra del Gobierno de Uds., en contra del Gobierno Popular.

Tengo aquí tan sólo un día de publicaciones; voy a leer algunos de los titulares para que comprendan hasta donde se ha llegado. (Lee titulares de algunos diarios).

Fíjense Uds., en el Gobierno de los trabajadores, cuando hemos sacado el 70% de los votos en la Central Unica; se atreven a mandar una comunicación a la OIT, (Organismo Internacional del Trabajo), diciendo que aquí se atropella en los Sindicatos. Jamás fueron más respetados los trabajadores y nunca tuvieron la participación que tienen hoy día, nunca los trabajadores tuvieron la conciencia que tienen que ellos son el Gobierno de Chile.

Estos son los titulares de la prensa opositora de un sólo día, compañeros, y no olviden lo que les he dicho otras veces. Estos titulares y las informaciones que tienen estos diarios se reproducen en el extranjero y entonces se piensa más allá de nuestras fronteras que efectivamente aquí se atropella la democracia, la libertad, que vivimos en la angustia dramática de un caos económico.

En el día de hoy, hay una declaración conjunta de los sectores de la oposición. El titular, a ocho columnas, de un diario de oposición dice lo siguiente: El Gobierno conduce al país hacia una dictadura totalitaria, que no existe una verdadera democracia, que hay una dictadura que se nos viene encima y que hay un ataque permanente a los poderes del Estado, tanto judicial como legislativo. Yo no he criticado, y tendría derecho para hacerlo, al Congreso. Creo que he sido uno de los pocos, quizás el único Presidente, que no ha atacado como se nos atacara antes a los parlamentarios de los gobiernos anteriores, y yo fuí parlamentario en los gobiernos de Alessandri, Frei, de Ibáñez y de Gabriel González. El Gobierno no ha atacado al Poder Judicial el Gobierno ha señalado que algunos magistrados intervienen en procesos administrativos, y estimamos que no es competente del Poder Judicial, además el Consejo de Defensa del Estado ha apoyado esta interpretación de la Constitución y de las leyes. De la misma manera se dice aquí, que el Presidente de la República se burla del Congreso, seguramente hacen referencia al hecho de que una vez el Ministro del Interior, José Tohá, fuera suspendido por la Cámara de Diputados, que fuera sometido al veredicto del Senado, después que este lo condenara, la justicia estimó que no había cometido delito alguno que mereciera sanción y por eso lo nombré Ministro de Defensa Nacional. De la misma manera, en defensa de mis prerrogativas y en el ejercicio muy claro y definido de ellos, sobre la base de una determinación del Tribunal Constitucional —organismo creado en el Gobierno anterior sobre la base de que 4 ministros de este tribunal, contra un voto opositor cambiara la sentencia respectiva he afianzado mis derechos y por eso suspendido el Ministro Del Canto como Ministro del Interior he nombrado en esa cartera a Jaime Suárez y he designado a Ministro Secretario General de Gobierno al compañero Hernán del Canto. Dicen que el Presidente de la República no conduce el proceso dentro de los módulos democráticos. Puedo sostener que hemos enviado al organismo respectivo —a la Contraloría— los decretos que son menester para designar a interventores y que de acuerdo con la ley, con las atribuciones de DIRINCO, hemos requisado las empresas que no producían lo suficiente, donde había conflicto que perjudicaban a los consumidores tal como ocurrió ayer en Santiago con Gasco para defender precisamente la necesidad que tienen los habitantes de Santiago de recibir oportunamente el gas.

Insisten que los partidos de Gobierno tienen una sola meta: establecer una dictadura totalitaria, agregan en la actualidad por razón y oportunismo impera el criterio del Partido Comunista que ha hecho suyo el Sr. Allende. En la batalla de Coquimbo, utilizando todos los métodos que siempre emplean, dijeron que esta era una lucha entre totalitarios y demócratas. Tuvieron la insolencia algunos de decir que esta era una batalla entre Chile y Rusia, insolencia para la Unión Soviética e insolencia inaceptable para Chile. Y cual fue el veredicto el 56% de los votos le dijo a los integrantes del Partido Confederado que la victoria era de la UP y que en Coquimbo hombres y mujeres votaron por Chile y los chilenos votaron por la auténtica democracia contra aquellos que nos acusan de totalitarios.

Pero hay más en el diario La Segunda, sub producto de El Mercurio; la juventud nacional sostiene algo que a mi juicio extraña un enorme peligro y una osada afirmación, dice: que se llama a desconocer a la policía civil y hacerse justicia por sus propias manos, dice que el estado de derecho ha pasado a ser una utopía en nuestro país.

Voy a leer el párrafo pertinente dado la gravedad que tiene: "la Juventud Nacional confía en la diligencia de la justicia ordinaria para sancionar a los culpables. Sin embargo, como no puede por razones obvias afirmar lo mismo de la policía civil, advierte a quienes pretenden agredir a sus militantes el uso del derecho de la legítima defensa, responderá decididamente a todo ataque de que sea objeto."

En un país en que el estado de derecho ha pasado a ser una utopía y en que el Gobierno aplica descriminatoriamente la ley, la opinión pública no se extrañará de que aumente cada día el número de jóvenes libres que sean obligados a tomar justicia por sus propias manos.

Aquellos que callaron en Ranquil y la Coruña, Sn. Gregorio, El Salvador, Pampa Irigoin, Población José María Caro y calles de Santiago, Quilpué, Puerto Montt y Puente Alto, aquellos que saben perfectamente bien que yo he respetado todos los derechos que la Constitución consagra, no con un gesto de tolerancia, o de benevolencia, sino por que es un derecho que nuestro pueblo conquistó, aquellos que saben honestamente que he impedido hasta ahora e impediré la violencia innecesaria; aquellos que nos critican a nosotros de desatar la violencia, lo que no es cierto, llaman impudicamente a utilizarla.

Yo le he dicho al pueblo algo muy claro, que el pueblo no debe olvidar; no necesitamos la violencia, no queremos emplearla, el Gobierno a utilizado todos los resortes que tiene a su disposición. La policía civil y la policía uniformada hará investigar a aquellos que solapadamente están armando a nuestro país. No hemos hecho distingo ni discriminación alguna, han caído seudo izquierdistas o izquierdistas afiebrados y han caído enconados derechistas y revanchistas, este Gobierno fue quien descubrió 27 atentados realizados en el Gobierno del Sr. Frei, que no habían sido capaces de descubrir anteriormente, por eso tenemos autoridad moral. No aplicamos la ley de manera distinta ni para uno ni para otro, aplicaré la ley implacablemente para defender la auténtica democracia y la auténtica libertad, que sólo el Gobierno Popular y Uds. pueden mantener en nuestro país.

CAMPAÑA EN EL EXTERIOR

Y en actitud de verdadera insania, malos chilenos y utilizando, inclusive, mercenarios extranjeros, editan en Buenos Aires un boletín llamado "Informativo" que da noticias de Chile para América Latina. Aquí está el boletín, aquí están las copias fotostáticas en que se reproduce parte de lo que sale en ese boletín y que son los artículos que se fabrican en Santiago no sólo para consumo intencionado de los chilenos, y en ese boletín se lanza el más enconado e injusto, torpe y abierto ataque contra las Fuerzas Armadas de Chile y contra Carabineros, con insolencia o impudicia hacen afirmaciones que no sólo rechazó indignadamente sino que señalo como una actitud cobarde.

A ellos les duele y tendrá que dolerles que las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile sigan siendo y serán fuerzas profesionales, respetuosas de la Constitución y de la ley, y de las voluntades expresadas en las urnas. Ellas, las Fuerzas Armadas y Carabineros, saben que a lo largo de su historia el pueblo ha tenido por ellas respeto y afecto, pero que ahora ese afecto y ese respeto se ha reformado con la actitud y la comprensión que demuestran frente a un proceso social que se desarrolla dentro de los marcos de nuestra historia, de nuestra tradición e idiosincrasia.

Quiero señalar, solamente para que Uds. no lo olviden, tres aspectos de extraordinaria gravedad sobre los cuales ha incidido una campaña intensa y profunda: el oro del Banco Central, que nos hemos llevado el oro; que ya no hay oro en el Banco Central, que hay que ir a contar las barras de oro, que hay que ir a pesar las barras de oro, que hemos ido rebajando el peso del oro, que poco menos le pasamos navaja de afeitar a las barras de oro todos los días. Ahí está el oro, en el Banco Central y seguirá estando y si lo necesitamos, frente a una situación económica difícil, jamás a espalda del pueblo, lo utilizaríamos; los primeros que lo sabrían serían Uds., compañeros, el pueblo de Chile, los trabajadores, la inmensa mayoría de los chilenos.

Nunca hemos hecho, y nunca haremos nada a espalda de Uds., que Uds. no conozcan y no sepan. Siempre les he dicho cuáles han sido nuestras victorias, pero también nuestros yerros, los errores cometidos, las situaciones difíciles que hemos pasado y las que tendremos que pasar. Si un Gobernante que es revolucionario no usa la lealtad para hablarle al pueblo con claridad, ese Gobernante no merece llamarse o sentirse revolucionario, yo jamás procederé a espaldas de Uds., queridos camaradas de Valparaíso.

Publicó EL MERCURIO un borrador que ni siquiera llegó a discutirse en EE. UU. cuando se estaba renegociando la deuda con los bancos, deuda contraída por el Gobierno anterior, y en esa renegociación se quisieron poner condiciones que rechazamos y se aceptó y tenía que aceptarse que se sometiera a la legislación norteamericana que había un conflicto, un incumplimiento de pago por parte nuestra.

No aceptamos que pudiera establecerse responsabilidad en cualquier país del mundo sólo en EE. UU. o en Chile porque existía esa cláusula ya pactada en los gobiernos anteriores y que es tradicional. Ellos han querido señalar que decimos una cosa y hacemos otra, es muy distinto lo que hemos dicho y lo que hemos hecho es algo que ellos no hicieron y no podían hacerlo porque no tenían sentido de la dignidad nacional y el verdadero patriotismo que tiene el pueblo cuando es Gobierno. Lo que hemos dicho nosotros es que aquellos bienes de extranjeros que están en Chile serán sometidos a las leyes chilenas por eso envié el proyecto de ley modificando la Constitución Política y por eso es que nosotros nacionalizamos el cobre y por eso es que no hemos pagado indemnizaciones y por eso que exigimos que se respete el derecho de Chile a dictar las leyes que estime convenientes y

ahora se ha iniciado también una torcida campaña para decir que en París nos comprometimos a pagar una indemnización sobre el Cobre, se ha fijado las disposiciones constitucionales de la Reforma que fueron aprobados por unanimidad en el Congreso y hay un Tribunal que tendrá que dictar sentencia el tribunal creado por la propia Constitución que es el Tribunal del Cobre. Pero hacen esta campaña porque saben perfectamente bien que determinado intereses, los intereses heridos por la nacionalización han querido y quieren hasta ahora, han logrado en parte crear dificultades a Chile en los bancos multinacionales en los cuales nosotros participamos con derecho propio, que negociamos las deudas, los créditos con los bancos norteamericanos pero no hemos tenido línea de crédito de esos bancos. En el año 1969 Chile tenía 230 millones de líneas de crédito a corto plazo en el primer trimestre de este año hemos alcanzado 30 millones, estas con las dificultades que han nacido precisamente porque este Gobierno ha dado el paso nacional y patriótico de hacer que Chile sea dueño del Cobre, del Hierro, del Salitre, del Carbón y del Petróleo y eso está en el fondo de esto que es el ataque a mansalva que se nos hace, pero no podrán negar nuestra decisión y no podrán corroer las bases de la dignidad en que hemos tomado las medidas. Los trabajadores saben, el pueblo sabe, que las medidas han traído como consecuencia dificultades en el abastecimiento, dificultades en la compra de insumos y de repuestos; todo el pueblo de Chile y yo tengo la seguridad que lo va a aceptar que si es necesario que no se lleve a la boca un pedazo de pan, un pedazo de carne que necesita, lo entenderá porque tiene valores distintos. Hemos conquistado nuestra independencia en estabilidad, y eso no tiene precio y ni está en venta eso es el coraje y la valentía revolucionaria de un pueblo como el chileno.

NO ACEPTAR PROVOCACIONES

Compañeros el pueblo no debe dejarse provocar, pero tampoco debemos caer en errores. Yo he dicho no es posible tomas de predios agrícolas pequeños o medianos, por debajo de la carilla que la reforma agraria establece. Es un error, es una torpeza y una injusticia que obreros se tomen poblaciones que están por terminar o terminadas que saben que les corresponde ocupar a otros obreros. No pueden emplear o hacer lo mismo con viviendas que saben que les corresponden a otros empleados. ¿qué se pretende? La lucha entre obreros y obreros, entre empleados y empleados. Tienen que entender los trabajadores sobre todo los de la Unidad Popular, no pueden los partidarios del Gobierno, los que son la base política del Gobierno prestarse para que algunos sectores afiebrados pretendan que se solucionen los problemas, tomándose las oficinas de CORA, e INDAP, o tomándose una Gobernación o pretendiendo hacerlo con una Intendencia. Antes no lo hicieron jamás, lo hacen ahora, porque saben

(SIGUE A LA VUELTA)

CONQUISTAREMOS EL PARLAMENTO...

que impúdicamente pueden proceder así, porque tienen conciencia que por convicción y por fe revolucionaria yo no puedo usar la represión, pero yo apelo a la responsabilidad política a la conciencia revolucionaria de las masas y advierto también que se pone en peligro la autoridad del Gobierno, usará la fuerza conscientemente para defender la revolución chilena y su estabilidad camaradas.

Por ejemplo, hubo un grave error político; ha sido para convocar a una asamblea popular en Concepción, en sí mismo el contenido que querían darle, no tiene la significación que la prensa opositora le ha dado, pero es un pretexto para atacarnos, es señalar que se quiere crear un poder paralelo, que no tolero un organismo al margen de la Constitución o de la ley, que quiere superar al Congreso y al Parlamento. Además, no actuando allí la UP, porque no estaban todos los partidos y tampoco la Central Unica de Trabajadores. No podemos crear organismos que no estén en la realidad del proceso revolucionario ni podemos proceder afiebradamente. Esta etapa que vive Chile nos pertenece, les pertenece a Uds. vienen aquí, y están horas de pie no con el cansancio de los 10 o 20 kilómetros que han caminado Uds. traen cansancio de siglos, sufrimientos de siglos, padecimientos de siglos y no saben poner en peligro como afiebrados mentales, la revolución constructora que les pertenece a las grandes mayorías nacionales.

Por eso, el Pueblo debe entender como lo dijera al comienzo de mis palabras, tenemos que racionalmente ir aceptando. Afianzando, sosteniendo y profundizando el proceso revolucionario.

Sin claudicaciones de ninguna especie, con la decisión infinitamente sostenida por Uds. de avanzar, de definir, de producir y el Pueblo debe tener conciencia de los instrumentos que están en sus manos.

Tenemos la unidad política expresada en el partido federado, un partido federado, debe ser el centro del debate político de las fuerzas populares. Sus resoluciones deben comprometer, cuando son tomadas a nivel nacional, a todos los partidos integrantes, los organismos medios, los organismos provinciales, comunales o locales de los partidos y movimientos integrantes de la UP, no pierden su propia personalidad, pero están obligados a acatar lo que las directivas centrales de sus propios partidos o colectividades determinen y lo que ellas han convenido en el proceso discutido de la unidad política expresadas en el Partido Federado.

No debemos olvidar que Uds. el pueblo, además de la fuerza electoral y ciudadana expresada en la Unidad Popular tiene la gran fuerza social de los trabajadores, manifestada claramente en la Central Unica de Trabajadores a pesar del error cometido, que significó perder el provincial Santiago de la Central Unica de Trabajadores. Los cómputos establecen más de un 70% para los militantes sindicales de la UP. Son fuerzas importantísimas que el Pueblo debe tener conciencia que le pertenecen, el partido federado, la fuerza organizada de ellos, de los trabajadores en la CUT. Además, el Pueblo debe comprender que cada día es más sólida la presencia nuestra para consolidar el área social de la economía. El área social de la economía, debe orientar al proceso del desarrollo económico. Que nos interesa a nosotros vitalizar esa área, pero que al mismo tiempo debemos darle tranquilidad, seguridad y garantía al pequeño y mediano empresario industrial, comerciante o agricultor. No podemos nosotros dejar de entender que en esta etapa de nuestro proceso revolucionario esos sectores deben encontrar ayuda y estímulo en la presencia combatiente del Pueblo que se expresa en el Area Social de la Economía que es la que tenemos que hacer presente en el desarrollo económico nacional.

PRESENCIA DEL PUEBLO

Compañeros, cómo el Pueblo no va a entenderlo que tiene en sus manos el instrumento fundamental que es precisamente el Gobierno.

¿Quiénes están en el Gobierno?.

¿Hay banqueros aquí? ¡Digan Uds.! ¿Hay banqueros en el Gobierno?.

EL PUEBLO: ¡¡NO!!.

¿Hay terratenientes en el Gobierno?.

EL PUEBLO: ¡¡NO!!.

¿Hay abogados que defienden intereses imperialistas en el Gobierno?.

EL PUEBLO: ¡¡NO!!

¿Y, entonces, compañeros qué mayor garantía?

Aquí están las fuerzas populares, los partidos revolucionarios, la Central Unica de Trabajadores. En este Gobierno participan los campesinos, los obreros, los técnicos, los profesionales, los pequeños y medianos comerciantes, los que viven de su esfuerzo y su trabajo ¡los que nada tuvieron que hacer con el poder económico de la vieja oligarquía, los que nunca estuvieron postrados frente a la nefasta influencia imperialista, ¡camaradas!

Son los propios partidarios del Gobierno, los que a veces sin saberlo lo combaten, por no estar presentes todos los días, con la responsabilidad revolucionaria suficiente, o los que se dejan movilizar frente a seudas actitudes revolucionarias, espontaneístas, que tenemos que combatir.

La historia de la Revolución soviética, la historia de la Revolución china, la historia de la Revolución cubana lo demuestran y lo señalan. Yo podría leer páginas y páginas aquí de Lenin, de Mao Tse-tung, de Fidel Castro señalando las luchas que tuvieron que sostener con lo que se ha llamado la ultraizquierda. Y nosotros tenemos nuestra propia experiencia. La experiencia de los revolucionarios y de las revoluciones que ha vivido el mundo tienen que servirnos de algo, pero Chile tiene que vivir su propia experiencia. ¡Siempre lo dije!: "La Revolución chilena se ha hecho y se hará de acuerdo con la realidad chilena". Lo repetí y lo he gritado y lo sigo gritando: nosotros aprovehamos la experiencia, venga de donde venga, ¡pero no somos colonos mentales de nadie! ¡Los problemas de Chile los solucionamos de acuerdo con la realidad chilena y la fuerza del Pueblo organizado!.

Por eso, el Pueblo debe entender que es necesario, más que nunca, estar claros, no tener dudas, saber cuáles son las tácticas y cuál es la estrategia que el propio Pueblo, a través de sus partidos y los trabajadores organizados se ha trazado. Necesitamos definir claramente —como lo dijera hace un instante— el Area Social de la Economía y dar estabilidad, seguridad y garantía a los sectores de la pequeña y mediana industria, agricultura, empresas o comercio. Necesitamos entender que tenemos que empezar a caminar en una segunda fase del desarrollo económico y que tenemos que tomar medidas fundamentales que el Pueblo no puede ignorar, que el Pueblo tiene que entender, que el Pueblo tiene que apoyar.

ES NECESARIO EL SACRIFICIO

Como consecuencia de la redistribución del ingreso se ha producido en este país un hecho que no ignorábamos; la demanda es mayor que la oferta en bienes, especialmente alimenticios. La demanda es mayor que la oferta en servicios fundamentales, entre otros —por ejemplo— la Salud.

El Pueblo debe entender que a pesar de haber echado a caminar la capacidad ociosa de las industrias hay un poder de consumo mucho más grande que hace que lo que se produzca se consuma, y además, por lo bajo que están los precios en nuestro país, por lo baja que es la vida en Chile, comparada con otros países gran parte de la producción nuestra se lleva más allá de las fronteras. Y no hemos sido capaces de producir, porque la industria no ha estado diseñada para el amplio consumo de los chilenos, menos podremos abastecer a los chilenos, a plenitud, y a otros países.



El Pueblo debe entender que ha cesado sobre este Gobierno la deuda externa, la que hemos renegociado, que es cierto que no vamos a pagar los 410 millones de dólares este año en amortización o intereses, pero vamos a pagar 210 millones.

El Pueblo debe saber que en el año 1971, a pesar de todas las críticas que se hicieron, produjimos más cobre que en 1970, pero sin embargo tuvimos 165 millones de dólares de menor ingreso.

¿Por qué compañeros? Porque el promedio del precio de la libra de cobre en 1970 fue de 59 centavos y en 1971 fue de alrededor de 48.2 centavos. Produjimos más cobre, pero tuvimos menos dólares, dispusimos de menos dólares porque ha bajado extraordinariamente el precio del cobre, y eso nos golpea en forma muy fuerte.

El Pueblo debe entender que Chile tiene un presupuesto como lo tiene cada uno de Uds. que es dueño de casa o dueña de casa. El presupuesto de Chile significa que vendiendo todo lo que exportamos ingresarán a Chile este año 1.200 millones de dólares, pero, al mismo tiempo, tenemos que comprar cosas que no tenemos y pagar parte de los créditos que los gobiernos anteriores contrajeron por un valor cercano a los 1.400 millones de dólares.

Tenemos un déficit, el precio del cobre ha bajado, el precio internacional de los repuestos, los insumos y los alimentos ha subido. Estados Unidos, el más poderoso país capitalista del mundo, tuvo que rebajar el valor del dólar, devaluar su moneda. Eso ha hecho alzar los precios. El Pueblo tiene que entenderlo. No lo olviden: nosotros para traer la misma cantidad de repuestos, de insumos y de alimentos, la misma cantidad que compramos en el año 1971, este año necesitamos gastar 110 millones más de dólares. Pero, resulta que no podemos traer lo mismo, tenemos que traer más, porque Chile gastaba 190 ó 200 millones de dólares en carne, trigo, grasa, mantequilla y aceite y el 42% de los chilenos se alimentaba mal. ¿Cuándo antes se gastó en traer la cantidad que hemos traído nosotros de leche para los niños?; hoy cuando recorría y saludaba en las calles al llegar al hospital DEFORMES, o cuando estuve allá en el cerro cerca de la Escuela Blas Cuevas, y ahora si pudiera llegar a los hijos de Uds., yo sé que ellos me contestarían cuando les pregunto, ¿toman leche Uds?, queridos compañeros, ¿toman leche Uds, niños? la respuesta es sí, con 50 millones de dólares que gastamos en traer leche, y hacemos bien en gastarlos porque es salud, es desarrollo normal, es apoyar a la defensa del niño chileno y el Pueblo debe entenderlo. Tenemos que hacer sacrificio, tenemos que ahorrar dólares, pero nunca ahorraremos los dólares que signifiquen leche para los niños de la Patria.

Por eso, es que tenemos que entrar en esta segunda fase, nosotros mantuvimos estabilizados los precios, y las industrias estatizadas han producido más, hemos tenido que inyectarle dinero para el desarrollo de ellas o para el ejercicio financiero. Vamos a tener que alzar algunos precios no lo olviden compañeros y al hacerlo tomaremos también las medidas para que no pese sobre el Pueblo, el sacrificio, para que no pierdan los trabajadores el poder adquisitivo, que este Gobierno le ha entregado.

Compañeros, aquí están los periodistas porteños cuando me acercaba al Liceo Eduardo de la Barra, como siempre me acerqué a saludar la larga columna de porteños y porteñas que me saludan cariñosamente, les digo que no menos de 5 y lo grabaron los periodistas que andaban con sus grabadoras, no menos de 5 personas, 2 hombres y 3 mujeres ancianas y ancianos, me dijeron, gracias compañero Allende, por los reajustes de las pensiones, ahora podemos comer. Eso es lo que hemos hecho, compañeros, pero también el Pueblo debe entender, no podemos seguir alzando los reajustes más allá del alza del costo de la vida, no pueden presentarse Pliegos de Reajustes con el "tejo pasado". Como lo he dicho muchas veces, ha habido interventores que los he censurado públicamente, que han elevado un 60 o un 80% los sueldos y salarios. Esos son malos interventores, esos son malos militantes de la Unidad Popular, esos candidatos a Gerentes que hacen méritos pagando con plata ajena. Los trabajadores deben tener conciencia que nosotros le hemos dado un fuerte poder de compras, que lo vamos a mantener, pero que los reajustes de sueldos y salarios deben estar dentro del rodaje general de la economía que se ha trazado el Gobierno del Pueblo, que es el Gobierno de Uds.

EL REAJUSTE

Compañeros, desde el primero de octubre y mandaremos antes de 3 días al Congreso el proyecto de reajustes, alzaremos los sueldos y salarios del sector fiscal, de los privados, alzaremos, lo que no se hizo nunca antes, en un valor que equivaldrá alza del costo de la vida, en un 100% del costo de la vida, las pensiones y los montepíos, he dicho, del sector fiscal, del descentralizado y del privado. Es la primera vez, además, que un Gobierno hace un reajuste en el mes de octubre. Las estadísticas señalan que las alzas se producen precisamente en mayor escala, más fuertemente hasta el mes de octubre; noviembre y diciembre tienen poca alza en el costo de la vida. Cuando recibían los trabajadores el reajuste en enero, lo recibían entonces con un retraso de muchos meses, por lo menos de 9 meses, compañeros. Ahora vamos a hacer el reajuste en octubre y vamos a dar opción a aquellos sectores de trabajadores que tienen convenios para que opten por un reajuste. Para ellos alcanzará el ciento por ciento del alza del costo de la vida desde la fecha en que empiece a regir el reajuste y la fecha en que termine el convenio.

Pero además vamos a entregar una bonificación única a todos los chilenos de E° 500 para las Fiestas Patrias. Compañeros, el hacer una bonificación pareja también tiene un sentido de justicia distributiva; no es lo mismo que reciba E° 500 al que gane 8, 10 o 15 millones de pesos al mes, no es lo mismo que reciba E° 500 al que gana un sueldo vital. Para el que gana un sueldo vital, E° 500 es un ingreso adicional bastante alto; para el que gana 15 millones de pesos, 500 escudos, medio millón de pesos es también un aporte adicional, pero muy por debajo en porcentaje de lo que significa esa cantidad para el que gana uno, dos o tres sueldos vitales.

Pero, también, quiero que el Pueblo sepa que nosotros vamos a financiar de manera distinta, tanto la bonificación como el reajuste, que es fundamentalmente importante señalar que queremos suprimir el impuesto a la compraventa, estableciendo un impuesto a la base, en la industria, en la producción, y dejando solo un 4% para agravar la compraventa sin necesidad de boletas. Estamos simplificando un proceso, estamos evitando la evación de impuestos y estamos impidiendo que él caiga sobre las espaldas de los trabajadores, vamos a ir a un reajuste anticipado, vamo a alzar algunos precios, vamos a estabilizar los precios y vamos a exigirle a la gente que tenga conciencia, si es necesario, hacer sacrificios en esta hora dura, en que estamos viviendo compañeros.

MAYOR PRODUCCION

Eso es lo que llamo a definir, definir una política económica, definir una estrategia y una táctica, definir las áreas social y privadas de nuestra economía. Tenemos que dar la gran batalla de la producción.

No puede haber una mujer, un joven, un obrero, un estudiante, un técnico y un profesional que no lo entienda, tenemos que producir más, no solo produce más el obrero, cuando maneja una máquina, los productos producen más cuando rinde más una funcionaria pública que cualquiera de los servicios, produce más el médico o el auxiliar que atiende en mejor forma a más enfermos según su especialidad y su capacidad, produce más el maestro que se empeña más en que sus alumnos aprendan algo mejor o más. Todos podemos producir más y hay que hacerlo, claro que interesa fundamentalmente la producción industrial, empresarial y sobre todo la agrícola.

Para aumentar la producción hemos patrocinado medidas en el campo agrícola que le garanticen al pequeño y mediano agricultor el beneficio de su esfuerzo y el país ya conoció en el discurso económico que pronunciara seis o siete medidas trascendentes sobre esta materia por lo tanto hay plena garantía para ellos y necesitamos que ese sector agrícola produzca más como necesitamos que el sector reformado que ahora es el 50% de la tierra, que está en manos del Estado produzca más. Lo he dicho tantas veces y lo voy a repetir una vez más, el cobre es el sueldo de Chile y la tierra es el pan, el campesino debe entender que tiene ahora más sobre el surco, que tiene que regarlo más con su esfuerzo y su sudor porque está produciendo para él y el resto de los chilenos. El obrero del cobre debe entender que produciendo más, esforzándose más esta contribuyendo a salvar la hora de nuestra Patria Patria que está pensando en el futuro del desarrollo económico. Campesinos y obreros, empleados técnicos profesionales tienen que entender que en esta hora revolucionaria de nuestra Patria su presencia combatiente en el campo de la producción es la necesidad fundamental que reclamo en nombre de Uds. en nombre de Chile, trabajar más y producir más para la Patria chilena que necesita el esfuerzo de sus hijos, camaradas.

SUPERAR DIFICULTADES

Debemos y tenemos que avanzar, avanzar en la presencia de los trabajadores, en la dirección de las empresas estatizadas; avanzar más en la organización del pueblo para defender de la especulación; avanzar más en el sentido de alcanzar niveles superiores de capacitación política, avanzar más en el sentido solidario y fraterno de nuestras lcuhas. Avanzar compañeros sin vacilaciones, no retroceder, pero tener conciencia de que este avance debe ser organizado, planificado técnicamente, trazado por las directivas superiores del movimiento popular chileno. Compañeros he hablado de dificultades, no he escatimado nada que el pueblo no deba saber. Tendremos dificultades de abastecimiento, este país no está preparado para la presencia de un consumo que significa satisfacer en gran parte las necesidades populares, los ejemplos podría multiplicarlos y multiplicarlos compañeros. Falta leche en Santiago, ahí está la leche acumulada en Llanquihue no podemos traerla porque nos faltan carros en los FF.CC. y no tenemos los camiones suficientes. Ahí están el 50% de los carros de los FF.CC. que deben ser reparados, hay cientos y miles y miles de plancha de acero en Huachipato, pero no pueden traerse las planchas en los carros porque faltan carros y no pueden repararse los carros porque faltan planchas. Compañeros, es el círculo vicioso en que nos movemos. Ahí está el caso del puerto de Valparaíso a duras penas creo que pueden atender si es que atienden a 9 u 11 barcos; ahí está el caso increíble de Coquimbo en que sólo pueden atracar dos barcos. Todos los días aquí en el puerto de Valparaíso hay barcos a la gira o a la guaira esperando poder atracar a los malecones y en sus bodegas está la carne, está el maíz, o está el trigo. Este es un problema que nace de una realidad que nosotros heredamos. Compañeros, falta la movilización, hemos traído buses carrozados desde Brasil y ahí está el temporal en la cordillera, hay doscientos buses que están estancados en Mendoza; hemos entrado mil chassis a Santiago para hacer carrozados en las fundiciones nuestras; y en las empresas respectivas no tenían los prototipos, sólo pueden producir ochenta o cien carrocerías al mes compañeros. Chile entero necesita readecuarse para satisfacer las necesidades de la mayoría y el pueblo tiene que entenderlo.

El ausentismo del trabajo es un crimen contra los trabajadores, contra las familias de los trabajadore, contra el progreso de Chile; el compañero obrero que no entienda que no puede dejar de trabajar, que no ponga empeño en hacerlo, el que crea que la revolución está destinada a satisfacer beneficios personales se equivoca, la revolución es sacrificio, es lealtad, es conciencia, es voluntad creadora, este pueblo está maduro para comprender esta gran tarea histórica: a trabajar más, a producir más, a esforzarse más, porque ello significa el progreso de los hijos del pueblo y de Uds. camaradas.

Yo tengo la obligación de trazarles metas al pueblo y a las mayorías nacionales, yo tengo la obligación de movilizarlo para que esté atento y vigilante, cohesionado y fervoroso en su voluntad revolucionaria. Que he dicho cuáles son los instrumentos que tenemos en el Gobierno hasta la CUT pasando por el Partido Federado, los controles económicos que tenemos, pero a medida que avanzamos, a medida que fortificamos el área social de la economía, a medida que nosotros aplicamos la ley para liquidar por ejemplo el Banco Edwards se siente desde los sectores opositores su voluntad desesperada, de oponerse. Ellos saben que hay otro banco más al cual nosotros aplicándole la ley volveremos a declararle en quiebra fradulenta; ellos tienen conciencia de Impuestos Internos y la Tesorería General de la República. Saben perfectamente bien quienes están en mora y en el incumplimiento de las leyes; ellos saben que no queremos abusar ni lo haremos jamás, pero, que no vamos a retroceder. En el Gobierno Popular tendrán que pagar de acuerdo con las leyes los que antes creían que podían burlarlas aquí. No va a haber privilegiados y los sectores mientras más poderosos sean más los vamos a obligar a cumplir con la ley como es la obligación de un Gobierno de Uds. camaradas.

META FUTURA

Ellos buscan el enfrentamiento y yo no lo quiero, no por temor sino porque no le conviene a Chile, compañeros. Ellos estuvieron agitando el plebiscito, yo dije que no tenía el plebiscito pero que lo convocaría de acuerdo con la Constitución, porque son prerrogativas del Jefe del Estado. He defendido que somos colegisladores, he dicho que concurrimos al Tribubal Constitucional e iremos al plebiscito si es esa la fórmula de evitar un enfrentamiento. Pero hay una meta, hay un enfrentamiento, hay una realidad que está fijada ya en marzo del próximo año y ellos ya temen, porque comprenden, que ya el Pueblo en Coquimbo vitalizó nuestro esfuerzo. En marzo del próximo año se renueva la Cámara de Diputados y dos tercios del Senado, tenemos que prepararnos para esa batalla, tenemos que ganarla; yo sé que mañana me van a decir que estoy interviniendo; no estoy interviniendo, estoy calificando ante el Pueblo las realidades que tenemos que alcanzar. El Congreso es el principal bastión donde están confundidos los enemigos y los adversarios de ayer, que ahora se agrupan en contra nuestra, tenemos nosotros entonces que conquistar ese bastión. Lo conquistaremos a través de un trabajo, tesonero, permanente y constante, la batalla electoral de marzo no la vamos a ganar ni en diciembre, ni la vamos a ganar en febrero o en marzo, la batalla de marzo la tenemos que ganar ahora con lo que hemos hecho, con las realizaciones alcanzadas con la presencia digna de Uds. en el Gobierno. La batalla de marzo significa incorporar a miles y miles de chilenos que no están inscritos para que se inscriban, la batalla de marzo la vamos a ganar porque ahora van a votar los analfabetos, aquellos que no saben leer ni escribir porque una sociedad injusta los privó siquiera de ese paso mínimo de la instrucción, van a poder votar los analfabetos, forman parte básica del Pueblo. Son los hermanos, los hijos, los parientes, los trabajadores, son fundamentalmente los campesinos. A ellos debemos llegar con nuestro lenguaje, con nuestra presencia, con nuestro cariño fraterno, con nuestra voluntad. En marzo va a votar la juventud de los 18 años para arriba, son miles y miles de jóvenes que van a entregar su voto por primera vez en la historia. En marzo tenemos que ganar esa batalla porque ganándola, se terminará la especulación, se terminará el agio, se terminará el contrabando, se terminará el obstáculo que se levanta artificialmente en contra del Gobierno. Debemos ganar la batalla de marzo, por los cauces electorales. El Pueblo es mayoría, en Coquimbo las mujeres por primera vez en los hechos electorales estuvieron junto a nosotros.

Compañeros de Valparaíso, a trabajar con pasión, no en un acto electoral tan sólo, sino un acto que es revolucionario, porque conquistaremos el Parlamento para afianzar la revolución chilena.



El Presidente Allende, una vez más, recibió el apoyo de del pueblo porteño.

Cámara de Diputados

SESION 20a., ORDINARIA., EN MIERCOLES 2 DE AGOSTO DE 1972

DE 20.15 A 23.17 HORAS

PRESIDENCIA DEL SEÑOR FUENTES, DON CESAR RAUL

SECRETARIO EL SEÑOR GUERRERO, DON RAUL; PROSECRETARIO. EL SEÑOR PARGA, DON FERNANDO

(VERSION OFICIAL)

V.- TEXTO DEL DEBATE.

—Se abrió la sesión a las 20 horas 15 minutos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). — En el nombre de Dios y de la Patria, se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

—El señor Parga (Prosecretario), da cuenta de los asuntos recibidos en la Secretaría.

1.— PRORROGA DEL PLAZO PARA INFORMAR UN PROYECTO.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Solicito el acuerdo de la Sala para prorrogar hasta el vencimiento del término constitucional el plazo de que dispone la Comisión de Hacienda para informar el proyecto de ley que establece un Fondo Nacional de Prestaciones Familiares.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

2.— RENEGOCIACION DE LA DEUDA EXTERNA.— DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DEL LUNES 24 DE JULIO.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— La presente sesión ha sido solicitada por 32 señores Diputados con el objeto de "conocer e informarse sobre la renegociación de la deuda externa y analizar el discurso del Presidente de la República del lunes 24 de julio, con invitación a los señores Ministros de Hacienda y de Relaciones Exteriores".

Ha llegado una excusa del señor Ministro de Hacienda, a la que el señor Secretario dará lectura.

El señor GUERRERO, don Raúl (Secretario).— Dice como sigue:

"Señor

"Fernando Sanhueza,

"Presidente de la

"CAMARA DE DIPUTADOS.

"Señor Presidente:

"He recibido hoy el oficio suscrito por el Sr. Secretario de la Cámara en que tiene a bien informarme que esta noche se efectuaría una sesión, a la que se solicitó fuese invitado, con el objeto de "conocer e informarse sobre la renegociación de la deuda externa y analizar el discurso del Presidente de la República del lunes 24 de julio".

"Lamento que compromisos anteriores me impidan estar presente en esa sesión. Es mi propósito invariable atender toda consulta formulada en esa Corporación e informar a ella.

"Reitero que haré los mayores esfuerzos para concurrir en cualquiera otra oportunidad en que la Cámara lo estime conveniente.

"Lo saluda atentamente".

Firmado: "Orlando Millas Correa, Ministro de Hacienda".

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— El tiempo previo de 15 minutos corresponde al Comité Demócrata Cristiano.

El señor CERDA (don Eduardo).— Pido la palabra.

El señor FUENTE, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CERDA (don Eduardo).— Señor Presidente, lamento que el señor Ministro de Hacienda no haya concurrido a esta sesión; pero comprendemos sus explicaciones, por cuanto dejamos constancia de que siempre que ha sido requerida por nosotros alguna información, él la ha hecho llegar prontamente.

Lamentamos que no haya sido así de parte de algunos altos ejecutivos del Banco Central, de lo cual quiero dejar constancia esta noche, quienes han sido invitados reiteradamente a la Comisión que investiga las actividades del Banco Central, sin que haya sido posible la presencia de su presidente, de su vicepresidente o de su gerente general.

Me alegro, eso sí, que contemos, esta noche, con la presencia del señor Ministro de Relaciones Exteriores, por cuanto nos parece que con la materia que se tiene esencialmente que ver el señor Ministro.

Señor Presidente, quisiera, en esta ocasión, aprovechar esta reunión para expresar, por parte de los Diputados democratacristianos que ante los reiterados ataques que se han hecho permanentemente a nuestra colectividad y, en especial, al ex Presidente de la República señor Frei, por parte de un sector del Partido Socialista, particularmente, en forma reiterada, lo repito, por parte de su Secretario General, señor Altamirano, quien, en diferentes ocasiones, ha tratado de "vendepatrias" a personeros de este Partido y a quienes no concuerdan con sus posiciones, y ha hecho acusaciones en el sentido de que el Gobierno anterior habría aceptado, algunas veces, condiciones que no eran convenientes para Chile, miradas desde su punto de vista; que nosotros deberemos observar que, sin duda, no hay que decir nunca: "de esta agua no beberé".

Respecto de la renegociación del Club de París, que analizamos, en algunos aspectos, en la sesión del 5 de julio, nosotros hemos declarado, como en esa ocasión indiqué y como indico ahora, que los parlamentarios democratacristianos siempre hicimos lo posible para esa renegociación se efectuará, porque creíamos que era conveniente para Chile, ante la grave escasez de divisas porque atraviesa nuestra Patria en estos instantes.

Posteriormente, en algunos documentos en los cuales se han concretado los acuerdos del Club de París, hemos podido comprobar hechos como, por ejemplo aquel dado a conocer en noticia publicada el día domingo pasado y que ha sido confirmado directamente como efectivo, en el sentido de que en la renegociación entre 27 bancos comerciales privados de Estados Unidos con el Banco Central, Chile consintió en someterse a la jurisdicción de cualquier Tribunal Civil de los Estados Unidos en caso de incumplimiento de los compromisos contraídos con sus acreedores. Y, dentro de estos acuerdos, el relativo a la forma de pago, lo que significa que alrededor de 57 millones de dólares negociados con estos 27 bancos se cancelan en un período que va desde el 15 de junio de 1972 hasta el 15 de diciembre de 1976. Pero, llama la atención que en todas las cuotas semestrales hasta el 15 de junio de 1976, sólo se paga el 45% de la deuda; en tanto que entre el 15 de junio de 1976 y el 15 de diciembre de 1976, el Gobierno que siga al actual debe cancelar, en esa sola fecha, el 55% del saldo de la deuda.

Se ha manifestado también señor Presidente, que en estas ocasiones no ha habido otras conversaciones. Quiero agregar a esto, con documentos absolutamente fidedignos que obran en nuestro poder, que también dentro de las conversaciones del Club de París, con notas claras explicamos lo que aquí comenta una persona que ha estado directamente allá (después voy a dar la fuente), en el sentido de que el resultado —textual— "que pocos aún entre los más optimistas de los participantes habrían osado prever, se debió en parte a las habilosas negociaciones—, que algunos dirían tácticas de presión—, del Presidente del Club de París, señor Nébot. Pero principalmente el éxito se debió a la actitud de las delegaciones americana y chilena, respectivamente, que fueron mucho más flexibles que en las reuniones previas y posibles en alguna medida al cansancio de los delegados; la sesión del 18 de abril fue levantada a la 1.30 en la mañana del 19 de abril y los acuerdos finales fueron fechados el 19 de abril y firmados eventualmente media hora pasada la medianoche en la mañana del 20 de abril".

"En resumen de la situación que existía al comienzo de esta nueva rueda de negociaciones, el Presidente comenzó por decir que desde su punto de vista (y probó por decir que desde su punto de vista (y probó eventualmente estar en lo cierto) un acuerdo solamente podría ser logrado a través de la discusión de tres puntos que dijera relación con:

1) La nacionalización y el problema de la justa compensación, conjuntamente con lo que se veía como la materia en directa relación con la implícita amenaza del rechazo de ciertas deudas específicas.

2) La política de las empresas chilenas en el campo económico y financiero, tanto interno como externo, cuya garantía constituía alternativas para el otorgamiento de un préstamo "stand - by" a Chile.

3) Los términos reales de la consolidación de la deuda.

La primera sorpresa fue la pronta aceptación por parte de la delegación chilena, después de una larga llamada telefónica con el Gobierno, de una moción para reconocer formalmente la validez y la necesidad de discusiones bilaterales sobre la indemnización de las empresas nacionalizadas, incluyendo las minas del cobre.

"Despachado este punto, —continúa— los acreedores no presionaron a Chile tan fuertemente sobre declaraciones en materia de su política económica, y Chile aceptó agregar a su primera declaración del 29 de marzo una nueva declaración puntualizando en términos aceptablemente vagos, el objetivo de su política interna. Ambos textos fueron agregados como anexos al Memorándum de Acuerdos.

"Aún quedaban por discutirse los términos de la consolidación y sobre esta materia las posiciones de las dos partes estaban todavía lejanas. Cuando Chile aceptó, con poco entusiasmo que en la renegociación de la deuda sólo sería considerado el período comprendido entre el 1º de noviembre de 1971 y el 31 de diciembre de 1972; las diferencias se centraron esencialmente en el monto que debería renegociarse durante este lapso.

"En la sesión del 29 al 30 de marzo, Chile había solicitado a sus acreedores la renegociación del 85% de la deuda total, el capital e intereses, mientras la contraoferta de los acreedores cubría el 70% del capital y nada de los intereses. Pero para el período ahora en debate (noviembre de 1971 a diciembre de 1972), el servicio de la deuda chilena frente a los países representados en el Club de París era dos tercios de capital y un tercio en intereses. La delegación chilena señaló que la proposición de los países acreedores ascendía a un alivio de menos del 50% del servicio de la deuda respecto de ellos mismos o menos de cien millones de dólares, en tanto que para obtener los objetivos desde el punto de vista de la balanza de pagos que se habían señalado en la misma reunión, juzgados como razonables y aceptables por los países acreedores y el Fondo Monetario Internacional, Chile necesitaría un alivio del orden de los 130 millones de dólares. Esto ubicaría la cifra que debería ser renegociada en el ámbito del 70 al 75% del servicio de la deuda".

"El argumento antes señalado demostró ser decisivo y, finalmente los países acreedores aceptaron renegociar un 70% del servicio de la deuda que Chile sostenía con ellos, es decir, los pagos de créditos del sector público o avalados por el sector público debidos al 31 de diciembre de 1972".

Y continúa el documento con todos los antecedentes de la renegociación de la deuda externa, a los cuales no me voy a referir, porque fueron oportunamente publicados, me parece que, directamente por el Gobierno, con los términos y anexos que vienen comprendidos.

Pero, deseo reiterar lo que dice este párrafo: "La primera sorpresa fue la pronta aceptación por parte de la delegación chilena, después de una larga llamada telefónica con el Gobierno, de una moción para reconocer formalmente la validez y la necesidad de discusiones bilaterales sobre la indemnización de las empresas nacionalizadas incluyendo las minas de cobre".

Esta información es del señor Henri Bretaudeau, presente en las reuniones del Club de París como representante observador del Banco Interamericano para Reconstrucción y Desarrollo, cuyo documento original, en inglés, está aquí presente, por lo cual no puede inferirse que este documento no existe. Esta parte no había sido dada a conocer hasta el día de hoy.

¿Y qué significa "conversaciones bilaterales?" El señor Ministro, más adelante, nos podrá agregar mayores antecedentes de que éstas tendrán que llevarse a cabo con conversaciones, con acuerdos, entre ambos países o directamente entre las partes interesadas; porque, de otra manera, como aquí se indica, se habría llegado o se habría continuado con las reuniones dentro del Club de París. Por lo tanto, las palabras del señor Altamirano, tantas veces dichas, hoy día se vuelven en su contra.

El señor PHILLIPS.— ¡Así es!.

El señor CERDA (don Eduardo).— No creo, que ningún gobernante de este país, ni el anterior ni el actual, vaya a cometer ningún acto contra su patria, sino que, por el contrario, siempre estará tratando de velar, como Presidente de Chile por lo que más convenga a su patria en un momento determinado; y, por lo tanto, aquellos que tanto han injuriado, especialmente al ex Presidente Frei, deben hoy día reconocer que, verdaderamente, no se estaba entregando ni el patrimonio ni la independencia nacional; porque la independencia de un país, esencialmente está en que, junto con afirmar su soberanía, pueda contar con recursos suficientes, con una Balanza de Pagos favorable, con una disposición de divisas que no lo obligue a tener que andar con sumo apuro, estirando muchas veces la mano con gran rapidez para llegar con los alimentos y con otras materias que están faltando en el mercado nacional. Y por estas circunstancias, reflejadas en lo que he indicado, me parece que, después de mucho tiempo, las cosas se vienen aclarando como realmente existen.

Dentro de esta negociación del Club de París, las cifras entregadas por Chile, y avaladas y comprobadas por otros organismos internacionales, respecto a la deuda externa que tenía este país al 31 de diciembre de 1970, eran del orden de los 2.500 millones de dólares y no de 4.000 millones, como se ha venido sosteniendo. La cifra concreta fue de 2.368 millones de dólares. Y en las sesiones de la Comisión Especial del Banco Central, cuyas actas tengo aquí a la mano, funcionarios de Gobierno, requeridos por nosotros, han manifestado que, efectivamente, lo planteado en el Club de París, a esa fecha, era de alrededor de 2.500 millones de dólares. Se llegó a los 4 mil millones de dólares como lo hemos dicho en varias ocasiones, porque se agregaron empréstitos contratados que no habían sido usados y los intereses a largo plazo por estas mismas deudas.

En la Comisión del Banco Central, el Gerente de Comercio Exterior de esa institución, señor Marcos Colodro, a quien, aunque tenemos diferencias políticas, reconocemos su capacidad como economista, requerido anoche sobre esto mismo, planteó que la deuda externa de un país, para poderla medir en un momento preciso, se limita a los préstamos que han sido verdaderamente utilizados. Al ser consultado el señor Gerente sobre si Chile había aumentado sus líneas de créditos en el exterior, las líneas de créditos a corto plazo ascienden, en estos instantes, a la suma de alrededor de 290 millones de dólares, contra 240 millones de dólares que existían en el año 1970 indicó que no se había recibido la totalidad de estos créditos y, por lo tanto, no se podían contabilizar como deudas de Chile. Concordamos con él, porque, en esta materia, la discusión ya es larga: las cifras, para expresarlas, deben ser ponderadas con la misma vara que siempre se usa para medir. Sobre la base de los 4 mil millones de dólares que el Gobierno indicó como deuda externa de Chile, cuando recibió su mandato, tendríamos que, hasta la fecha, con los nuevos créditos otorgados a nuestro país, más los intereses de las renegociaciones y otros, este Gobierno se habría endeudado ya, en un año y diez meses de su mandato, en una suma superior a los mil millones de dólares y, por lo tanto, las cifras que ellos mismos habían dado se darían vuelta en su contra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado?.

Ha terminado el tiempo previo de 15 minutos. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité de la Democracia Cristiana.

El señor CERDA (don Eduardo). Se ha indicado, por otra parte que los problemas económicos de Chile, en estos instantes, se deberían a que nuestro país tendría que pagar esta alta suma de 400 millones de dólares. Puedo señalar que cifras similares fueron canceladas por el Gobierno anterior durante los años 1969 y 1970. Concretamente, en 1969, se canceló, por Chile, por concepto de deuda externa, más intereses y amortizaciones, alrededor de 432 millones de dólares; y, en 1970, la suma de 367 millones de dólares, lo que, en conjunto, da un promedio, para esos dos años, en pagos por Chile, de alrededor de los 400 millones de dólares de deuda externa, sin que jamás le fuera protestado un documento y sin que, en ningún instante, a esta situación, se le hubiera echado la culpa de lo que estaba sucediendo dentro del país; porque, sin duda alguna, lo que Chile necesita es aumentar sus ingresos en divisas y disminuir su deuda externa, porque esos dineros se necesitan para importar maquinarias, bienes de capital y desarrollar nuestra economía.

Con esta realidad, lo fundamental que deseo expresar esta noche es que no se puede seguir jugando, por parte del Gobierno y personeros de los partidos de la Unidad Popular con la afirmación de que todo el problema interno del país se debe al endeudamiento que se tenía de antes, porque con esa misma vara les podemos contestar que la cifra que dieron no era la que verdaderamente se ha entregado a los organismos internacionales; y les podemos indicar que gobiernos anteriores pagaron anualmente, por deuda externa, fuertes sumas.

Hay que reconocer que el problema económico de Chile radica en un mal manejo de la política económica del gobierno que está repercutiendo muy fuertemente, en estos días, en la población.

Se logró, efectivamente, una redistribución de la renta y un mejoramiento económico para importantes sectores de menores ingresos. Somos los primeros en reconocerlo. Pero, en estos instantes, y desde hace unos meses, este mejoramiento lo están perdiendo ostensiblemente los trabajadores por la inflación que aflige al país y por el desabastecimiento cada día mayor que existe en Chile. En efecto, el desabastecimiento obliga a la población a comprar productos muchas veces más caros que los que figuran en el índice y, por lo tanto, la inflación y el alza de precios golpean mucho más fuertemente a los hogares chilenos que lo que, en realidad, indican las cifras.

Jamás se puede afirmar que un índice de precios funciona correctamente, cuando existe paralelamente un desabastecimiento. No culpamos a ningún funcionario, porque creemos que, tanto antes como ahora, quienes han trabajado con el índice de precios lo han hecho correctamente y en forma técnica; pero, este aspecto del desabastecimiento desfigura cualquiera cifras que se hayan dado.

Vemos que, aquí está el señor Cademártori quien participó en la reunión efectuada en París. Nos alegramos de verlo esta noche aquí. Hacía tiempo que no contábamos con su presencia. ¡Cuántos discursos del señor Cademártori podríamos traer a colación sobre el Fondo Monetario Internacional, sobre los convenios que firmaba Chile! Y, en estos instantes, en los términos de la renegociación de la deuda externa, está claramente explicitado que Chile, tendrá, también, que entregar un informe trimestral a los miembros del Club de París y entregarlo a través del Fondo Monetario Internacional.

En relación con estas bases de los acuerdos de renegociación de la deuda externa, nosotros planteamos, como democratacristianos, que si no hay una rectificación real de la política económica del Gobierno, sin duda que los efectos los sufrirá muy fuertemente la gran mayoría de los chilenos, como ya se está palpando en este instante. Acabamos de ver, hoy día, cómo el alza del dólar en el mercado de corredores lo ha llevado a una suma cercana a los 130 escudos es decir, aproximadamente a diez veces el valor que tenía en 1970, lo que significa un alza del orden de un mil por ciento en menos de dos años. Las emisiones que verdaderamente se han realizado en este último tiempo, han traído como resultado todas estas consecuencias gravísimas para la economía nacional.

Para poder corregir, para poder adecuar la economía interna, del país, tendremos que presenciar dentro de poco, un aumento del precio del dólar para las importaciones de diferentes mercaderías o materias primas para Chile. No espero que el señor Ministro, ni nadie, pueda decirme que así es; porque no podría ni siquiera solicitarles que me lo confirmen, porque tienen que rechazarlo; pero, seguramente, tal alza tendrá que llegar a suceder. Así vamos incrementando aún más la inflación de Chile, la que se agudiza con un problema de disminución de producción, que no es del caso analizar en esta ocasión, porque vamos a tener una sesión especial, por acuerdo de esta Sala para tratar todo el problema económico. Eso fue acordado cuando estuvo aquí el señor Ministro de Hacienda. Ahí tendremos oportunidad de demostrar, como podría dar ahora un botón de muestra, lo que está sucediendo hoy día en la pequeña y mediana minería en Chile, que es productora de cobre y, por lo tanto, de divisas.

La producción de esta actividad ha disminuido en este último tiempo. Aquí están presentes parlamentarios de Gobierno y, concretamente, del Partido Comunista. Sé que están preocupados por lo que está sucediendo en la pequeña y mediana minería; se de su inquietud por los problemas de la gran minería. Pero esta situación aún es posible corregirla aunque se haya perdido mucho tiempo por decisiones sectarias que han hecho que Chile no pudiera aumentar su producción de cobre en cerca de 200 mil toneladas, necesarias para paliar los efectos, siquiera, de la disminución del precio del cobre en el mercado internacional. Ese aumento de producción nos habría significado en este instante, un alivio del orden de los 200 millones de dólares más cada año, por concepto de nuestras exportaciones.

Terminamos esta parte de nuestra intervención, reiterando que, hoy más que nunca, se puede apreciar el error de una política económica sostenida especialmente, en lo referente a comercio exterior. Y ocurre que la desvalorización del escudo en forma más o menos periódica criticada durante mucho tiempo, pudo proporcionar directamente a Chile una base para aumentar realmente sus exportaciones, mejorar la Balanza de Pagos y entregar el Gobierno pasado, al término de su mandato, una reserva cercana a los 400 millones de dólares, los que, hay que decir la verdad se han "farreado" durante los meses del actual Gobierno.

Si la política económica exterior no es corregida, cada día será más grave el problema de las divisas, y cada día más grave el problema de la producción interna, y cada día más grave el problema de la alimentación. Por eso, nuestros planteamientos los formulamos en tono elevado, para que estas rectificaciones se efectúen; porque nos interesa que nuestra Patria progrese, en lugar de irse deteriorando por esta política, y que en estas condiciones, los chilenos puedan obtener con seguridad, y en forma especial la gran mayoría de ellos, un constante avance, y no tener una efímera redistribución que los favorece, para perderla después violentamente a los pocos meses por una política económica equivocada como está sucediendo en la actualidad.

Nada más.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). Dentro del tiempo del Comité Demócrata Cristiano, ofrezco la palabra.

El señor HUEPE.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUEPE.— No sé si el señor Ministro desea hacer uso de la palabra en este momento.

El señor FUENTES, don César (Vicepresidente).— El señor Ministro, en la oportunidad que estime conveniente puede solicitar la palabra y goza de preferencia constitucional para hacer uso de ella.

Puede continuar Su Señoría.

El señor HUEPE.— Señor Presidente, después de largas semanas de cavilaciones el Presidente Allende, el día lunes de la semana pasada, pronunció un discurso, en el cual hace un análisis global de la situación económica del país. Y en él se centra en tres aspectos fundamentales: primero se refiere a los objetivos globales que a su juicio, estarían cumplidos por parte del Gobierno; analiza las dificultades básicas que ha encontrado en su cometido y enuncia algunas tareas para el futuro.

Desde un aspecto general, el Presidente Allende pronuncia su discurso como si viniera haciéndose cargo del Gobierno en el momento actual; para él, no existen los veinte meses de su Administración; para él, todos los problemas económicos actuales o son típicos del subdesarrollo, o son herencia del pasado, o son de responsabilidad de gobiernos anteriores, o son debidos a causas externas. Pero la responsabilidad fundamental, que el Gobierno soslaya, aunque sabe que no la puede eludir, es que la situación económica que está viviendo nuestro país se deriva fundamentalmente, de las medidas económicas adoptadas por el propio Gobierno.

Dentro de los objetivos cumplidos por el Gobierno, indica dos centrales: el rápido crecimiento de la economía y la redistribución de ingresos, como dice textualmente "la generalización de este crecimiento a las grandes mayorías del pueblo". Plantea que la producción interna se expandió en 1971 en 8,5% y que en 1972 lo hará en un 6%.

Con estas mismas cifras que el Gobierno señala yo creo que hay varias observaciones que podemos plantear. En primer lugar, la tasa del 8.5% ha sido cuestionada por informaciones económicas serias y responsables. Hace pocos días, salió a la luz pública un informe de "Coyuntura" del Departamento de Economía de la Universidad de Chile, en el cual se expresa en primer lugar, usando las mismas estadísticas oficiales, que el crecimiento en el año anterior sería del orden del 7.3%, y suponiendo que se cumpla la tasa para 1972, del 6%, que el propio Gobierno plantea y que resulta altamente optimista, daría un promedio entre el año anterior y éste del orden del 6.5%. En los dos primeros años del Gobierno anterior se obtuvieron tasas del 5% y del 7%, respectivamente; vale decir, un 6% de promedio para los dos años. Por lo tanto, incluso aceptando las cifras del Gobierno, que han sido cuestionadas, no se producirían diferencias sustanciales a este respecto entre ambos períodos.

Otro elemento que tenemos que analizar es el costo que el país ha pagado para poder obtener este crecimiento logrado a través de "comerse" todas las reservas del país y de hipotecar su futuro. En efecto, este desarrollo económico, o este crecimiento que el Gobierno plantea como gran éxito, ¿qué significó para el país? Primero, un crecimiento del gasto fiscal del orden del 65%. Por primera vez en largos años, el Gobierno desahorra generando un déficit en cuenta corriente del orden de los dos mil quinientos millones de escudos, situación que tiende a repetirse en 1972. Segundo más que se duplica la cantidad de dinero se aumentó en un 113.8%, lo que ha producido un desabastecimiento generalizado y una fuerte presión inflacionaria que se está manifestando en estos días y que ha obligado al Gobierno a anunciar el proyecto de reajuste. Tercero, se han utilizado prácticamente todas nuestras reservas disponibles que eran del orden de los 400 millones de dólares. El déficit en la balanza de pagos en 1971 fue del orden, ese solo año, de 320 millones de dólares. En cuarto lugar, se utilizaron intensivamente los equipos y maquinarias logrando efectivamente usar la capacidad ociosa que existía en esos momentos, pero con dificultades crecientes para repararla y reponerla, como las está sufriendo hoy día todo el sector productivo chileno que, ante el problema que se le presenta para renovar sus maquinarias y traer repuestos, debido al agotamiento de las divisas, prácticamente le resulta imposible mantener los niveles productivos que existían. En quinto lugar, una caída de la inversión geográfica bruta del orden del 11%, situación que también tiende a repetirse en 1972. En 1965 y 1966, se lograron tasas similares de crecimiento, pero con una caída en la inflación, sin desabastecimiento y con aumento de la inversión y mejoramiento de nuestra situación de comercio exterior. Esa sola comparación habla por sí sola.

Con respecto a la redistribución de ingresos, que se muestra como un logro importante, el aumento de la participación de los asalariados en el producto nacional llegó del 53.7% a 58.6%. Aún aceptando este indicador, que merece muchos reparos, cabe señalar que en el primer año del Gobierno anterior, dicha participación subió de 47% al 51% y, posteriormente llegó al 53%, en 1970.

Pero lo importante es qué permanencia tiene realmente un proceso de redistribución de ingresos. ¡Cuán efímero ha resultado este proceso, cuando ya, en estos momentos la redistribución de ingresos empieza a mostrar signos negativos! Porque si comparamos el aumento del índice de sueldos y salarios con el aumento del índice de precios, hasta abril de este año prácticamente existía realmente una tendencia positiva a dicha redistribución, en que los sueldos y salarios aumentaban en una tasa más alta. En el último trimestre, se ha producido una reversión del proceso de redistribución, y los precios han empezado a subir cada vez más y el proceso de redistribución de ingresos corre el riesgo de desaparecer con la inflación que se ha desatado.

Si se considera el índice oficial, la inflación entre diciembre de 1970 y junio de 1972, alcanza al 55.8%, lo que en sí el índice oficial, como hemos expresado en otras oportunidades, es bastante bajo, porque no refleja el efecto del desabastecimiento y del "mercado negro", realidades que nadie desconoce en el día de hoy.

En el primer aspecto que plantea el Presidente Allende sobre el éxito de los veinte meses de Gobierno, sale otra consecuencia clara. Usando incluso la vara de medida del Gobierno, puede concluirse que lo mostrado hasta ahora no puede ser calificado de éxito fundamentalmente por el costo social y la crisis económica que ha generado.

El Gobierno plantea, en seguida, las dificultades básicas que ha tenido en este proceso y las tareas que enfrenta en su nueva etapa, y entre las dificultades básicas menciona la escasez de divisas, responsabilizando de dicha escasez al promedio del precio del cobre, a la desvalorización internacional del dólar, al pago de la deuda externa, a pesar de la renegociación, a la disminución deliberada de líneas de crédito a corto plazo de Estados Unidos, a las dificultades puestas por organismos multinacionales para financiar proyectos y a las compras en el exterior en condiciones menos favorables, porque han exigido al país, menos plazos, mayores cuotas al contado, etcétera. Nada dice lo que es la tónica general de su intervención de la responsabilidad directa que le cabe a la política económica del Gobierno en algunos de estos factores.

Es cierto que hay un factor internacional que pesa fuerte, como es el precio del cobre; pero también es cierto, y ha sido anunciado en reiteradas oportunidades, el incumplimiento de las metas programadas para la producción de cobre, una política de desincentivación permanente a las exportaciones, ya que en casi todos los rubros distintos del cobre las exportaciones han tenido una fuerte caída, debido fundamentalmente a una tasa artificial del dólar.

Por otra parte, y realmente para uno es difícil entenderlo nos presenta la renegociación como un éxito alcanzado por el Gobierno de Chile, y ahora, posteriormente, nos dice que dicha renegociación no alcanzó todos los términos favorables que eran necesarios. Además no es primer año, y Chile históricamente ha pagado cifras mayores en los últimos años del Gobierno anterior, del orden de los 300 ó 400 millones de dólares como amortización de la deuda externa. Sin embargo, este año se llega a esta crisis del comercio exterior, a pesar de los pagos muy inferiores en las amortizaciones de la deuda externa.

Posteriormente, entre las dificultades plantea el agotamiento de la capacidad ociosa de producción, cierto factores intrínsecos al subdesarrollo y las presiones inflacionistas, pero esquiva también la responsabilidad de la política del Gobierno.

La caída de la inversión, hecho reconocido por todos los ejecutivos del Gobierno que se han referido a materias económicas precisamente es una de las razones importantes por las que a pesar de la fuerte demanda, a pesar de la emisión indiscriminada, a pesar de la presión del mercado para el aumento de determinados productos, el sector productivo ha sido incapaz de responder.

Y en las presiones inflacionarias no se menciona la política irresponsable de la emisión. Yo recuerdo aquí está el Diputado Cademártori que a fines de 1970, cuando recién asumió el Gobierno de Allende, se presentó el proyecto de Ley de Presupuesto para 1971 y se planteó el monto de la emisión que en ese Presupuesto el Ejecutivo contemplaba, desde estas bancas, en reiteradas oportunidades, se hizo ver el peligro que significaba una política indiscriminada de la emisión. Y el señor Cademártori, en esa época hablaba de que estas eran teorías añejas, teorías monetaristas, que no tenían ningún sentido, que la emisión no iba a tener influencia en la inflación. Podríamos revisar las actas para ver lo que él decía en esa oportunidad. Han pasado ya dos años y vemos qué ha sido de esas teorías monetaristas o teorías añejas. Es cierto que no hay relación directa entre el porcentaje de aumento de la emisión y el porcentaje de aumento de precios, pero también es innegable que cuando se aumenta la cantidad de dinero en forma indiscriminada, no hay país —se demuestra históricamente— que haya sido capaz de resistir un proceso inflacionario.

El señor CADEMARTORI.— ¿Me permite una interrupción?

El señor HUEPE. Sí es con cargo a su tiempo.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—El señor Cademártori puede hacer uso de uan interrupción con cargo al tiempo del Comité Comunista.

El señor CADEMARTORI.—En vista de la preocupación tan grande que tiene el Diputado Huepe, como también el señor Cerda, por las cosas que yo he dicho antes, me veo en la necesidad de contestarles.

El señor PHILLIPS.—¡Todos los temas! ¡Todos!

El señor CADEMARTORI. Recuerda bien el señor Diputado. Efectivamente, el debate se suscitó a fines de 1970, es decir en diciembre de ese año, cuando recientemente se hacía cargo del Gobierno el Presidente Allende y se discutía el Presupuesto para el año 71.

Es importante fijar la fecha y examinar lo que ocurrió en el transcurso del año 1971.

Un parlamentario de su Partido, de los que hablan mucho de economía, pero que saben poco, como el Senador Musalem, por ejemplo, que fue el que más escándalo armó...

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PHILLIPS.— ¡Tiene título igual que usted!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Diputado señor Phillips!

El señor CADEMARTORI. Eso realmente hay que discutirlo.

El señor Musalem, como dije, hizo unas predicciones para 1971, según las cuales ese año el índice de precios y la inflación serían muy grandes, serían muy fuertes y superarían...

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CADEMARTORI.- Completamente los niveles que hasta ese momento existían.

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Diputado señor Lavandero!

El señor CADEMARTORI.— Calma, señor Diputado.

Recordemos, entonces, lo que pasó el año 1971.

En 1971 el índice de precios fue de 22%, medido de la misma manera como había sido medido en los años anteriores. En el año 1970, en cambio, fue de 34.9%. De manera tal que la inflación en vez de aumentar en el año 1971 disminuyó del 34% al 22%. Y esto se produjo, precisamente, a pesar de que hubo un aumento muy grande de volumen de dinero es efectivo que aumentó el dinero en la proporción que ha dicho el señor Diputado lo que demuestra, entonces, que teníamos razón nosotros y no, desde ningún punto de vista, el señor Musalem y los que anunciaban esos resultados, en base a una teoría que efectivamente es añeja, de que a equis porcentaje de aumento en dinero, en el período correspondiente, tiene que producirse, forzosamente, un aumento de precios de igual proporción. Esa teoría quedó deshecha, precisamente, por los hechos, quedó refutada por los hechos durante el año 1971.

Y hay que recordar.

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). ¡Diputado señor Godoy! ¡Diputado señor Amunátegui!

El señor CADEMARTORI. que, justamente, a mediados de año, en el mes de agosto, el diario "El Mercurio" publicó un editorial en donde reconocía francamente que todas sus predicciones habían fracasado y decía ¿qué es lo que ha pasado con la economía? ¿cómo es posible? Ha aumentado el volumen de dinero, pero, en cambio, no han aumentado los precios en la proporción que nosotros anunciábamos. De manera que "El Mercurio" tuvo que reconocer que sus predicciones que eran las mismas del señor Musalem habían resultado un completo fracaso.

De manera que el año 1971, señor Diputado, fue un año en que, precisamente, pese al aumento del volumen de circulante, la inflación fue menor que en el año 1970, porque, precisamente, la capacidad instalada de la economía del país tenía enormes márgenes de

CAMARA

excedente cosa que los parlamentarios de la Democracia Cristiana negaban en aquella época y podemos revisar las actas. De manera que los hechos, repito, nos dieron toda la razón en ese año.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede continuar el Diputado señor Huepe.

El señor HUEPE.— Yo realmente admiro el desparpajo del señor Cademártori para insistir en tesis y planteamientos ante realidades tan evidentes para todo el país como es el proceso de inflación que estamos viviendo, y pretenda todavía defender lo que defendía hace dos años cuando anunciaba que llegaríamos a una inflación nula en este país, como no había existido nunca. Así lo anunciaron.

Por otra parte, el señor Cademártori sabe también que en economía existe lo que se llaman rezagos, que determinadas medidas económicas tienen efectos, no en el curso de los seis o diez meses restantes, sino que se van acumulando en el tiempo ciertos efectos y llega un momento en que explotan con características incontrolables. Eso es lo que planteábamos cuando decíamos que la política economía del Gobierno equivalía a una bomba de tiempo que tranquilamente ellos iban colocando en la economía y que ha estallado en este momento. Esto ha provocado dos o tres reuniones de la Unidad Popular para hacer autocrítica y autoanálisis, de las cuales, desgraciadamente, salen repitiendo e insistiendo en los errores.

El señor CADEMARTORI.— ¿Me permite una interrupción?

El señor HUEPE.— Como lo acaba de hacer aquí el señor Cademártori. Desgraciadamente el tiempo que nos queda es muy escaso.

El Presidente Allende anuncia nuevas medidas hacia el futuro. Ha anunciado, por ejemplo, las tareas para una nueva etapa, habla de definir los derechos y deberes de los trabajadores de los pequeños y medianos empresarios, de producir y de avanzar. Y fruto de esta definición, son los proyectos que han enviado, según ellos, a la Comisión de Economía de la Cámara y que, desgraciadamente, algunos de ellos definen muy poco. En lo relativo a la pequeña y mediana propiedad, por ejemplo, la garantía que allí se plantea, a pesar de los convenios suscritos públicamente por el Presidente Allende con la Asociación de Pequeños y Medianos Industriales de Chile donde les da una garantía de inexpropiabilidad bajo determinado monto de capital y determinado número de empleados, este tipo de garantías no se traducen en una legislación adecuada y la inestabilidad sigue para todo este sector. Y anuncian una serie de mecanismos especiales para gastar liquidez o sea tratan de matar el monstruo que engendraron y de recuperar algo de este dinero que emitieron. Lo dijo ya el Partido Comunista hace algunos meses, y ahora nuncian algunas medidas concretas como, por ejemplo, un sistema de estanco de suntuarios, hacer más intenso el sistema de peaje, el establecimiento de un seguro obligatorio para autos, para bienes raíces, de vida y unos planes de veraneo popular que, según ellos, les va a permitir captar todo el excedente líquido que existiría en la economía.

El señor PHILLIPS.— Todos van a salir de vacaciones.

El señor HUEPE.— La verdad de las cosas que esto no es sino una confirmación más de que, aunque tardiamente, intentan una rectificación, pero por un lado la intentan, con una mano y la borran con la otra, porque mientras hablan de esta especie de ahorro obligatorio, a través de un seguro obligatorio de vida o para autos y de incremento del ahorro, el proceso de emisión, sigue prácticamente igual.

El gasto público, a pesar de los intentos de reducción, está muy lejos de racionalizarse. Se ha publicado en los diarios de Chile —lo que no ha sido desmentido por la Unidad Popular— un balance según el cual el déficit de caja de las empresas estatizadas alcanza a la suma de 23 mil millones de escudos, cifra prácticamente equivalente al 50% del Presupuesto Nacional.

Con esa realidad, creemos que todas estas medidas son de parche. Es como pretender tapar un colador cubriendo primero un hoyo, pero se sale por otro. Prácticamente, esta es la situación económica del país en este momento.

Reiteramos, como lo recordaba el Diputado Cerda, que existe el compromiso de celebrar una sesión especial para hacer un análisis económico global, donde el Gobierno pueda plantear todas sus predicciones para el próximo año, todo su programa para el año venidero, porque creemos que de no haber una rectificación profunda y no medidas de parche, de no entender que la economía, les guste o no, tiene ciertas leyes que hacen necesario abrirse a la realidad y no pretender empecinarse en errores, tratando de mostrar una situación boyante, en circunstancias que la situación en todos los sectores de nuestro país está deteriorada cada vez más en el aspecto económico.

Nada más, señor Presidente.

El señor PENNA.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría, advirtiéndole que le resta un minuto y medio a su Comité.

Señor PENNA.— Señor Presidente, voy a contestar al señor Cademártori acerca de los resultados de la gestión económica, en cuanto a si el aumento de más del 100% del circulante produjo inflación o no.

La verdad es que la economía tiene que reventar por algún lado y generalmente lo hace por la parte más débil. Había 400 millones de dólares de reserva. Importaron alimentos que se vendieron baratos en Chile. El año pasado mantuvieron la inflación baja, pero artificialmente. Por eso nosotros decimos que el año pasado obligaron a los chilenos a pegarse la gran farra y hoy día no les queda un dólar para importar alimentos, para venderlos baratos, a 15,80 ó a E° 12. Importan trigo a seis y medio centavos de dólar, cuyo costo real es de E° 5 el kilo y que se paga a E° 1,50 a los campesinos chilenos en vez de darles E° 5 por kilo y ahorrar divisas. Este gasto de divisas les permitió mantener, el año pasado, bajo el índice de alza del costo de la vida.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Me permite señor Diputado?

El señor PENNA.— Pero esa farra ya se acabó y los chilenos hoy día deben afrontar la cruda realidad de tener que importar 400 millones de dólares en alimentos, sin tenerlos.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Ha terminado el tiempo del Comité Demócrata Cristiano.

El turno siguiente corresponde al Comité Nacional.

El señor PHILLIPS.— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PHILLIPS.— Señor Presidente, me extraña que recién terminadas las conversaciones en el Club de París, el Gobierno no haya dado una información al país, citando al Senado y a la Cámara de Diputados para informar en detalle lo ocurrido en esta renegociación en el Club de París.

Hoy día, lo normal habría sido que el señor Ministro hiciera primero una exposición de la forma en que se llevó a cabo esta renegociación y, después, los distintos sectores podríamos haber hechos consultas para aclarar ciertos aspectos; pero no se ha seguido este procedimiento habitual. Entiendo que el señor Ministro ha preferido que los diversos Diputados hicieran sus observaciones para después replicar. Pero los textos de los convenios firmados no van a cambiar ni van a variar lo ocurrido en el Club de París. No creo que sea la oportunidad para venir a hacernos recriminaciones de lo que antes se adoró y lo que hoy se quema. Porque podríamos sacar infinitos discursos en cuanto a endeudamiento del país, cuando se firmaban por Gobiernos anteriores cartas de intención con el Fondo Monetario Internacional y lo que ocurre hoy. Se han hecho grandes objeciones también porque Chile se somete a la jurisdicción de Tribunales extranjeros, pero nosotros estamos conscientes de que esta es una norma habitual en esta clase de tratados de renegociación. Asimismo, todos los días, y lo han hecho durante veinte y tantos años, en los diarios de extrema izquierda se ha vapuleado y hecho gran escándalo por determinadas alzas, porque se decía que con ellas esos gobiernos favorecían a los empresarios. Hoy día, en el Gobierno, pueden ver que las cosas son distintas cuando se es gobierno que cuando se es oposición.

Creo que este no es un problema de las personas que están en el Gobierno, no es un problema de la Unidad Popular, es un problema que afecta a todos los chilenos. El problema de la balanza de pagos va a determinar el futuro de las inversiones en Chile, va a determinar el número de dólares disponibles, la cantidad de alimentos que se puede traer, por el déficit que tiene el país debido a la aplicación de determinadas políticas erróneas del Gobierno en el sector agrario y en el campo industrial, por la forma como han sido tomadas las empresas, lo que, indiscutiblemente, va a repercutir en la vida ciudadana de todos los chilenos.

En consecuencia, quien quiera llevar la discusión al terreno polémico partidista, con bastante demagogia, podría traer a colación todo lo ocurrido anteriormente. Pero creo que el problema es de tal gravedad que es conveniente abocarse a él con seriedad, para ver qué va a ocurrir en el país y qué medidas va a tomar el Gobierno a fin de poder salir adelante frente a esta emergencia que se ha planteado.

Las negociaciones del Club de París, que se llevaron a efecto un año después de la ascensión al Gobierno del señor Allende, fueron planteadas por el Diputado que habla y por otros señores Diputados, en la Comisión de Hacienda cuando recientemente asumió este Gobierno, previendo lo que se avecinaba, porque, si bien es cierto había una cantidad de dólares en el Banco Central, para ser objetivamente claro y honrado, había compromisos por valores superiores a las sumas indicadas. En verdad, yo no sé si debido a la negociación del cobre, fue que el Gobierno no reconoció antes la necesidad de proceder a la renegociación de la deuda externa. Podría ser una explicación, que yo acepto; pero la verdad de las cosas es que se llegó al Club de París con documentos vencidos, cuando se debió haber llegado antes que ellos vencieran. Es distinto llegar a una institución de crédito con documentos vencidos, que llegar cuando están por vencer.

Dentro de estas negociaciones, hubo reuniones del 2 al 4 de febrero, del 16 al 17 de febrero, el 29 y el 30 de marzo, y en abril, el 17, 18 y 19, y el 20 se firmó el acuerdo.

¿Qué es lo que se puso en las exigencias del Club de París?

1º—Se pidió aclarar la política de nacionalizaciones e indemnizaciones, la no-discriminación por parte del Gobierno de Chile, en el reconocimiento de las deudas;

2º— El compromiso de Chile de formular una política económica y financiera tanto en el campo externo como interno, como alternativa si se hubiere hecho con el Fondo Stan Bay, lo que el Gobierno siempre se negó a firmar;

3º— Condiciones de la consolidación misma. Chile, como dijo el señor Cerda, aceptó después de una llamada telefónica al Gobierno, la validez y necesidad de discusión bilateral en lo relativo al pago de indemnizaciones por las empresas nacionalizadas, incluyendo las minas del cobre.

El señor RAMIREZ (don Gustavo).— ¿Cómo es eso?

El señor PHILLIPS.— En seguida, el punto dos se refiere a la política externa e interna. El Club de París no presionó mayormente, pero Chile hizo una declaración suplementaria a la ya propuesta el 29 de mayo de 1972 y a la cual me referiré más adelante.

A continuación, se renegociaron las deudas que vencían entre el 1º de noviembre de 1971 y el 31 de diciembre de 1972. Chile pidió el refinanciamiento del 85% del capital e intereses de las deudas que vencían entre las fechas mencionadas. El Club de París ofreció el 70% del capital, pero exigió el pago total de los intereses. A mi modo de ver, las negociaciones llevadas por el señor Ministro de Relaciones Exteriores fueron atinadas, y a través de ellas se demostró que Chile no podría cumplir este tipo de compromisos, llegándose al acuerdo de renegociar el 70% del capital e intereses a ocho años plazo, con dos años de gracia.

¿Cuáles fueron los memorandums de acuerdo?

Chile debe pagar el total con intereses y después le devuelven el 70% de las sumas pagadas. Cada país al que se le debe tiene el derecho de aplicar el pago hecho por Chile, ya sea capital o a intereses.

Aquí observo una mala política. Sabemos que el capital eran dos tercios y los interses un tercio y que los pagos pueden aplicarse indiscriminadamente. Los intereses no van a devengar nuevos intereses, pero el capital sí, aunque el señor Cademártori diga que no, esto aparece en el documento que tengo en mis manos. Por eso, consideraba que el señor Ministro debió hacer una exposición, para confrontar los antecedentes que tienen ustedes y los que poseemos nosotros. Eso está claro. Ahora, de ser así, es una mala política, un mal negocio, como otro que hizo el Banco Central antes, cuando convirtió moneda dura de otros países a dólares, y se devaluó el dólar al día siguiente, perdiéndose dos millones y medio de dólares. Estas cosas nunca se han aclarado. Pero estamos hablando de esta materia en el terreno internacional, estamos hablando únicamente de problemas económicos, por lo cual debemos dejar la política a un lado y desterrada por unos momentos.

En seguida, se establece que el monto de los intereses será determinado por cada país con Chile, en acuerdos o convenios bilaterales. El pago se hará en 13 cuotas semestrales, a partir de enero de 1975.

El Gobierno de Chile se compromete a dar a todos los países participantes un tratamiento no menos favorable que el que acuerde con cada uno de ellos. Esta cláusula no se aplicará a los países a los cuales se les adeude menos de un millón de dólares. Eso está claro.

Lo interesante es el párrafo 4º: "El Gobierno de Chile declara que, en conformidad con su política, es una decisión de él:

"a) Reconocer la validez de todas las deudas que hayan sido contratadas o garantizadas por el Gobierno de Chile, por entidades públicas, por empresas mixtas y privadas con la garantía del Estado; contratadas éstas con empresas privadas, entidades públicas o agencias del Gobierno de los países participantes, cualquiera que sea la naturaleza de estas deudas o el sector de actividad a que ellas se refieran.

"b) Pagar las deudas descritas en la letra anterior como ha sido convenido por las partes, tomando en cuenta la Balanza de Pagos de Chile;

"c) En el caso de nacionalización, pagar una justa compensación de acuerdo con la legislación chilena y las leyes internacionales, reflejadas en los principios de la Resolución 1803 de las Naciones Unidas.

"Párrafo 5º Los países acreedores llaman la atención al Gobierno de Chile, a la importancia que le atribuyen a esta declaración, desde que ella se aplica a cualquiera nacionalización ya hecha a futuro.

"Párrafo 6. Obliga al Gobierno de Chile a dar informaciones trimestrales a través del Fondo Monetario a los países partantes, sobre el mejoramiento de su Balanza de Pagos y el cumplimiento de la política económica interna y externa, que ellos se han comprometido a seguir según la declaración que forma parte del Convenio.

"Párrafo 7. El Gobierno de Chile desea que la misma negociación que se ha aprobado en esta fecha, se aplique a las deudas que vencen en 1973.

Los delegados dicen aceptar proponer a sus países que esta petición sea examinada en diciembre de 1972, tomando en cuenta la situación de Chile en ese momento y agregan que también será examinado el cumplimiento de todos los compromisos contenidos en este acuerdo.

"Párrafo 8. Los países partantes y Chile están de acuerdo en que esta solución alternativa a un acuerdo stand by no significa ni constituye precedente para futura negociación".

Señor Presidente frente a esto existe la declaración suplementaria de la delegación chilena, de fecha 13 de abril de 1972.

¿Cuántos minutos me restan señor Presidente?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Diez minutos, señor Diputado.

El señor PHILLIPS.— "La Delegación Chilena, a requerimiento de los miembros del Club de París, y en relación a la información proporcionada en reuniones anteriores, hace la siguiente declaración suplementaria.

"De acuerdo a la política económica planeada para 1972 es el propósito del Gobierno de Chile, como se reconoce en el informe del F. M. I., reducir el ritmo de expansión de las variantes económicas internas, teniendo presente que los diferentes constituyentes de estas variantes deben ser consistentes con los niveles propuestos para las variantes de financiamiento externo.

En 1971 el balance fiscal mostró un déficit equivalente a 83% del total de gasto de capital corriente. En 1972 el plan prevee un déficit equivalente al 24% del total de este gasto. El Gobierno ha adoptado una serie de medidas destinadas a mantener el resultado final del presupuesto para 1972 dentro de este límite de déficit previsto. Hacia este objetivo se están haciendo importantes esfuerzos para reducir la evasión tributaria; se tramitan proyectos de ley para asegurar mayores entradas tributarias y no emisiones, señor Cademártori, y se están tomando medidas para racionalizar el sistema impositivo. Con este mismo fin se están desarrollando periódicas revisiones de los gastos públicos.

"Referente a la política monetaria el Gobierno se propone reducir significativamente el ritmo de expansión del crédito interno alcanzado en 1971 que fue de 114%. Consecuentemente, las autoridades monetarias han tomado las medidas necesarias para regular todas las operaciones crediticias de los entes públicos y compañías privadas.

"Dado que en 1971 se realizó un progreso importante hacia el objetivo de alcanzar un ingreso más equitativo en la distribución del ingreso nacional, para 1972 las autoridades esperan que el ritmo promedio de aumento de los salarios reales sea menor. El ritmo promedio de reajuste de los salarios en dinero para 1972 tanto en el sector público como en el privado, es menor que el observado en los años previos que fue mayor del 50%.

"En cuanto a precios, la política del Gobierno es de reajustes a diversos ritmos, lo que puede resultar en un ritmo anual de inflación mayor que el de 1971 que fue de 22 1%. En la práctica los precios se están reajustando selectivamente tendiendo, por un lado, a permitir a los servicios y entes públicos mejorar su posición financiera y, por otro lado, a mantener, por lo menos, los logros obtenidos en 1971 en la distribución de la venta.

"En cuanto a las políticas de cambio internacional (mercado cambiario), el Gobierno reafirma su intención de mantenerlas bajo revisión permanente y hacer cualquiera modificación necesaria para conservar las reservas de monedas extranjeras a un nivel adecuado, el que ha sido ya indicado. Como parte de esto, ellos tienen la intención de aplicar una política de paridades de cambio flexibles, es decir, reajustar las paridades de acuerdo a las circunstancias.

"El Gobierno de Chile, de acuerdo a su política tendiente a dar información de las organizaciones internacionales, proporcionará trimestralmente estadísticas sobre las variantes mencionadas anteriormente al Secretariado del Club, a través del F. M. I.".

Señor Presidente, respecto de la renegociación con los bancos norteamericanos, existe un memorándum hecho por el Banco Central, y yo pediría a la Mesa que recabara el asentimiento para insertarlo en la versión de la presente sesión.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Habría acuerdo para insertar en la versión ese documento?

El señor CADEMARTORI.— No hay acuerdo.

El señor fuentes, don César Raúl (Vicepresidente).— No hay acuerdo, señor Diputado.

El señor PHILLIPS.— Señor Presidente, a mí me extraña que un parlamentario con los años que tiene el señor Cademártori, se oponga a esta petición. Es lo mismo que si yo dudara de la autenticidad de su nombre que figura en la renegociación del Club de París. Creo que es una ofensa al Congreso. Su actitud es poco seria, salvo que no quiera que se conozca el documennto. Eso no es serio, sobre todo dada la forma en que eston planteando el problema.

El señor AMUNATEGUI.— Falta de seriedad.

El señor Phillips.— Es una falta de seriedad absoluta.

Bien, ¿por qué no quiere que el país conozca ese documento, para que pueda opinar?

El señor CADEMARTORI.— Léalo.

El señor PHILLIPS.— Usted sabe que no tengo tiempo. Es un documento de tres hojas; Su Señoría lo sabe, lo conoce perfectamente.

Es conveniente dejar en claro, porque en su discurso el Presidente ha dicho que existe presión del imperialismo, que este documento viene a demostrar lo contrario. Los bancos norteamericanos han dado facilidades para pagar, han ampliado los plazos y han bajado las cuotas de interés.

Es conveniente que nos entendamos alguna vez, pero no tendamos a esconder la "gallina" como está pasando con el señor Cademártori.

En seguida, a las empresas estatizadas se les ha dado un tipo de dólar para devolver los aportes de capital al extranjero. Con el cambio de hoy día, el dólar que se da al sector privado que tiene deuda con aportes de capital corresponde a la mitad de su valor real. Esta es una nueva manera de favorecer a las empresas estatizadas; no representa el valor real de lo que está costando su producción. No quiere que esto se conozca.

A mí me gustaría saber en qué están los acuerdos bilaterales con cada uno de los países, cuál es el monto de la renegociación con cada país, y con quiénes se ha firmado, y si está incluido en la renegociación con Estados Unidos el 51% de las compañías del cobre.

Estas cosas el país debe conocerlas.

El convenio con el Club de París está firmado por representantes chilenos, entre los cuales figura un colega mío, cuya firma no voy a negar. En esto, **el señor Cademártori parece que hoy día fue más allá. Yo no voy a dejar** de reconocer la firma **de mi** colega Diputado, **aunque esté** en otro partido y **en otras bancas**.

El señor CADEMARTORI.— Creo que no.

El señor PHILLIPS.— ¿Cómo que no? Usted estuvo en París en todas las reuniones.

El señor CADEMARTORI.— Pero yo no firmé eso.

El señor PHILLIPS.— En todas las Comisiones oficiales sale un señor "Cademártori". Supongo que será usted.

Es conveniente que el país conozca esta renegociación. Este problema no es sólo de los que fueron a París o están en determinado partido de Gobierno; es un problema muchísimo más profundo y tiene repercusión nacional.

Los antecedentes que he dado a conocer fueron extraídos del Convenio firmado por la delegación de Chile, en ningún momento han sido dados a la opinión pública por las autoridades responsables. Han salido en los diarios en forma parcial, no total, lo cual ha hecho llamar a escándalo y a rebato.

Lo mismo ocurrió en el caso de la deuda externa al hacer aparecer a Chile con una deuda que no tenía. De esta manera, a lo mejor, se incitó a ciertos países a no otorgarle crédito.

Se dijo que teníamos 4 mil millones de dólares de deuda y sólo tenemos 2 mil 500 millones de dólares, según el informe de coyuntura hecho por la Universidad de Chile, por la Escuela de Economía, a la cual no podrá negarle paternidad el señor Cademártori, porque entiendo que hace muchos años fue profesor en ella.

El señor ACEVEDO.— Sobre todo, que usted tiene un hijo que es muy capaz.

El señor PHILLIPS.— Sí, pero lo van a echar.

Deuda total, 2.499 millones; aporte de capital 111 millones; intereses a devengar, 955 millones.

De ahí viene todo el embrollo de cifras que ayer reconoció el propio señor Colodro.

Al Gobierno actual, como he manifestado, en virtud de antecedentes parciales, se le ha imputado una deuda de 4 mil millones de dólares. Yo creo que deben considerarse a medida que se usen; antes, es imposible sumarlos. Antiguamente, se quiso aplicar esta teoría. Por eso llegaron con un globo de deuda de 4 mil millones de dólares cosa que no era efectiva.

Los antecedentes llevados por la Comisión al Club de París son los mismos que estoy señalando, aunque el Diputado Cademártori diga que no. El informe de la Universidad de Chile señala que ese documento fue el que presentó la delegación de Chile, a no ser que Su Señoría se haya fondeado en París. Esa es la duda que tengo, no quiero pensarlo. Claro, usted no oye ahora; yo lo entiendo. Voy a arreglar la versión para que no lo molesten. A no ser que Su Señoría no estuviera en París, éstos son los antecedentes entregados por la Comisión. Así es.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Me permite, señor Diputado?

Ha terminado el tiempo del Comité Nacional.

El señor PHILLIPS.— Bien, en unos minutos más podré decir otras cosas.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité Comunista.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Ministro, quien goza de preferencia constitucional.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Señor Presidente, Honorable Cámara, me voy a permitir hacer una exposición, en lo posible sumaria, sobre los aspectos más relevantes de la renegociación de la deuda externa chilena en el Club de París.

Primero, brevemente, aludiré al desarrollo mismo de esta renegociación; enseguida me referiré a un punto que ha sido bastante controvertido en esta sesión, cual es el monto de la deuda; en tercer lugar, informaré sobre el resultado obtenido en esta renegociación; en cuarto lugar, haré una alusión a dos aspectos que se han tocado aquí, referentes al procedimiento alternativo, al "stand by" que se efectuó en París y a la situación de las deudas provenientes de la nacionalización del cobre, después explicaré el estado actual de las negociaciones bilaterales con los países comprometidos en el Club de París, y, por último, aclararé algunos aspectos que se han tocado aquí, relativos a la renegociación con los bancos privados norteamericanos.

Los resultados obtenidos en la renegociación de la deuda externa chilena, alcanzados en el Club de París, en el mes de abril, fueron la culminación de un proceso que se inició el 9 de noviembre del año pasado. En esa oportunidad, el Presidente de la República formuló una declaración pública en la que señaló que Chile se encontraba en la necesidad de suspender el pago de su deuda externa; pero que era decisión de su Gobierno reconocer y pagar todas las deudas contraídas por administraciones anteriores.

Dada la estructura del servicio de las deudas contraídas, la balanza de pagos se vería severamente afectada, porque era necesario destinar porcentajes muy elevados de sus ingresos a dicho servicio, porque el cobre en el mercado internacional había experimentado una baja considerable. En consecuencia, la decisión de renegociar la deuda externa fue adoptada como una manera o forma de garantizar el normal funcionamiento de la economía del país, y, al mismo tiempo, para asegurar a los acreedores el pago oportuno de sus créditos, dento de un esquema de servicio más ajustado a las condiciones presentes y eventualmente probables de la balanza de pagos de Chile.

Previo a la iniciación de la renegociación de su deuda, Chile preparó un informe completo y detallado de la estructura y monto de dicha deuda, por países, que entregó a todos sus acreedores durante la primera semana del mes de enero del presente año. Además y simultáneamente, requirió, como es costumbre en estos casos, del Fondo Monetario Internacional el envío de una misión a fin de que elaborara un documento sobre la situación de la balanza de pagos de Chile y sus perspectivas, así como de las principales características del desarrollo de su economía durante el año 1971 y sus lineamientos para el año 1972. Se solicitó este informe del Fondo Monetario Internacional porque éste es como la secretaría técnica, como el organismo asesor del Club de París. Los países que integran el club recurren al Fondo Monetario Internacional para conocer su opinión sobre la situación del país que está solicitando la renegociación de sus deudas. Ese informe fue presentado al Club de París y constituyó un antecedente valioso en las discusión ahí sostenida, por los conceptos que contiene acerca de la situación económica de Chile.

Durante los días 3 y 4 de febrero se inició la primera rueda de las conversaciones entre Chile y los catorce países acreedores. En esta reunión me correspondió, como Ministro de Relaciones Exteriores, hacer una extensa exposición acerca de la política económica chilena, que es un trámite de rigor en estos casos y que sirve de telón de fondo para las posteriores discusiones entre el país deudor y sus acreedores.

En esa intervención, como digo, se explicó la situación general económica del país, el programa económico - financiero del Gobierno, los logros alcanzados durante el año 1971 y los objetivos fundamentales de su política para 1972. Se destacaron los propósitos del Gobierno de proseguir, en forma vigorosa, el desarrollo económico- social de la Nación, el fortalecimiento de la capacidad de pago de su deuda externa y su decisión inquebrantable de adoptar una política que fuera paulatinamente resolviendo el problema de nuestro endeudamiento externo.

Una segunda reunión en el Club de París se llevó a efecto —reunión de carácter eminentemente técnico— a mediados de febrero, para analizar los diversos antecedentes presentados por el Gobierno de Chile y por el Fondo Monetario Internacional que, felizmente, resultaron coincidentes y consistentes entre sí, lo que naturalmente significó, como señalaba denantes, una valiosa ayuda para obtener los propósitos que queríamos conseguir en esta renegociación.

Finalmente, en la tercera rueda de sesiones, se llegó a un acuerdo respecto de la renegociación de la deuda externa de Chile, tercera rueda que se efectuó en dos series sucesivas de días: una a fines de marzo y otra a comienzos de abril, como acaba de recordar el Honorable Diputado señor Phillips.

Los debates, en este sistema multilateral que es el Club de París, estuvieron presididos, como el Gobierno reconoció en su oportunidad, de un auténtico espíritu de amplitud y elevación, constituyéndose en una auténtica mesa de negociación entre Chile, por una parte, y los países acreedores, por la otra, que plantearon sus respectivas posturas dentro de un marco técnico y con el más absoluto respeto mutuo.

Quiero ahora, antes de referirme a los resultados de la renegociación, aludir al problema del monto efectivo de la deuda del país, mencionado por los honorables Diputados que han hecho uso de la palabra.

La verdad es que se han dado, hasta ahora, en términos generales, tres cifras sobre el monto total de la deuda externa de nuestro país. La primera cifra corresponde a un cálculo efectuado por la anterior Administración, cálculo que señalaba como deuda para fines del año 1970 la cantidad de 2.034 millones de dólares. Pero en este guarismo no se incluían los siguientes conceptos: los créditos contratados y no utilizados, tampoco los intereses, tampoco las deudas a las empresas del cobre, provenientes del proceso llamado de chilenización; tampoco los aportes de capital que debían devolverse en virtud de los artículos 14 y 15 de una ley equis. Por último, también se excluían las líneas de crédito de los bancos.

Evidentemente, esta apreciación de la deuda no era ajustada a la realidad, porque si bien desde cierto punto de vista pudieron considerarse aceptable excluir del monto de la deuda de un país aquellos créditos no utilizadas, reitero que nada más que desde cierto punto de vista, no me parece afortunado excluir también de la misma los intereses, las deudas a empresas como las de cobre que en este caso comprometen el patrimonio nacional; los aportes de capital que prácticamente había que devolver en condiciones muy apremiantes para la balanza de pagos de Chile, y las líneas de crédito de los bancos de carácter comercial.

Ahora...

El señor CERDA (don Eduardo).— Solicito una interrupción.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Con todo gusto, señor Diputado.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción el señor Cerda.

El señor CERDA (don Eduardo).— Señor Presidente, indiqué denantes en mi intervención una cifra de 2.368 millones de dólares, en la cual, sin duda, están los 2.034 millones de dólares que menciona el señor Ministro, a los cuales agregué el endeudamiento de los bancos nacionales en el exterior, es decir, las líneas de crédito, lo que me parece lógico, las operaciones pendientes de cobertura y los aportes de capital. Esta cifra es muy similar a la que CORFO indicó en sus publicaciones oficiales que era de 2.275 millones de dólares, y ambas incluyen la totalidad de las deudas de la gran minería del cobre.

Los antecedentes que di denantes se relacionaban con la interpretación que daba el Gerente de Comercio Exterior del Banco Central, señor Marcos Colodro, a las deudas contratadas, aunque fueran líneas de crédito. Porque él planteó en la Comisión que las líneas de crédito que tenía Chile en el exterior, que llegaban más o menos a 290 millones de dólares, no se podían considerar como endeudamiento, por cuanto con muchos de los países que se estaban contratando estas líneas de crédito no existían, en ese instante, los conductos normales de comercio que permitieran aprovechar la totalidad de ellas. Por lo tanto, al mencionar denantes al señor Ministro a este funcionario, me parece que, más que nadie a él debe merecerle fe un economista como el señor Colodro, cuyo planteamiento basado en la explicación que nos dio, nos parece también correcto.

La cifra que di, repito, incluía también la deuda de la gran minería del cobre. No incluye y ahí es donde está la discusión, las deudas contratadas con otros países, no a corto plazo, no en línea de crédito, ni tampoco los intereses de lo adeudado, porque esa era la manera que siempre se aplicó al considerar la deuda externa, en la discusión de la Ley de Presupuestos.

Agradezco al señor Ministro la interrupción.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Ministro.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Creo que queda claro que en el guarismo al cual se refiere el Honorable señor Cerda, quedan exluidos los intereses correspondientes a las deudas a largo y mediano plazo.

La verdad es que para los efectos de renegociar una deuda en base al compromiso que significa servirla, naturalmente, me parece lícito incluir el monto de los intereses, porque éstos se pagan, hay tanta obligación de pagarlos como el crédito principal.

El señor CERDA (don Eduardo).— Lo que se adeuda a la fecha.

El señor PENNA.— Una pregunta, para aclarar.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Ministro, el señor Penna le solicita una interrupción. ¿Se la concede?

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Sí.

El señor PENNA.— ¿El señor Ministro se refiere a los intereses que devengará en el futuro la deuda. ¿A los intereses que habrá que pagar por una deuda contratada a 20 años?

¿Está acumulando los intereses que hay que pagar en veinte años como deuda actual?

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— A todos los intereses, algunos próximos.

El señor PENNA.— No se trata entonces, de los intereses que se están debiendo en este momento, sino de los que se deberán en el futuro.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— No sólo eso.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Ministro, el señor Phillips le pide una interrupción.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Yo desearía que los alcances a mi intervención se formularan al terminarla, porque, si no, corremos el riesgo de no tener una visión conjunta del problema, que es lo que más interesa a los señores Diputados.

El señor PHILLIPS.— ¿Me permite una aclaración final?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Concede la interrupción, señor Ministro?

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Como aclaración final, con todo gusto.

El señor PHILLIPS.— Muchas gracias, señor Ministro.

El problema planteado no incluye los 223 millones de la deuda en dólares contraída por el actual Gobierno en 1971.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— No.

El señor PHILLIPS.— Ahora, yo le hago esta observación, señor Ministro: hallo que es mal negocio como lo plantea el Gobierno. Lo he dicho siempre. ¿Por qué? Porque usted está sosteniendo lo que sostuvo el Ministro Zorrilla, y, después personeros, economistas del Banco Central sostuvieron lo contrario.

¿Cuál es el propósito de Chile de aparecer con una deuda en dólares sumamente abultada? No le veo ninguna conveniencia. En seguida, agregar a la deuda los intereses que se van a pagar en el futuro significa cargarle 900 y tantos millones de dólares, de acuerdo con el cuadro que presentó Chile, 955 millones de dólares para ser exacto.

Ahora señor Ministro, si usted renegocia, y la misma política que tuvo éxito en París en 1972 quiere aplicarla en 1973, y así sucesivamente resulta que este Gobierno, al prorrogar las deudas sin contraer nuevas con estos mismos países está aumentando en una forma descomunal los intereses por pagar, que serán de cargo del Gobierno del señor Allende, sin haber hecho uso de ningún dólar. Entonces, yo hallo que la cuenta está mal sacada en ese punto. Esa es mi opinión, porque creo que los intereses van a ser cargados a medida que se vayan pagando.

Si el Gobierno del señor Allende está prorrogando el pago de deudas, de cuyos dólares no hizo uso, no se le pueden cargar los intereses de esas deudas porque, de lo contrario, al término del sexenio, de su Administración, aparecerá con una deuda en dólares inmensamente mayor que la de cualquier gobierno anterior, dado este nuevo procedimiento revolucionario que quieren aplicar.

Lo digo por el Gobierno; no por mí señor Ministro.

Muchas gracias.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede continuar, señor Ministro.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Respecto de la observación formulada por el señor Phillips debo hacerle presente que en una renegociación, en la cual hay que usar determinada táctica por decirlo así, como en cualquier negociación, es evidente que el país deudor tiene que presentar un cuadro que, en realidad traduzca el total de los compromisos presentes y futuros determinados, de ese país, para dar una idea de la magnitud de su endeudamiento y, en consecuencia, de la necesidad de renegociar la deuda.

Por lo demás, en el caso concreto de los intereses, me parece obvio que era necesario incluirlos para estos efectos porque, precisamente, esos intereses había que pagarlos en parte, al menos, durante el período para el cual se solicitaba en un comienzo la renegociación de los servicios.

Bien hechas las agregaciones a las que aludía denantes, la deuda externa se eleva a la cantidad de 3.800 y tantos millones de dólares al 31 de diciembre del año 1970, que fue, más o menos, la cifra que incluí en la exposición que hice en el Club de París. Ahora, con posterioridad a esa fecha, de los resultados del trabajo de cotejo que ha habido que hacer escrupulosamente con cada uno de los países acerca de las deudas existentes con ellos, el monto de los compromisos externos de Chile ha aumentado en 400 millones de dólares más de manera que la cifra actual, en este momento, practicado ya un cotejo no definitivo, pero casi definitivo, con las deudas con cada uno de los acreedores alcanza a una cifra de 4.226 millones de dólares, incluyendo en ella todos los conceptos anteriormente aludidos.

El señor CERDA (don Eduardo).— Menos los intereses de la renegociación.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Menos los de la renegociación.

Ahora, precisada, más o menos, la razón por la cual han aparecido ante el público diferentes evaluaciones de la deuda, debo señalar que ellas son bastante explicables, a mi juicio; tienen su origen en un criterio convencional que puede haber para adoptar uno u otro criterio. No hay en ninguna parte establecida una denominación del concepto de deuda externa suficientemente precisa como para que pueda decirse que tal rubro debe quedar excluido o no; es algo convencional que depende, en buenas cuentas, del criterio que tiene quien está exponiendo o aludiendo a una deuda. De manera que creo que ya se está en condiciones de poder precisar, con cierta nitidez cuáles han sido las razones que han motivado que los diferentes sectores, Ministros o técnicos aludan a diferentes magnitudes de la deuda.

Precisado este concepto, me voy a referir a las conclusiones a las cuales se arribó en esta negociación de París. Los términos específicos en que Chile renegoció finalmente su deuda pueden sintatizarse en los siguientes puntos:

1º) Chile obtiene una refinanciación del 70 % de los pagos, tanto de capital como

intereses, correspondientes a los servicios de la deuda comprendidos entre el 1º de noviembre de 1971 y el 31 de diciembre de 1972. o sea se renegocian los servicios, por un periodo de 14 meses, por concepto de créditos de proveedores garantizados por organismos aseguradores oficiales y créditos de gobiernos o agencias gubernamentales. De manera que quedan exluidos en esta negociación los créditos de proveedores no garantizados por organismos gubernamentales y créditos de agencias internacionales de crédito. Se excluyen de la renegociación aludida tambien, los créditos a plazos superiores a 40 años, con una tasa de interés muy reducida, como asimismo los préstamos acordados a Chile, cuyo capital e interés fueran a la fecha inferiores a un millón de dólares

2.- El monto de esta refinanciación, o sea el monto del servicio renegociado, será cancelado en 13 cuotas semestrales a partir del 1º de enero de 1975 y cuyo último vencimiento será el 1º de enero de 1981. Es decir, Chile obtuvo un plazo de gracia para iniciar el pago de la primera cuota de los créditos de la refinanciación otorgada por los países acreedores, que se extiende desde el 1º de noviembre de 1971 hasta el 1º de enero de 1975, fecha en la cual, reitero, comenzaría a pagarse el servicio de la deuda por el monto que se renegocia.

El señor CERDA (don Eduardo).— El 70%

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).—Exacto.

3.—La tasa de interés que deberá pagarse por los créditos de la refinanciación será determinada entre Chile y cada uno de los países acreedores e incorporados en los acuerdos bilaterales que se adoptan dentro del marco de las condiciones generales fijadas por los acuerdos del Club de Paris.

4.—El Gobierno de Chile se compromete a conceder a cada uno de los países acreedores un trato no menos favorable al que se concede a cualquier otro país acreedor para la consolidación de deudas de naturaleza similar, o sea la tradicional cláusula de la nación más favorecida, que es de estilo en este tipo de renegociación y que tiene un origen muy explicable: el que cada país no desea contribuir con una mayor carga que otro a la solución del problema financiero del país al cual se le renegocia su deuda.

5.—Los países expresaron, finalmente, su acuerdo para estudiar, en diciembre de 1972, refinanciación de los vencimientos de la deuda externa chilena correspondiente al año 1973, tomando en consideración la situación financiera de nuestro país a la fecha.

La fórmula de refinanciación que acabo de sintetizar, comprende los servicios entre noviembre de 1971 y diciembre de 1972, es decir 14 meses, y representa un alivio para nuestra balanza de pagos, de aproximadamente 165 millones de dólares para el presente año. Si todavía le agregamos a esta suma el alivio representado por la negociación con los bancos norteamericanos privados, que asciende, más o menos, a unos 80 millones de dólares, y la renegociación de la deuda con los bancos privados europeos, que asciende, más o menos, a 20 millones de dólares, se tiene un total de alivio, con estas negociaciones ya realizadas, parte de ellas en curso, por un total de 265 millones de dólares para la balanza de pagos de 1972.

Ahora, ya explicados cuáles son los aspectos sustantivos de la renegociación financiera propiamente dicha, quiero referirme a algunos otros aspectos a los cuales se ha aludido en esta sesión, como lo son los relativos al problema del "stand -by" y el problema de las deudas provenientes de las indemnizaciones por la nacionalización de la industria del cobre.

Sobre lo primero, como aquí se ha dicho y recordado, la posición inicial de los países acreedores fue, como ha sido costumbre tradicional en el Club de Paris, subordinar, condicionar la renegociación a la suscripción de un compromiso, denominado "stand-by" entre Chile, el país deudor, y el Fondo Monetario Internacional, compromiso que importa, como ustedes saben, la obligación contractual del Gobierno, de la cual queda constancia en las llamadas "cartas de intención", de seguir una determinada política económica no sólo en los aspectos directamente relativos al sector externo, sino también incluso a aspectos de política económica interna, fundamentalmente los referentes a precios y salarios.

Como aquí se ha recordado también, la delegación chilena se opuso tajantemente, desde el comienzo, a suscribir un convenio de esta naturaleza con el Fondo Monetario Internacional, por razones que me parece ocioso rememorar en este momento, oposición que fue —cosa curiosa— en cierto modo avalada por el propio Fondo Monetario Internacional, que se percató de la imposibilidad, de la no viabilidad de que el Gobierno chileno actual pudiera concertar un compromiso de esa naturaleza.

Y en sustitución de ese compromiso, como se dijo en Paris, como fórmula alternativa a ese compromiso el Gobierno chileno aceptó que se dejara constancia de sus propias declaraciones, formuladas por mi intermedio al exponer la política económica chilena, declaraciones en las que se precisaba el propósito del Gobierno, en primer lugar, de intentar reducir el desequilibrio de la balanza de pagos; de utilizar, para ese efecto, todos los instrumentos de política económica que fueran necesarios; de limitar su endeudamiento futuro, sobre todo el correspondiente al lapso entre un año y ocho años con posterioridad a la negociación; y, por último, el propósito del Gobierno de mantener al día el pago de sus obligaciones.

El Gobierno chileno reiteró, al finalizar las reuniones del Club de Paris, los propósitos que unilateralmente y por su propia voluntad había expresado en la declaración, o más bien dicho, en la exposición inicial que el Ministro que habla leyó al comenzar las reuniones del Club de Paris.

El señor LAVANDERO.—¿Me permite una pequeña interrupción, señor Ministro?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Señor Ministro, el señor Lavandero le solicita una interrupción.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Señor Diputado, de acuerdo con la sugerencia que hice anteriormente, quisiera insistir en la conveniencia, para el buen curso del debate, de que las observaciones se hagan al final, a fin de poder contestarla de manera más sistemática.

El señor LAVANDERO.- Es muy corto, Ministro.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- Bueno, si Su Señoría insiste...

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). Con la venia del señor Ministro, puede usar de la interrupción el señor Lavandero.

El señor LAVANDERO.- Señor Presidente, quiero agradecer la deferencia del señor Ministro.

El señor Ministro mencionó algunos acuerdos con relación a la política externa en materia económica. Pero tengo entendido que también se mencionaron algunos aspectos de orden interno, entre ellos, por ejemplo, una emisión controlada de no más de 36 mil millones de escudos. Le agradecería, señor Ministro, si sobre este asunto pudiera profundizar su exposición.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- En esto quiero afirmar, responsablemente, que las alusiones a la política económica chilena, de las cuales se dejó constancia al finalizar las reuniones del Club de París, sólo se referían a la política externa. Incluso creo que tampoco, en la exposición inicial que hice, se aludió a aquel supuesto propósito del Gobierno en materia de política de emisiones internas.

El señor PHILLIPS.- Exacto.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- Eso que quede claramente establecido. No hubo ninguna alusión de esa naturaleza en la exposición inicial que hice, ni menos, aún en la constancia final que se hizo en el Club de París de aquellos aspectos de mi exposición que se estimó que tenían alguna significación directa con la política de crédito externo del país.

Vale la pena dejar constancia de que, aunque los miembros del Club de Paris estaban interesados en que esta negociación, tan singular, no tuviera precedente, la verdad es que, salvo una renegociación anterior con la República Argentina, en condiciones muy distintas, no existe precedente en el Club de Paris de una renegociación de deuda en la que no se haya condicionado la celebración de ese acuerdo a la suscripción de un convenio "stand by".

En segundo lugar, quiero referirme al problema relativo a la situación en que quedarían —como resultado de este acuerdo en relación con la deuda— las obligaciones chilenas provenientes de la indemnización por la nacionalización de las minas de cobre. Sobre esta materia, el Gobierno chileno reiteró en París, en primer lugar, lo que ya había afirmado el Presidente de la República al informar al país de su propósito de renegociar la deuda: cumplir con todas sus obligaciones y compromisos internacionales. Eso, digamos, es la regla general.

Pero, en seguida, en lo relativo a las deudas provenientes de las negociaciones del cobre, el Gobierno de Chile y sus acreedores convinieron en algo de lo cual se dejó constancia pública en un documento emitido por el propio Club de Paris, en el cual se señala que los representantes chilenos confirmaron su política de reconocimiento y pago de todas las deudas extranjeras: regla general, y su aceptación de los principios de pago de una compensación justa para todas las nacionalizaciones, de acuerdo con la ley chilena y con el Derecho Internacional, aludiéndose expresamente a la Resolución 1803 de Naciones Unidas.

Quiero explicar un poco. Esto significa que, si bien el Gobierno chileno aceptó —como no podía menos de hacerlo— su propósito de cumplir todas sus obligaciones provenientes de la nacionalización de las minas del cobre, expresa que se va a atener a ese respecto a la ley chilena y al Derecho Internacional; y todavía, para que no quedara duda, se aludió expresamente, a insinuación nuestra, a la Resolución 1803 de Naciones Unidas.

En cuanto a la interpretación que pueda dársele a esta Resolución, porque es lícito que las exista diferentes, desde luego, el Gobierno de los Estados Unidos no la interpreta como la interpretamos nosotros. Y esto quedó, yo diría, bien claro, incluso en las discuciones que allí se suscitaron.

Pero, para los efectos de llegar a un acuerdo en materia de negociación, se aceptaron estas expresiones que, a nuestro juicio, cautelan ampliamente los derechos de Chile, porque si la ley chilena, en este caso la reforma constitucional que reguló la nacionalización del cobre, estableció un determinado régimen de acuerdo con la Resolución 1803 de Naciones Unidas, le corresponde precisamente a cada país determinar, de acuerdo con su propia legislación, la forma y condiciones como indemnizar aquellas propiedades que nacionalice.

De manera que y quiero que quede bien en claro en las resoluciones del Club de Paris el Gobierno de Chile mantuvo incólume el principio de que las indemnizaciones provenientes de las nacionalizaciones, se ajustarán a las leyes chilenas y al Derecho Internacional, que establece la soberanía del país que nacionaliza para determinar la forma como procede a indemnizar las propiedades que adquiere.

Fuera de la Resolución 1 803 de las Naciones Unidas, sólo hay una práctica del Derecho Internacional que a este respecto tiene vigencia indiscutible y que se refiere al carácter no discriminatorio entre nacionales y extranjeros cuando se procede a nacionalizar un sector determinado de la economía. Y como en este caso no ha habido discriminación entre nacionales y extranjeros por cuanto lo que se ha nacionalizado es la Gran Minería del Cobre sin hacer distingos al respecto, también el Gobierno de Chile está en condiciones de sostener que ha respetado el Derecho Internacional al haber nacionalizado las minas de cobre en la forma que lo hizo, y en consecuencia, tiene derecho a indemnizarlas en la forma que su propio régimen interno así lo determine.

De manera que queda claramente establecido que no hubo en el Club de Paris ningún compromiso que pueda haber afectado de manera alguna el proceso de nacionalización de las minas de cobre, que se está llevando a cabo todavía, porque, como es del conocimiento de los señores Diputados, el proceso interno para determinar la nacionalización todavía no ha culminado, ya que están pendientes algunas resoluciones por parte del Tribunal Especial del Cobre.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Señor Ministro, el señor Cerda le solicita una interrupción.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).—Muy bien.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción el Diputado señor Cerda.

El señor CERDA (don Eduardo).— Agradezco al señor Ministro su deferencia.

Precisamente este es uno de los puntos de mayor discusión y en el que puse más énfasis en mi intervención primera, por cuanto este documento, como lo indiqué, era de una persona que estaba presente en el Club de Paris, como representante del Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo. En las reuniones finales no estuvo el señor Ministro, pero sí el señor Cademártori, aquí presente, y en esos momentos presidía la delegación chilena el señor Inostroza.

Y él afirma, concretamente: "La primera sorpresa fue "la pronta aceptación por parte de la delegación chilena, después de una larga llamada telefónica con el Gobierno, de una moción para reconocer formalmente la validez y la necesidad de discusiones bilaterales sobre la indemnización de las empresas nacionalizadas, incluyendo las minas del cobre". (Párrafo IV Memorando sobre Acuerdos), que es el que ha leído el señor Ministro, referente a la legislación chilena internacional.

Pero continúa: "Despachado este punto, los acreedores no presionaron a Chile tan fuertemente sobre declaraciones en materia de su política económica, y Chile aceptó agregar a su primera declaración del 29 de marzo una nueva declaración, puntualizando, en términos aceptablemente vagos el objetivo de su política interna.".

Yo planteé denantes, al hablar de esto, que no estaba haciendo cargos; que no estaba diciendo que este gobierno estuviera entregando el país al imperialismo extranjero, ni mucho menos, porque como lo indiqué, creo que ningún Presidente de Chile está en esa posición. Cada Presidente de Chile, y el actual por supuesto también, tiene que actuar de acuerdo con las condiciones y necesidades que más convengan al país. Cuando así lo resuelve, es porque así lo estima conveniente.

El señor PHILLIPS.– Pero no éste.

El señor CERDA (don Eduardo).— Sí, señor Phillips, porque en esta posición, cuando actúa como Presidente sin duda alguna que tiene que ver lo que más conviene para Chile.

Pero en la misma forma planteé, y por eso que inicié mi intervención, y creo que el señor Ministro ha sido también bastante claro, que esta intervención con los antecedentes que hemos entregado, la haciamos en forma especial por los ataques permanentes por una parte, del Comité Central de su Partido y, en especial, del Secretario General de su Partido, el Senador Altamirano, frente a actuaciones del Gobierno anterior y de personeros de nuestro Partido; y que esta aceptación de la jurisdicción de los tribunales de los Estados Unidos, la aceptación de que tiene que entrar en conversaciones dentro de estas normas, porque incluso es lo que indica el Párrafo IV; la legislación chilena y los convenios internacionales, y las normas internacionales de la Resolución 1.803 de Naciones Unidas.

Por eso, señor Ministro, en este punto hay algo bien concreto, bien claro. Este documento es efectivo. Indiqué denantes la fuente de origen, la versión original en inglés. Y esto directamente: la forma en que aquí se está comprobando que en esa ocasión se produjo.

El señor FUENTES don César Raúl (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Ministro.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores). Yo creo que queda perfectamente claro que la situación de los compromisos chilenos internacionales, provenientes de esta negociación, se sintetizan en dos principios básicos: el reconocimiento de Chile de sus compromisos internacionales, en consecuencia, de los compromisos válidos. El señor Diputado se ha referido a la validez. Evidentemente, tienen que ser los compromisos válidos, no los inválidos. Ese reconocimiento general, es obvio; desde luego, reitero, el Presidente de la República lo expuso al país en el momento que anunció que iba a renegociar la deuda. Y me parece absolutamente indiscutible e indiscutido de que si se va a renegociar una deuda, se parte del supuesto de que el país deudor va a cumplir sus compromisos. Pero en el caso específico de aquellas deudas provenientes, insisto, de las indemnizaciones, por las minas de cobre, en el Club de Paris se dejó claramente establecido por nuestros representantes, con aceptación de los países acreedores, que al respecto nos atendríamos a lo dispuesto por la ley chilena y el Derecho Internacional, que está fundamentamente sintetizado en esta materia en dos acápites de la Resolución 1803 de Naciones Unidas, que me voy a permitir leer en esta ocasión.

El número 1) de la parte declarativa de esta Resolución dispone que el derecho de los pueblos y de las naciones a la soberanía permanente sobre sus riquezas y recursos naturales, debe ejercerse en interés del desarrollo nacional y del bienestar del pueblo del respectivo Estado". Y en su número 4 que se refiere a las nacionalizaciones, expresa que "la nacionalización, la expropiación o la requisición deberán fundarse en razones o motivos de utilidad pública, de seguridad o interés nacional, los cuales se reconocen como superiores al mero interés particular o privado, tanto nacional como extranjero. Y en este caso se pagará al dueño la indemnización corespondiente con arreglo a las normas en vigor en el Estado que adopte estas medidas en ejercicio de su soberanía y en conformidad, alude a su vez, con el Derecho Internacional", Derecho Internacional que a este respecto sólo significa el que no se haya procedido de manera discriminatoria entre las partes extranjeras. De manera que el Gobierno de Chile fue escrupulosamente cauteloso en garantizar la plena vigencia de la delegación chilena en un asunto tan importante como es el asunto de la nacionalización de las minas de cobre.

El señor CADEMARTORI.— ¿Me permite, señor Ministro?

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Bien

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción el señor Cademártori.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, yo quisiera tambien, como testigo de las negociaciones que el Gobierno chileno llevó en el Club de Paris, agregar un comentario a lo que ya señaló el señor Ministro aún cuando no creo que sea necesario hablar mucho al respecto, porque la exposición que ha hecho ha sido amplia, clara y categórica; y, en verdad, no necesitaría mayores comentarios. Sin embargo, el documento que ha leído el señor Cerda y que ha tenido la gentileza de facilitármelo porque no lo conocía, en un informe interno, al parecer, de un funcionario del Banco Internacional al propio Banco, en que hace un análisis, un comentario, desde su punto de vista, de lo que fueron las negociaciones en el Club de Paris, y del que es interesante destacar algunos de sus párrafos.

El señor CERDA, (don Eduardo)— ¿Estaba el señor Henri Bretandeay en el Club de Paris?

El señor CADEMARTORI.— No lo recuerdo.

El señor CERDA (don Eduardo). — No lo recuerda.

El señor CADEMARTORI.— Realmente no recuerdo a este señor, porque no lo oí figurar por su nombre; por lo menos, no lo tengo en la memoria.

El señor CERDA (don Eduardo).— Está entre los documentos oficiales como asistente.

El señor CADEMARTORI.– Sí recuerdo a los funcionarios representantes del Banco Interamericano y del Fondo monetario Internacional.

El señor CERDA (don Eduardo).— Entre ellos el señor Bretandeau.

El señor CADEMARTORI. Lo más probable es que haya estado, porque todos estos organismos participaron.

Ahora, lo que dice el comentario de este señor es que el resultado a que llegaron los países acreedores y Chile en el Club de París fue "ampliamente satisfactorio para los intereses de ambas partes." es decir, para los acreedores y para Chile como deudor, a pesar...

El señor CERDA (don Eduardo).— Lo leí así.

El señor CADEMARTORI.—... de que muchos optimistas pensaban que no iba a haber resultado favorable, o sea, reconocen que la renegociación fue difícil. Y efectivamente fue difícil porque se conocía la posición de la delegación norteamericana de bloquear estas negociaciones, anteponiendo su conflicto, el de las compañías norteamericanas Anaconda y Kennecott con el Gobierno chileno, por encima de los intereses del resto de los países acredores. De ahí nació la dificultad fundamental del porqué estas negociaciones fueron difíciles. Pero como lo ha dicho el señor Ministro y como consta en los acuerdos públicos a que se llegó en esta materia- en todo momento la posición de Chile se mantuvo tal como había sido expuesta antes de comenzar estas negociaciones por los personeros de Gobierno de Chile, y por el propio Canciller en su exposición inicial al comenzar las negociaciones. Es decir, en otras palabras, el asunto de las indemnizaciones era en primer lugar, bilateral, y, en segundo lugar, bilateral entre el Gobierno de Chile y las compañías norteamericanas que habían sido expropiadas y no un asunto de Gobierno a Gobierno, ni tampoco del Gobierno de Chile con el conjunto de los países acredores del Club de Paris, posición que fue compartida y comprendida por la totalidad de las delegaciones, que a la larga se sintieron bastante molestas por la insistencia norteamericana en introducir una materia extraña a las negociaciones del Club de Paris, que son exclusivamente para tratar problemas generales de deuda. Esa misma insistencia norteamericana, insólita para una negociación de esta especie, a la larga llevó a que el Gobierno norteamericano se desistiera de su propósito inicial, cual era el de presionar, a través de Club de Paris, para obtener un pronunciamiento favorable a sus tesis, a las tesis de las compañías norteamericanas.

El Gobierno chileno mantuvo siempre la opinión de que, además de lo dicho, esta materia de las indemnizaciones y del conjunto del problema estaba en un proceso todavía no afinado, es decir, se encontraba en un tribunal, un tribunal especial, creado por la Constitución, avalado, por lo tanto, por el Congreso Nacional; que este proceso tampoco había culminado y que, por lo tanto, el Gobierno no podía interferir la decisión de un tribunal chileno, legítimamente establecido por la Constitución. En otras palabras, nos negamos en todo instante a que este problema fuera tratado, por los motivos señalados. El acta final, el resultado, mismo de la negociación, está demostrando que, desde este punto de vista, la posición norteamericana era insostenible, como a la larga quedó comprobado.

De manera que este aspecto creo que ha sido un extraordinario triunfo, que se debe, simplemente, al hecho de mantener una línea, una consecuencia, basada en una resolución, que no sólo la ha tomado el Gobierno de Chile en materia del cobre, sino también, el Congreso Nacional, como reiteradamente se hizo presente en el Club de Paris. Por lo demás, estaba en conocimiento de todas las delegaciones que la nacionalización del cobre había sino una dicisión una resolución tomada al más alto nivel, vale decir, por el Congreso Nacional y en la Carta Constitucional del país.

Todo esto contribuyó a que la posición de Chile fuera muy sólida, muy firme, y no pudiera prosperar este intento de entorpecer las negociaciones.

En segundo término, creo que el resultado de las negociaciones también fue ampliamente favorable, porque se rompió un precedente...

El señor CERDA (don Eduardo).- ¿Me permite una consulta no más?

El señor CADEMARTORI.- Estoy haciendo uso de una interrupción...

El señor CERDA (don Eduardo).- Es nada más que para consultarle si este criterio de defensa del Parlamento chileno lo comparten todos sus aliados de la Unidad Popular.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Señor Cerda, el señor Cademártori no desea ser interrumpido.

Puede continuar el señor Cademártori.

El señor CERDA (don Eduardo).- La defensa del Parlamento chileno, ¿la comparte todos sus aliados de la Unidad Popular?

El señor CADEMARTORI.- Es un hecho indiscutible que la nacionalización fue aprobada por unanimidad. Todo el mundo sabe que la nacionalización fue establecida en la Carta Constitucional. Ese es un hecho que pesó, como tenía que pesar.

En segundo lugar, señor Presidente, creo que también el éxito de estas negociaciones está enmarcado por el hecho de que se rompió un precedente, un precedente de muy larga vigencia en el Club de París, aceptado por todos los países que habían negociado anteriormente, incluso por el Gobierno de Chile en el año 1965. Se trata de que el Club de Paris planteaba como cuestión previa, la firma del acuerdo de "stand-by", con el Fondo Monetario Internacional.

Al márgen de la opinión que se tuviera o se tenga sobre el Fondo Monetario Internacional y sobre este instrumento preciso del "stand-by", no hay duda de que acatar, como cosa previa, un sometimiento de esta naturaleza, para negociar una deuda externa, era inaceptable para el Gobierno de Chile. Esta posición se mantuvo desde el primer día, sabiendo que se chocaba, repito, contra una norma establecida a lo largo de veinte años, desde que el Club de Paris existe, y solamente violada, por así decirlo, en una sola oportunidad, en el caso de Argentina. En ningún otro caso, ni siquiera en el de renegociación que hizo el Gobierno del señor Frei, se pudo romper el precedente que era la exigencia del "stand-by". De manera que la posición, para el Gobierno de Chile era muy difícil. Era muy difícil romper el precedente.

Al márgen de la opinión que se tenga sobre el sistema del "stand-by" repito, aceptarlo como exigencia previa, para el Gobierno de Chile, era una cosa imposible.

De ahí, entonces, los vaticinios de la prensa internacional, de la prensa financiera, y los comentarios como el que hace aquí el señor Bretandeau, de que era muy difícil augurar éxito en la negociación. Esa prensa siempre sostuvo, al tenor de estos comentaristas, que la negociación se rompería, que no llegaría a acuerdo. Y, en realidad, costó bastante, puesto que, como se sabe, hubo una serie de cuatro ruedas antes de llegar a acuerdo.

Ahora, indudablemente, es una gran satisfacción para Chile, como país, haber roto este precedente de la exigencia del "stand-by", porque al final no se aceptó. Los países acreedores hicieron fe en que era una posición justa, entendieron que era una cuestión de política interna de Chile, una cuestión de concepción del proceso de renegociación de la deuda y que, por lo tanto, era legítimo que el Gobierno de Chile tuviera esta posición.

No era una posición anti Fondo Monetario Internacional porque sí. Desde el primer momento, y antes de asumir incluso el Gobierno, el Presidente Allende, siempre sostuvo que Chile no dejaría de ser miembro del Fondo Monetario, como tampoco se saldría de la Organización de Estados Americanos, porque una cosa era criticar determinadas políticas o determinadas resoluciones de estos organismos y otra era la conveniencia o inconveniencia de estar dentro o fuera de ellos.

De manera que el Gobierno de Chile ha sostenido la tesis de permanecer dentro del Fondo Monetario Internacional, pero repudiando determinados procedimientos que se usaron en el pasado y que en el día de hoy, evidentemente se usan menos. La prueba de ello es que el Fondo Monetario Internacional, en estas negociaciones, jugó un papel importante y positivo para Chile.

—Risas.

El señor CADEMARTORI. Es extraño y curioso que eso haya sucedido, pero ellos avalaron en todo momento la posición del Gobierno chileno en cuanto a los planteamientos hechos allí.

El señor RAMIREZ.— ¡Es muy bueno el Fondo Monetario...!

El señor CADEMARTORI.— Los hechos señor Ramírez, son ésos. Si usted considera que la política del Gobierno chileno es buena, entonces también estará de acuerdo con que la posición del Fondo Monetario es buena.

El señor RAMIREZ.- Buena para el Fondo.

El señor CADEMARTORI.— Lo concreto señor Ramírez, es que, habiendo sido en el pasado el Gobierno de Chile, objeto de presiones para que fijara una política en favor de los capitales extranjeros, para darles garantías a las utilidades, al envío de remesas de esos capitales al extranjero, hoy por hoy, ante una posición de un Gobierno que sostiene una determinada política, el Fondo Monetario Internacional reconoce la soberanía del Gobierno y no hace cuestión de esa política. Por eso, en definitiva esta posición de no haber aceptado, como cuestión previa, la firma de un convenio de "stand-by", es un triunfo de Chile.

El señor TUDELA.— Le cambiaron nombre.

El señor CADEMARTORI.— Esto, repito, nunca antes salvo en un solo caso, en el del Gobierno argentino, había sido aceptado. A Gobierno de Frei se le exigió el "standby", y el Gobierno de Frei, como condición previa lo firmó. Esa es una realidad.

En seguida, señor Presidente, también quiero destacar los términos en que se logró la negociación. Hasta el año 1965, también había sido norma...

El señor CERDA (don Eduardo).— ¿Me permite una interrupción?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— El señor Cademártori está haciendo uso de una interrupción, señor Diputado.

El señor CERDA (don Eduardo).— El señor Almeyda me la puede conocer.

El señor CARDEMARTORI. Perdóneme, señor Diputado. Usted ha hecho uso de la palabra largamente. Por lo menos, permítanos aclarar algunos aspectos de las afirmaciones que usted ha hecho.

El señor CARRASCO.— ¡Esta sesión es para aclarar las cosas!

El señor CADEMARTORI.— Estoy complementando la información que ha dado el señor Ministro.

El señor CERDA (don Eduardo).— Es muy corto, sobre lo que acaba de decir.

El señor CADEMARTORI.— Decía, que, normalmente, los términos de la negociación eran que los países acreedores aceptaban renegociar el capital de la deuda, y no los intereses.

El señor PHILLIPS.— Ya lo dijo el Ministro!

El señor CADEMARTORI.— Este fue un planteamiento reiterado a lo largo de las negociaciones, y que en 1965 el Gobierno del señor Frei se vio obligado a aceptar, porque la renegociación de ese año solamente fue una renegociación del capital, y no de los intereses. En ese sentido, hemos tenido también, un resultado más favorable para el país, al lograr que se renegociaran los intereses. Éste es un hecho importante, porque es la ruptura de otro precedente, lo que hasta este instante no se había logrado en el Club de París.

El señor PHILLIPS.— ¿Me da una interrupción, señor Ministro?

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, hay que destacar esto. El triunfo que se ha logrado, en primer lugar, es un triunfo para el país.

El señor RAMIREZ.— ¡Para el Fondo Monetario!

El señor CADEMARTORI.— Porque las deudas que dejó el Gobierno anterior, y las que dejaron los Gobiernos anteriores, tienen que pagarlas todos los chilenos.

El señor TUDELA.— ¿Y las deudas de ahora?

El señor CADEMARTORI. En consecuencia los chilenos se han visto beneficiados, todo Chile se ha visto beneficiado. Si no se hubiera renegociado la deuda, se habrían tenido que pagar, este año, más de 400 millones de dólares. Sin embargo, sólo con la renegociación, se ha logrado evitar el pago de 260 millones de dólares. Es natural y comprensible que cualquier chileno que ve a las cosas desapasionadamente, estará de acuerdo en que esto es beneficioso para Chile, es positivo.

El señor RAMIREZ.- Con el visto bueno del Fondo Monetario!

El señor CADEMARTORI.— De tal manera que no hay razón alguna para no estar conforme con este resultado.

Además, es importante también destacar que, para tratar de disminuir la deuda, nosotros no podemos hacer operaciones como las que aquí han señalado algunos Diputados.

Cuando los Gobiernos se reciben de los compromisos contraídos, estos compromisos pueden estar en diferentes etapas. Cuando un compromiso ha sido consolidado y ha sido convertido en un crédito, firmado con un organismo internacional, y sobre la base de ese crédito se ha empezado a construir una obra, esa obra tiene un plazo determinado de construcción, de tal manera que no se puede usar el crédito en forma inmediata. Es lo que ha ocurrido, por ejemplo, pongamos por caso, con dos obras que inició el Gobierno anterior y que continúa este Gobierno: el Metropolitano y la industria de celulosa de Constitución.

El señor TUDELA.—¡Y la nacionalización del cobre también!

El señor CADEMARTORI.— ¿Cómo podríamos decir que la deuda de Chile, con respecto a estas obras, es exclusivamente por la parte utilizada de esos créditos, y no por el monto total del crédito con que se ha contraído la deuda? Esas obras se tienen que realizar por partes. En el el caso del Metropolitano, después de un año y medio de Gobierno, todavía quedan maquinarias y elementos que tendrían que ser importados con cargo al crédito. Pero esa deuda hay que computarla completa, con todo el crédito que ella representa. Lo mismo ocurre en el caso de la industria de celulosa de Constitución.

De manera que pretender disminuir la deuda de esa manera es solamente un subterfugio. No se puede decir que solamente se debe lo que al 31 de diciembre se había utilizado. Se ha firmado un compromiso— lo ha firmado el Gobierno anterior—, se ha contratado el crédito, está el contrato hecho, y en consecuencia habrá que pagarlo.

Del mismo modo, también resulta completamente absurdo no computar, para los efectos del cálculo de la deuda, los intereses que corresponden al crédito. Porque, si bien es cierto que los intereses se devengan, generalmente, con posterioridad al período en que se comienza a utilizar el crédito y con posterioridad al inicio de las obras o de la construcción del proyecto, no es menos cierto que, para los efectos de calcular lo que el país tendrá que destinar el pago de su deuda, se tiene que computar obligatoriamente los intereses, porque esos intereses se van a devengar de todas maneras.

Ocurre, además, que muchas veces incluso en los contratos se pactan los intereses de manera tal que se empiezan a pagar aun antes de haberse terminado la obra. Es el caso de muchos proyectos en que se tienen que pagar incluso antes de haber comenzado a hacerse la obra.

De manera tal que, en verdad, la deuda es la cifra que ha dado el Gobierno: cercana a los 4 mil millones de dólares, y el calificativo en el sentido de si esta deuda es mucha o es poca puede quedar a juicio de cada persona. Por ejemplo, el señor Tomic, el año 1970, durante el Gobierno del señor Frei, como candidato a la Presidencia de la República dijo, en una Junta Nacional de su partido, que la deuda externa de Chile- frase textual de él- era una de las más elevadas del mundo; que solamente la de Israel era más alta.

Un señor DIPUTADO.—¿Y Cuba?

El señor CADEMARTORI.—No mencionó a Cuba; eso dijo el señor Tomic; mencionó solamente a Israel, y dijo que después de Israel, Chile tenía la deuda más grande por habitante.

El señor ARNELLO.—¡Es que Cuba no paga!

El señor CADEMARTORI.—Esa fue una opinión, un juicio del señor Tomic el año 1970, durante el Gobierno del señor Frei.

El señor PHILLIPS.- ¿Qué más dijo?

El señor CADEMARTORI.- Para los efectos de determinar la renegociación no interesa si la deuda es mucha o es poca; lo que interesa es determinar en forma exacta cuánto es lo que hay que pagar. Por eso, el cálculo que ha hecho el Gobierno es exacto, es preciso, y ha sido necesario hacerlo para los efectos de determinar la renegociación que se requería.

Esto es, señor Presidente, lo que quería esclarecer para completar la información que ha dado el señor Ministro.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Puede continuar el señor Ministro.

El señor CERDA (don Eduardo).- Señor Presidente, ahora yo solicito una interrupción muy breve al señor Ministro.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Señor Ministro, el señor Cerda le solicita una interrupción.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- Señores Diputados, la exposición del Diputado señor Cadermártori ha tenido por objeto, como ustedes, lo habrán visto, complementar la exposición que hice yo, situación que no es igual a la de las interrupciones anteriores, y quiero reiterar que las interrupciones de los demás señores Diputados me gustaría que las hicieran al final de mi intervención que será, por lo demás, breve.

Señor Presidente, quiero ahora aludir al estado de las renegociaciones bilaterales de las deudas, que le interesaba al señor Phillips, ya se ha llegado a acuerdos bilaterales con España, con Francia, con Bélgica, con Holanda, con Suiza y con Dinamarca. Se encuentran iniciadas las negociaciones, y bastante avanzadas, con Inglaterra...

El señor PHILLIPS.- ¿Me puede dar los montos con esos países

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- Podría, señor Diputado...

El señor PHILLIPS.- Si no es molestia para Su Señoría.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- Puede buscar los antecedentes, en el momento oportuno, en el transcurso de la sesión.

En seguida, se encuentran iniciadas y bastante avanzadas las negociaciones con Inglaterra. Se encuentran iniciadas con Japón y con Estados Unidos, con el que se ha llegado a un acuerdo en relación con la deuda militar con ese país. Se hallan retrasadas las negociaciones con Alemania. Este es el estado general de las renegociaciones bilaterales. En casi todas ellas se han conseguido condiciones favorables sobre todo en lo relativo a intereses. Un interés del 5% por regla general. Esa tasa, para estos casos, se valora como positiva.

En el caso de España se ha logrado renegociar el 30% no renegociado de la deuda con un conjunto de bancos españoles. De manera que en el caso de España concretamente, la renegociación bilateral, unida a ese acuerdo con el conjunto de bancos españoles, significa para nuestro país la negociación del ciento por ciento del servicio durante el período que se ha renegociado.

En cuanto a Italia, la renegociación no ha sido del 70% solamente de la masa renegociable, sino del 85%, condición bastante favorable.

Sólo en el caso de Dinamarca el interés ha sido del 6%, hasta ahora.

La renegociación con Canadá se encuentra bastante avanzada y se está discutiendo el tipo de interés.

Este es, en términos generales, señor Presidente, el estado actual de las negociaciones bilaterales de Chile con sus acreedores.

Por último, quisiera referirme a dos aspectos relativos a las renegociaciones que se han llevado a cabo entre las autoridades financieras chilenas y los bancos privados norteamericanos, por aquellas deudas no garantizadas que no han quedado comprendidas, en consecuencia, en los acuerdos del Club de Paris.

Se ha aludido, en primer lugar, por el Diputado señor Cerda a la circunstancia de que Chile se habría comprometido, en este caso, a entregar la jurisdicción de los asuntos que pudieran generarse con motivo de estos acuerdos a tribunales extranjeros. Debo recordar que en este caso se trata de la renegociación de una deuda preexistente, cuyas condiciones generales fueron acordadas en el momento que ellas se contrajeron, durante otros Gobiernos y que Chile, al solicitar renegociar la deuda, sólo pidió que se alterara la forma de servirla, pero de ninguna manera

que se modificara el marco general en que esa deuda fue contraída, en su oportunidad. Para que quedase constancia expresa de esta situación, en los acuerdos a que se llegó con los bancos privados americanos se estableció allí precisamente, lo siguiente: Que debido a que estos préstamos constituyen el refinanciamiento de deudas existentes y no la concesión de nuevos créditos, estas disposiciones, que son comunes a los instrumentos existentes, debieran ser incorporados a ellos. De manera que la situación no es la que se ha publicado por la prensa y que ha recordado en esta oportunidad el Honorable señor Cerda, y no tiene ninguna semejanza, por ejemplo con la circunstancia de que se haya aceptado someter a conocimiento de tribunales extranjeros los asuntos que provengan digamos, de la nacionalización de las compañías del cobre. Son situaciones absolutamente diferentes. En este caso se trata de sustituir la manera de servir una deuda ya contraída, cuyas modalidades generales prevalecen. En el otro caso se trataba de establecer una jurisdicción especial para una negociación nueva para empresas establecidas en Chile y no de la renegociación de deudas que están en poder de acreedores extranjeros.

Por último, quiero referirme a la otra alusión del señor Cerda, sobre la renegociación con los bancos privados americanos consistente en que, a su juicio, esta negociación habría significado que el 55% de esta deuda debería pagarse de inmediato después de terminado el período presidencial del actual Primer Mandatario del país. Eso no es así. Porque si bien al 16 de diciembre de 1976 va a quedar subsistente el 55% de esa deuda, de acuerdo con los convenios suscritos con los bancos privados norteamericanos, entre el 15 de septiembre de 1974 y el 15 de noviembre del mismo año, el Banco Central podrá solicitar el refinanciamiento del saldo final del capital renegociado con vencimiento el 15 de diciembre de 1976. De modo que se reprograman estos pagos en siete cuotas semestrales, comprendidas entre el 15 de diciembre ee 1976 y el 15 de diciembre de 1979. Al optarse por este criterio, se firmaron pagarés bajo los términos de nuevos plazos de pago.

De este modo, se distribuyó el 55% en la siguiente forma: la cuota del 15 de diciembre de 1976 será del 10% solamente, y las seis restantes, del 7.5% sobre el saldo; con esto se entera el 55%.

De manera que la interpretación que ha hecho el Diputado señor Cerda, de este acuerdo con los bancos privados norteamericanos, no aparece ajustada a la realidad.

Señor Presidente, el Honorable señor Cademártori me ha pedido una interrupción.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Puede hacer uso, de la interrupción el Diputado señor Cademártori.

El señor CERDA (don Eduardo).— ¿Me permite una interrupción antes, señor Ministro?

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, quiero también agregar algo a lo ya dicho por el señor Ministro en relación al problema de la jurisdicción de los tribunales extranjeros.

Al respecto, hay que decir que antes del 4 de noviembre de 1970, el Gobierno del señor Frei firmó muchos contratos...

El señor TUDELA.—Intervienen ellos, no más.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CARRASCO.—Este es un monólogo!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—¡Señor Tudela! ¡Señor Carrasco!

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, ¿me permite hacer uso de la palabra o no?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).—Puede hacer uso de su derecho, señor Diputado.

La señora ALLENDE.—Piden sesión especial y no quieren escuchar.

El señor CADEMARTORI.—Señor Presidente, decía que en relación con los tribunales extranjeros y su jurisdicción sobre determinados aspectos de los bienes chilenos, o bienes situados en el territorio nacional, siempre la derecha mantuvo la tesis de que era absolutamente normal que tales contratos se firmaran de manera que sobre ellos tuvieran jurisdicción tribunales extranjeros. Y cada vez que nosotros hacíamos la crítica correspondiente en el caso de negociaciones como la ocurrida en el cobre, se nos respondía que era un asunto en el que forzosamente se tenía que operar de ese modo. Si bien es cierto que esta es la posición que mantuvo permanentemente la derecha y también el Gobierno del señor Frei, resulta que ahora les llama profundamente la atención el hecho de que en el curso de esta negociación con bancos privados norteamericanos se haya mantenido la jurisdicción de estos tribunales.

La verdad es que el Gobierno no ha contraído una deuda nueva con estos bancos norteamericanos. Lo que ha hecho es renegociar su pago en condiciones financieras más favorables que las primitivas, pero sobre la base de contratos entre los deudores y los acreedores, entre los bancos extranjeros y el Banco Central de Chile, que estaban estipulados con anterioridad a la llegada de este Gobierno al renegociar, si hoy, se ha tenido que mantener esa jurisdicción es porque, simple y sencillamente, esta renegociación es la continuación de una deuda preexistente. De manera que la crítica que pueda hacerse por el hecho de que intervengan estos tribunales extranjeros, recae sobre los gobiernos anteriores, que aceptaron, justamente, firmar estos convenios, estas deudas.

Un señor DIPUTADO.— Están tomando las malas costumbres.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CADEMARTORI.— ... bajo la jurisdicción de esos tribunales extranjeros. En el caso del Gobierno de Chile, cuando se ha tratado de negociaciones, en lo que se relaciona con los bienes que están situados dentro del país, como es el caso de la nacionalización del cobre, esto ha sido rechazado permanentemente.

Cuando se hizo la negociación con el Firts National City Bank para la adquisición de la propiedad, de los inmuebles de ese banco dentro del país, el Firts National City Bank había pedido que la jurisdicción de ese contrato se fijara en Estados Unidos.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CADEMARTORI.— Esto el Gobierno lo rechazó y, finalmente...

El señor PHILLIPS.— ¿Cuánto le pagaron?

El señor CADEMARTORI.— ...el First National City Bank desistió de esta exigencia. De manera que el Gobierno de Chile hizo prevalecer...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Arturo Frei!

¡Señor Phillips!

El señor CADEMARTORI.— ... su tesis de que cualquier conflicto de tipo judicial tenía que ventilarse en los tribunales chilenos. De manera que en lo que ha dependido del Gobierno de Chile, en el sentido de establecer el lugar donde deben dirimirse estas contiendas judiciales, siempre se ha tratado de mantener este principio de que sean los tribunales chilenos los que resuelvan estas contiendas.

El señor ARNELLO.— ¡Pero, que no son tan malos los tribunales chilenos!

El señor CADEMARTORI.— Eso mismo es lo que se ha logrado con el cobre, porque, en materia del cobre, podrán reclamar las compañías norteamericanas todo lo que quieran y plantear sus tesis de tribunales internacionales...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CADEMARTORI.— ... pero las tesis que ha impuesto el Gobierno de Chile ha sido la de que estos asuntos deben ser dirimidos por tribunales chilenos.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PHILLIPS.— ¡Nos vamos a ir todos y lo vamos a dejar solo!

El señor CADEMARTORI.— Y, para este efecto, existe un tribunal especial, que es el Tribunal del Cobre, establecido en la propia Constitución. De manera que las compañías han acatado este pronunciamiento y han hecho sus reclamaciones ante este tribunal, establecido dentro de las fronteras del país. Por consiguiente, que está claro, entonces, que una política que se mantuvo en el pasado...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CADEMARTORI.— ... una política en que tuvieron responsabilidad.

El señor FREI.— ¿Qué es lo que está claro?

El señor CADEMARTORI.— ... la Derecha y la Democracia Cristiana...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señores Diputados! ¡Señor Phillips!

¡Señor Frei, llamo al orden a Su Señoría!

El señor CADEMARTORI.— ... ahora se ha rectificado.

Un señor DIPUTADO.— Hicieron lo mismo.

El señor CADEMARTORI.— ¡No, señor!

El señor PHILLIPS.— ¡Mucho peor es lo que está haciendo este Gobierno!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Phillips, llamo al orden a Su Señoría!

¡Señor Frei!

El señor CADEMARTORI.— ¡No señor! Lo que hizo la Derecha y lo que Ud. señor Frei, está defendiendo.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Frei!

¡Señor Phillips!

El señor CADEMARTORI.— ... porque usted está defendiendo lo que hizo la Derecha

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FREI.— Lo que dice no me...!

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Frei!

El señor CADEMARTORI.— ¡Exactamente! Está defendiendo la política de la Derecha. Es una política...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CADEMARTORI.— ¡No! ¡Si ya sé que no, porque evidentemente usted se siente bien al estar al lado de la Derecha. Yo sé que para usted no es ninguna ofensa para usted. Yo sé que se siente bien.

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señores Diputados, ruego guardar silencio!

El señor CADEMARTORI.— Eso que usted defiende, lo que hizo la Derecha, le ha costado mucho al país. Le costó graves imposiciones al interés nacional...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Tudela!

¡Señor Cerda!

El señor CADEMARTORI.— ... como el caso, por ejemplo, de la propia Compañía de Acero del Pacífico, en la que se establecieron exigencias absolutamente lesivas para el país...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Phillips!

El señor CADEMARTORI.— Cada vez que se requería un crédito en un banco norteamericano, y, particularmente, en los bancos del gobierno norteamericano, como es el Banco de Exportación e Importación, estos banqueros imponían condiciones lesivas para el país, imponían la exigencia de la entrega de acciones de las industrias que se establecían con esos préstamos, en favor de determinados intereses extranjeros, como ocurrió...

—Hablan varios señores diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Diputado señor Frei!

El señor CADEMARTORI... como ocurrió en el caso de Huachipato, como también ocurrió en negociaciones durante el Gobierno del señor Frei, como ocurrió en negociaciones durante el Gobierno del señor Alessandri. Permanente y sistemáticamente ocurrió esto. Y defendían esta política los parlamentarios de la Derecha; porque para ellos, era lógico y natural que las industrias que se establecían con estos préstamos, tenían que ser de propiedad extranjera; que tenían que tener el 51%, por lo menos, del capital los monopolios internacionales. Esta era la política lógica y normal que seguía la Derecha y que defiende, ahora también, el señor Frei.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Frei! ¡Señor Phillips!

Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor CADEMARTORI.— ... porque es la política de someterse al capital extranjero.

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Frei, llamo al orden a Su Señoría!

El señor CADEMARTORI.— Pero, desde el momento en que el Gobierno de Chile reivindica sus riquezas nacionales, reivindica el interés del país, entonces evidentemente que ellos tienen que criticar esta política, porque no es...

El señor FUENTES, (don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Ramírez!

El señor CADEMARTORI.— ... la que se hacía en el pasado. Y tiene que justificar lo que hicieron en el pasado.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FREI, (don Arturo). ¡Nadie ha justificado!

El señor CADEMARTORI.— Es lo mismo que pasó con la evaluación de las acciones de El Teniente; lo mismo que pasó con la negociación del salitre, de SOQUIMICH, cuando el señor Carmona era Ministro y la Democracia Cristiana avaluó en cerca de 70 millones de dólares las inversiones que tenía la Anglo Lautaro en el norte, en circunstancias de que en el acuerdo obtenido por el Gobierno de Chile, esas instalaciones no tuvieron un valor superior a los 7 millones de dólares. ¡Qué tremenda diferencia y qué acusación para la historia es este hecho de que mientras la Democracia Cristiana aceptó evaluar esas instalaciones de la Anglo Lautaro, en el norte, en 70 millones de dólares, al final esta firma se allanó a aceptar una evaluación de 7 millones de dólares: ¡Diez veces menos! ¡La décima parte de lo que habían aceptado en el Gobierno demócratacristiano!

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CADEMARTORI. Por eso, perdóneme, señor Presidente, que me vea obligado a tener que decir estas cosas, para refrescar la memoria de algunos señores Diputados.

Nada más.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— el señor Ministro, puede continuar en el uso de la palabra.

El señor Cerda le solicita una interrupción, señor Ministro.

El señor Almeyda (Ministro de Relaciones Exteriores). Para terminar, señor Presidente...

Varios señores DIPUTADOS.- ¡AH!

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores). Perdónenme, señores Diputados. A mí se me ha invitado aquí para hacer una exposición, lo más completa posible, dentro de lo que podemos hacer, sobre esta materia y no acepto...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señores Diputados! Señor Ministro si usted me excusa. El señor Ministro está haciendo uso de su derecho.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- ... y no acepto, en consecuencia, que se coarte mi derecho, cuando vengo aquí por petición de ustedes.

Quiero dar alguna información que me pidió el señor Phillips.

Quiero expresar, Honorable Cámara....

—Hablan varios, señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señores Diputados!

Puede continuar el señor Ministro en el uso de la palabra. Su señoría es dueño de su tiempo.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores). El Honorable señor Phillips me solicitó denantes algo, una información relativa al monto de las deudas con cada uno de los países del Club de París. Y yo me voy a permitir darla ahora, en lo relativo sólo al capital. Esa deuda, con Alemania Occidental es de 151.000.000 de dólares; con Inglaterra 199.000.000 de dólares. Con Japón 85.000.000 de dólares; con Francia, 145.000.000 de dólares; con Italia 51.000.000 de dólares; con Canadá, 15.000.000 de dólares; Con Dinamarca, 6.000.000 de dólares; con Holanda, 19.000.000 de dólares; con Bélgica, 14.000.000 de dólares; con España, 96.000.000 de dólares; con Suiza, 13.000.000 de dólares; con Suecia, 4.000.0000 de dólares; Con Escocia, 7.000.000 de dólares; con varios, 19.000.000 de dólares.

Eso, en relación con la deuda de los países del Club de París. A lo que habría que agregar algunas deudas con otros países, que no quedan comprendidas, en razón de que quedaron excluidos de la negociación; pero que también son deudas chilenas, correspondientes a algunos países europeos de pequeña cuantía, y a los países que no son miembros del Club de París, como los latinoamericanos y algunos países socialistas.

Con Noruega, una deuda de 3.000.000 de dólares; con Austria, 3.000.000 de dólares; con Checoslovaquia, 19.000.000; con Unión Soviética, 57.000.000 de dólares; con Argentina, 24.000.000 de dólares; con México, 1.000.000 de dólares; con otros países 1.000.000 de dólares.

La negociación con los bancos privados norteamericanos es de 175.000.000 de dólares, de acuerdo con esta estadística.

Bien, eso es todo, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). ¿Ha terminado, señor Ministro?

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores). Sí, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). Muy bien, el turno siguiente corresponde al Comité Comunista.

El señor CADEMARTORI Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). Tiene la palabra el Diputado señor Cademártori...

Varios señores DIPUTADOS: ¡No!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor PHILLIPS.— Ya habló.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). Señores Diputados, ruego a los señores Diputados que le permitan a la Mesa dirigir el debate.

Corresponde el uso de la palabra el Comité Comunista.

Puede hacer uso de la palabra el Diputado señor Cademártori.

El señor CADEMARTORI. Señor Presidente, ¿puedo hacer uso de la palabra a continuación del otro turno?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). ¿Perdón, señor Diputado?

El señor CADEMARTORI. ¿Puedo hacer uso de la palabra a continuación del turno que viene?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). Perdón, señor Diputado.

Corresponde seguir haciendo uso de la palabra de acuerdo con el orden de los turnos; primero, el Comité Comunista, según lo que queda; después el Comité Radical Democrático, que le cedió su tiempo al Comité Demócrata Cristiano; en seguida, el Comité Socialista; a continuación, el Comité de Izquierda Cristiana; después el Comité Radical.

Al completarse esos turnos, se terminaría, por cierto, la sesión. No habría segunda vuelta.

El señor CADEMARTORI.— ¿Cuántos minutos me quedan?

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Seis minutos, señor Diputado.

El señor CADEMARTORI.— Garacias, señor Presidente.

Señor Presidente, en vista de que gracias a la interrupción que me dio el señor Ministro, yo solamente pude aclarar algunos aspectos del tema por el cual ha sido citada la Cámara...

El señor CERDA (don Eduardo).— Pero no me ha dejado responder.

El señor CADEMARTORI.—Ya tendrá tiempo otra vez Su Señoría, para hacer uso de la palabra, todo el tiempo que quiera. Es lamentable. Yo siento la molestia, comprendo la molestia que pueden sentir Sus Señorías, porque les gusta hablar; pero que nadie les conteste.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CADEMARTORI.— Como ustedes citaron a la sesión, tienen la mayor parte del tiempo. Permítannos, por lo menos, contestar las aseveraciones que han hecho.

El señor CERDA (don Eduardo).—Pero si usted no nos permite contestar.

El señor CADEMARTORI.—Pero si ustedes hablaron. Además, va a tener más tiempo todavía, puede hablar hasta que les "dé hipo".

Señor Presidente, yo quiero destacar que, realmente el resultado de la negociación del Club de París fue positivo, gracias a diversas circunstancias.

En primer lugar, señor Presidente, quiero señalar que la negociación del Club de París se realizó en un momento en que, en el mundo entero entró en debate la situación de los países subesarrollados en relación con sus deudas externas. Chile no es una excepción, por supuesto, al problema de la deuda externa. Es el caso de muchos otros países latinoamericanos, incluso de países de Europa, de Asia, de África países en general en vías de desarrollo. Se han publicado estudios por personeros destacados del mundo capitalista, como es el caso del "Informe Pearson", de un ex Primer Ministro de Canadá, en el que reconoce que la forma como hasta ahora se han cobrado los créditos a los países subdesarrollados, los plazos, los intereses, las modalidades de cobro, son incompatibles con el proceso de crecimiento de esos países.

Tuvo lugar la circunstancia feliz también, de que la negociación del Club de París se hubiera realizado en el período en que se preparaba y se llevaba a efecto la Tercera Conferencia de la UNCTAD, en donde uno de los temas en discusión fue también el del financiamiento del desarrollo y el de la deuda externa de los países atrasados. De manera que esta circunstancia hizo que Chile tuviera un respaldo moral de numerosos países. Lo prueba el hecho de que el Canciller de Chile hubiera recibido una carta de respaldo a la negociación, que se realizaba, por nuestra parte, en París, de parte de los Cancilleres de los países del Pacto Andino. Esta demostración de solidaridad, por cierto no tiene nada que ver desde el punto de vista ideológico; pero sí tiene que ver desde el punto de vista del interés común que, para esos países del Pacto Andino, significaba la negociación y el éxito que ella tuviera.

Por lo demás, el hecho de que nuestro país haya tenido mejores términos de negociación que los que se lograron en el pasado para otros países, es un precedente favorable para los que vienen a continuación, para los gobiernos de diferentes partes del mundo que han tenido o tienen que renegociar sus deudas por problemas similares a los problemas que tiene Chile. De manera que, señor Presidente, sería absurdo pretender que los resultados de la renegociación fueron productos de la mayor o menor habilidad de los que participaron en la negociación por parte de Chile; sino que ellos fueron productos de estas circunstancias que estoy señalando: del hecho de que Chile haya tomado en sus manos una bandera, que es la bandera de muchas otras naciones subdesarrolladas del mundo; que haya roto un sistema de renegociaciones lesivas para muchos países; y haya abierto la puerta para un nuevo tipo de renegociación, que estamos seguros se va a lograr, cualesquiera sean los gobiernos que vengan, para nosotros o para otros países subdesarrollados, en los próximos años. Porque es un imperativo de las relaciones económicas internacionales, de las relaciones entre los países subdesarrollados y los países capitalistas desarrollados. De manera que por eso, señor Presidente, la negociación de París.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente). ¿Me permite, señor Diputado?

El señor CADEMARTORI. ... tiene una importancia extraordinaria para el desarrollo de nuestro país.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente) Ha terminado el tiempo correspondiente al Comité Comunista.

El turno siguiente corresponde al Comité Radical Democrático, que ha cedido su tiempo al Comité Demócrata Cristiano.

Tiene la palabra el señor Cerda.

El señor ACEVEDO.— ¿Otra vez!

El señor CERDA (don Eduardo).—Muy breve y muy concreto, aunque le moleste a la señora Allende.

Yo he estado escuchando directa y largamente al señor Cademártori. En primer lugar, señor Presidente, se habló aquí de que, por primera vez no se ha hecho "stand-by"...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Diputado señor Acevedo!

El señor CERDA (don Eduardo) "En realidad, lo que ha sucedido es que antes jamás se hacían estos acuerdos anexos a las aclaraciones, como aquí se están contemplando, como hoy son conocidas respecto de una renegociación de la deuda externa. Chile, a través de ella, ¿qué es lo que indica en las declaraciones suplementarias? Es el propósito del Gobierno chileno. Después, más adelante, dice: "Revela que en 1971 el presupuesto fiscal mostró un déficit equivalente al 83% del total de los gastos de capital. En el año 1972 se propone bajar al 24%. En cuanto a la expansión monetaria, el Gobierno se propone reducir significativamente la tasa de expansión del crédito interno, a que se llegó en 1971 de 114%. Desde que en 1971 se logró una más equitativa redistribución del ingreso, en 1972 se espera que el incremento real de sueldos y salarios en 1972 sea menor. En cuanto a los precios, prevé una inflación del 22,1% que después se va a bajar". Y, finalmente, ¿qué es lo que dice?:

"El Gobierno de Chile proporcionará trimestralmente informaciones sobre la política económica descrita en el Club de París"...

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA (don Eduardo).—Es la misma cosa con distinto nombre. Es igual que suprimir el grupo Móvil y, luego crear el Cuerpo de Servicios Especiales de Carabineros de Chile. Es la misma cosa.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor CERDA (don Eduardo).— En segundo lugar, lo dicho respecto de la nota. El señor Cademártori no me concedió una interrupción; pero cuando me pidió lo que yo había indicado de este informe de París, le envié la copia del documento para que él la tuviera presente. Sobre esa base, Su señoría dice que es efectivo lo que aquí se planteó, en cuanto a que el acuerdo fue ampliamente satisfactorio para los intereses de cada país, pese a que la negociación era difícil. Con la misma razón, podemos agregar que también fue efectivo lo que aquí se indica, es decir, que se llegó a buen arreglo "después de una larga llamada telefónica con el Gobierno, de una moción para reconocer formalmente la validez y la necesidad de discusiones bilaterales sobre la indemnización de las empresas nacionalizadas, incluyendo las minas del cobre".

Se planteó que el haber aceptado la jurisdicción de los tribunales norteamericanos es culpa del Gobierno anterior. Con este criterio, vamos a llegar a culpar, hasta el Gobierno de O'Higgins por lo que, directamente, se ha estado haciendo en materia de deuda externa chilena.

El señor Altamirano, a quien me he referido concretamente, jamás planteó que el llevar la jurisdicción a un Gobierno extranjero era malo para Chile, si se trataba de deudas anteriores, de nuevos compromisos, o lo que fuere. Manifestó, sí, que el aceptar la jurisdicción de tribunales extranjeros para cualquier problema interno de Chile era estar renunciando a nuestra soberanía. Discrepamos con él; y, en eso, afirmamos que el Gobierno del señor Allende, si ha sometido estos asuntos a tribunales foráneos, lo reitero, no ha lesionado a la soberanía chilena en este aspecto; y si algunos proyectan su crítica hacia el pasado, nosotros, en este sentido, respaldamos también al Gobierno anterior ante quienes, internamente, lo están atacando, porque, precisamente, sé que lo están haciendo y, con ello, dañando al país.

En tercer lugar, el señor Tomic, planteó, en su discurso, que la deuda externa era muy grande y pesada para Chile. Nadie podría sostener lo contrario. Siempre hemos afirmado que el problema de la deuda externa es un grave problema para Chile. Pero el problema radica en que la deuda externa, el endeudamiento neto del país ha sido superior, en los veinte meses de este Gobierno, al contraído durante los seis años de la Administración del Presidente Frei, pues, en la actualidad, alcanza a una cifra de 2 mil 500 millones de dólares y así, en estas condiciones, se planteó en París. Esto lo atestigua la versión taquigráfica de lo dicho por el Fiscal del Banco Central.

Al plantearse la renegociación en la Comisión Especial Investigadora, se afirmó que la deuda de Chile era sólo inferior a la de Israel. Hice presente, y tengo la versión taquigráfica de lo dicho durante la sesión especial del día 5 de junio, que esto es falso. En efecto, Cuba, por lo menos, presenta una mayor deuda por persona y aún más concentrada, ya que en su casi totalidad, tien por único acreedor a la Unión Soviética.

Se han criticado los esfuerzos de Chile por concentrar esta deuda. El caso de Cuba, quizás, es mucho peor en este sentido.

Finalmente, el señor Cademartori sostiene que todo esto debe quedar radicado en la Justicia chilena, en resguardo de la soberanía nacional. ¡Qué distinta es la apreciación que ayer formuló el señor Altamirano, al decir que la Corte Suprema es "el departamento legal del Partido Nacional". Para el señor Cademártori, en consecuencia, lo fundamental está en que este asunto lo resuelva el departamento legal del Partido Nacional. Sería interesante saber si su colega del Partido Socialista piensa lo mismo. Porque esta es la realidad, y ésas las inconsecuencias de Sus Señorías.

Por eso, nosotros reafirmamos y reiteramos...

— Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señora Allende!

El señor CERDA (don Eduardo).— ... uno por uno, todos los puntos que, con mucha elevación hemos planteado. Aunque podamos discrepar no hemos formulado nuestros criterios, para alargar innecesariamente el debate. Reafirmamos cuanto hemos dicho, que la realidad comprueba en forma fehaciente.

Concedo una interrupción al señor Huepe.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).— Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la palabra, previamente, el señor Ministro, quien tiene preferencia constitucional.

Restan tres minutos del tiempo del Comité Radical Democrático, durante los cuales, después, el señor Huepe podrá hacer uso de la palabra.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- Debo expresar a la Honorable Cámara que, no obstante lo mencionado en no sé qué documento por el señor Cerda, no hay ninguna declaración, en los anexos ni en mi exposición inicial, en que me haya referido al tema aludido por el señor Diputado. Debo decir responsablemente que no hay ninguna alusión de esa naturaleza en mi exposición inicial, cuyo texto fue conocido por todo el país. En esa declaración, se toca la política del Gobierno para el año 1972; o sea, son algunas alusiones a la política de precios y salarios, con un contenido parecido, quizás, a lo que se refirió el Honorable señor Cerda; pero eso fue público. Tampoco figura en ningún anexo.

El señor CERDA (don Eduardo).- El punto aludido está en el anexo.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores). No es auténtico.

El señor CERDA (don Eduardo).- Es una declaración que hizo el Gobierno el 18 de junio.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- Es un documento que no corresponde a ningún documento o declaración del Gobierno de Chile.

El señor TUDELA.- Envíennos el documento verdadero...

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- Tiene la palabra el señor Huepe.

El señor HUEPE.- En primer lugar, yo le solicitaría al señor Ministro que nos hiciera llegar el documento verdadero; porque, aunque se dice que no corresponde a la realidad, este asunto se ha publicado en todos los diarios del país y no ha sido desmentido por el Gobierno. Por eso, es importante que el señor Ministro haga llegar a la Cámara el documento auténtico.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- Solicito una interrupción, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).- El señor Ministro le solicita una interrupción para hacer una aclaración.

Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor ALMEYDA (Ministro de Relaciones Exteriores).- Señor Presidente, quiero hacer presente que la prensa publica muchas cosas. Por ejemplo, ayer o anteayer, "El Mercurio" publicó el texto del presunto acuerdo entre los bancos privados norteamericanos y el Banco Central de Chile, y que, desde luego, no es el acuerdo que se suscribió. Eso corresponde a una preposición que, en un momento determinado, hicieron los bancos norteamericanos. Por ello, no hay que hacer fe de todo lo que publica la prensa, en esta materia.

El señor HUEPE.- Señor Presidente, bastaría con que el señor Ministro enviara la información solicitada para esclarecer este aspecto, lo que está en sus manos.

Aquí, uno no sabe cuándo se dice la verdad o cuándo se oculta la verdadera dimensión de los hechos: si cuando el señor Cademártori viene a la Sala a expresar satisfacción por los términos en que culminó la renegociación y por la gran comprensión para la posición de Chile, o cuando el Presidente Allende manifiesta que las dificultades que está señalando forman parte del virtual bloqueo económico que la población no alcanza a percibir en toda su magnitud. En estos casos, el señor Cademártori justifica, ante la opinión pública, una crisis económica, aduciendo que la situación ha sido provocada por otros países. Sin embargo, el señor Cademártori expresa luego

su satisfacción por una ...
que, jamás, antes habia ...
alcanzada en los términos ...
renegociación mencionada ...

—Hablan varios señores Di...
dos a la vez.

El señor HUEPE.- Por ...
parte, Su Señoría habla de ...
los bancos internacionales ...
renegociado la deuda con ...
de interés, y el señor Minis...
dado también una serie ...
antecedentes que nos perm...
hablar de esa misma tasa ...
embargo, no sé si Chile de...
sus intereses cuando acept...
el Gobierno ruso deposita...
dos, aquí, en bancos nacion...
pagándole un interés cerca ...
8%, en circunstancias que ...
reconoce, por los merca...
internacionales, que se ha ...
pagando un interés de un 5% ...
ello, es conveniente que la ...
nión pública conozca esos ...
chos, en toda su magnitud.

Nada más.

El señor FUENTES, don C...
Raúl (Vicepresidente).- El ...
siguiente corresponde al Co...
Socialista.

La señora ALLENDE.- P...
palabra.

El señor FUENTES, don C...
Raúl (Vicepresidente).- Tie...
palabra la señora Laura Alle...
quien ha concedido una in...
ción al señor Cademártori.

—Hablan varios se...
Diputados a la vez.

La señora ALLENDE.- Yo ...
dado una interrupción al co...
ñero Cademártori.

El señor CERDA (don Ed...
do).- No tiene tiempo.

La señora ALLENDE.- Yo ...
la palabra, el me solicitó ...
interrupción y se la doy.

El señor CADEMARTORI ...
seo dejar aclarada una cosa ...

El hecho de que se pre...
desvirtuar sobre la base ...
documentos de dudosa ...
moral, el resultado de ...
renegociación calificada ...
ampliamente favorable para ...
intereses, no de este Gobi...
entendamos bien, sino del ...
entero, que es el que debe ...
las deudas contraídas por ...
Gobiernos anteriores, refle...
desesperación de algunas pe...
nas por utilizar cualquier ...
con el objeto de enturbia...
asunto que ha s...
completamente claro ante ...
el país.

Quiero llamar la atención ...
ca de cómo "El Mercurio" ...
có, en días pasados, en pr...
página, un borrador de ...
documento presentado por ...
bancos norteamericanos ...
proposición, la que no ...
aceptada por el Gobierno ...
no; es decir, hay una co...
directa entre esos ban...
norteamericanos y el diario ...
Mercurio", porque no ha...
forma de obtener ...
documento. Esa proposición ...
suministrada, entonces, ...
elementos vinculados ...
banqueros norteamericanos.

Ahora, el señor Cerda ...
valido de cierto documento ...
muy curioso que éste haya ...
do a sus manos. Natural...
Su Señoría no va a decir ...
llegó a su poder. Pero el ...
documento de un funcionario ...
Banco Internacional, quien ...
ba en París, y que informó ...
oficina, en Washington, sob...
renegociación de la deuda ...
na de Chile.

En otras palabras, ...
documento, que, según he ...
está destinado al archivo ...
Banco Internacional, en vez ...
al archivo llega a manos ...
Diputado del Parlamento ch...

Quiero preguntar cómo ...
Diputado Cerda u otra per...
obtuvo este documento del ...
co Internacional ¿Se lo pi...
funcionario correspondi...
Esto es muy grave, porque ...
Estados Unidos, hay un fun...
rio en el cual este Gobi...
hecho fe: Carlos Massad ...
Democracia Cristiana, que ...
representando al Gobierno ...
no ante el organismo interna...
nal.

El señor HUEPE.- Su Se...
no tiene derecho a ...
imputaciones!

El señor CADEMARTORI ...
¡Claro! ¡Ustedes no ...
derecho!

—Hablan varios señores Di...
dos a la vez.

El señor CADEMARTORI ...
¡Efectivamente, ustedes ...
tienen derecho.

—Hablan varios se...
Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don ...
Raúl (Vicepresidente).- ...
Huepe! ¡Señor Iglesias! ...

El señor CADEMARTORI ...
poner en tela de juicio al ...
Massad.

Hablan varios señores Di...
dos a la vez.

El señor FUENTES, don ...
Raúl (Vicepresidente).- ...
Tudela, llamo al orden ...
Señoría!

El señor CADEMARTORI ...
porque Sus Señorías ...
un papel en el ...
funcionario ...
Internacional ...
de una manera ...
un Gobierno ...
Banco Internacional ...
expresiones ...
sorprende ...
co de ...
en una ...
más ...
del Banco ...
comentarios ...
de formular ...

(PASA A LA PAGINA...

APURAN OTORGAMIENTO DE PRESTAMOS A DAMNIFICADOS

Las provincias de Coquimbo, Valparaíso, Aconcagua, Santiago, O'Higgins y Aysen fueron declaradas como afectadas por el sismo del 8 de julio de 1971, para los efectos de que sus habitantes se vean favorecidos con préstamos de los institutos de previsión que les corresponda.

Por resolución de la Ministro del Trabajo, Mireya Baltra, las instituciones previsionales deberán atenerse a las instrucciones que impartió para otorgar estos beneficios.

Dichas instrucciones señalan que se considerará como damnificado al imponente que a la fecha del sismo tenía su domicilio en la zona afectada y que este resultó destruido lo que deberá ser comprobado con un informe técnico de la CORVI.

Las imponentes damnificados tendrán derecho a préstamos para ahorro previo, construcción en sitio propio o adquisición de viviendas. Aquellos que han presentado sus solicitudes en el periodo comprendido entre la fecha del sismo y el 30 de junio de 1973, y que a la fecha de la resolución no estén lo suficientemente afinadas verán aumentado su puntaje en un 20 por ciento.

La resolución de la Ministro señala además que las instituciones previsionales deberán procurar que en la programación nacional de los beneficios habitacionales en lo que resta del año y el primer semestre del próximo, se contemple una destinación preferente para las zonas damnificadas.

En Derecho:

EDITORIAL JURIDICA INAUGURO STAND DE LIBROS

UN STAND DE libros que lleva el sello de la Editorial Jurídica de Chile, fue inaugurado en la mañana de ayer en la Escuela de Derecho de la "U".

El stand es el primero de otros semejantes que se instalarán en los próximos días en todas las Universidades del país, con el objeto de que profesores y alumnos puedan adquirir directamente y con apreciables ventajas de pago los más importantes textos sobre materias jurídicas en general.

Constantemente los estudiantes de Derecho y otras ciencias jurídicas y sociales tienen problemas en la adquisición de libros por el alto costo de ellos y las pocas facilidades que se les dan para comprarlos. Es así como el Centro de alumnos conjuntamente con una idea de la Federación de Estudiantes iniciaron una campaña destinada a abaratar los costos en estos textos.

Al mismo tiempo el organismo editor cumple una actividad más para celebrar sus 25 años de existencia y participar en el Año Mundial del Libro, organizado por la UNESCO.

LA CEREMONIA

Jacobo Schaulsohn, a nombre del Honorable Consejo de la Editorial Jurídica de Chile y profesor de la Escuela de Derecho, hizo uso de la palabra destacando la importancia que tiene el hecho de iniciar la instalación de stands de libros en las principales Facultades de la primera casa de estudios superiores.

Cámara ...

pasando por encima del carácter privado de ese documento, el que debía llegar al archivo del Banco, que no podía salir de ahí; porque lo dice el papel: "Destinado al archivo. Sin embargo, resulta que ha sido enviado, al país, desde los Estados Unidos.

Con esta actitud -repito- la Democracia Cristiana pone en tela de juicio a un funcionario de sus filas, al cual, por cierto, el Gobierno de Chile lo ha designado pára representarlo, por su calidad de funcionario técnico. Pero quienes lo ponen en tela de juicio son los parlamentarios de la Democracia Cristiana a menos que confiesen que otros sacaron el documento del Banco Internacional y alguien lo mandó a Chile.

Entonces, se pide la presente sesión especial de la Cámara de Diputados para leer este documento, dándole un tremendo valor, en circunstancias que es una opinión que no corresponde a los hechos ni a los resultados de la renegociación, ni a la posición que ha mantenido, pública y permanentemente, el Gobierno de Chile. Todo esto demuestra realmente la pobreza de argumentos en que caen.

—Risas.

El señor CADEMARTORI.— ciertos sectores ; demuestra la incapacidad de discutir algo que es realmente positivo para el Gobierno de Chile.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡Señor Penna!.

El señor CADEMARTORI.— Quiero señalar esto, porque es increíble, realmente, que se haya llamado a sesión especial a la Cámara de Diputados; se le haya pedido al Canciller que asista; se hayan perdido tres horas, solamente para hacer comentarios en torno a lo que dijo un funcionario subalterno, privadamente, a sus mandantes del Banco Internacional, de Washington.

Realmente, esto me parece de una pobreza tremenda, la que rebaja la calidad del Parlamento chileno; porque los parlamentarios tienen acceso a toda la documentación y, sobre esa base, podían haber dado su opinión y haber hecho un análisis. .

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¡ Señor Carrasco! ¡Señor Tudela!

El señor CADEMARTORI.— con todo derecho, respeto del juicio que les merece la renegociación; pero no haberse valido de un documento que no tiene ningún valor. Es natural que el diario "El Mercurio utilice esos procedimientos que están de acuerdo con su propia moral, que el diario "El Mercurio" tenga que ir a los bancos norteamericanos para pedirles la copia de un documento de acuerdo con el Gobierno de Chile, que es falso para engañar a la opinión pública, como lo ha hecho con el que publicó que era simplemente una proposición de bancos norteamericanos y que fue rechazada rotundamente por el Gobierno de Chile. Y al país se le dice que esto es a lo que Chile se comprometió. Entonces de esa manera se engaña de esa manera se miente y desgraciadamente, algunos parlamentarios se hacen eco de ello.

Por eso, termino señalando que espero que en el futuro, cuando se convoque debates con el deseo que ha manifestado el Diputado señor Cerda, de hacerlos con altura, realmente se hagan de esa manera, porque no hay duda de que el país saldrá ganando con un debate sobrio, con un debate basado en los hechos, sin calificativos, para analizar la conveniencia o inconveniencia de determinados actos del Gobierno ante lo cual, por cierto, nuestro Gobierno está llano como lo ha demostrado el señor Canciller al venir a la Corporación exponer todos los hechos, todos los antecedentes, para conocimiento de la Cámara de Diputados. De manera que no tememos, en absoluto, el debate, al contrario, nos interesa el debate, pero sobre la base de la capacidad de proporcionar juicios que tengan los señores parlamentarios y no sobre la base de documentos apócrifos como los que publicó el diario "El Mercurio" en días pasados.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— ¿Ha terminado, señora Allende?

La señora ALLENDE.— Sí, señor Presidente.

El señor FUENTES, don César Raúl (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité de Izquierda Cristiana.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Radical.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Por haber llegado la hora de término, se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 23 horas 17 minutos.

Roberto Guerrero Guerrero
Jefe de la Redacción de Sesiones

El SNS extiende sus servicios

LA V ZONA CUIDA LA SALUD DE 4 MILLONES DE PERSONAS

La salud de alrededor de 4 millones de personas cuida la V Zona de Salud-Santiago, una de las 13 zonas del SNS, que tiene a su cargo la coordinación y la responsabilidad del cumplimiento de los programas fijados por la Dirección General en su territorio jurisdiccional.

El territorio de la V Zona incluye los 3.724.540 habitantes de la provincia de Santiago, los 1.804 de la Isla de Pascua y las poblaciones de Algarrobo y el Quisco incluidas sus poblaciones flotantes.

¿Cómo dar salud a este gigante humano?

Alfredo Taborga, director de la V Zona, con ocasión de celebrarse el 8 de este mes el vigésimo aniversario de la promulgación de la ley 10.385 que dio origen al SNS, dio a conocer algunas interesantes informaciones a este respecto.

"Para cumplir su tarea la V Zona de Salud cuenta con 9 hospitales bases que además son docentes: Salvador, San Borja Barros, Luco Trudeau, San José, San Juan de Dios, en Santiago; Sótero del Río en Puente Alto, Hospital de San Antonio y Hospital San Luis de Buin. Se suman a estos hospitales, cerca de 32 servicios que comprenden hospitales de niños, especializados, sanatorios, hogares de menores, servicios de urgencia, 76 consultorios y 85 postas".

"La cifra exacta de estos servicios -manifiesta el Dr. Taborga- varía diariamente, porque diariamente la comunidad está creando nuevos locales para extender la atención médica consciente de sus derechos a la salud.



La participación de la comunidad ha sido la base de las campañas de salud. En la foto, en la clínica Lo Franco diálogo entre autoridades del SNA y la comunidad para estudiar problemas de medicina infantil.

PRIORIDAD A CONSULTORIOS PERIFERICOS.

Una de las mayores conquistas en salud durante este Gobierno ha sido la "política actual de dar prioridad a la atención en los consultorios externos o periféricos", subraya el Dr. Taborga.

"Es allí donde la democratización está siendo un hecho. El área norte y el área sur de Santiago son las que cuentan con el mayor número de consultorios democratizados, es decir que cuentan con la participación más decidida de la comunidad".

¿Cuál ha sido el resultado de esta participación comunitaria?

"A esa participación se debe el éxito de las campañas que durante el presente año ha realizado el Servicio Nacional de Salud. El medio litro de leche, las diarreas estivales y la poliomielitis. Hoy estas comunidades se suman con fervor a la lucha contra la bronconeumonía y la poliomielitis".

"Esta participación -anuncia el Jefe de la V Zona- se extenderá en breve a todas las comunas de Santiago que analizarán sus problemas de salud dentro de su área respectiva, y junto a su grupo poblacional aunarán recursos comunes con otros organismos afines, en favor de la salud de sus habitantes".

"Así se hace el Servicio Unico de Salud con la cooperación de todos".

INTEGRAR Y DEMOCRATIZAR LOS SERVICIOS

La salud es, primero que nada, un problema de estructura social y económica de niveles de vida y de cultura. Por esto la política del actual Gobierno es, por una parte, promover la integración progresiva de los diversos organismos médicos asistenciales existentes y por otra democratizar los servicios de salud, extendiéndolos a toda la población, con la más activa participación de la comunidad.

Dentro de las tareas programáticas que el SNS se ha propuesto en la actualidad cabe mencionar:

Extensión de los programas de salud materno - infantil y bienestar familiar.

Fortalecer la protección social de la mujer y el preescolar.

Mejorar la alimentación y la nutrición de la familia del trabajador.

Desarrollar la prevención de los accidentes del trabajo y enfermedades profesionales.

Desarrollar una política de protección integral del anciano. La constitución del Area Social de producción de medicamentos, equipos y material médico.

El incremento acelerado de recursos humanos. La V Zona se encuentra abocada a cumplir con estos cambios revolucionarios poniendo su mayor énfasis en los consultorios periféricos.

RINCON EVANGELICO

por Aaron González:

CHILE, EJEMPLO DE LIBERTAD DE CULTO

Labor de Sociedad Bíblica Chilena

Tras 150 años de existencia en Chile bajo la denominación de "Sociedades Bíblicas Británicas" y dirigida por extranjeros y diversas otras entidades similares foráneas, a partir del 31 de Diciembre de 1971, por acuerdo de una honorable asamblea de los Evangélicos chilenos— de las distintas organizaciones que desarrollan sus actividades en el país— se crearon las bases con vistas a una Sociedad netamente nacional y se denominó "Sociedad Bíblica Chilena".

La directiva de dicha Sociedad Bíblica está conformada de la siguiente manera: Presidente, doctor Roberto C. Moore. Este Misionero Bautista con 55 años de permanencia en Chile ha declarado que no retornará más a EE. UU. Vicepresidente, Reverendo José Gómez Tapia. Su Iglesia, una de las más antiguas de nuestro país, está situada en Arturo Prat esquina Sargento Aldea y es Evangélica Pentecostal. Tesorero, Daniel Guevara Reyes Secretario, Reverendo Samuel Araya, Pastor de la Iglesia Metodista Episcopal. Secretario Jurídico, abogado Julio Moliné Díaz.

La Personería Jurídica de Sociedad Bíblica Chilena, lleva el número 855 del Ministerio de Justicia, fecha 23 de Mayo del año en curso y fue publicado en el Diario Oficial del 10 de junio recién pasado.

Sociedad Bíblica Chilena está encargada de editar y surtir de Biblias, Nuevos Testamentos y ediciones evangélicas a todas las organizaciones cristianas del país, provocando con ello ahorro de divisas en dólares a Chile, por cuanto dichos textos debían anteriormente ser adquiridos en el exterior.

La Biblia, por ejemplo, está traducida actualmente a unos 1.500 idiomas y dialectos. En nuestro país pueden hallarse ediciones en inglés, ruso, francés, chino, hebreo, alemán, griego, árabe, japonés, croata, entre otras lenguas.

Las actividades de la Sociedad Bíblica Chilena abarca la programación de trabajos de difusión entre las diferentes Iglesias Evangélicas, que incluyen charlas, foros, seminarios, proyección de películas y diapositivas, festivales de música.

Cuenta con un grupo de promotores especializados que lo integran Ninfa Chávez, Ernesto Silva y Eliseo Toro.

Chile es el país que distribuye mayor cantidad de Bíblicas y textos sagrados en relación a su número de habitantes.

El año pasado hizo imprimir 100 mil Nuevos Testamentos en la versión popular "Dios llega al Hombre", en los talleres de la editorial Quimantú y como se hallan agotados, a fines de este mes de Agosto, esa misma editorial del Estado entregará otros cien mil ejemplares.

Esto demuestra que el Gobierno Popular que preside el Compañero Presidente, doctor Salvador Allende es un régimen que otorga y respeta los derechos de la ciudadanía, singularmente la Libertad de Culto, preciado Don que según los agoreros de la Derecha, desaparecía en nuestro país con el triunfo del pueblo.

Por el contrario, la propia Editorial del Estado es la que imprime los textos sagrados para la Sociedad Bíblica Chilena en una clara demostración del pluralismo ideológico que caracteriza el Gobierno que rige actualmente los destinos de nuestra querida Patria.

Como buenos Evangélicos, debemos rogar a Dios por el bienestar de nuestro querido Chile, de su gente y de sus autoridades para felicidad de todos.

Hasta el próximo domingo les dice el Hermano Aarón.

Parte del personal de Sociedad Bíblica Chilena. De izquierda a derecha: Ninfa Chávez, Promotora Femenina; Eliseo Toro, Promotor en Iglesias, Colegios y Librerías, Alberto Cárcamo Secretario Ejecutivo y timonel de esta organización Evangélica Chilena.

MATADERO CLANDESTINO ALLANADO EN SAN MIGUEL

Un matadero clandestino, ubicado en calle Tanenbaum 616, de la populosa comuna de San Miguel, fue allanado en la mañana de ayer por funcionarios de la Dirección de Industria y Comercio y de Carabineros.



Algunos de los animales que fueron sacrificados en el matadero clandestino denunciado por las JAP comunales de San Miguel.

La denuncia de este matadero clandestino fue formulada por las JAPS comunales. Al llegar al local, los inspectores encontraron varios vacunos que habían sido recientemente sacrificados. El propietario del matadero, identificado como Edmundo Egidio Campos, fue detenido y puesto a disposición de la Justicia Ordinaria.

Mataderos como el detectado por las JAPS comunales de San Miguel, funcionan en diversos puntos de la capital. Con ello se atenta gravemente contra el propósito del Gobierno de crear una fuerte reserva ganadera. Y esto sin tomar en cuenta que los clandestinos son los que promueven la especulación en los precios de la carne de vacuno.



PRIMER CONGRESO DE EMPLEADOS DE CORVI

EN EL AULA MAGNA de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile se inauguró el Primer Congreso Nacional de la Asociación Nacional de Empleados de CORVI; con la asistencia de los Ministros de Vivienda, Luis Matte, y del Trabajo, Mireya Baltra, además de la directiva de la CUT.

El Congreso tiene como finalidad el estudio de tres puntos que componen el temario. Estos son: Organización Gremial, donde se tratará todo lo relativo a la actual organización, la adecuación de su marcha en los momentos actuales y los nuevos objetivos que plantea la etapa que se está viviendo.

El segundo tema tiene relación con los problemas laborales plantas y asignaciones especiales, en el rubro de remuneraciones, ascensos, calificaciones y otros en lo que se ha denominado Estatuto Legal, Servicio de Bienestar en el amplio concepto que encierra en la actualidad y, por último, el problema surgido con las condiciones de trabajo debido al crecimiento que representa una institución como CORVI

Por último, el tercer punto dice relación con la Participación Institucional en los planes habitacionales, en el aspecto administrativo y capacitación del personal.



Escenas como estas se repetirán con frecuencia, ahora en los sectores marginales, gracias al 160% de aumento de aparatos en estos lugares.

Teléfonos de Chile:

COMUNICACION AL ALCANCE DE TODOS

El aumento del 160% de teléfonos a sectores rurales y poblacionales más marginados, termina para siempre con la discriminación y el afán de riqueza de una compañía extranjera.

El Director del Departamento Comercial de la Compañía de Teléfonos de Chile, Rafael García, informó que para alzar las tarifas telefónicas se ha empleado un criterio socio-económico y no descriminatorio, como se ha acusado en diversos medios de comunicación a través de una intensa campaña de tergiversación.

La empresa se ha visto en la obligación de emplear esta modalidad de tarifas, para superar una serie de deficiencias técnicas y administrativas que los antiguos ejecutivos de la ITT, en vez de solucionar, acrecentaron progresivamente.

Entre las nuevas medidas tomadas por la Dirección de la Empresa está el de darle otro carácter convirtiéndola en una institución de útilidad pública ya no de lucro, lo que permitirá el acceso de este medio a vastos sectores rurales y poblacionales.

Por otro lado, el reajuste de tarifas permitirá financiar el desarrollo de planes de mejoramiento y ampliación del servicio a lo largo del país. Es preciso hacer notar que en Chile hay 400 localidades sin teléfono y la generalidad de las poblaciones no poseen un aparato, quedando en completo aislamiento en casos de urgencia.

Esta realidad ha impulsado a la compañía a ampliar a corto plazo una red de líneas, aumentando el número de aparatos en poblaciones, a un 160%, en el transcurso del año.

Este plan no entorpecerá en nada al que se ha proyectado para los años 1972-1980 el que aumentará el número de teléfonos de 273 mil a 650 mil con una inversión de 51 millones 700 mil dólares.

UTILIDAD PUBLICA

Vale hacer notar que el alza, según el informe entregado por la Compañía de Teléfonos de Chile, no afectará a los sectores medios,. cuyos aparatos correspondan a las plantas Pedro de Valdivia, Providencia, Las Condes, San Francisco de Las Condes, Apoquindo y Ñuñoa

Ellas dicen relación con la propiedad en la cual está instalado y en la cual vive el suscriptor.

De esta forma, las personas que posean una casa con un avalúo igual o inferior a 150 mil escudos y que tengan una superficie construida, igual o inferior a 100 metros cuadrados no pagarán el alza del 100%.

También, los que tengan casas que estén acogidas a la Ley N° 17.663, es decir, viviendas financiadas por CORVI, CORHABIT u otras instituciones de previsión social, no serán afectadas por el alza; lo mismo que las viviendas construidas por Asociaciones de Ahorro y Préstamos y cuya superficie construida sea igual o menor a 80 metros cuadrados.

Los suscriptores que reúnan las condiciones antes mencionadas sólo estarán sujetos al alza del 30% que tuvieron los teléfonos residenciales del resto del país.

Por otra lado, las tarifas de los llamados públicos no han sido reajustadas y se ha mantenido la tarifa rebajada de larga distancia que opera desde las 19 hasta las 24 horas. Y se ha creado una nueva tarifa de larga distancia desde las 0 a las 06 horas.

MAS TRABAJO, MAS DIVISAS Y MAS AUTOS CON POLITICA AUTOMOTRIZ

La creación de nuevas fuentes de trabajo, autofinanciamiento y economía de divisas serán consecuencias directas de la nueva política, automotriz, que aplicará el Gobierno Popular.

La iniciativa fue concebida justamente sobre esas bases y con el criterio fundamental de obtener la radicación en el país de industrias, que desarrollan componentes de alta tecnología y produzcan un vehículo final con el menor egreso de divisas. Sin embargo, las metas han sido superadas y no sólo habrá autofinanciamiento sino que un importante ingreso de moneda dura por conceptos de exportaciones de piezas y partes de automóviles a mercados integrados, como son los del Pacto Andino y de la ALALC..

OTROS BENEFICIOS

Además la política automotriz impulsará el desarrollo de la infarestructura básica del país y las inversiones significativas de capital extranjero.

Otro problema que enfrentará el nuevo sistema, que ha sido elaborado para reparar errores de Gobiernos anteriores en esta materia y dar un impulso efectivo y real a esta industria, es el relacionado con la presión de la demanda sobre la oferta del vehículo automotor.

En diversas publicaciones y otros medios más directos se ha especulado mucho sobre el particular. Cálculos de la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Automotriz de la Corporación de Fomento de la Producción, preveen una demanda de 32 mil automóviles para el año 1973 aun cuando se reconoce que la cifra está sujeta -en alguna medida- a la variable precios.

Concorde con los programas de producción, estimados por las empresas, la cifra será prácticamente absobida el próximo año, en que todavía el sistema no funcionará en toda su magnitud, como es lógico.

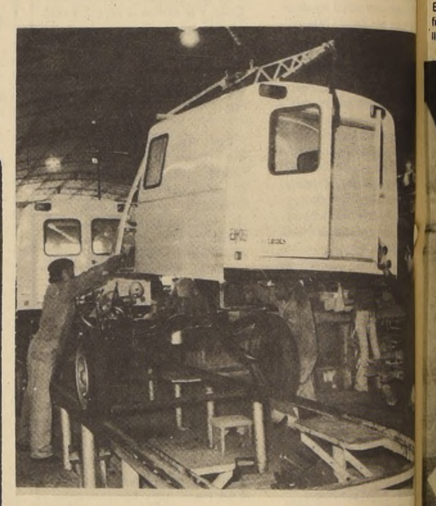
CONTRA LA ESPECULACION

La política automotriz del Gobierno ha considerado todos los factores atingentes aún cuando algunos no encajan exactamente en su misión específica. Es así como se ha pensado en los medios para evitar la especulación. Después de algunas observaciones se ha concluído en que históricamante los meses de enero, febrero y marzo son los de más baja producción, debido a la interrelación entre las empresas terminales y proveedoras, porque unas y otras tienen su personal en vacaciones. Consecuentemente se advierte una fuerte disminución de los plazos de entrega de vehículos nuevos en junio y julio. Por tal motivo han disminuído los precios de los coches usados en relación con los meses anteriores..

ACCION DEL ESTANCO

También existe un factor de encarecimiento. Se trata del inversionista impaciente que, debido a sus mayores ingresos generados por la nueva política salarial del Gobierno, desea obtener con prontitud su automóvil y se presta a juegos especulativos.

Pero estos factores no pueden ser imputados a la política aprobada para el sector. Y se le ha dado una solución, por medio del estanco automotriz, que supervigila todas las operaciones en este sentido con una real y efectiva práctica de la justicia en las entregas y la legalidad en las transacciones.



La industria automotriz aumenta la producción y crea nuevas posibilidades de trabajo para el pueblo.

VEINTE NUTRIOLOGAS SE CAPACITAN EN TECNICAS ESPECIFICAS

Veinte nutricionistas que participaron en un curso de perfeccionamiento, recibieron sus títulos que las acreditan de haber cumplido con estas jornadas.

De acuerdo con las nuevas normas que inspiran las actividades de estas profesionales, cada nutrióloga debe tener o someterse a adiestramiento y experiencia en los aspectos principales de administración y habilidades suficientes, para trabajar en los diferentes niveles de salud.

Como instructores actuaron profesionales del Servicio Nacional de Salud y del Departamento de Salud Pública de la Universidad de Chile.

Fueron en total 308 horas pedagógicas las que incluyeron también capacitación y orientación general acerca del Servicio Nacional de Salud como institución, además de otras nociones de interés general.

TERCER CUERPO

LA NACION

Santiago, Domingo 6 de Agosto de 1972

(deportes, hípica y espectáculos)

LOS NIÑOS "INVADIERON" LA ALAMEDA

- El Plan "Yo Hago Deporte" congregó a más de diez mil pequeños deportistas en la principal arteria de la capital.
- Exhibiciones de básquetbol, vóleibol, gimnasia, atletismo, cross para todos y juegos deportivos observaron en su extenso recorrido Ministros de Estado, parlamentarios y dirigentes deportivos.

Gran éxito alcanzó la presentación masiva realizada ayer en nuestra capital y que abarcó desde Vicuña Mackenna a Teatinos por La Alameda.

Niños en cantidad superior a los 10.000 y provenientes de Barrancas, La Granja Puente Alto, San José de Maipo, San Miguel Ñuñoa, Conchalí La Cisterna, y de la Asociación Escolar Primaria obedeciendo al plan de masificación deportiva que bajo el nombre de "Yo Hago Deporte" impulsa a DIGEDER y que el Gobierno respalda en todo sentido, mostraron su alegría por hacer deporte.

Los Ministros Hernán del Canto, Secretario de Gobierno, Ignacio Palma, de Educación; los parlamentarios Carmen Lazo y Carlos Abarzúa; Sabino Aguad, Director General de Deportes; Fresia Urrutia, Directora de Educación Primaria y Normal, autoridades de Carabineros y deportivas recorrieron las diversas instalaciones en que cada grupo practicaba deportes.

Muy bien recibida fue la exhibición de handbol, nuevo deporte que está gustando bastante a los escolares.

GRITOS Y PANUELOS

Un espectáculo antes nunca visto fue el que los niños deportistas congregados en la Plaza de la Constitución entregaron a la población cuando frente a La Moneda exteriorizaron su alegría dando a conocer a voz en cuello y a coro los nombres de las comunas que representaban. Muy significativo fue el instante en que un atleta ingresó portando una antorcha, símbolo de despertar del deporte chileno.

CONVERSACION CON LOS NIÑOS

Sabino Aguad, Director General de Deportes, y también el Ministro de Educación Aníbal Palma conversaron desde la tribuna con los niños.

Algunos acápites de las palabras del Ministro fueron las siguientes: **"El presente es de lucha, el futuro auspicioso es de ustedes. Es la intención del Gobierno y del Compañero Presidente que todos los chilenos, que ustedes tengan acceso a todos los beneficios y en lo deportivo, especialmente. Se está convirtiendo en realidad el que los niños dejen de ser espectadores para practicar deporte".**

Como broche de oro desde el frontis del Edificio de esta Empresa periodística un letrero luminoso formado por juegos artificiales con la leyenda "CHILE HACE DEPORTE" impactó a los miliares de niños que aplaudieron a rabiar.



Santiago cambió el tránsito por los niños y el deporte. Miles de niños "invadieron" La Alameda con sus canchas, sus aros, pistas atléticas e implementos gimnásticos, en la demostración masiva más grande que se recuerde.



Yo Hago Deporte... Aunque me canse, aunque tenga que descansar a ratos, pero hago... y sobre todo por mi Comuna, San Miguel.



La dureza del piso no interesa y lo posterga el interés de practicar. Con cualquier tenida, el que quiere hace deporte.

A cero, ayer, en Santa Laura

EMPATE BUENO PARA UC MALO PARA MAGALLANES

Magallanes estuvo más cerca del gol, pero no supo finiquitar. En cambio Universidad Católica nunca inquietó a Manolo Astorga.

Magallanes y Universidad Católica no se hicieron absolutamente nada a pesar de la intención de hacerse "daño". Cero a cero en un match que se movió mucho pero que se quedó en los "ruidos".

Bajo las órdenes del juez VICTOR ALEOIZA, los de Magallanes y U. Católica que jugaron en Santa Laura formaron de la siguiente manera:

MAGALLANES (0): Astorga; Soto, Pizarro, Possenato, Arias, Laube, San Juan, Ortega, Espinoza, Olivares y Arias.

U. CATOLICA (0): Enoch; Morales, Astudillo, Campodónico, Maldonado, Salinas, Herrera Guerrero, Rojas, Salah y Solís.

Empate justo para dos equipos que fracasaron rotundamente frente a los arcos. Se trabajó y se hilvanó bien desde el mediocampo, pero al llegar a la zona de las finiquitaciones, tanto Magallanes como Católica no resolvieron sus oportunidades.

Tuvo muchas más ocasiones el cuadro albiceleste, que bien pudo haberse ido al descanso con un par de goles a su favor, pero no tuvo claridad Olivares y sacó gran parte del encuentro jugando a los choques. No se salvó "Polilla" Espinoza y se quedó sin el hueco preciso para sus genialidades, cayendo también entre los que no pudieron hacer nada frente al arco de Enoch. Ortega que tal vez se le pueda considerar como el más peligroso delantero albiceleste, cuando no fue tratado con rudeza el mismo encargó de complicarse la vida al retener demasiado el balón... El muchacho San Juan, fue el que más trabajó procurando pelotas desde el mediocampo que sus compañeros de ofensiva no supieron aprovechar. Incluso Possenato en una oportunidad se fue construyendo paredes hasta llegar a la boca misma del arco y rematar desviado. Eso con seguridad obedeció a una reacción de Possenato ante la inoperancia de los delanteros magallánicos.

Al otro lado las cosas no eran mejores y el mencionado Possenato en dupla con Heriberto Pizarro, se dieron maña para contener toda la línea de atacantes católicos. Jugando un fútbol de anticipo, de fuerza y de ubicación perfecta, jamás dieron lado para que los hombres cruzados quedaran a tiro de gol. Frente a este irremediable problema, las posibilidades de marcar tantos para Católica, fueron nulas y de ahí que en el balance el cero a cero se estime como beneficio para los hombres de José Pérez. Es decir, Magallanes salió perdiendo con la igualdad en blanco. Sin dudas que mereció más que el empate; pero... ¿qué se puede hacer cuando tiene las ocasiones y nos las aprovecha?... Porque ni el juez, ni el tiempo a Magallanes se lo impidieron, sencillamente las desperdiciaron.

La prueba de la diferencia de llegadas que tuvieron ambos elencos la dice el arduo trabajo de Enoch y el escaso movimiento de Manolo Astorga.

A los 30 minutos del segundo tiempo Universidad Católica ensayó un cambio en su ofensiva. Entró "Pinino" Guerrero en reemplazo de Miguel Angel Herrera, que tiene muchas virtudes y puede ser un gran jugador. Pero por el momento tiene que ordenar su juego y encauzar sus energías. Un poco más de tranquilidad y pudo haber llegado a las mallas, porque siempre dio la sensación de ser el más rápido y el más incisivo de esa línea cruzada.

En el recuento, el match pasó a ser un encuentro rápido, con buenas intenciones, pero tristemente pobre en las finiquitaciones frente a las llegadas con posibilidades de gol.



En vista que los delanteros albicelestes no encontraban el arco, Posenato se fue construyendo paredes hasta quedar a tiro de gol... No convirtió, pero pudo haber sido una joya su jugada. En el grabado, Posenato va a sacar su zurdazo.

Copa Davis

ESPAÑA 1 USA 1

El doble fue postergado para hoy

BARCELONA, 5 (ANSA). – España y Estados Unidos empatan uno a uno después del segundo encuentro de single de las semifinales interzonales de la Copa Davis entre Harold Solomon (EE. UU.) y Juan Gisbert (España), ganado por el estadounidense.

El partido, comenzado ayer, concluyó hoy con los dos últimos sets.

Resultado:

Solomon-Gisbert 9/7 (58'), 7/5 (53'), 0/6 (20'), 1/6 (34'), 6/4 (33').

El doble se disputará mañana a las 17 Hrs. (GMT) y los dos últimos singles se jugarán el lunes.

PARIDAD RUMANIA—AUSTRALIA

BUCAREST, 4 (ANSA). – Rumania y Australia están a la par, con una victoria por parte, al término de la primera jornada de la semifinal interzonal de Copa Davis:

Detalle técnico:

Primer single: Mal Anderson (Austr.) derrotó Ion Tiriac (Rum.) por 2/6, 2/6, 8/6, 6/4, 6/4.

Segundo singles: Ilie Nastase (Rum.) derrotó Colin Dibley por 6/3, 6/0, 6/2.

Rugby internacional

CLUB DE PARIS VENCIO AL QUINCE DEL STADE

El controvertido equipo de rugby francés, Club Universitario de París, se impuso ayer ante el representativo del Stade Francais, por el marcador de 10 tantos a 4, en el segundo partido que realiza en nuestro país.

El "quince" europeo finaliza hoy sus actuaciones en Chile, al enfrentar esta tarde, a las 16 horas, en el Stade Francais, al Seleccionado Nacional. Se espera que el encuentro entre ambos equipos arroje un saldo positivo, puesto que el representativo nacional ha mejorado bastante en el último tiempo y los franceses han demostrado ser un elenco de buena técnica y real poderío.

Idea fija del plantel

COLO COLO: DERROTAR A GREEN Y VOLVER A LA PUNTA

Colo Colo y Green Cross animan esta tarde, en el Estadio Nacional, el único partido que se jugará en la capital por la disputa de la decimocuarta fecha del Campeonato de Fútbol de Primera División. El encuentro entre albos y sureños, que se inicia a las 15.30 horas, reviste especial importancia para ambos equipos. Colo Colo, luego de mantenerse al frente del torneo por espacio de largas jornadas, perdió la semana pasada ese privilegio al caer derrotado ante el cuadro de Lota Schwager. Por su parte, Green Cross consiguió un recofortante triunfo ante Deportes La Serena, el cual permite suponer una buena campaña del equipo que entrena Gastón Guevara.

El elenco albo entrenó sin mayores problemas en la cancha Gasco, bajo las órdenes del técnico Luis Alamos. La única duda era Francisco Valdés, pero una radiografía señaló que el jugador está en condiciones de estar en la formación. Ante la lesión del meta argentino Onzari, en el partido con los mineros, sigue en la valla Mario Lara. También el brasileño Elson Beiruth continuará ocupando la plaza de Carlos Cazselly que se recupera de una intervención quirúrgica.

Colo Colo ha realizado una buena campaña manteniéndose en el segundo lugar del campeonato con 18 puntos.

Green Cross logró una sonada victoria la semana pasada, al derrotar a Deportes La Serena, por el cómodo marcador de 3 tantos a 1. Por este sólo hecho, se presenta como un rival de riesgo para el equipo albo. Los temucanos no anuncian cambios en la formación de su equipo. Están ubicados en la parte alta de la tabla, con 15 anotaciones.

CHILE GOLEO 11-2 A NUEVA ZELANDIA

LA CORUÑA, (ESPAÑA), (EFE).—La selección chilena ha vencido a la de Nueva Zelandia por 11 goles a dos, en partido correspondiente a la penúltima jornada del XX Campeonato del Mundo de Hockey sobre patines que se vienen desarrollando en La Coruña.

Después del magnífico partido realizado ayer por Chile, ha vuelto a repetir-se su buen juego y ha vencido merecidamente a Nueva Zelandia.

La primera parte ya finalizó la amplia victoria chilena de 6-1, goles marcados por Erazo en los minutos dos y cuatro, Luis Soto en los minutos nueve y 11, Llorens en el 14 y Gonzalo Madariaga en el 19.

El gol de Nueva Zelanda fue conseguido por Money, cuando faltaban 30 segundos para terminar esta primera parte.

En la continuación, entre el minuto ocho y nueve se producen tres goles de Luis Soto, para apuntillar Llorens con dos nuevos goles la victoria chilena.

Por su parte, Nueva Zelandia, marca por mediación de Dusfy.

Arbitro el colegiado español Martínez Andrés, siendo jueces depuerta el alemán Meye y el suizo Theiler.

ALINEACIONES

Chile: Cabello, Carlos Soto, Gonzalo Madariaga, Erazo, Pifferi, Llorens y Luis Soto.

Nueva Zelandia: Mudgway, Dusfy, Farnham, Money, Ober, Meirs, Simms y Quinn.

FUTBOL DE ASOCIACIONES LIGAS Y AGRUPACIONES



Con gran éxito finalizó la olimpíada deportiva organizada por los funcionarios del Servicio de Cooperación Técnica, y en la cual participó prácticamente la totalidad del personal. Con esta olimpiada, el Club Deportivo del S. C. T. adhirió a los festejos y actos conmemorativos de los 20 años de vida de la institución.
Los deportistas compitieron en baby-fútbol, básquetbol, ping-pong, ajedrez, cacho y dominó. Vencedora resultó la subgerencia técnica cuyos diversos equipos acumularon un puntaje levemente superior al de la Subgerencia de Finanzas. En la olimpíada destacaron especialmente las barras de los equipos participantes y naturalmente la actuación del equipo femenino de baby fútbol, que acaparó la atención de los espectadores.
En el grabado, escena de un reñido encuentro de baby-fútbol femenino.

Para este domingo frío y nublado, los clubes de asociaciones y ligas de los barrios han programado partidos de fútbol para todos los gusto y seguramente el repertorio de goles desde los más variados angulos de las canchas dejarán satisfechos a los hinchas más exigentes.

Nada mejor que el fútbol para derrotar al invierno. Pero, vamos a los partidos y a las canchas sin tardanza, porque los partidos ya están empezando.

ASOCIACION SANTIAGO.

Se juega la última fecha de la 1a. rueda para la serie de honor y la 11a. para la serie de clasificación. Todos los partidos son con los 3 equipos y empiezan a las 13.30 horas.

SERIE HONOR.

CANCHA Est. Nacional Nº 4.- Arco Iris con Vista Hermosa. Turno: Madeco. Cancha Est. Nacional Nº 7. Tte. Godoy con México Central. Turno Unión Pacífico. Cancha Est. Nacional Nº 20. Stos. Aybar con Uruguay. Turno . Germinal. Cancha Academia de Hdes. Small Star con Alm. Latorre. Turno Gold Star. Cancha Hop. Barros Luco 2. Estrella con Copal. Turno La Cruz. Cancha Ilharreborde. Ilharreborde con Mademsa. Turno Unión Arauco.

SERIE DE CLASIFICACION.

Cancha Est. Nacional Nº 5. Ipiranga con Gimn. A. Prat. Turno México Central. Cancha Est. Nacional Nº 6. Lautaro Atlét. con Unión Pacífico. Turno Uruguay. Cancha Hosp. Barros Luco Nº 1. 4a. Zona con Propa. Turno Estrella. Cancha Lan Chile 4.- Germinal con Carlos Walker. Turno: Tte. Godoy. Cancha México Central. Liv. Wanderers con Gold. Star. Turno Small Star. Cancha San Ramón. Albión con Unión Arauco. Turno Vista Hermosa. Cancha Madeco. con Estrella San Fco. Turno Copal. Cancha Valdebenito, Valdebenito con Nac. El Salto. Turno. Ilharreborde. Cancha Caupolicán. Caupolicán con Libertad. Turno Alm. Latorre. Cancha Davis Autos (La Ponderosa). Davis Autos con La Cruz. Turno Mademsa.

SECCION INFANTIL—JUVENIL.

Se juega la 1a. fecha de la 2a rueda, con dos equipos infantiles y una juvenil empezando a las 9.45 horas. (2a. infantil). Cancha Mademsa. Mademsa con Estrella Sn Fco. Turno Ipiranga. Cancha Madeco. Madeco con Estrella. Turno Estrella Sn. Fco. Cancha Ipiranga. Ipiranga con Gimn. A. Prat. Turno. Gold. Star. Cancha Almirante Latorre. Alm. Latorre con Mexico Central. Turno. Estrella. Cancha México Central. Small Star con Gold. Star. Turno Ilharreborde. Cancha Caupolicán. Caupolicán con Copal. Turno Small Star.

COPA SAN MIGUEL

9.00; 10.15 y 11,30 horas.

Estadio FAME. Ismael Valdés con Galil Maguezo. (E. Caruso-Balmaceda). Cancha Los Zorros: **Victor Dgo. Silva** con **Los Zorros** (V. Cervantes-Oriental). Ciudad del Niño: **Julio Dávila** — **Luis Ramirez** (Pacífico 79- 16 de Febrero). Chancha N. America: **Pobl. Balmaceda** con Norteamérica (M. Concha - J. L. Vergara. Tarde 13.30; 14.45 y 16 horas.

Juv Esperanza con Germania. En cancha Esperanza (Juv Italia - P. Montt). Estadio Municipal de san Miguel: **San Javier** con **J. P. Manuel** (U. Palermo - Estrella).

COPA ANTONIO SAGREDO:

En la mañana 9.00 horas adelante.

Cancha Pobl. Balmaceda. Pedro Montt con U. Palermo (Suspendido). Cancha Joaquín Edwards Bello: **Juv. Italia** con Enrico Caruso **(J. Dávila - Toledo) Calle Vecinal).**

Tarde 13,30; 14,45 y 16 horas:

Estadio Municipal San Miguel cancha 2: Estrella con **J. Planas** (J. P. H.- S. Javier). Cancha M. Concha: **J. L. Vergara** con M. Concha (L. Ramirez- N. América). Cancha Toledo: Departamental): **16 de Febrero** con **Fco de Toledo** (Los Zorros- V. Dgo Silva). Estadio Municipal San Miguel: **Villa Cervantes** con **Balmaceda** (J. Planas - P. Balmaceda. Cancha Enrico Caruso: **Oriental** con Pacífico 79. (I. Váldés - G. Maguenzo) (interior Pobl. Alessandri).

"A.F.U.B.A."

En la 10a. fecha, la Asociación Central de Fútbol de los Barrios ha organizado los siguientes encuentros:

Cancha: HIPODROMO CHILE. (Por Vivaceta frente al Retén de Carabineros).

HIPODROMO CHILE con SANTA ELISA DE CONCHALI.

Turno SANTIAGO SUR DE ÑUÑOA

Cancha. JOSE SILVA. (Detrás del Mercado Modelo de la Pobl. San Gregorio. Par. 23. Sta Rosa).

JOSE SILVA con 20 DE ENERO VILLA MODERNA.

TURNO. DEFENSOR PACIFICO.

Cancha. JUVENTUD CONCHALI. (Final de Recoleta Población Pablo Neruda).

JUVENTUD CONCHALI con DEFENSOR PACIFICO.

TURNO. SANTA ELISA DE CONCHALI.

Cancha. INTERNADO BARROS ARANA. (Santo Domingo pasado Matucana).

JUVENTUD SAN PABLO con LOS BUENOS AMIGOS.

TURNO. ESTRELLA DE CHILE.

Cancha. ESTRELLA ROJA. (Avda. La Estrella pasado la Municipalidad de Barrancas).

ESTRELLA DE CHILE con SANTIAGO SUR DE ÑUÑOA.

TURNO. HIPODROMO CHILE.

Cancha. INDEPENDIENTE LAS CONDES. (Nueva Costanera con Américo Vespucio).

INDEPENDIENTE LAS CONDES con INES DE SUAREZ.

TURNO. JOSE SILVA.

La tabla de posiciones después de la fecha anterios quedó como sigue:

1º.- INDEPENDIENTE LAS CONDES Y DEFENSOR PACIFICO. 78 Ptos.
3º.- JUVENTUD CONCHALI 61 Ptos.
4º.- SANTA ELISA DE CONCHALI. 60 Ptos.
5º.- JOSE SILVA. 57 Ptos.
6º.- SANTIAGO SUR. 56 Ptos.
7º.- HIPODROMO CHILE. 50 Ptos.
8º.- INES DE SUAREZ Y ESTRELLA DE CHILE. 49 Ptos.
10º.- 20 DE ENERO V. MODERNA. 43. Ptos.
11º.- JUVENTUD SAN PABLO. 39 Ptos.
12º.- LOS BUENOS AMIGOS. 24 Ptos.

ASOCIACION "VIMA"

La asociación sanmiguelina programó para hoy los siguientes partidos:

Arco Iris vs Chita Cruz. Turno Stgo. Racin. Arbitro L. Ochagavia. V. 4 Sector vs. Rossini. Turno L. Ochagavia. Arbitro G. Kaempffer. J. Lazo vs. G. Keampffer. Turno Rossini. Arbitro Gol y Gol. Gol y Gol vs. L. Ochagavía. Turno V. 4 Sector. Arbitro J. 1º de Mayo.

Canchas donde se efectuará este Programa

1.- Partido. Cancha "Arco Iris" ubicada en Av. Departamental con Linea FF.CC. sur. En la tarde.
2º Partido. Cancha Nº 1. Estadio San Miguel. Nº 1, en la Mañana.
3º Partido. Cancha Nº 2. Estadio San Miguel Nº 1, en la mañana.
4º Partido. Cancha "Gol y Gol" ubicada en calle Club Hípico con la Av. La Marina, en la Tarde.

Los partidos en la mañana, comenzarán a las 9.15 hrs. y en la tarde a las 13.30 hrs.

ASOCIACION PRESIDENTE RIOS

En la 8ª fecha de la 1ª rueda de su torneo oficial, ha programado los siguientes partidos:

División de Ascenso a las 9 Horas A.M.

Cancha Estadio Presidente Río
Escudo de Chile vs 53 Unido
Arbitros M. Sanhueza - M. Vergara

Cancha Nº 1

Eva de Perón vs Rajadiablo
Arbitros H. Montero A. Peña

Cancha Nº 2

Unión Defensor vs Trébol Real
Arbitros M. Ortega J. Monarde

Cancha Nº 3

Manchesters vs Carrión Stars
Arbitros R. Lagos - A. Escobar

Cancha Vestex

Unión 56 vs. Sol de Chile
Arbitros H. Lemus - L. León

Cancha Los Mouat

Los Mouat vs J. Universitaria
Arbitros L. Astudillo - R. Besares

DIVISION DE HONOR A LAS 14 horas P.M.

Cancha Estadio P. Ríos
Soberanía vs Unión Miraflores
Arbitros C. Navarrete - J. Gonzàlez

Cancha Nº 3

Santa Teresita vs Manuel Montt
Buen encuentro
Arbitros S. Fernández - P. Navarrete

Cancha Nº 1

J. Tranviaria vs. México
Arbitros J. Figueroa - A. Villagra

Cancha Nº 2

Católico Ríos vs Julio Ruiz Arbitro G. Cortés H. Vásquez

Cancha Villa Ríos

Villa Ríos vs Rufino Melero
Arbitros R. Flores R. Petit.

ASOCIACION "M. CONCHA"

Se realizarán los siguientes encuentros en la 2ª fecha de la 1ª rueda del torneo oficial:

Roberto Coll con Juventud Tomé
Estrella de Lota vs Hernán Duarte
Juan Carlos Gangas, con Deportes Parral
Eladio Rojas con Unión Quilpué
Juventud y Progreso con Unión La Copa.

ASOCIACION COLINA

En la 9— fecha se enfrentarán los siguientes clubes:

Julio Martínez vs Colina
Unión Termas vs P. Chile
Larrain vs. San Martín
Santa Marta vs. San Luis
Algarrobal vs. Sta. Filomena
Leonel Sánchez vs. Ferro Estación.
San Miguel vs. Peldehue.

LIGA INDEPENDIENTE "QUINTA NORMAL"

La liga independiente de Quinta Normal fijó para hoy, en la 4ª fecha del torneo oficial, el siguiente programa, en el cual destaca el clásico de la Comuna "Juventud Loyola" vs "Efrain Hurtado".

La liga independiente de Quinta Normal, fijo para hoy la cuarta fecha de la serie de honor, de su apasionante competencia oficial, con el siguiente programa:

ESTADIO ZAMBRANO POR LA MAÑANA.

CANCHA Nº 1. Defensor Cerro Navia (9) vs Tigres (8) **Turno Enrique Zúñiga.**

CANCHA Nº 2. Victor Fornés (8) vs Enrique Signe (14) **Turno Nacional Fischer.**

CANCHA MALAQUIAS MEZA.

POR LA MAÑANA: Unión Prat Vicuña (12) vs Unión Samit (10) **Turno** Defensor Arteaga

POR LA TARDE: Juventud Loyola (3) vs Efraín Hurtado (8) **Turno Verdemar.**

LIGA CONCHALI.

La liga independiente de fútbol de Conchalí en la 18ª fecha de la 1ª rueda, ha programado los siguientes partidos, desde las 9.30 de la mañana.

Cancha M. Rodriguez
Manuel Rodriguez vs Relámpago
Cancha 21 de mayo
21 de Mayo vs San Fernando
Cancha Monterrey
Villa La Palma vs Angamos
Cancha Relámpago
Verde Nilo vs Palmilla

3 Div. a las 14 Horas P. M.

Cancha Palais Royal
Palais Royal vs Real Vasco
Cancha Torino
Juv. Torino vs. Vidal Araya
Cancha Mirador Viejo
Estrella de Roma vs El Carmen
Cancha Ponce
Juv. Ponce vs Juv. Indepediente
Cancha Sanpdoria
Sanpdoria vs Mirador Viejo

CAMPEONATO "SEF" SIGUE EN EL MEXICO

Sigue hoy en la mañana el campeonato de Empleados de Farmacia con cinco encuentros. En el gimnasio México a partir de las 9.30 horas Ocho farmacias de Santiago estarán dándole a la redonda con el objeto de adueñarse del evento.

Los encuentros de hoy son los siguientes:

9.30 horas. Farmacia Farrú, con Farmacia Universo. 10.20 horas: Hospital "B" con Inglesa "B"; 11.20 horas. Hospital "A" con Salamovich; 12.15 horas. Grupo 71 con "Reunidas"; 13.05 horas. La Reina con Del Indio.

Todos los encuentros son válidos para la competencia de Baby Fútbol "S. E. F." que se juega domingo a domingo y todos los años.

El líder juega en el norte:

LA SERENA, ESCOLLO DIFICIL PARA UNION

Nef, luego de su buena actuación ante Deportes Concepción, enfrenta esta tarde al ataque sanfelipeño.

La "U" se presenta en San Felipe. Lota y Concepción animan el clásico sureño.

Con siete partidos en provincias, incluyendo la presencia del líder en La Serena, se completa esta tarde la disputa de la décimocuarta fecha del campeonato de fútbol de Primera División. Según la programación, los partidos deben comenzar a jugarse a las 15.30 horas.

UNION LA SERENA

Sin lugar a dudas el encuentro de mayor importancia de la jornada es el que deben protagonizar el puntero del certamen, Unión Española y Deportes La Serena , en el reducto del norte. El cuadro capitalino, luego de vencer a Antofagasta y con la caída de Colo Colo se apropió del liderato del torneo, totalizando 19 puntos. Ante el castigo de Angulo, se mantiene la zaga central con Avendaño y Berly; es improbable la actuación de Machuca. Deportes La Serena tiene sólo 15 puntos, tras haber perdido la semana pasada con Green Cross de Temuco. El D. T., nortino, Caupolicán Peña, no anuncia cambios en el equipo.

CONCEPCION LOTA

Deportes Concepción y Lota Schwager animan el partido más atrayente de la zona sureña. Para este clásico, ambos equipos llegan precedidos de buenos antecedentes. Concepción, que hace de local, empató ante la "U" y cuenta con 16 puntos. Por su parte, Lota consiguió un sensacional triunfo ante Colo Colo, por lo cual sus bonos han subido considerablemente. Los mineros tienen 9 anotaciones. No hay modificaciones en los equipos.

SAN FELIPE—LA "U".

En el campo aconcagüino se enfrentan la "U" con 13 puntos y San Felipe con 11 unidades. Partido de posibilidades parejas. La "U" empató la semana anterior con Concepción y San Felipe perdió con Magallanes. En el equipo azul retorna Spedaletti, que reemplaza a Socias. En el cuadro local, Rojas sustituye a Núñez.

En el Estadio Sausalito el elenco viñamarino tiene la posibilidad de recuperar terreno. Luego de empatar la semana pasada con O'Higgins, enfrenta esta vez a Unión Calera. Los dueños de casa tienen 4 puntos . y se mantienen desde comienzos del campeonato en, el fondo de la tabla. Unión Calera, por su parte, viene de empatar con Huachipato, y cuenta con 10 puntos.

ANTOFAGASTA—HUACHIPATO

Pleito que debe jugarse en el norte. Antofagasta tiene [...] puntos y perdio la fecha pasada ante Unión Española. [...] cambios se anuncian en el equipo nortino. No juegan Gan[...] Hermosilla y Castro; entran P[...] Garay y Lira. Huachipato cuenta con 13 puntos, luego de [...] empate con La Calera.

NAVAL-WANDERERS

En el Estadio El Morro, otro [...] los colistas, Wanderers, que [...] tiene 5 puntos, enfrenta a Naval. Los porteños perdieron [...] Universidad Católica y [...] "choreros" ganaron a Rangers en la fecha anterior.

Naval está en la mitad de [...] tabla, con 13 anotaciones.

O'HIGGINS—RANGERS

Ante la medida de la Asociación Central, en orden a levantar el castigo al clausurado Estadio Braden, los rancagüinos vuelven a jugar de locales. Luego de empatar la jornada pasada con Everton, y totalizar 8 puntos, el cuadro calipso recibe en [...] cancha a Rangers. Los talquinos luego de perder con Naval, tienen sólo 6 puntos.

Ascenso en provincias:

COLOMA, EN LA VALLA DE FERROVIARIOS ANTE IBERIA

Con partidos solo en provincias parte hoy la quinta fecha de la segunda rueda del Campeonato de Ascenso. En Ovalle, el dueño de casa Deportes Ovalle, en los últimos lugares de la tabla de posiciones en una de sus más negativas campañas de los últimos años, con solo 14 puntos enfrenta nada menos que a Ñublense, tercero en las colocaciones con 22 puntos. La alineación del cuadro dueño de casa, no fue adelantada por su nuevo entrenador Sergio Recabarren, que reemplaza en esas funciones a Ramón Estay. Bedoya, por su parte, señaló el siguiente conjunto: Bravo; Contreras, Ríos, Nuñez, Saavedra, Cerna, Gómez, De La Barra, Villanueva, Olivos y Bravo.

En Quillota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16. SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyghton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illesca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteños cumplieron a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo; Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda; Martínez, Gutiérrez, Avila, Parada, Rivas, Medrano, J. Muñoz, Donoso, Romero, y J. C. Muñoz.

En Linares, Lister Rossel, colista con 12, puntos recibe a Coquimbo Unido que suma 15. LISTER ROSSEL: Urrutia. Cruchaga, Osorio, Gatica y Parada; Bueno y Pardo; Herrera, Venegas, Carrasco y Escobar.

COQUIMBO UNIDO: Montalbán; Pérez, G. Rojas, Poblete, Chirinos, Ambler, Ogalde, Guerra, Romero y Gálvez.

Finalmente, en Los Angeles, Iberia, recibe a Ferroviarios ambos con 16 puntos. IBERIA: Díaz; Paredes, Ramirez, Villagra y García; Peralta y Ferrari; Valencia, Rocca Pantoja y Méndez. FERROVIARIOS: Coloma; Eyzaguirre, Páez, Arriagada y Navarro; Ampuero y Pinto; Lara, Molina, Alvarez y Romero.

Fuerte entrenó el jueves San Antonio Unido; Reinoso anunció para hoy el mismo equipo de la semana anterior.

VELOCIDAD Y PERSECUCION EN VELODROMO DE ÑUÑOA

EL CICLISMO se trasladó hoy a la pista del Estadio Nacional, después de cumplir una jornada bastante provechosa en la Ruta.

La programación está anunciada para las 14.30 horas con series de Velocidad, que en el transcurso de la tarde llegarán hasta los cuartos de finales. En esta ocasión se disputarán también las finales de la Persecución Individual sobre 4.000 metros, en la que se encuentran clasificados, Carlos Kuschel y Alejandro Urrutia, de Green Cross, Fernando Vera y Heriberto Rojas de Quilpué.

Desgraciadamente la pista ñuñoína no está en muy buen estado, ya que los trabajos de pavimentación que se estaban haciendo en ella, quedaron paralizados por falta de fondos. Esto sin duda que influirá poderosamente en la obtención de marcas que reflejen fielmente el estado de preparación de los pedaleros que intervendrán y en los cuales se busca encontrar los tiempos y hombres necesarios para la justa internacional que está anunciada para la segunda quincena de septiembre con participación de corredores de Cuba, Argentina y Uruguay.

Pero al margen de [...] pequeño inconveniente no [...] dudas que el torneo promete alcanzar brillantes alternativas sobre todo en la velocidad donde la presencia de Eduardo Sassi actual monarca de la especialidad se encontrará con rivales como Bernardo Zúñiga el [...] valor salido de la Escuela de Ciclismo que ha demostrado estimables aptitudes para la prueba.

El programa se completará [...] competencias para las categorías bajas que se desarrollarán en intervalos de descenso [...] torneo.



Eduardo Sassi, el campeón de Chile en Velocidad que tendrá una difícil tarea esta tarde.

Los mejores medianos de Chile:

POBLETE - FLORES PELEAN EL MARTES

Angel Poblete con Manuel Flores, en la pareja principal del programa "Guantes de Oro" de pasado mañana martes. También figura Manuel Tapia que difiende a Digosa y que pelea con Antonio Moraga. Otros combates son el de Nelson Torres, que pronto ingresa al profesionalismo pelea con Alfonso Goméz, de La Hacienda, y. Enzo Molina, que reaparece con Juan Alarcón, del Club México.

PINDER LO MEJOR

Como el "Púgil del Mes" fue elegido por los especialistas norteamericanos, el panameño Pinder. Su victoria frente al campeón mundial mexicano Rafael Herrera la valió esta distinción y por supuesto, la corona pluma.

STEVENS ENTRENA

Aunque las noticias no son muy amplias, el chileno Godfrey Stevens sigue entrenando fuerte en Monterrey. Aunque la pelea se ha venido aplazando, de todos modos es seguro que el combate se hace. Mientras tanto Stevens está haciendo muy buenas relaciones públicas y no ha perdido su tiempo en México.

"LO MATO"

En conferencia de prensa que Cassius Clay dio en España, sentenció que matará al campeón mundial de peso completo Joe Frazier. No se refirió a la pelea anterior porque dijo que era tiempo pasado y porque seguía creyendo que ese encuentro no lo perdió.

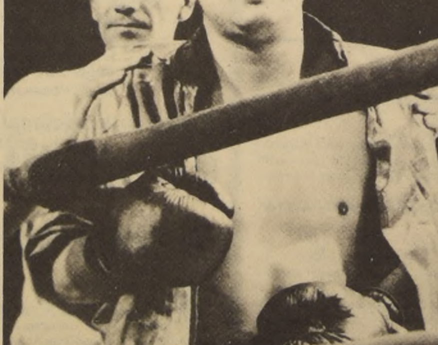
COURT AL NORTE

Junto con ir por asuntos particulares, Renato Court aprovechará su estada en el norte para conversar con los dirigentes de Arica, Iquique, Calama, etc, para hablar sobre el plan masivo que la Federación Chilena de Boxeo tiene en carpeta.

CARABAJAL A SAO PAULO

El boxeador argentino Roberto Carabajal peleará el viernes 11 con el brasileño Miguel de Oliveira, en Sao Paulo. Luego , el 25 de este mismo mes, el ex campeón argentino Ramón Pereyra también enfrentará a otro brasileño campeón de su país, Luis Fabre.

Miguel de Oliveira y Luis Fabre, pertenecen a la nueva hornada del boxeo brasileño y hombres que tienen mucho futuro internacional.



ANGEL Poblete reaparece el martes.

Básquetbol Oficial:

FIJADAS LAS FECHAS DEL CAMPEONATO 1972

La directiva fijó el resto de los compromisos, los que se efectuarán los días Martes, Jueves y Domingos.

La hinchada basquetbolística metropolitana ya no llegará "sin saber" al Nataniel.

Luego de una prolongada reunión la directiva que organiza el Campeonato Oficial acordó que las fechas se jugarán los días martes, jueves y domingo y dio a conocer, además, el calendario de encuentros venideros.

Los partidos a jugarse serán los siguientes:

Martes 8: Thomas Bata con Ferroviarios y Colo Colo con Quinta Normal.

Jueves 10: Banco del Estado con Gasco y Deportivo Aviación con Thomas Bata.

Domingo 13: Banco del Estado con Colo Colo y Deportivo Aviación con Unión Española.

Martes 15.- Thomas Bata con Quinta Normal. Deportivo Aviación con Ferroviarios y Unión Española con Gasco.

Jueves 17: Ferroviarios con Quinta Normal y Banco del Estado con Thomas Bata.

Domingo 20: Deportivo Aviación con Gasco y Colo Colo con Unión Española.

Martes 22: Colo Colo con Gasco y Deportivo Aviación con Quinta Normal.

Jueves 24.- Ferroviario [...] Banco del Estado y Thomas Bata con Unión Española.

AJEDREZ EN CLUB ANGAMOS

El Club de Ajedrez "Angamos" de San Miguel, que ha destacado en su labor de difundir la práctica del juego -ciencia en la popular comuna de San Miguel, ciudad cabecera del departamento "Aguirre Cerda" prepara algunos importantes torneos, destacando en primer término una sesión de simultáneas en la vía pública del Llano Subercaseaux, con premios donados por la Municipalidad de San Miguel.

También, la entusiasta directiva que preside el profesor [...] prepara la organización de [...] torneo escolar entre institutos comerciales, torneo que se efectuaría en la sede del Angamos ubicado en la Gran Avenida [...] M. Carrera 4364 Paradero 9.1 2.

LUIS VERA Y EL VIEJO "PAGO DE CHILE"

El ex entrenador de Deportes Concepción cuenta a "La Nación" los hechos que provocaron su salida del club. El problema de fondo fue la creación de una Gerencia Técnica, cuyo papel "chocaba" con la función del director técnico. En estos momentos el "coach" estudia dos ofertas que recibió en España durante la reciente gira del equipo "lila".

(Fotos de Alejandro Muñoz)

En el ambiente futbolístico nacional ha llamado la atención la salida del entrenador de Deportes Concepción, Luis Vera. El hecho mismo sorprendió porque el equipo venía cumpliendo buena actuación. Por ello es importante conocer las causas que provocaron el alejamiento del entrenador de la institución "lila".

"La Nación" visitó a Luis Vera en su casa ubicada en la calle Junge 150, de Concepción. Conocimos de sus propios labios el motivo de su partida. Sentado en un cómodo sofá nos hizo un relato cronólogico de la situación. "creo que todo comenzó a principios de este año, cuando el actual directorio, que preside Vitorio Yaconi, cambió los estatutos del club y decidió crear la Gerencia Técnica..."

Luego de una corta pausa, en que Luis Vera debió atender el teléfono que sonaba en forma insistente, continúa: "en un principio, no se presentó ningún roce y, en cierta manera, el nuevo organismo cumplía un papel muy similar al que desarrollaba hasta el año pasado la Comisión de Fútbol. Pero, poco a poco, fue cambiando el tono de nuestras relaciones. Y pienso que el culpable de este cambio fue, directamente, el presidente del club"

UN LLAMADO...

El director técnico "ido" se refiere superficialmente a la gira que durante el receso del Torneo de Primera División hiciera con el equipo por España. Habla del fútbol fuerte que se juega en la Madre Patria, de las buenas atenciones de que fueron objeto y de los resultados obtenidos en los 5 partidos que disputaron. A continuación, se "introduce" nuevamente en su problema y relata los hechos más inmediatos.

"Yo me encontraba en Valparaíso para el partido con Wanderers (Ganamos tres por cero), cuando la noche antes del encuentro recibí un llamado telefónico de mi señora... por intermedio de ella me impuse de ciertas declaraciones que Vitorio Yaconi había hecho a un diario de Concepción. La información tenía como titulo: LUIS VERA, CON LOS DIAS CONTADOS, y en una corta bajada se leía "El Equipo Tiene un Juego muy Preconcebido y sin Imaginación".

"Después de ese hecho- nos cuenta Vera- el ánimo se me vino a los suelos. Los dirigentes me acusan que yo no los saludaba... ¿Cómo los iba a saludar luego de lo que estaban haciendo a mis espaldas..?

LA GERENCIA TECNICA

En general, los clubes españoles tienen Gerente Técnico que cumplen un papel similar al de los "managers" en Inglaterra. Estos personeros tienen a su cargo la marcha del equipo y son los responsables de los resultados que se obtengan. Trabajan con un grupo de entrenadores, los cuales deben rendirle cuenta de su labor...

Esta es la "novedad" impuesta por Deportes Concepción y que no fue aceptada por Luis Vera. "Para cualquiera está claro que había dualidad de poderes o, dicho de otra manera, choque de poderes. Yo pienso que la directiva, en vez de poner sobre mí un organismo supervigilante, tendría que haberme dicho: señor, no nos gusta su esquema de juego".

A estas alturas de la conversación nosotros preguntamos qué tiene que ver en todo esto su ayudante Reinaldo Rebello. Luis Vera se arregla el cuello de su "beattles" y responde con voz tranquila: "específicamente en este problema no tiene nada que ver. Mis diferencias con él son tema aparte... yo no le permití entrenar un día, pues él no había cumplido unas órdenes que le había dado. Esta decisión mía fue tomada por Vitorio Yaconi como una extralimitación de mis funciones Pero yo digo, si soy el jefe del cuerpo técnico y hay uno de mis dirigidos que no cumple, ¿qué debo hacer?. Luego de esto fui separado momentáneamente del puesto, mientras se aclarase mi situación y la Comisión Invetigadora nombrada por el director del club terminara su tarea".

El director técnico, que es profesor de Educación Física en el Liceo 12 de Concepción, muestra molestia al recordar estos hechos. Señala que el club en agradecimiento a todo lo que él hizo por el equipo cuando éste estuvo a punto de descender y por toda la campaña siguiente, no debiera haberle dado ese trato "Se perdió la confianza y la armonía y en esos términos era imposible que yo siguiera trabajando con la misma tranquilidad que antes lo hacía".

ALEJAMIENTO IRREVERSIBLE

Luis Vera señala que en las actuales circunstancias, él, de ninguna manera volverá al club. Este episodio de su vida le resulta ingrato. El es nacido en Concepción y muy joven - a los 17 años- llegó a Santiago para incorporarse de inmediato a Audax Italiano. En 1959 regresó a la zona para jugar en Universitario y luego continuó como entrenador. Siempre ha sentido especial afecto por su tierra, es por eso que su actual situación le es molesta.

Se acomoda en el sillón y recoge un poco el pantalón. Preguntamos si volvería a entrenar a Deportes Concepción... piensa un rato y responde que "¿sabe?.. trabajaría en forma gratuita tal como lo hice hace tres o cuatro años atrás. En ese tiempo, cuando el cuadro andaba mal, los dirigentes me fueron a buscar y yo no puse ninguna exigencia para hacerme cargo del equipo. Palabra que de nuevo lo haría.. pero no en las actuales condiciones en que se encuentra el club. Tiene que volver la confianza y la armonía porque esta es la base para realizar un buen trabajo".

TODO CONSUMADO

El jueves en la tarde Luis Vera se reunió con la directiva del club y presentó la "renuncia" al cargo de director técnico. Era un hecho inevitable que debía producirse de todas manera. Se impuso, como ha sucedido siempre en el futbol chileno, la posición del club. Y el técnico, que tenía contrato hasta 1973, recibirá una compensación económica.

Luis Vera se va tranquilo. Está consciente que ha cumplido. "Entregué el equipo a un punto de Colo Colo, con 17 goles a favor y sólo 5 en contra. Para cualquiera esta es una buena campaña. Sin embargo, el presidente del club criticó mi labor técnica y se dio la libertad de decir que mi equipo no tenía imaginación y que desarrollaba un juego demasiado preconcebido Pero ganábamos..."

Vaya uno a entender a los dirigentes.



Luis Vera tenía contrato hasta 1973. Ahora que no está ligado al club "Lila", está estudiando dos ofertas que recibió cuando estuvo en España.



"Yo no me merecía este trato"

¿QUIEN VIENE AHORA?

Se fue Luis Vera de Deportes Concepción. ¿Y quién ocupará su lugar en la banca penquista? En estos momentos está al frente del equipo Reinaldo Revello. Sin embargo, su posición como director técnico del cuadro "lila" es momentanea. Así lo han señalado los directivos sureños y así piensa también la hinchada.

Comienzan entonces a barajarse diversos nombres. Muchos técnicos se encuentran "cesantes" y son varios los entrenadores a los cuales puede recurrirse. Pero hay que considerar que Deportes Concepción, desde su ingreso al fútbol de Primera División, ha sido uno de los animadores principales de los campeonatos. Por lo tanto, el técnico que llegue a ocupar la plaza dejada por Luis Vera debe ser un hombre con sobrada experiencia.

Luego de considerar numerosos candidatos, y después de una árdua labor de descarte, quedan dos nombres que realmente están capacitados para ponerse el buzo de técnico del equipo penquista: Andrés Prieto y Pedro Areso.

Quizás el entrenador con mayores posibilidades sea el chileno Andrés Prieto, quién ha desarrollado un excelente trabajo en un medio tan difícil como lo es el argentino. Prieto se hizo cargo de Velez Sarsfiel y logró encumbrar al equipo a los primeros lugares el certamen argentino. Más tarde dirigió a San Lorenzo, con resultados halagadores. En ambos casos renunció a su cargo por divergencias con los directivos. A pesar de alta cotización. Prieto se encuentra sin trabajo en Buenos Aires. Su venida a Chile, y su incorporación a Deportes es una posibilidad cierta

El otro candidato, el español Pedro Areso, dirigió por última vez a Unión Española en nuestro medio, hasta finales del año 1970. Tiene una vasta trayectoria como jugador y entrenador en España, Argentina y Chile. Ha manifestado sus deseos de retornar a nuestro país.

"NUNCA DI PROBLEMAS"

"Yo nunca le di problemas al club. Cuando se vendió a Castro yo no me opuse. Otro tanto sucedió cuando se tranfirió a Gustavo Viveros. Y pese a lo importante que ellos eran en el funcionamiento del equipo, el cuadro mantuvo su fisonomía", expresa Luis Vera.

Este año fueron incorporados a Deportes Concepción, Galleguillos, Quetglas, Barrales, Vásquez y Hofffmann. Las contrataciones se hicieron de común acuerdo entre el entrenador y José Salermo. Y pese a estas muchas incrustaciones el "once lila" antuvo un mismo padrón, la misma prestancia y valor.

"Concepción es un equipo macizo con excelente preparación física. Estoy seguro que ningún equipo trabaja tanto como nosotros lo hacemos. Y futbolísticamente, los resultados son una muestra clara que andamos bien. Yo entregué al cuadro a sólo un punto de Colo Colo y con un amplio margen de goles a favor"..

En este momento, el equipo ocupa el cuarto puesto con 16 puntos y aún mantiene una amplia diferencia entre los goles que ha anotado y los que ha recibido en su valla. Todo esto parece estar desmintiendo las opiniones del Victoria Yaconi...

REACCIONES...

"No acepto que me supervigilen. La creación de la Gerencia Técnica producía con el cuerpo técnico un choque de poderes".

El alejamiento de Luis Vera ha provocado reacciones encontradas en la hinchada y socios de Deportes Concepción. Y el teléfono de la casa del técnico suena constantemente. son llamados de apoyo a su labor y de rechazo a la decisión de la directiva.

Desde el momento que se supo que Vera estaba en tela de juicio, los seguidores de los colores "lilas" empezaron a presionar. Pedían una explicación y la aclaración de los hechos, que en verdad, sorprendieron el ambiente futbolístico.

ASAMBLEA

La semana pasada, cuando "La Nación" estuvo en Concepción, los socios pedían al directorio de Deportes Concepción, la realización de una asamblea para tratar la suspensión del entrenador y su segura renuncia, como a la postre sucedio. El Club no accedió a esta petición y acusó al entrenador de estar echándoles la hinchada.

"Eso no es cierto- señala Vera-pués después de los acontecimientos ya señalados nunca quise, hasta hoy que lo hago con ustedes, hablar sobre mi problema".

Los hinchas se han tirado contra los dirigentes y no contra el club. Los jugadores no tienen nada que ver en el problema y por pedido expreso de Luis Vera, se han mantenido completamente al margen. Sin embargo el público no lo ha entendido así. Y esto se pudo apreciar en el encuentro entre Concepción y Magallanes. La silbatina que se hizo escuchar fue estruendosa...

Por otra parte se ha sabido que el Cuerpo de Entrenadores tomó conocimiento de la situación de Vera y por este motivo Dante Pescé, por encargo de la agrupación, está estudiando el problema más de cerca.

CONTRATO VERBAL TIENE RECABARREN EN OVALLE

Sergio Recabarren fue contratado por la directiva de Deportes Ovalle en reemplazo de Ramón Estay, buscando de esta forma mejorar la deficiente campaña del equipo en el presente torneo de Segunda División.

La decisión se veía venir y fue anunciada cuando los propios dirigentes manifestaron que el equipo había sido "fundido debido a la intensa preparación física a que fue sometido, especialmente con Cross Country y las quejas de los jugadores en el sentido de que le habían perdido la confianza.

Los ovallinos pensaron en Sergio Navarro, con quien conversaron primeramente, pero sin encontrar solución ya que Navarro aún está ligado a Ferroviarios, lo que les obligaba a un desembolso muy subido. Igualmente mantuvieron conversaciones con Isaac Carrasco, pero éste adujo problemas de trabajo y fundamentalmente de equipo. En Recabarren encontraron la solución al problema presentado, y debuta oficialmente hoy, ante Ñublense. Recabarren sólo tiene contrato verbal. En cuanto a Ramón Estay, el club le seguirá cancelando el sueldo ya que tiene contrato registrado



DEPORTES CONCEPCION ahora es dirigido por Reinaldo Rebello. En el grabado, Quetglas (que fue contratado por el Murcia de España), Bravo, Acevedo, Hoffmann, Galleguillos y Vásquez.

Ciclismo Femenino:

FRANCESA GAMBILLON, CAMPEONA MUNDIAL

● Destronó a la soviética Konkina por un segundo.

FRANCIA (EFE).- La corredora francesa Genevieve Gambillón se proclamó esta mañana campeona del mundo de ciclismo femenino en carretera, en GAP (sureste de Francia), recorriendo los 60 kilómetros 572 metros de la prueba en 1 hora 38 minutos y cuarenta y dos segundos, y llegando a la meta un segundo antes que la soviética Konkina, campeona en 1971. También llegaron solo a un segundo de la disputada prueba, que comprendía cuatro vueltas al circuito de los campeonatos mundiales de ciclismo de 15 kilómetros 143 metros, la soviética Zaobojnaia, la norteamericana Mac Elmury, la británica Burton y la francesa Chapron. La clasificación quedó establecida como sigue:

1- Genevieve Gambillón (Francia), hizo los sesenta kilómetros 572 metros en 1 H 38' 41".
2- Lubov Zaobojnaia (URSS) a un segundo
3- Anna Konkina (URSS).
4- Audrey Mac Elmury. (Estados Unidos).
5- Berryl Burton (Gran Bretaña).
6- Annick Chapron (Francia) todas, a 1".
7- Carol Barton (Gran Bretaña) 1 h. 41' 05".
8- Nina Injakovan (URSS) 1 h. 41' 42".
9- Nicole van Den Broeck (Bélgica) 1 h. 43' 08".
10- Nina Trofimova (URSS) mismo tiempo.
11- W. Brinkoff (Holanda).
12- María Cressari (Italia).
13- T. Voronova (URSS).
14- B. Saune (URSS).
15- J. Polanska (Checoslóvaquia).



GAP (Francia). — Genieve Gambillon, la ciclista francesa que triunfara en la Prueba Ciclística Femenina realizada en este país. (Radiofoto UPI).

Filial Santiago:

CLUB DEPORTES "NAVAL" EXPANDE ACTIVIDADES

EL CLUB DE DEPORTES "NAVAL", en su programa de expansión de sus actividades tiene en Santiago una representación que en la actualidad cuenta con divisiones inferiores de fútbol.

Con el objeto de preparar sus equipos para un campeonato que hay en perspectivas, "Naval" invita a los clubes de la capital y clubes profesionales de provincia con filial en Santiago y que a su vez tengan rama de cadetes organizadas, a jugar en partidos amistosos. Estos encuentros serían en base una Primera Infantil y dos Juveniles ("A" y "B").

Estas actividades se desarrollarán los días domingo a partir de las 09.00 hrs. en la cancha ubicada en el interior de la Quinta Normal.

Los clubes interesados deberán dirigir su correspondencia a la Casilla 2115, Correo Central, indicando su dirección postal para confirmar los compromisos. Las cartas serán consideradas de acuerdo al orden de llegada.

SERVICIOS DE EMERGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA 382244

RADIOPATRULLAS CENTRAL 62261

BOMBEROS 61171 60141

HIPICA

Club Hípico
Domingo, 6 de Agosto de 1972



PRIMERA CARRERA A LAS 12,10 horas 1.000 Mts. CONDICIONAL (1a. Válida para la Apuesta Triple).

1312	O. Jara	13	1	Barandazo	55	O. López	13
1382	A. Carreño	6-7	2	Buen Comienzo	55	S. Vásquez	1
	L. H. Sorrel	5	3	El Inmortal	55	H. Olguín	6
245	E. Bécar	11-9	4	Ghetto	55	N.N.	15
—	S. González	----	5	Obladi	55	R. Navia	12
1381	O. Silva	4	6	Oro Rojo	55	V. Ubilla	3
1382	Juan Melero	15	7	Pimentel	55	J. Barraza	2
1286	A. Bagú	7	8	Plausible	55	E. Alarcón	4
—	J. Inda	----	9	Pundonor	55	A. Poblete	14
1381	J.M. Baeza	14	10	Scots Boy	55	G. Lizama	11
1182	L. Escalona	5-12	11	Señorito	55	L. Cifuentes	5
939	G. Juliá	16	12	Sgrato	55	C. Sepúlveda	8
1381	P. Medina	10-8	13	Sinsonte	55	L. Gutiérrez	7
1368	P. Bagú	4-6	14	Tinterillo	55	J.M. Aravena	9
1312	E. Vidal	10-	15	Yetatore	55	N.N.	10

SEGUNDA CARRERA A LAS 12,40 horas 1.000 Mts. CONDICIONAL (2a. Válida para la Apuesta Triple).

1382	R. Cruz	2-5	1	Aldamir	55	N.N.	13
1382	E. Inda	16	2	Bonpri	55	G. Lizama	1
1122	P. Bagú	9-9	3	Carlos Quinto	55	J.M. Aravena	6
—	C. Tapia	--	4	Central	55	P. Cardoza	15
903	E. Bécar	11	5	Daniel M.	55	N.N.	12
1382	D. Sandoval	11	6	Don Beli	55	H. Ulloa	3
1148	P. Medina	7	7	Droguista	55	L. Gutiérrez	2
—	O. Silva	---	8	El Aventurero	55	V. Ubilla	4
1366	L. Rojas	14	9	Infiel	55	P. Castillo	14
—	O. Jara	---	10	Macaco	55	O. López	11
1381	A. Bagú	12-16	11	Marcianito	55	E. Alarcón	16
1382	A. Abarca	13	12	Nelsito	55	J. Pérez	5
—	P. Polanco	----	13	Novgorod	55	N.N.	8
1381	L. Santos	10	14	Quellón	55	L. Yáñez	7
1382	L. Díaz	2-2	15	Quetrupillán	55	P. Ulloa	9
1032	E. Pinochet	15-11	16	Quillacón	55	M. Ramírez	10

TERCERA CARRERA A LAS 13,05 horas 1.200 Mts. CONDICIONAL (3a. Válida para la Apuesta Triple).

1436	O. Silva	1-7-5	1	Calculador	53	F. Carvajal	1
1196	O. Silva	1-3	2	Pretorio	53	V. Ubilla	6
1417	A. Breque	2-14	3	Cantagallo	53	S. Vásquez	3
1306	José Melero	4	4	Denis	53	L. Toro	2
1382	Juan Melero	7-1	5	Eric Albert	53	J. Barraza	4
1381	C. Tapia	4-1	6	Kiosco	53	C. Sepúlveda	5
1363	V. Escobillana	5-14	7	Pauling	53	N.N.	8
1286	C. Covarrubias	1-	8	Snow Boy	53	C. Rivera	7

CORRAL: 1 con 2.

CUARTA CARRERA A LAS 13,30 horas 1.100 Mts. HANDICAP. 4a. Serie Ind. 24 al 35.

1337	P. Polanco	4-4	1	Estancilla	59	N.N.	1
1341	E. Carreño	4	2	Argollera	57	S. Vásquez	6
1341	A. Carreño	6-9	3	Bochorno	54	N. Urrutia	3
1410	L. Escalona	3-3-9	4	La Lelita	53	G. Lizama	2
1411	C. Tapia	4-1	5	Promoción	51	L. Cifuentes	4
1410	A. Bagú	12-7-4	6	Buen Niño	49	J. Miño	5
1283	D. Sandoval	reap.	7	Husoro	48	L. Toro	8
1410	O. González	8-8	8	Laureanus	48	E. Suárez	7

QUINTA CARRERA A LAS 14,00 horas 1.500 Mts. HANDICAP. 5a. Serie, Ind. 17 al 27.

1199	A. Carreño	reap.	1	Chispeador	58	E. López	1
1403	Alv. Breque	2-3	2	Rural	57	S. Azócar	6
1403	O. González	3-1	3	Don Dania	56	L. Yáñez	3
1306	P. Bagú	1	4	Trafún	55	J.M. Aravena	2
1437	E. Inda	5-4	5	Diestro	54	C. Sepúlveda	4
1411	O. Silva	6-6	6	Picarón	50	J. Miño	5
1406	A. Breque V.	3-1	7	Regenbogen	48	J. Duarte	8
1436	J. Bernal	7-6-2	8	Titao	48	N.N.	7

SEXTA CARRERA a las 14,35 P.M. 1.100 mts. 8a serie Ind. O e Inferiores. PRIMERA válida para la apuesta QUINTUPLE.

352	A. Breque V	reap.	1	Buena Gaucha	54	J. Toro	18
1380	V. Contreras	7-8-4	2	El Tani	54	J. Carrasco	13
1405	A. Bullezú	6	3	Floreo	54	J. Sepúlveda	17
1330	A. Abarca	5-4	4	Burlanera	53	J. Pérez	1
1379	S. Fuentes	3	5	Diamantina	53	C. Jorquera	6
1402	L. Díaz	7	6	Encerrada	53	R. Jaque	15
1401	A. Díaz	6-2	7	My Fox	52	V. Rojas	12
1353	A. Donati	reap.	8	Muñeca de Trapo	53	J. Salinas	3
1402	E. Pinochet	13-12	9	Archivera	52	N.N.	2
1401	E. Scaja	9	10	Beato	52	N.N.	4
1380	P. Polanco	5-7	11	Teruteru	52	N.N.	14
1242	A. Pröschle	reap	12	Barroca	51	R. Jacquez	11
1113	E. Becar	reap.	13	Fasto	51	L. Rivera	16
1401	L. Gajardo	10-5	14	Pampera	51	N. Urrutia	5
1430	J. Cavieres	3-6-5	15	Preciso	51	J. Miño	8
1330	C. Orellana	5	16	Tyserant	51	D. Basoalto	7
1401	P. Inda	3	17	Granillera	50	A. Salas	9
1401	L. Santos	5-10	18	Lumumbazo.	49	N.N.	10

SEPTIMA CARRERA a las 15,10 P.M. 1.000 Mts. CONDICIONAL Segunda Válida para la apuesta Quíntuple.

681	P. Bagún	9	1	Agrupu	55	S. Soto	13
—	P. Bagú	–	2	Piraño	55	L. Gutiérrez	17
1367	A. Bagú	11-15	3	Altino	55	E. Alarcón	1
1404	S. González	6	4	Atractivo	55	R. Navia	6
1286	A. Valdes	16	5	Baron Gitano	55	A. Trujillo	15
1366	C. Covarrubias	12-13	6	Belpoggio	55	C. Rivera	12
1381	M. Muñoz	13-9	7	Cabimbao	55	N.N.	3
1368	H. Salas	12	8	Ilusionista	55	C. Leighton	2
—	T. Jacial	--	9	Jaquimazo	55	N. Urrutia	4
1381	L. Santos	12	10	Manes	55	L. Murillo	14
1381	J. Melero	3-2	11	Pirun	55	J. Barraza	11
1180	J. Inda	11	12	Planeta Rojo	55	P. Castillo	16
1366	F. Castro	8	13	Punto	55	L. Camus	5
—	E. Inda S.	--	14	Rarazo	55	G. Lizama	8
1382	V. Contreras	4-4	15	Remiso	55	J. Carrasco	7
1382	P. Inda	6	16	Tebanes	55	J. Pérez	9
1317	E. Inda	15-15	17	Winter.	55	E. Guzmán	10

OCTAVA CARRERA. a las 15,40 P.M. 1.900 Mts. 5a Serie Ind. 25 e Inf. Tercera válida para la Apuesta Quíntuple.

1342	A. Vodanovic	2-1	1	Preferido	55	C. Sepúlveda	1
1383	J. Zúñiga	5	2	Valedero	54	L. Cifuentes	6
1245	J. Zúñiga	reap.	3	Catedrático	51	N.N.	3
1406	O. González	4-2	4	El Tomecino	53	L. Yáñez	2
1374	L. Escalona	reap.	5	Pinatra	52	R. Clavería	4
1403	A. Carreño	5-5-4	6	Brillante	51	S. Vásquez	5
1346	J. Abarzúa	reap	7	Confuso	50	G. Lizama	8
1245	P. Polanco	reap.	8	Marcosolo	48	N.N.	7
1406	P. Medina	7	9	Reclamación	48	L. Toro	9

NOVENA CARRERA a las 16.10 P.M. 1.600 mts. CLASICO. Cuarta válida para la apuesta quíntuple

1403	A. Carreño	7	1	Bemba	55	C. Leighton	13
1334	A. Breque	1	2	Italiana	55	S. Azócar	1
1334	A. Abarca	5	3	La Bacana	55	L. Cifuentes	6
1391	A. Abarca	1-8	4	La Vacuna	53	E. Guzmán	15
1137	A. Martínez	2-2	5	Nimble	55	P. Ulloa	12
1288	C. Bagú	1	6	Pregonera	55	P. Cerón	3
1334	J. Melero	2	7	Deducción	53	J. Barraza	2
1334	J. Cavieres	3	8	Ibice	53	V. Ubilla	4
731	J. Inda	1	9	Mara	53	C. Sepúlveda	14
1145	V. Ramírez	4-5	10	Mesurada	53	L. Toro	11
1371	A. Breque	2-2	11	Musarella	53	S. Vásquez	16
1404	P. Bagú	4-12-7.	12	Postrera	53	L. Gutiérrez	5
1331	A. Martínez	7-1	13	Premeditación	53	L. Yáñez	8
1334	G. Sarmiento	1-4	14	Torbellina	53	G. Lizama	7
1239	G. Urquidi	1	15	Vista Bella	53	J.M. Aravena	9
1061	V. Ramírez	1-9	16	Vivacidad	53	R. Sagardía	

DECIMA CARRERA a las 16.40 P.M. 1.100 mts. 7a. Serie Ind. 1 al 8. quintá válida para la Apuesta Quíntuple

1402	L. Santos	2	1	Chuleta	55	L. Yáñez	18
1403	E. Inda	14-11	2	La España	54	S. Alcaide	13
1377	L. H. Sorrel	reap.	3	M. Soledad	54	H. Olguín	17
1418	J. Zúñiga	11-16	4	Naggy (D)	54	J. Miño	1
1389	P. Polanco	7-9	5	Amancay	53	N.N.	6
1408	A. Bullezú	8	6	K. Stocky	53	C. Sepúlveda	16
946	G. Urquidi	reap.	7	Stormy	53	R. Navia	12
1389	S. Fuentes	5-11	8	Cobquecurana	52	C. Leighton	3
1325	S. Fuentes	reap.	9	Ernique A.	52	C. Jorquera	2
1408	C. Tapia	2-10	10	Sweet Lass	52	L. Cifuentes	4
1431	J. Posadas	13	11	Chanquito	51	L. Rivera	14
1385	O. González	5	12	Fruta Verde	51	S. Vásquez	11
1292	A. Bagú	13	13	Palmenia	51	N.N.	16
1434	E. Becar	10	14	Prudencio	51	A. Salas	5
1401	G. Juliá	1	15	Simulacro	51	R. Clavería	8
1430	V. Contreras	3-4-6	16	Regalón	49	G. Fernández	7
1405	J. Melero	5-10	17	Querendón	48	L. Toro	9
1313	D. Miranda	4	18	Reina Mía	48	P. Castillo	10



UNDECIMA CARRERA a las 17.15 P.M. 1.100 mts. 7a. serie A. Ind. 9 al 15

1411	G. Sarmiento	16	1	Ponte Vecchio	55	G. López	18
1201	G. Sarmiento	reap	2	Protagonista	53	C. Rivera	13
	C. Tapia	reap	3	Gualicha	54	C. Sepúlveda	17
1402	A. Barca	11-1	4	Pantomima	54	J. Pérez	1
1436	E. Beuzenberg	2-12	5	Tonadita	54	P. Cerón	6
1409	O. Silva	9	6	Buen Hombre	52	L. Cifuentes	15
1435	M. Velarde	1	7	Crocus	52	R. Clavería	12
1418	O. Jara	reap.	8	Narsicín	52	S. Alcaide	3
1409	P. Inda	12-11	9	Brisa de Rio (D)	51	D. Basoalto	2
1435	E. Zijil	12-1-7	10	Rosera	51	E. Suárez	4
1435	J. Posadas	11	11	Trevisana	51	A. Salas	14
1409	J. Posadas	3	12	Gatuvela	50	L. Rivera	1
1436	J. Zúñiga	3-4-7	13	Aislado	50	J. Miño	16
1408	E. Inda	2-7-1	14	Angulo	50	G. Lizama	5
1409	S. Fuentes	10	15	Alitalia	49	L. Toro	8
1408	A. Carreño	8-3	16	Corredor	49	J. Duarte	7
1436	C. García	2-7-6	17	Corregidor	49	N. N.	9
1391	V. Contreras	5-13-9	18	Soberbio	49	G. Fernández	10



DUODECIMA CARRERA a las 17,50. 1.100 metros. 6a serie. Ind. 15 al 23.

1338	A. Carreño	3-1	1	Chatillon	57	N. Urrutia	18
1411	C. González	10	2	Exaltada	55	L. Yáñez	13
1315	A. Breque V.	5	3	Pedigüeño	54	S. Vásquez	17
1411	C. García	8-17	4	Don Lolito	53	L. Cifuentes	1
1222	P. Polanco	reap.	5	Lover	53	N.N.	6
1437	A. Bagú	13-11	6	Río Piedras	53	E. López	15
1437	A. Proschle	9	7	Borona	52	R. Jacquez	12
1122	H. Salas	reap.	8	Los Fuertes	52	C. Leighton	3
1411	E. Inda	15-2	9	Niñita Dyna	52	M. Pereira	2
1409	G. Juliá	6-1	10	Salteador	52	C. Sepúlveda	4
1338	P. Bagú	12	11	Auberge	51	N.N.	14
1315	P. Bagú	16	12	Minerito	51	N.N.	11
1411	M. Velarde	4-5	13	Easy	51	R. Clavería	16
14411	C. Mora	3	14	Wotán	50	L. Rivera	5
1435	L. Santos	2-2-2	15	Cahuel	49	R. Sagardía	8
14411	L. Herrera	6-3-11	16	El Hermoso	49	N.N.	7
827	J. Silva	reap.	17	Jadisha	49	A. Pereira	9
1389	J. Melero	4-1	18	Tranquilita	49	L. Toro	10

Corral: 11 con 12.

Pronósticos de la Prensa Club Hípico

	LA NACION	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	SE GANA Y SE PIERDE	EL SIGLO	EL CLUB
1	Oro Rojo Señorito Tinterillo	Oro Rojo El Inmortal B. Comienzo	Buen Comienzo Oro Rojo Señorito	Tinterillo Oro Rojo Pundonor	Oro Rojo El Inmortal Tinterillo	Buen Comienzo O. Rojo Señorito	Oro Rojo Tinterillo Buen C	Tinterillo B. Comienzo Señorito	Buen C Oro Rojo Señorito
2	Quetrupillán Aldamir Novgorod	Quetrupillan Aldamir El Aventurero	Quetrupillán Aldamir El Aventurero	Quetrupillan Aldamir Droguista	Quetrupillan El Aventurero Quellón	Quetrupillan Aldamir C. Quinto	Quetrupillan Aldamir Central	Quetrupillan El Aventurero Aldamir	Quetrupillan Aldamir El Aventurero
3	Kiosko Pretorio S. Boy	Cantagallo Kiosko Pretorio	Kiosco Pretorio Cantagallo	Pretorio S. Boy Cantagallo	Pretorio Kiosko Snow Boy	Kiosko E. Albert S. Boy	Kiosko S. Boy Eric Albert	Kiosco Calculador Pretorio	Kiosco Pretorio Cantagallo
4	Promoción La Lelita Argollera	Argollera La Lelita Laureanus	La Lelita Argollera Estancilla	Buen Niño Promoción La Lelita	Promoción Argollera B. Niño	La Lelita Bochorno Argollera	Promoción La Lelita Argollera	Promoción Husoro Argollera	La Lelita Argollera Estancilla
5	Don Dania Rural Regenbogen	Don Dania Diestro Rural	Regenbogen Picarón Rural	Trafun D. Dania Rural	Trafun Diestro Regenbogen	Don Dania Trafún Diestro	Don Dania Trafún Regenbogen	Trafún Don Dania Diestro	Regenbogen Picarón Rural
6	Pampera Granillera M. de Trapo	Buena Gaucha Teruteru El Tani	Burlanera El Tani Preciso	Granillera Preciso Diamantina	Preciso Diamantina Burlanera	El Tani My Fox Preciso	Pampera Granillera My Fox	Burlanera Preciso Teruteru	Burlanera El Tani Preciso
7	Pirun Atractivo Tebanés	Pirun Rarazo Piraño	Pirún Remiso Atractivo	Pirun Remiso Tebanés	Pirun Piraño Remiso	Pirun Remiso Punto	Pirun Remiso Atractivo	Pirún Remiso Atractivo	Pirún Remiso Atractivo
8	El Tomecino Pinatra Marcosolo	Preferido Confuso Valedero	El Tomecino Marcosolo Preferido	Preferido Brillante El Tomecino	El Tomecino Valedero Brillante	Brillante Preferido Reclamación	El Tomecino Pinatra Brillante	Preferido Valedero El Tomecino	El Tomecino Marcosolo Preferido
9	Deducción Vista Bella Mara	Nimble Mara Musarella	Musarella Italiana Ibice	Mara Italiana Musarella	Ibice Italiana Mara	Mara Nimble Musarella	Mara Musarella V. Bella	Musarella Italiana Vista Bella	Musarella Italiana Ibice
10	Fruta Verde Reina Mia Chuleta	Fruta Verde Querendón R. Mia	Fruta Verde Querendón Amancay	Simulacro Regalón M. Soledad	Simulacro Regalón F. Verde	Fruta Verde Stocky Regalón	Reina Mia Regalón Chuleta	Regalón Sweet Lass Querendón	Fruta Verde Querendón Amancay
11	Crocus Angulo Corredor	Alitalia Protagonista Angulo	Corregidor Rosera Pantomima	Aislada Angulo Crocus	Crocus Aislado Angulo	Aislado Gatuvela Corregidor	Angulo Crocus Corregidor	Angulo Crocus Corredor	Corregidor Rosera Pantomima
12	Easy Cahuel Salteador	Pedigüeño Cahuel Lover	Pedigüeño El Hermoso Salteador	Cahuel Salteador Tranquilita	Tranquilita Cahuel Easy	Easy Cahuel Tranquilita	Easy Cahuel Salteador	Tranquilita Salteador Pedigüeño	Pedigüeño El Hermoso Salteador

En el Lyon Peña :

DEDUCCION ES LINEA

● Viene de perder con Italiana a pesos iguales en la distancia de hoy y por media cabeza.

La primera competencia "de campanillas" debe correrse esta tarde en el césped de calle Blanco, en que miden sus fuerzas las potrancas de dos años. El premio Arturo Lyon, sobre 1.600 metros, generalmente muestra a buenos elementos y esta vez, aunque los técnicos aseguren que varias buenas hembras están aún esperando que pase el invierno para hacer su debut, podremos ver, por lo menos, a las que a esta altura del año parecen ser superiores. Se han inscrito dieciséis rivales; veamos sus campañas.

BEMBA, 55 (C. Leighton) Nada hizo en un handicap ganado por Don Dania. Parece que hay superiores.

ITALIANA, 55 (S. Azócar). Tiene dos victorias seguidas, perfectamente puede conseguir la tercera. La última en 1.600 metros, en esta cancha.

LA BACANA, 55 (L. Cifuentes). En la de Italiana (la última) llegó bastante alejada de ella. Difícil.

LA VACUNA, 53 (E. Guzmán). En pista muy barrosa, sorprendió con alto dividendo. De salir, aquí pasaría lo mismo.

NIMBLE, 55 (P. Ulloa). Dos segundos consecutivos, el último de Tizna. Tiene además la mejor monta para este tipo de competencias.

PREGONERA, 55 (P. Cerón). Viene de ganar por "secretaria" a un lote discreto. Gusta en su corral, pero es muy brava la carrera.

DEDUCCION, 53 (J. Barraza). Viene de perder por media cabeza con Italiana, eso sí, a pesos iguales. Aquí tiene mejor opción, ya que conoce pista y distancia.

IBICE, 53 (V. Ubilla). Esta llegó a cabeza de la anterior en la misma carrera. Es otra que complica la elección.

MARA, 53 (C. Sepúlveda). Derrotó en su debut a Desafía con 1.06 3/5 para los 1.100 metros, en pista normal. Trabaja bien y debe estar entre las más cotizadas.

MESURADA, 53 (L. Toro). Ultima de La Bacana. Sería gran golpe.

MUSARELLA, 53 (S. Váquez). Ha sido segunda de Sucursal y de Protectora, por esas carreras destaca excelente opción. Defiende sedas muy afortunadas.

POSTRERA, 53 (L. Gutiérrez). Aún no gana. Ha corrido un rosario de carreras y lo mejor que tiene son cuartos lugares. ¿No será mucho optimismo correr aquí?

PREMEDITACION, 53 (L. Yáñez). No ganó a nadie, por eso sí, lo hizo en pista muy anormal. Gran barrera.

TORBELLINA, 53 (G. Lizama). Ya fue derrotada por Italiana, llegando cuarta. Hay mejores.

VISTA BELLA, 53 (J. M. Aravena). Debutó quinta, altamente cotizada llegando sólo en quinto lugar. Le dieron un breve descanso y reapareció ganando a Maritza en forma fácil. De las favoritas.

VIVACIDAD, 53 (R. Sagardía) Mala su anterior performance. Para figurar tendría que haber mejorado mucho, o contagiarse con la "suerte" de su preparador.

Sporting Club
Domingo, 6 de Agosto de 1972

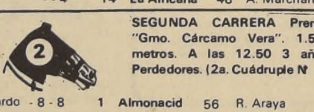


PRIMERA CARRERA Premio. "José A. Soto"E. 1.400 metros. A las 12.15 horas. 4 años Perdedores. (1a. Cuádruple Nº 1).

1212	J. H. Medina	Reap.	1	Apalsador	59	E. Frías	13
1343	J. Castro A.	- - 7	2	New Year	57	O. Pérez.	10
1392	L. Vásquez	-2 - 2	3	Pailahueque.	57	S. Leal	11
1632	(971) D. Bernal	Reap.	4	Rindemburg	55	N. N.	7
1392	N. Quezada	- 5 - 6	5	Clenatite	53	E. Wastavino	8
1402	N. Bravo	- 9c -	6	Roncadora	52	H. Barraza	12
847	L. Alvarez	Reap.	7	Chilectron	51	A. J. Beiza	8
281	R. Bernal	Reap.	8	Toni Pascual	51	N. N.	14
1392	A. Padovani	8 - 2 - 7	9	Alterada	50	V. Cáceres	1
1250	R. Bravo	Reap.	10	Arachira	50	J. Herrera	6
1343	R. Pérez	- --9	11	Buena Vida	48	L. Carvajal	9
1203	A. Martínez	Reap.	12	Charito	48	G. Pinto	3
1392	C. Silva	-.-8	13	Corazonada	48	J. González	5
1392	O. Aliaga	- - 4	14	La Africana	48	A. Marchant	2

SEGUNDA CARRERA Premio "Gmo. Cárcamo Vera". 1.500 metros. A las 12.50 3 años. Perdedores. (2a. Cuádruple Nº 1).

1441	E. 2º Guajardo	- 8 - 8	1	Almonacid	56	R. Araya	10
1381	J. H. Medina	-2c	2	Barbados	56	S. González	7
1441	J. Castro A.	- -2	3	Bejarano	56	L. Carvajal	8
1159	A. Martínez	Reap.	4	Buen Retiro	56	E. Frías	4
1441	D. Alvarez	- - 7	5	Flamboyant	56	E. Guajardo	1
1251	H. Vera	Reap.	6	Herder	56	J. Bórquez	6
1441	D. Bernal	4 - 3 - 5c	7	Janeiro	56	N. N.	9
1441	H. Navarro	- 5 - 3	8	Lonquimay	56		5
1393	R. Carvajal	8 - 6 - 6	9	Tomenelo	56		5
1067	L. Vásquez	Reap.	10	Visible	56		2



TERCERA CARRERA. Premio "Denis Gringle Cullen". 1.500 metros. A las 13.20 3 años. Perdedores. (3a. Cuádruple Nº 1).

	A. Padovani	Debuta	1	Anglo Sajona	53	V. Cáceres	10
1415	E. Vidal	10 ch.	2	Bahari	53	E. Guajardo	7
	D. Alvarez	Debuta	3	Celeste	53	A. Marchant	8
1068	D. Alvarez	Reap.	4	Neblinosa	53	G. Pinto	4
1440	A. Araya	-5 - 10	5	Macha Blanca	53	J. González	1
1205	M. Maira	Reap.	6	Mi Lolita	53	J. Maira	6
933	G. Pombo	Reap.	7	Pastada	53	R. Ahumada	9
1344	G. Pombo	- 5 - 8	8	Panna	53	J. Borquez	3
1393	G. Avila	-9 - 7	9	Perla Dorada	53	C. González	5
1440	L. Alvarez	-3 - 4	10	Seven Star	53	J. Herrera	2

Corrales 3 con 4 y 7 con 8.



CUARTA CARRERA Premio "Rafael L. Barahona S M." 1.400 metros. A las 13.50 horas. 3 años Ganadores. (4a. Cuádruple Nº 1).

1298	H. Vera	- - 1	1	Maesa	57	M. Pardo	7
1347	R. Muñoz	3 - 7	2	Albuferca	51	J. González	8
1443	R. Muñoz	7 - 4	3	Gamela	51	J. Bórquez	8
1394	A. Martínez	- - 1	4	Explanada	51	J. Herrera	1
1210	H. Jara	Reap.	5	Garrita	51	O. Pérez	6
1397	E. 2º Guajardo	- -7	6	Harpillera	51	P. Hernández	9
1440	D. Bernal	- -1	7	Inglesa	51	N. N. J. Beiza	3
1347	O. Martínez	-2 - 2	8	Mating	51	A. Marchant	5
1400	G. Mancilla	-5 - 3	9	Partenaire.	51	L. Carvajal	2

Corral 2 con 3.



QUINTA CARRERA. Premio "KURT REICHMANE R." 1.400 mts. A las 14,30 hrs. 5a. serie Ind. 6-12 (1a. Cuádruple Nº 2).

1298	R. Carvajal.	8	1	Pharela	55	E. Romero	13
1352	H. Vera.	12	2	Captura.	54	J. Cifuentes.	10
1400	E. 2º Guajardo	2-10	3	Manantial.	53	R. Araya	11
1396	J. Abarzúa.	5-1	4	María Trapo.	53	J. Bórquez.	7
1422	F. Olave	14-3ch.	5	Narcótico.	52	S. Leal.	8
1347	O. Silva.	12	6	Quincy.	51	J. Beiza.	12
1444	O. Silva.	12-4	7	Inesperada.	50	J. Maira.	4
1400	R. Pérez.	9	8	Tabolango.	51	D. Ahumada.	14
1360	D. López.	12 ch.	9	Juiler.	50	J. González.	1
1392	J. H. Medina.	7-1	10	Stradella.	50	S. Campos.	6
1352	L. Vasquez.	11	11	Jorquina.	49	J. Herrera	9
1438	G. Mancilla.	1	12	Miss Mariella.	49	A. Marchant.	3
1400	H. Alcántara	1-6	13	Stral.	49	G. Pérez.	5
1443	D. Bernal.	7-7-6	14	Zurzulita.	49	N. N.	2

Corral 6 con 7.



SEXTA CARRERA Premio "OTTO LUHRS P". 1.400 metros. A las 15,10 horas. 6a. serie . (2a. Cuádruple Nº 2).

1243	L. Vásquez.	7-11	1	Cátula.	54	S. Leal.	13
1396	H. Alcántara.	5-8	2	Maxwell.	54	E. Guajardo.	10
1444	C. Silva.	7	3	Esperance.	53	J. González.	11
1438	J. Abarzúa.	3	4	Adorado.	52	J. Bórquez.	7
1444	G. Mancilla.	3	5	Cancillería.	52	A. Marchant.	8
1396	L. Romero.	11	6	Gheziret.	52	C. González.	12
1116	J. Castro A.	Reap.	7	Zaca.	52	O. Pérez.	4
1444	R. Bernal.	4-3-5	8	Corabaya.	51	N. N.	14
1396	H. Carvajal.	3-10	9	Vira Vira.	51	L. Carvajal.	1
1438	R. Carvajal.	9-7	10	Marilante.	49	J. Beiza.	6
1438	D. Bernal.	11-6	11	Giradora.	50	R. Ahumada.	9
1438	C. Urbina.	12	12	Amakila	49	N. N.	3
1348	N. Bravo.	7	13	Auburn	49	H. Barraza.	5
1348	E. Bravo.	8.	14	Flemática.	49	M. Pardo.	8.

Corral 9 con 10.



SEPTIMA CARRERA. Premio "SANTIAGO WANDERERS" 1.400 metros A las 15,40 hrs Especial.

1349	H. Vera.	3	1	Red Seal.	60	S. Arellano.	10
1302	H. Vera.	5	2	Notable.	53	J. Bórquez.	11
1358	H. Jara.	10 cj.	3	Azulado.	57	P. Hernández.	7
1398	R. Pérez.	2-6-7	4	Bertran.	57	O. Escobar.	8
1445	R. Muñoz.	3-4	5	Radulesco.	57	C. González.	12
1398	A. Martinez.	6-1	6	Firebird.	56	E. Romero.	4
1398	R. Pérez.	2	7	Moissac.	52	E. Guajardo.	1
1445	G. Pombo.	8-1	8	Módulo.	50	J. González.	6
1445	O. Aliaga.	8	9	Cañonazo.	48	J. Villalón.	9
1398	O. Castillo.	2-4	10	Mont Thabor.	48	L. Carvajal.	3
1419	D. Alvarez.	8 ch.	11	Murimo	48	G. Pinto.	5
1398	M. Maira.	9.	12	Pelirrojo.	48	R. Barraza.	2.



OCTAVA CARRERA Premio "GMO. LYNG SALGADO" 1.400 metros. A las 16.20 horas 2 serie Ind. 30-44 (3a. Cuádruple Nº 2).

1394	H. Vera.	7-4	1	Alencar.	61	J. Cifuentes.
1299	H. Vera.	5	2	Many Thanks.	54	J. Bórquez.
1447	C. Urbina.	7-12	3	Vittorio	61	S. Arellano.
1447	G. Mancilla.	2	4	Virna Lisi.	57	C. González.
1206	G. Pombo.	Reap.	5	Llamasol.	57	R. Ahumada.
1394	L. Romero.	2-5	6	Alanesa.	54	E. Romero.
1447	O. Martínez.	4	7	Incendiaria.	54	E. Guajardo.
1350	E. P. Guajardo	3	8	Alacrán.	50	J. Herrera.
1447	O. Silva.	6	9	Cauquenes.	50	J. Beiza.
1350	O. Aliaga.	10	10	Apreciado.	49	M. Pardo.
1442	H. Jara.	5-2-1	11	Gibraltar	49	O. Pérez.
1349	O. Castillo.	2-3.	12	Gustavo.	48	L. Carvajal.



NOVENA CARRERA Premio "PEDRO. MASULLO L". 1.400 metros. A las 17,00 hrs. 4a. serie Ind. 17-27. (4a. Cuádruple Nº 2).

1350	A. Padovani	13	1	Vivo el Ojo	58	E. Frías
1446	A. Padovani	4-3-4	2	Importante	52	E. Guajardo
1351	H. Vera	5	3	Temporada	55	J. Bórquez
1397	H. Vera	2-2	4	El Pechocho	51	A. Marchant
1351	H. Vera	7	5	Ensayo	49	L. Carvajal
1442	J.H. Medina	12-5	6	Petaquita	52	C. González
1253	L. Alvarez	Reap.	7	Albeli	51	E. Rojas
787	D. Alvarez	Reap.	8	Baturro	51	N.N.
1395	D. Alvarez	11-4	9	Simpático	49	N.N.
1347	E. 2º Guajardo	3-1	10	Lamparazo	51	P. Hernández
1253	C. Urbina	Reap.	11	Nebu	49	O. Pérez
1399	F. Olave	6-8	12	Otra Más	49	J. Herrera
1448	R. Muñoz	11	13	Partidor	49	J. González
1347	E. Bravo	3	14	Educador	48	J. Beiza

Corral 1 con 2; 3 con 4 y 5, y 8 con 9.

DECIMA CARRERA Premio JUAN ILIGARAY PAEZ" 1.400 metros. A las 17,40 5a. serie Ind. 8-17.

1120	I. Silva	Reap	1	Okey	57	S. Arellano
1397	H. Vera	3	2	Mora	56	J. Bórquez
1347	H. Vera	4	3	Waikali	56	E. Romero
1393	D. Alvarez	2-1	4	Pitingo	56	E. Guajardo
1397	D. Alvarez	8-10	5	Mantilhue	54	E. Wastavino
1304	C. Urbina	10	6	Sauzalito	56	S. Leal
1442	A. Padovani	2-4	7	Tolerancia	55	N.N.
1434	C. Aliaga	11c	8	Marisole	54	C. González
1442	G. Pombo	11-8	9	Asinio	55	R. Ahumada
1352	H. Navarro	1	10	Floreat	52	A. Marchant
1421	L. Vásquez	2ch	11	Golden Coin	51	G. Pinto
1444	R. Pérez	2	12	Escoba	50	E. Rojas
1443	O. Silva	4-3	13	Vals Triste	49	J. Beiza
1304	J.H. Medina	13	14	Jandalesca	48	H. Barraza

Pronósticos

1a.- Pailahueque, La Africana, Clematite
2a.- Barbados, Bejarano, Janeiro
3a.- Seven Star, Peana, P. Dorada
4a.- Mating, Inglesa Maesa
5a.- Strall, Miss Mariella, Stradella
6a.- Maxwell, Adorado, Carabaya
7a. Módulo, Notable, Murimo
8a. Gibraltar, Gustavo A., Alacrán
9a. El Pechocho, Ensayo, Simpático
10a. Golden Coin, Vals Triste, Pitingo.

Resultados Generales del Hipódromo Chile

PRIMERA CARRERA. Indice 2 al 0. 1.400 metros

1 (5) **PRESUMIDO 53** por Cencerro y Princesa Paola, del Stud La Onda, jinete C. Amestelly bol. 7.723 pag. 3.60
2 (4) Llanos 53. P. Castillo bol. 4.943 pag. 5.70
3 (2) Rectoria 54. V. Rojas bol. 7.464 pag. 3.70
4 (12) Tabaqueño 52. G. Fernández bol. 2.452 pag. 11.40
5 (11) Stor 52. J. Miño bol. 2.749 pag. 10.20
6 (14) Verina 52. L. Rivera bol. 1.383 pag. 20.20
7 (10) Pretty Good 52. J. Aracena bol. 330 pag. 84.70
8 (7) Gigli 52. J. Maira bol. 4.517 pag. 6.20
9 (3) Lem 53. R. González bol. 3.103 pag. 9.00
10 (13) Tyserant 52. D. Basoalto bol. 1.230 pag. 22.70
11 (1) Desaire 54. R. Navia bol. 281 pag. 99.50
12 (15) Yanqui 52 L. Hevia bol. 415 pag. 67.40
13 (9) Pillete 52 J. Carrasco bol. 1.218 pag. 22.90
14 (6) Boliche 52 C. Rivera bol. 2.233 pag. 12.50
Total boletos jugados 40.041

Ganada por 2 cpos. el 3 a 2 1/2 cpos. el 4 a 4 cpos. el 5 a 1 cpo. y el 6 a 1/2 cpo. Tpo. 1.27 4.5 Retirado el (8) Nguyen Van Trom. Prep. Luis Toledo DIV: E° 3.60. 1.60. 1.80. 1.50. DIV: VIÑA E° 2.80. 1.50. 2.20. 1.60.

DESARROLLO: Pillete surgió en punta seguido por Tabaqueño, Presumido, Desaire, Gigli, YRectoría. Antes de girar el codo final Rectoría encabezaba el lote. Faltando 200 Presumido pasó al frente. Al final se hizo presente Llanos sin comprometer las posiciones del lider.

SEGUNDA CARRERA.- 1.200 Metros. Condicional.

1 (13) **ROSA LINDA.** 53 por Prepotente y La Más Linda, del Sr. Alejandro Calquin, jinete Luis Yáñez. Bol 12450 Pag 2.50
2 (6) Las Rejas, 53 S. Vásquez Bol 17293 Pag 1.80
3 (7) Las Verónicas, 51 D. Basoalto Bol 158 Pag 196.80
4 (2) Ayacará, 53 L. Murillo Bol 587 Pag 53.00
5 (14) Teletry, 53 Edo. Soto Bol 1529 Pag 20.40
6 (12) Miss Requinoa, 49 Edo. Cabrera Bol 688 Pag 45.30
7 (11) Meláncolica, 53 V. Ubilla Bol 3.110 Pag 10.00
8 (3) Duquesa de Dino, 51 V. Rojas Bol 3887 Pag 8.00
9 (5) La Cautelosa, 49 M. Grasso Bol 180 Pag 172.80
10 (9) Macabash, 49 Edo. Alarcón Bol 136 Pag 228.60
11 (8) Lizca, 51 A. Farias Bol 45 Pag 687.60
12 (4) Girondelle, 53 G. Lizama Bol 2848 Pag 10.90
13 (1) Altanera, 53 M. Ramírez Bol 818 Pag 381.0
14 (16) Vizcachita, 49 R. Jacquez Bol 319 Pag 97.60
15 (10) Mecha Brava, 49 M. Pardo Bol 518 Pag 60.10
Total jugado 44566 boletos

Ganada por 3.1/2 cpos. el 3 a 4 cpos. el 4 a 3/4 cpo. el 5 a 1.1/2 cpos. y el 6 a 1.1/4 cpos. Tiempo 1.14.2/5. Retirado el (15) Triunnffa.- Div. E° 2.50. E° 1.20. E° 1.20. E° 7.70.- Div. Viña E° 2.2p. E° 1.20. E° 1.20. E° 3.70.- Prep. Julio Castro R.

DESARROLLO: Rosa Linda, arrancó adelante seguida por La Cautelosa, Teletry, Ayacará y Mecha Brava. Al final se hizo presente Las Rejas, sin poder descontar ventajas.

TERCERA CARRERA. 1.200 metros, condiciona

1 (15) **SNOW NATIVE** 53 por Snow Crown y Flor Nativa, del Stud El Olivo, jinete C. Rivera. Bol. 13.394 Pag 2.90
2 (13) Rendición 52 L. Rivera Bol. 347 Pag 113.60
3 (10) Milanda 53 G. Farfán Bol. 630 Pag 62.60
4 (7) Kerkira 53 L. Yañez Bol. 13.784 Pag 2.90
5 (5) Explosiva 53 C. Leighton Bol. 430 Pag 91.70
6 (2) Armadans 51 V. Rojas Bol. 7.025 Pag 5.60
7 (4) Escritura 53 C. Ojeda Bol. 2.600 Pag 15.20
8 (14) Shangay Ming 53 Orl. Lopez Bol. 6.795 Pag 5.80
9 (6) Imprevista 52 C. Amestelly Bol. 402 Pag 92.90
10 (8) La Fugitiva 49 M. Grasso Bol. 285 Pag. 138.30
11 (16) Tijereta 52 G. Fernandez Bol. 2.930 Pag 13.50
12 (11) Qui Vive 49 L. Gonzalez Bol. 2.968 Pag 13.30
13 (9) Linación 49 M. Pardo Bol. 2.760 Pag 14.30
14 (1) Aqui Si 53 Jn Amestelly Bol. 1.875 Pag 21.00
15 (12) Reina Romana 49 R. Jacquez Bol. 215 Pag 183.30
Total vendido 56.440 boletos

GANADA por 1 cpo el 3 a pesc. el 4 a 1/2 pesc. el 5 a 1 2 cab. y el 6 a 1 1/2 cpo tiempo 1.15 2.5 Retirado el (3) Clory Prep Guillermo Sarmiento Div. E° 2.90 E° 1.70 E° 12.20 E° 9.60 Div. Viña E° 2.70 E° 1.50 E° 9 E° 9.60 Div. Triple a ganador E° 612.60 a place E° 8.346.80

DESARROLLO Explosiva partió adelante vigilada por Tiejereta Armadans, La Fugitiva Snow Native y Lunación En los 900 Armadans pasó a la punta, pero frente a los 700 Explosiva volvió a primer lugar. Muy cerca de la meta surgieron Snow Native y Rendición Ganó aquella por clara ventaja.

CUARTA CARRERA. 1.200 metros. Condicional

1 (11) **SIEMPRE AMBAR.** 53 por Saint Ange y La Leonera de la Sra. Livia Gal de B., Jinete V. Ubilla, Bol. 9.098 Pag. 3.60
2 (16) Yaquiray, 53, Jn Amestelly, Bol. 4.796 Pag. 6.70
3 (1) A Media Luz, 53, Orl. López, Bol. 918 Pag. 35.30
4 (7) Mantenida, 51, V. Rojas, Bol. 14.662 Pag. 2.20
5 (2) Ayllu, 53, C. Leighton, Bol. 6.112 Pag. 5.30
6 (8) Nahua, 53, L. Maira, Bol. 249 Pag. 129.90
7 (9) Playa Ancha, 51, J. Aracena, Bol. 878 Pag. 36.90
8 (12) Sporting Girl, 52, G. Fernández, Bol. 307 Pag. 105.40
9 (4) Jotaka, 53, R. Claveria, Bol. 1.348 Pag. 24
10 (14) Tilama, 49, L. González, Bol. 693 Pag. 46.70
11 (15) Tributary, 53, L. Murillo, Bol. 2.577 Pag. 12.60
12 (3) Cipihuada, 49, M. Grasso, Bol. 232 Pag. 139.40
13 (13) Sugar, 53, J. M. Aravena, Bol. 3.812 Pag. 8.50
14 (6) La Bruja, 49, Octavio Valenzuela, Bol. 372 Pag. 87
15 (10) Privada, 53, G. Farfán, Bol. 272 Pag. 118.90

Total de boletos jugados: 46.326

Ganada por5 1 2 cpos. el 3 a cab. el 4 a 3 4 cpo. el 5 a 1 2 cpo y el 6 a 2 1.4 cpos. Tpo. 1.14 3.5. Retirado (5) La Amazona Prep. Oscar Silva. Div: E° 3.60; E° 1.90; E° 2.20 y E° 5.70. Div. Viña E° 3.70; E° 1.70; E° 2.50 y E° 5.20.

DESARROLLO A Media Luz tomó la delantera seguida por Siempre Ambar, Jotaka, Playa Ancha, Ayllú y Tributary. Desde los 800 se alternaron en la vnaguardia hasta tierra derecha, Siempre Ambar y A Media Luz. En la recta Siempre Ambar quedó definitivamente al frente. Muy al final avanzó Yanquiray sin poder acotar ventajas

QUINTA CARRERA.— Indice 7 al 3.- 1.400 metros.

1 (8) **POUCETTE** 53 por Pitucazo y Cabette, del Stud America, jinete José Carrasco Bol 1.305 Pag 12.80
1 (13) **JUAN DE LA ROSA.** 50 por Deniken y Tahuada, del Stud Bert Jack. Jinete C. Amestelly Bol 5.177 Pag 5.30
3 (6) Superticiosa 54 L. Gutiérrez Bol 5.177 Pag 5.20
4 (10) Hajiri 52 V. Rojas Bol 7.602 Pag 6.80
5 (1) Alicanto 54 L. Camus Bol 6.533 Pag 7.90
6 (?) Torpedo 50 G. Lizama Bol 8.769 Pag 5.90
7 (2) Atabasca 54 H. Ulloa Bol 12.453 Pag 4.20
8 (9) Cucisita 52 H. Olguin Bol 1.734 Pag 29.90
9 (3) Conciliadora 54 M. Escudero Bol 4.311 Pag 12.00
10 (11) Michel 51 A. Parra Bol 1.028 Pag 50.50
11 (5) Sal de Mesa 52 M. Pardo Bol 3.042 Pag 17.10
12 (7) Tarbush 54 V. Ubilla Bol 4.757 Pag 10.90
13 (4) Graciette 54 C. González vorral con Sal de Mesa
14 (12) Alejado 50 M. Ramirez Bol 8.652 Pag 6.00

TOTAL de boletos 74.302

GANADA en empate el 3 á 1 cpo el 4 á 1 1/2 cpo el 5 a 1 2 cpo y el 6 á 2 1/2 cpos. Tiempo 1.28.2/5 Coruron todo PepfsPcette Luis Guerro Prep. de Juan de La Rosa Luis Santos Div a ganador de Poicette E° 12.80 Place E° 4.70 Div. a ganador de Juan de La Tosa E° 5.30 a place E° 2.60 place de Superticiosa E° 2.50

DESARROLLO. Definidas las posiciones Poucette tomó el mando. Tras ella se ubicaron Graciette, Michel, Sal de Mesa, Tarbush y Torpedo. En los 900 Graciette dejó atrás a la puntera, quien recuperó el liderazgo a 200 metros. Al final se hizo presente Juan de la Rosa. Ambos cruzaron la meta en empate.

SEXTA CARRERA. Premio República del Perú. Clásico. 2.000 metros.

1 (6) **REY DE ORO** 54 por Ultimo Gaucho y Orita, del Stud Maria Teresa. Jinete: Luis Yáñez Bol. 2842 Pag. 16.10
2 (7) Candidato 48 Alb. Salas Bol. 3021 Pag. 15.10
3 (4) Intocable 57 V. Ubilla Bol. 12.031 Pag. 3.80
4 (9) Jacara 48 L. Toro Bol. 7025 Pag. 6.50
5 (2) Ponche Crema 60 Jn. Amestelly Bol. 8598 Pag. 5.30
6 (5) Sisal 57 S. Vásquez Bol. 11.160 Pag. 4.10
7 (10) Silfo 48 C. Amestelly Bol. 10.828. Pag. 4.20
8 (3) Diligente 59 E. Guajardo Bol. 4142 Pag. 11.00
9 (8) Coquimbo 48 Anj. Marchant rodó Bol: 5578 Pag. 9.20

Total jugado 65.225 boletos.

GANADA por 3/4 cpos. el 3 a 3 cpos. el 4 a cab. el 5 a 4 cpos. y el 6 a 1.1/4 Tpo. 207. Retirado el (1) El Tirso. Prep. Julio Castro R. Div. E° 16.10; 3.20; 3.40; 1.90. Div. Viña E° 9.90; E° 2.50; 2.80; 2.10. Div. Triple a ganador E° 23.365.60 a placé E° 4.810.60

SEPTIMA CARRERA.— 1.400 metros. Indice: 12-8

1° **CARLOS ALBERTO** (7), 53 kilos, por Madara y Titi, del Stud "Estrellita"; jinete: Orlando López Bol. 4.808
2° Vicenzia (18), 51; L. Murillo Bol 2.750 Pag. 19.20
3° Las Palmas (16), 51; H. Olguin Bol. 4.961 Pag. 10.60
4° Chicolibre (8), 53; S. Azócar Bol. 6.921 Pag. 7.60
5° Chantanay (5), 54; J. Carrasco Bol. 4.485 Pag. 11.80
6° Gancho (9), 53; R. González Bol. 3.881 Pag. 13.60
7° Futuro (1), 55; J. Amestelly Bol. 11.253 Pag. 4.70
8° Invernal (6), 54; J. Barraza Bol. 11.700 Pag. 4.50
9° Matorral (11), 52 R. Claveria Bol. 4.653 Pag. 11.30
10° Bolognese (4), 54; L. Rivera Bol. 1.292 Pag. 40.90
11° Impaciente (15), 51 J. Castillo Bol. 4.839 Pag. 10.90
12° Biologia (3), 54; D. Basoalto Bol. 172 Pag. 306.20
13° Timbalero (17), 51; C. Amestelly Bol. 6.588 Pag. 8.00
14° Dhaulagiri (13), 51 L. Hevia Descartado
15° Rovigo (10), 51; V. Rojas Corral con Gancho.
16° Sonriente (2), 55; M. Escudero Bol. 267 Pag. 197.50
17° Enhuinchada (14), 51; S. Vásquez Bol. 5.898 Pag. 8.90
18° Sinónima (12), 52; P. Cerón Bol. 1.095 Pag. 48.20
Total boletos jugados 75.563

GANADA por 1.3/4 cuerpos; el 3 á pescuezo; el 4 a 1 cuerpo; el 5 á 1 cuerpo. Tpo: 1.27.1/5. Preparador: Sergio Plaza. Corrieron todos.

DIVIDENDOS: E° 11,00; 3,50; 6,30 y 3,60; VIÑA: E° 7.10; 2.40; 8,30; y 2,40

OCTAVA CARRERA.— 1.400 METROS.— INDICE: 35-27.

1 (9) **ESTEREL,** 49 kilos, por Copernic y Linda Batista, de la señora Vilma López de Catro; Jinete: Hernán Olguin, Bol. 8.869.
2 (6) Francesito, 53; J. PXACHECO; Bol. 28.469; Pag. 2.50
3 (7) Guillermón, 53, J. M. Aravena, Bol. 6.472; Pag. 11,10
4 (5) Yagán, 54, V. Ubilla, Bol. 22.967; Pag. 3,10;
5 (4) Conciencia, 54, O. López, Bol. 2.810; Pag. 25,70.
6 (1) Maria del Mar., 56, J. Barraza, Bol. 2.385; Pag. 30,20.
7 (11) Tres Espigas, 48, A. Salas, Bol. 11.677; PMAG: 6.20.
8 (3) Kepler, 55, G. Farfán, Bol. 3.866; Pag. 18,60.
9 (10) Quechua, 49, R. Claveria, Bol. 6.005; Pag. 12,00.
10 (12) Principe Negro, 48, L. Toro, Bol. 3.773; Pag. 19,10.
11 (8) Africano, 51, L. Gutiérrez, Bol. 3.576; Pag. 20,20.
12 (2) Veckemiana, 56, Juan Salinas, Bol. 2.194; Pag. 32,80.
Total de boletos jugados, 103,063.

GANADA por 5 cuerpos; el 3 a 1/2 cuerpo; el 4 a 3/4 cuerpo; el 5 a 2 1/4 cuerpos. Tiempo: 1.25 4/5. Preparador: Juan B. Castro. Corrieron todos.

DIVIDENDOS: E° 8,10; 2,20; 1,80; 2,50; VIÑA: E° 7,20; 2,30; 1,50; y 2,30.

NOVENA CARRERA 1.400 metros. Indice 17-13.

1 (7) **DJANGO 53** Kilos por Bold Lover y Joanna, del Stud "Mil" jinete Albino Salas Bol. 16.710
2 (11) Alarido 52 L. Gutierrez Bol. 3.618 Pag 18.50
3 (2) Delfin 55 P. Herrera Bol 13.605 Pag 5.00
4 (14) Guitarreada 52 J. Castillo Bol. 5.762 Pag 11.60
5 (17) Pililún 51 E. SuarezBol. 8.684 Pag 7.70
6 (6 Amarina 53 C. Leighton Bol. 5.493 Pag 12.20
7 (9) Vos y Yo 53 E. Soto Bol. 9.417 Pag 7.30
8 (4) Miti Miti 54 Lh Yañez Bol. 13.809 Pag 4.80
9 (5) Trebolado 54 J. Tamayo Bol. 2.171 Pag 30.80
10 (18) Sir Richard 51 H. Olguin Bol. 2.878 Pag 23.30
11 (12) Baracoa 52 H. M. Aravena Bol. 3.416 Pag 19.60
12 (15) Tekki 52 J. Miño Bol. 1.817 Pag 36.80
13 (8) Tehuacán 53 O. Lopez Bol. 7.605 Pag 36.80
13 (8) THungara 51 L. Murillo Bol. 804 Pag 83.20
15 (3) Hindostán 55 J. Barraza Descartado
16 (1) Al Primero 55 P. Cerón Corral con Delfin
17 (10) Ribera del Rio 52 D. Basoalto Corral con Vos y Yo
Total vendido 95.789 boletos

GANADA pr 2 cuerpos el 3 a 1/2 cabeza, el 4 a 2,1 4 cuerpos el 5 a 2.1/4 cuerpos Tipo 1.27 Prparador Rolando Pardo No corrio (13) Bonsoir.
DIVIDENDOS E° 4.00 1.80; 4.30 2,60 VIÑA E° 4.60; 2.40; 6.20; y 2.60

DECIMA CARRERA 2.000 metros Indice 24 e inf.

1 **NON TROPPO (12).** 50 kilos por Le Petit Roi y Nagara de la señora Dora Pérez de Miceli, jinete Vicente Rojas bol 3.428
2 Theodosia (9) 52. A. Salas bol 14.591 pag 4.70
3 Silva King (4) 55. O. López bol. 3.575 pag 19.10
4 Excelente (3) 55. L. Yañez bol. 9.296 pag 7.30
5 Lasalle (1) 56. J. Barraza bol 16.134 pag 4.20
6 Pakistana (5) 54. V. Ubilla bol 14.863 pag 4.60
7 Huinchero (8) 52. C. Sepúlveda bol 10.494 pag 6.50
8 Miss Verito (11) 51. S. Azócar bol 9.387 pag 7.30
9 Preparante (2) 56. J. Castillo bol 5.578 pag 12.60
10 Eloisa V (6) 53. L. Cifuentes bol 2.307 Pag 29.50
11 Fsoforito (10). 51. H. Pilar bol 3.105 pag 21.90
12 Chichi Nu (7) 52. P. Castillo bol 4.701 pag 14.50
Total boletos jugados 97.459
Ganada por pezo. el 3 a 1 1 4 cpos el 4 a 1 2 cpo el 5 a 1 cpo Tpo 1.09 2.5 Prep. Silvio Miceli. Corrieron todos.
DIV E° 19.90. 4.20. 2.20. 4.00. VIÑA E° 15.10. 4.70. 3.00. 4.00

DECIMOPRIMERA CARRERA.— 1.400 METROS.— INDICE: 26-18.

1 (6) **KATIUSKO.** 54 kilos por Fragonard y Kundry, del Stud "Linderos"; Jinete Luis Cifuentes, Bol. 11.886; Pag. 7.40
2 (4) Inés Yomar, 56. S. Vásquez, Bol. 12.055; Pag. 7.20
3 (13) Seldom, 50, C. Sepúlveda, Bol. 11.942; Pag. 7.30
4 (5) Chochamu, 55. R. Claveria, Bol. 8.201; Pag. 10.60
5 (9) Relicario, 51. C. Jorquera, Bol. 21.001; Pag. 4.70
6 (15) Legista, 49. J. Miño, Bol. 26.858; Pag. 3.30
7 (2) Unánime, 52. G. Farfán, Bol. 7.368; Pag. 11.20
8 (8) Uña - Larga, 53. O. Lopez, Corral con Relicario.
9 (1) Lord Callampa, 49. H. Olguin, Bol. 11.528; Pag. 7.40
10 (12) Alarmista, 50. A. Parra, Bol. 1.919; Pag. 45.50
11 (10) Abbey, 52. J. Aracena, Corral con Lord Callampa
12 (14) Fontina, 49. A. Farias, Bol. 638; Pag. 136.80
13 (7) Picado, 53. J. Barraza, Bol. 9.532; Pag. 9.20
14 (1) Chile Lindo, 57. L. Yáñez, Corral con Unánime
15 (3) Horquilla, 57. C. González, Bol. 2.042; Pag. 42.80
Total de boletos jugados, 124.970

GANADA por 1 2 cuerpo; el 3 a 1 cuerpo; el 4 a 1 1 4 cuerpos; el 5 a 1 cuerpo. Tiempo: 1.27. Preparador: Victor Contreras. Corrieron todos.

DIVIDENDOS E° 7.40 2.50 2.40 2.00 VIÑA E° 9.40 2.40 2.60 y 1.80

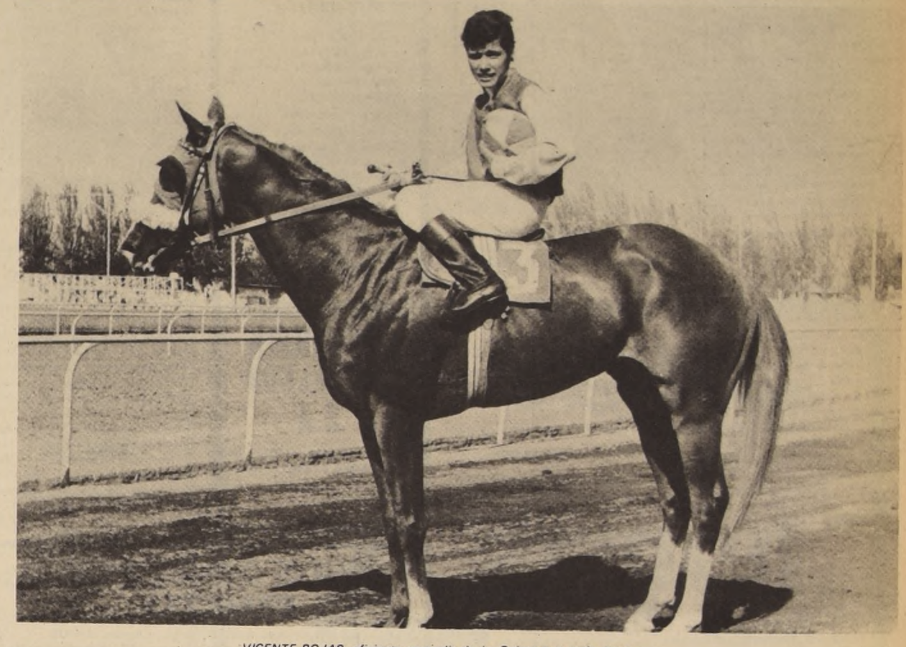
"GOLPE" DE REY DE ORO

Rey de Oro, un cinco años pór Ultimo Gaucho y Orita, se impuso por 3/4 de cuerpo sobre Candidato en los 2.000 metros del clásico "República del Perú" disputado ayer en La Palma.

LA CARRERA. Definidas las posiciones fue Jácara la encargada de señalar rumbo. Ponche Crema, Candidato Diligente, Silfo y Sisal ocupaban los lugares siguientes. Ultimo marcaba Rey de Oro.

En la primera pasada por la meta Jácara mantenia el mando escoltada por Intocable, Diligente, Ponche Crema y Candidato. En último lugar seguia Rey de Oro. El orden indicado se mantuvo hasta 200 metros de la meta. En dicho sitio Candidato se adueñó del mando. Cien metros después surgió Rey de Oro derrotándolo por 3/4 cuero. Tercero remató Intocable, a 3 cuerpos, cuarta Jácara a cabeza, quinto Ponche Crema, a 4 cuerpos, sexto Sisal, a 1.1/4 cuerpos, septimo Silfo, a cabeza, octavo y último Diligente. Sin tomar en cuenta a Coquimbo que rodó en la partida.

El vencedor empleó para los 2.000 metros, dos minutos y siete segundos clavados.



VICENTE ROJAS, eficiente aprendiz de La Palma, que cada día acusa mayores progresos. Así lo demuestran sus últimas ganancias. En menos de ocho días ha llevado al triunfo a siete de sus conducidos.

TRIPLES

TRIPLE Nº 1. Vales en juego: 23.960. Se acertaron 4.782 vales a PRESUMIDO valor nominal E° 70,30. En la 2ª. válida se acertaron 1568 vales a ROSA LINDA valor nominal E° 213.50 Se distribuyeron así en última válida:

Aqui Si	32	Lunación	69
Armadan	196	Milanda	3
Clory	No corrió	Qui Vive	75
Escritura	61	Reina Romana	4
Explosiva	11	Rendición	8
Imprevista	10	Shangay Ming	137
Kerkira	460	Snow Native	436
La Fugitiva	2	Tijereta	55

La combinación ganadora fue PRESUMIDO - ROSA LINDA SNOW NATIVE. Se acertaron 436 vales. Cada uno cobró E° 612,60.

El dividendo a segundo con RENDICION fue acertada por 8 vales. Cada vale cobró E° 8.346.80.

TRIPLE Nº 2 Vales en juego: 30.472. Se acertaron 6.629 vales a SIEMPRE AMBAR valor nominal E° 64,30 En la 2ª válida se acertaron 160, 405 vales a PUCETTE JUAN DE LA ROSA valor nominal E° 757.20. Se distribuyeron así en última válida:

El Tirón	No corrió	Rey de Oro	14
Ponche Crema	76	Candidato	17
Diligente	32	Coquimbo	41
Intocable	123	Jácara	49
Sisal	103	Silfo	83

La combinación ganadora fue SIEMPRE AMBAR POUCETTE-JUAN DE LA ROSA - REY DE ORO.

Se acertaron 14 vales. Cada uno cobró E° 23.365.60.

El dividendo a segundo con CANDIDATO fue acertado por 17 vales. Cada vale cobró E° 4.810,60.

"LA QUINTA"

Se inició con 60.238 vales. En la primera etapa (7) CARLOS ALBERTO tenia 3.347 vales. Valor Nominal E° 252. En la segunda etapa (7) DJANGO tenia 654 vales. Valor nominal: E° 1.275.40 En la tercera etapa (12). NOM TROPPO tenia 11 vales Valor nominal E° 75.827.80 En la cuarta, etapa por no haberse acertado al primero se descuenta para el próximo pozo E° 166.821.10 Los siguientes caballos que tenían vale (1) CHILE LINDO: 1 vale (8) UÑA LARGA: 2 vales (10) ABBEY: 1 vale (11) LORD CALLAMPA 2 vales (13). SELDOM 2 vales y (15) LEGISTA. 3 vales Cobran por cada uno E° 60.662.30

DECIMA SEGUNDA CARRERA. 1.200 metros. Indice: 22 al 13.

1° (3) **PARAMMON.** 56 kilos por Estudardo II y Paraiba, del Stud "Eric Albert", Jinete: Luis Murillo, Bol. 11.779 Pag
2° (9) Laoconte, 53, P. Cerón, Bol. 10.095 Pag. 9.20
3° (7) Melano, 54, L. Gutiérrez, Bol. 22.364 Pag. 4.10
4° (16) Pelilla, 58, P. Castillo, Bol. 1.382 Pag. 71.-
5° (15) Angelino, 48, L. Toro, Bol. 15.324 Pag. 6.-
6° (12) Fiorentina, 50, C. Jorquera, Bol. 1.755 Pag. 52.70
7° (5) Moratin, 49, H. Olguin, Bol. 42.455 Pag. 2.20
8° (2) Chesterfield, 56 C. González, Bol. 8.354 Pag. 11.10
9° (6) Sardónico, 55, J. Pacheco, Bol. 1.681 Pag. 49.70
10° (13) Linea de Fuego, 49, D. Basoalto, Bol. 655 Pag. 141.10
11° (4) Bein Mia, 55, O. López, Corral con Moratin.
12° (8) Adoro a M.W., 53, L. Rivera, Descartadá.
13° (10) Pinar, 52, J. Barraza, Bol. 3.984 Pag. 23.20
14° (1) Kao Ky, 57, V. Bravo, Bol. 11.782 Pag. 7.80
15° (11) Armeliano, 50, M. Ramírez, Bol. 757 Pag. 122.10
Total de boletos jugados: 132.793.

Ganada por 3 cpos. el 3° a 1/2 cpo. el 4° a 1 cpo. el 5° a 3/4 cpo. Tpo:p1.13. Prep: Francisco Castro C. No corrió: (14) Su Alteza. Div: E° 8.-; E°E° 1.90; E° 2.40 y E° 1.80. Viña: E° 9.40; E° 2.10; E° 3.70 y E° 2.

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.200 METROS.— INDICE: 12 6.

1° (6) **HUICANO.** 52 kilos, por Suceso y Hermandad, del Stud "Mididi"; Jinnete: José Carrasco, Carrasco, Bol. 16.408.
2° (7) Patronal, 54, E. Soto, Bol. 18.626; Pag. 5.
3° (4) Exacta, 54, J. Maira, Bol. 27.457; Pag. 3.
4° (11) Carterero, 52, J. M. Aravena, Bol. 23.295; Pag. 4.
5° (8) Pitágoras, 54, S. Azócar, Bol. 10.209; Pag. 9.
6° (9) Taconeo, 54, M. Escudero, Bol. 1.995; Pag. 50.
7° (10) Negado, 53, L. Gutiérrez, Corral con Carterero.
8° (1) Hopeful, 55, L. Murillo, Bol. 6.366; Pag. 15.
9° (2) Mantecón, 55, J. Toro, Bol. 8.904; Pag. 10.
10° (3) Erna, 54, M. Ramirez, Bol. 10.991; Pag. 8.
11° (12) Samanda, 52, C. Jorquera, Descartada.
12° (15) El Nudo, 49, P. Castillo, Bol. 857; Pag. 99.
13° (13) La Doncella, 52, A. Farias, Bol. 7.340; Pag. 13.
14° (14) Verbalista, 51, D. Cerón, Bol. 4.890; Pa. 19.
Total de boletos jugados, 137.319

GANADA por 3/4 cuerpo; el 3° a 3/4 cuerpo; el 4 a 1/2 cuerpo; el 5 a 3 1/2 cuerpos. Tiempos: 1. 14 2/5. Preparador: Victor Contreras. No corrieròn: (5) Falstaff y (16) Rosa Mora.

DIVIDENDOS: E° 5.80. 2.00. 2.00; 1.70 VIÑA E° 5.80; 1.90. 1.70 y 1.50.

Ultima hora

ROBERT SHRIVER CANDIDATO A LA VICEPRESIDENCIA

WASHINGTON, 5 —Urgente— (AFP).— Robert Sargent Shriver, cuñado del senador Edward Kennedy, fue designado hoy por el senador George MccGovern candidato a la vicepresidencia por el Partido Demócrata en las próximas elecciones.

McGovern, candidato demócrata a la presidencia, optó por Sargent Shriver tras la renuncia del senador Thomas Eagleton a la candidatura del vicepresidente.

Varias personalidades, entre ellas los senadores Edward Kennedy y Edmund Muskie, habían declinado esta semana la candidatura demócrata a la vicepresidencia.

CLASICO BRASILEÑO

RIO DE JANEIRO, 5 (EFE).— El caballo inglés Flying Boy, que corre en Sao Paulo, se impuso hoy sábado en los mil metros del Gran Premio "Mayor Suckow", primera prueba internacional de la semana hípica del Brasil, que se disputó en el Hipódromo de Gavea, de Rio de Janeiro.

La pista de césped estaba muy pesada por la lluvia. El tiempo del vencedor fue de un minuto un segundo, dos quintos. El premio fue de cuarenta mil cruzeiros (6.666 dólares).

El marcador fue el siguiente: 1° FLYING BOY, (inglés), con O. Bueno; 2° Vizcachero, (argentino), con V. Sanguinetti, a una cabeza; 3° Elix Kan, (argentino), con E. Jara, a medio cuerpo; 4° Atach, (brasileño), con G. Meneses; 5° Quanzo, (brasileño), con J. García; 6° Vocación, (argentino), con V. Centeno; 7° Alba Real, (argentino), con R. Encinas; 8° Buisson, (brasileño), con E. Sampaio; 9° Caroata, (brasileño), con F. Esteves.

Hockey-Patín

ESPAÑA, CAMPEON MUNDIAL

LA CORUNA (ESPAÑA) 5 (EFE). España se proclamó campeón del mundo de Hockey sobre patines al vencer en el partido final a Portugal por 4 goles a 0.

El encuentro jugado esta noche aquí finalizó en su primera parte con ventaja de España por dos goles a cero.

España de esta manera, revalida el titulo mundial, ya que en esta vigésima edición defendia dicho titulo.

REUNION DEL CUP DE "LA NACION"

Hoy domingo, a las 10 horas, en el Teatro Camilo Henriquez, el Directorio del CUP, de "LA NACION", cita a reunión a los compañeros que integran este Comité.

En la sesión, que terminará aproximadamente a las 13 horas, se tratarán temas referentes a la Empresa, por lo que se encarece la asistencia de los miembros del CUP de nuestra casa periodística.

FISCHER CERCA DE LA CORONA MUNDIAL

REIKIAVIK, (UPI)— La mayoría de los expertos coincidieron hoy en que el gran maestro norteamericano Bobby Fischer asestó un golpe de gracia al actual campeón de ajedrez Boris Spassky y que está muy cerca de lograr la corona mundial.

"Spassky ahora tiene su titu lo perdido definitivamente. Está a tres puntos por debajo de Fischer y está desarrollando un pobre juego", dijo el gran maestro danés Bent Larsen, considerado uno de los cinco mejores ajedrecistas del mundo.

Fischer ganó ayer por quinta vez a Spassky, en la décima partida de una serie de 24. Quien ostente el título mundial al término del Campeonato recibirá 150.000 dólares contra 100.000 de su adversario.

La victoria de ayer dio a Fischer una ventaja de 6.5 puntos sobre 3.5 de Spassky, quien no obtuvo una limpia victoria desde la primera partida. El campeón soviético ganó la segunda partida debido a que Fischer no se presentó. Lo restante lo obtuvo en tres partidas que terminaron en tablas.

Spassky necesita 12 puntos para retener su corona en tanto que Fischer precisará totalizar 2.5 puntos para ganar por primera vez en la historia el título para los Estados Unidos.

La partida 11 está programada para las 5.00 P. M. (17.00 GMT) de mañana, con Spassky efectuando el primer movimiento.

"Spassky ha sido quebrado y su moral derrumbada. Quizás logre entablar de vez en cuando, pero no puede salvar su titulo", consideró el gran maestro yugoslavo Svetozar Gligoric.

6 JUDICIALES Y LEGALES

Por haberse extraviado los cheques Serie EB Nº 493146- 47- 48- 49 y 50 del Banco Español Sucursal Estación, queda sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-6-6

TITULOS nulos por extravío de pagaré reajustable. Caja Central de Ahorros y Préstamos Nºs. 5.115.994- 3.232.602.- 3.232.592.- 3.232.581- 1.489.526.- 0.086.286 3.232.566 -3.232.570.

A-6-6

EN SANTIAGO al 31 de julio de 1972 ante el Inspector del Trabajo Sr. Jorge Chacón Viera se renovó la directiva del Sindicato Profesional General de Comerciantes de la Feria para periodo 1972 - 73. Quedando constituida como sigue: Presidente María Hernández Cortez; Secretario, José Silva Ferrer; Tesorero, Carlos Ramírez Chaparro; Directores. Carlos Parra Frias, Agustín Abarca Valenzuela. Se hace la siguiente publicación conforme a la Ley del Trabajo. El Secretario.

A-8-6

EN SANTIAGO 2 de agosto de 1972, en calle 21 de Mayo 831, se constituye el Sindicato Profesional de Comerciantes Estacionados en Paqueterías y Frutas de Comuna de Santiago, ante la presencia del Inspector del Trabajo Sr. Luis Arnello, quedando constituida de la siguiente manera. Presidente. Rosa Hernández; Secretaria, Raquel Chávez; Tesorera. Lucrecia Vargas; Directores, Eduardo Alfaro y José Karus. Se hace la presente publicación según el artículo 378 del Código del Trabajo. La Secretaria.

A. 8. 6

CON FECHA 2 de agosto 1972 el Sindicato Profesional de Dueños y Empleados Peluquería de Quinta Normal, ante el inspector del Trabajo Sr. Fernando Godoy, eligió su nueva directiva por el periodo 1972-1973, saliendo elegidos los siguientes: Presidente Sergio Diaz; secretario Julia Bascuñán; tesorero Abraham Aparicio; directores Irene Muñoz y Silvia Cornejo. Se hace la presente publicación conforme al artículo 378 del Código del Trabajo.

A-5-6-7-6

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito e Inversiones Serie B- Nº 1275241 por E 597.30 queda nulo.

A-7-6

RENOVACION DE DIRECTORIO En Santiago, a 2 de agosto de 1972, a las 15 hrs., en Bandera Nº 154 y ante la presencia de la Inspectora del Trabajo, señorita Luz Marambio Candia, se procedió a efectuar la Renovación del Directorio del SINDICATO PROFESIONAL DE EE., de THE WEST COAST OF AMERICA TELEGRAPH CO. LTD. la cual quedó constituida de la siguiente manera: Presidente: Luis Silva G. Secretario: Eduardo Farías M. Tesorero: Hernán Manzo C. Directores. Raúl Guajardo R. y Carlos Reyes A. Se hace la presente publicación en conformidad al artículo 378 del Código del Trabajo. La Directiva.

A-6-6

HABIENDOSE extraviado Contrato Emisión C. A. R. Nº 157973, a/n. Alejandro Montt Errázuriz por Eº 1.000 queda nulo.

A. 8. -6

HABIENDOSE extraviado la Libreta Nº 3674193 del Banco del Estado de Chile, perteneciente a José María Mella Sanhueza, queda nula por haberse dado aviso.

A. 8. -6

QUEDA NULO por robo cheque Banco Continental Oficina Principal Serie A 5301017 por Eº 2.527 de fecha 6 de agosto 1972 por haberse dado aviso.

A. 8. -6

POR EXTRAVIO queda nula libreta 24283208 Bco. Estado Matucana.

A. 8. -6.

POR EXTRAVIO queda nula libreta Ahorro Nº 876747 Banco del Estado perteneciente a Norma Echagüe Callejas.

Z. 8. 6

POR EXTRAVIO cheque serie A. U. Nº 2901723 Banco del Estado 10 de julio. Por Eº 2.200 queda nulo.

A. 8. 6

HABIENDOSE extraviado el cheque Nº 962447 por Eº 1.338,11 del Banco del Estado Sucursal Nataniel Cox, queda nulo por dar el aviso correspondiente.

A. 8.6

HABIENDOSE extraviado el cheque Nº 2880610 por Eº 3225 del Banco del Estado sucursal Nataniel Cox, queda nulo por dar el aviso correspondiente.

A. 8. 6

7 REMATES

REMATE: Ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, remataráse 22 Agosto próximo 15 horas, propiedad ubicada calle Avenida Las Torres Nº 2767, Conchalí, insc. fs. 6 51 Nº 836 Registro Propiedades Conservador Bienes Raices Santiago año 1958. Mínimum Eº 24.383 Garantía 10% Mínimum Bases, antecedentes juicio ejecutivo "Guzmán Luis Fuentes Humberto" Rol 37495. Secretaria.

A. 7/7

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, Bandera 385, se rematará 30 agosto 1972, 15 horas, propiedad ubicada comuna Maipú, calle Las Araucarias Nº 803, inscrita fojas 12.634 Nº 14882, Registro Propiedades Conservador Bienes Raices, Santiago. Mínimo posturas Eº 113.000. Forma pago: al contado ó 20% contado, saldo a plazo no superior 15 años, devengando intereses correspondientes y reajustes. Todo postor deberá otorgar garantía equivalente 10% mínimo, dinero efectivo o vale-vista bancario orden Tribunal. Demás bases, autos rol 2471-71 "Asociación Ahorro y Préstamo Calicanto con Becerra Pizarro Mario Humberto", requerimiento. La Secretaria.

A. 9. 6

8 CITACIONES

CIRCULO Social de Suboficiales Mayores "Rodolfo Castro La Rosa". San Bernardo. -Se cita a reunión a los señores suboficiales mayores para el domingo 6 del presente mes a las 11.00 horas, en su Sede Social, calle Blunes Nº 560, San Bernardo. a) Cuenta del Aniversario en sus 16 años de vida. b) Asuntos Varios. Santiago, 5 de agosto de 1972. La Directiva.

A. 6. 8

RENOVACION de Directorio. El Sindicato Profesional de EE. de Coopempart cita a sus socios a asamblea Ageneral Extraordinaria por el día 10 de agosto de 1972, a las 19 horas en calle Rosas Nº 1336. Tabla: Elección para Renovar Directorio para el periodo 1972-73. El Secretario.

A-8-8

SIND. Prof. Vendedores y Comisionistas "Coopem Part". Elección Complementaria. Citase Asamblea General Extraordinaria. El día viernes 11 de agosto de 1972. A las 19.30 horas. En Rosas 1336, para efectuar la elección de un director. El Secretario.

A. 8. -8

LA FEDERACION de Sindicatos Profesionales de Dueños de Peluquerías y Salones de Belleza de Chile, con domicilio en Santa Rosa 555, Santiago. Cita a sus Sindicatos Afiliados para el día 14 de agosto, en la ciudad de Rancagua, calle Avda. Brasil 1016. A las 11 horas, en única citación, a fin de efectuar la elección de la nueva Directiva por el periodo 1972 a 1973, en presencia del señor Inspector del Trabajo.

A. 8. -8

COOPERATIVA Ahorro y Crédito Talagante Ltda. Secretaría. Cita a los socios a Junta General Ordinaria para el día sábado 12 del pte. a las 15.30 horas en primera citación y 16 horas en segunda citación. Lugar: Salón de Honor Sociedad Socorros Mutuos Unión de Talagante. Bdo. O'Higgins Nº 847. Tabla: a) El Presidente declara abierta la sesión; b) Lectura del Acta anterior; c) Memoria leída por el Presidente; d) Balance a cargo del Gerente e Cuenta del Comité de Crédito y Junta Vigilancia; f) Elección parcial del Directorio; g) Incidentes. Se encarece la asistencia. Talagante, 3 de agosto de 1972. Héctor Mera M. Secretario Consejo Adm. Miguel Muñoz Godoy. Presidente.

A-7-8

COOPERATIVA de Ahorro y Crédito La Palmilla Ltda. cita a junta general a todos los socios para el domingo 6 de Agosto de 1972 a las 16 horas en primera citación y 16.30 en segunda citación, en su local de Pasaje Cancura Nº 4950.

TABLA

1. Lectura Acta Anterior. 2. Memoria balance año 1971. 3. Proyecto distribución de remanente. 4. Elección de nuevos directores. 5. Asuntos varios.

EL CONSEJO DE ADMISNISTRACION

A-6-10

CITACION. El Consejo de Administración de la Coop. "Sol de Septiembre" cita a Reunión General de Socios para el domingo 13 del Pte. a las 10.30 horas y 11.30 horas en primera y segunda instancia respectivamente en su sede de calle Orione Nº 7165 Maipú.

A-6-8

CAJA DE CREDITO POPULAR
REMATES

Semana comprendida desde el 7 al 11 de Agosto de 1972.
Préstamos concedidos en Diciembre de 1971 con vencimiento en Junio de 1972.
Lunes 7 Suc. Nº 5, San Diego Nº 1418-O. VARIOS
Pólizas Nº 532.205 a la 534.134 Suc. Nº 5.
Martes 8 Suc. Nº 6 Independencia Nº 826-O. VARIOS
Pólizas Nº 444.056 a la 445.294 Suc. Nº 6
Miércoles 9 Suc. Nº 3 Matucana Nº 33-O. VARIOS.
Pólizas Nº 458.418 a la 460.482 Suc. Nº 3
MUEBLES. Pólizas Nº 33.229 a la 33.356 Suc. Nº 3.
Jueves 10 Suc. Nº 2. V. Mackenna Nº 200-O. VARIOS
Pólizas Nº 89.562 a la 91.567 Suc. Nº 2
Viernes 11 Of. Matriz San Pablo Nº 11.30-O. VARIOS
Pólizas Nº 752.800 a la 755.286 Of. Matriz

EXHIBICIONES. Día anterior al remate.
RENOVACIONES. Se admiten hasta el día anterior a la exhibición. Pago al contado. Entrega al término del remate.

IN MEMORIAM

Al cumplirse un año del sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, suegra y abuelita, doña

ANA PEREZ DE CHANET
(Q.E.P.D.)

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma en la iglesia "La Merced (Merced con Mac-Iver) hoy domingo 6 de agosto, a las 10 horas. Rogamos a familiares y amigos que nos acompañen en el dolor ante el recuerdo inolvidable de nuestra deudo, que reposa en la Paz del Señor.

LA FAMILIA

TELEFONOS DE URGENCIA

POSTAS INFANTILES	
Hosp. Roberto del Río	377333
Hosp. Manuel Arriarán	52681
Hosp. Calvo Mackenna	492323
POSTAS ADULTOS	
CASA CENTRAL	382244
Posta 2 Area Sur	50061
Posta 3 Area Poniente	91011
Posta 4 Area Oriente	43360
La Cisterna	561454
Providencia-Las Condes	257216
San Miguel	561454
Inst. Traumatológico	83271
Hospital Siquiátrico	371031
INVESTIGACIONES:	
Radiopatrullas	715584
	715765
	64764
CARABINEROS.	
Prefectura General	60151
Radiopatrullas	62261
BOMBEROS:	
Santiago	61171 y 60141
La Cisterna	581122
Conchalí	370793
Maipú	571212
Ñuñoa	40052
Quinta Normal	732222
San Miguel	53020

10 VARIOS NO CLASIFICADOS

VENDO juego loza 138 piezas fanaloza - nuevo - mejor oferta - ver de 9 a 10 hrs. Gamero 2064.

Z. 14/10

IN MEMORIAM

Al cumplirse el 7 de agosto el primer aniversario del sensible fallecimiento de mi inolvidable y querido esposo y padre.

JOSE M. TORRES TRASLAVIÑA
(Q.E.P.D.)

Se oficiará una misa Hoy domingo 6 a las 10 horas en la parroquia San Felipe de Jesús, Chiloé con Victoria, lo que comunicamos a nuestros familiares y amigos, a quienes agradeceremos su compañía.

Su esposa e hijos

IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse hoy el décimo cuarto aniversario del fallecimiento de mi querido e inolvidable deudo señor

HUMBERTO SANDOVAL
(Q.E.P.D.)

Será oficiada una misa por el eterno descanso de su alma.

Irene Uribe

11 MAQUINAS DE ESCRIBIR

REPARACIONES máquinas escribir, sumadoras, calculadoras, llévelas Talleres Continental, Bandera 517, Teléfono 85479; sucursal Amunátegui 431, Teléfono 89927.

C-30

12 BOMBEROS

PRIMERA Compañía Bomberos Deber y Constancia. Cito a la Compañía a ejercicio para el lunes 7 de agosto a las 22.00 horas. Uniforme de trabajo. Punto de Reunión el Cuartel. Ayudante.

CORPORACION DE OBRAS URBANAS
DIVISION DE SERVICIOS SANITARIOS
AVISO

Se necesita arrendar dos camionetas o Station Wagon modelo no mas de 10 años, para la División de Servicios Sanitarios, con contrato mensual renovable indefinidamente.

Antecedentes al respecto en Bombero Salas Nº 1351, 6º Piso. Of.: 610 - A de 8.30 a 17 horas de lunes a viernes.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO CORPORACION DE OBRAS URBANAS

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. NORBERTO SAINZ RECIO
Medicina Interna. Corazón, Hígado, Riñón
Estómago, Obesidad.
San Antonio 427. Of. 715
Horas de atención de 5-7
Teléfono Nº 35361

Dr. JOSE FROIMOVICH
Especialista en vejez
Avenida Bulnes 377, Departamento 605
Teléfono Nº 67176

Dr. SERGIO PUENTE GARCIA
Cirugía General. Vías Biliares, Páncreas.
Martes y Viernes de 5 a 7 P. M.
Mac Iver 142. 2º piso, Oficina 204.
Teléfono Nº 716973

Dr. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de niños. Rayos X.
Consultas de 14 a 16 horas.
Mac Iver 142, 2º piso, Oficina 204
Teléfono Nº 393601
Pedir hora Lunes, Miércoles, y Viernes.
Domicilio Fono Nº 496745

OCULISTAS

DOCTORA TOBAR
Moneda 1040, Oficina 1204. Teléfono Nº 64837
Consulta de 18 a 19.30 horas
Sábado de 12 a 13 horas

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Edificio Waldorf Ahumada 131. Depto. 916
Teléfono Nº 60828
Atiende prescripciones médicas en vías urinarias.
Atención Domiciliaria.

SERVICIO NACIONAL DE SALUD

Se ha resuelto llamar a concurso el cargo de Salud Pública (Art. 14º DS 755) que a continuación se indica:

V DIRECCION ZONAL SANTIAGO
HOSPITAL PSIQUIATRICO

ROL 3397-M Dirección 8 horas 45% Resp. 15% Est.

En provincias los formularios deberán ser solicitados en las Secretarías de los Directores Zonales del país.

En Santiago las solicitudes serán recibidas en la Dirección de la V Zona de Salud, Independencia Nº 2 o en la Oficina de Concursos de la Dirección General, Mac-Iver Nº 541, 5º piso, Oficina 504 donde se proporcionarán mayores antecedentes y los formularios correspondientes.

El concurso **se cierra el Jueves 24 de Agosto de 1972, a las 16.30 hrs.**

DIRECTOR GENERAL

SERVICIO NACIONAL DE SALUD

Se ha resuelto llamar a concurso cargos de Salud Pública (Art. 14 DS 755) a través del país.

En provincias los formularios deberán ser solicitados en la Secretaría de los Directores Zonales del país.

En Santiago las solicitudes serán recibidas en la Dirección de la V Zona de Salud, Independencia Nº 2 o en la Oficina de Concursos de la Dirección General, Mac-Iver Nº 541, 5º piso, Oficina 504, donde se proporcionarán mayores antecedentes y los formularios correspondientes.

El concurso **se cierra el Lunes 21 de Agosto de 1972 a las 16.30 horas.**

DIRECTOR GENERAL

CARTELERA DE CINES

SECTOR PLAZA ITALIA

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14.00 hrs. Santiago querido. El día de la madre.

SECTOR ÑUÑOA PROVIDENCIA VITACURA

ANDES. Irarrázaval 435 (232792). Desde las 14.00 hrs. Los hijos de Mata Hari. El bebé de Rosemarie. Cuesta Abajo.

CALIFORNIA. Irarrázabal 1568 (498061). 14.45 hrs. Bobby, Rey de Su Raza. 16.30; 19.15 y 22.13 hrs. La Matriarca.

EGAÑA Plaza Egaña (271026). Desde las 15 hrs. Tápame contigo. África secreta.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (480046). 14.45 hrs. Diablos en Batalla. 16.30; 19 y 22.15 hrs. Como Suicidarse en Matrimonio.

HOLLYWOOD. Irarrázaval 2900 (42389). Desde las 13.00; Días de ira. Dinamita Joe. Cuatro Pasos a la Luna.

LAS CONDES. Apoquindo Noruega (484067). A las 16.00 19.00 y 22.00Hrs. Robinson Crusoe.

LAS LILAS. E. Yáñez J. de Dios (43116). A las 1600; 19.15; y 22.15 hrs. Crimen perfecto.

LO CASTILLO. (481981). 15.45 hrs. Un Tipo Medio Loco. 19 y 22 hrs. Mujeres Apasionadas.

MARCONI. M. Montt 032 (42867). 15.30 hrs. La guerra de los Botones. 19 y 22 hrs. Barbarella.

MACUL. J.P. Alessandri 3547 (213418). 11 hrs. Los 11 Premios de W. Disney. Desde las 14.30 hrs. Texas Adiós. Las Grandes Vacaciones.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 14.45 hrs. Bambi. 16.30; 19 y 22.15 hrs. La Mansión Embrujada.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia y Bilbao. (238546). Un Tipo Medio Loco. 19 y 22.15 hrs SoySartana el Justiciero.

10 DE JULIO-FRANKLIN-AVDA. MATTA-GRAN AVENIDA

ALHUE. Población Dávila (581427). Desde las 14.00 hrs. Así nacen los héroes. Fiebre de oro negro. Desierto de diamantes.

ESMERALDA. San Diego 1035 (64303). Desde las 13.00 hrs. Donde está el frente. Cuando los dinasaurios dominabán la Tierra. 11 a la media noche.

GRAN AVENIDA. Gran Avenida 4830 (511698). Desde las 14 hrs. Tarzán el Hombre Mono.

LIRA. Pintor Cicarelli 293 (511704). Desde las 14.00 hrs. Programa sorpresa.

MISTRAL. San Diego 279 (63994). Desde las 13 hrs. Simplemente María. Los caifanes. El corrido del hijo desobediente.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (581782). Desde las 14.00 hrs. La furia del vengador. Paula, lágrimas del primer amor. Criaturas olvidadas del mundo.

ROMA. San Diego 230 (67258). Desde las 14.00 hrs. Así nacen los héroes. Fiebre dal oro negro. Desierto de diamantes.

MONACO. 10 de Julio A. Prat. (382845). Desde las 13.00 hrs. Monthy Walsh. O'Canganceiro. Los Invencibles.

SAN DIEGO. San Diego 612. (81093). Desde las 14.00 hrs. Siempre te amaré. Santo contra los monstruos. Santo, contra el tesoro de Drácula.

SAN MIGUEL. Av. Euclides 1202 (51263). Desde las 14.00 hrs. Siempre te amaré. Santo contra los monstruos. Santo contra el tesoro de Drácula.

PRAT. San Diego 2117 (50754). Desde las 13.00 hrs. Comisario X contra el dragón chino. La batalla del Alamein. La noche se hizo para robar.

SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (713384). Desde las 14.00 hrs. Busco mi destino. Duffi el único. Los soldados vírgenes.

SECTOR SAN PABLO–ALAMEDA-ESTACION BRASIL

ALAMEDA. Alameda 2987 (91254). Desde las 12. 30 hrs "Siempre te amaré". "El gato con botas".

ALCAZAR. Av. Brasil 373 (80122). Desde las 14:00 hrs. "Furor de juventud". "En la encrucijada". "Eskidoo".

BLANCO ENCALADA. Blanco Encalada 2820 (91787). Desde las 14:00 hrs. "Más allá del sol". "En cada puerto una pelea", "El caso de Peter Stranger".

ALESSANDRI. Alameda 2987 (86848). Desde las 11:00 hrs. "El graduado".

COLON. San Pablo 3001 (733146). Desde las 13 hrs. Marrorca besos de fuego. Siempre te amaré. El matrimonio es como el demonio.

MINERVA. San Pablo 3230 (733342). Desde las 13:00 hrs. "La guerra de las monjas". "Terrón de azúcar". "Guitarras, no lloren guitarras".

MONUMENTAL. Alameda 3943 (791345). Desde las 14 Hrs. Duffi el unico. Busco mi destino. Soldados Vírgenes.

O'HIGGINS. San Pablo 2281 (86929). Desde las 13 hrs. El golfo. "Los temerarios". "Quiero ser libre".

SECTOR INDEPENDENCIA-VIVACETA — EL SALTO

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288). Desde las 14:00 hrs. "Siempre te amaré". "Acompáñame". "Yo, el valiente".

teatros

CAFE CONCIERTO NAHUEL. Agustinas 540. Teatro Pánico. 20 hrs. "Payaso Silgo XX" de Italo Ricardi.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). Cía de Silvia Piñeiro 19.15 hrs. "Javiera y Su Fantasma" de Hernán Letelier y Fco. Flores.

CAUPOLICAN. San Diego 840 (82437). 18.30 y 21.40 hrs. Recital de Palmenia Pizarro. Los Golpes.

MONEDA. Moneda 920 (715451). Cía de Américo Vargas y Pury Duante. 19.15 hrs. "Ud. Puede ser un asesino" de Alfonso Paso.

TEATRO DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 15.30 hrs. "Torubio El Ceniciento". 19.30 hrs. "La Celestina" de Fernando de Rozas.

TEATRO EL TUNEL. Merced 314. 19:30 hrs. "Las Sirvientas" de Jean Genet. 23 hrs. "Agamos el Amor" de Edmundo Villarroel.

TELEVISION

TV CHILE

13.15 Apertura.
13.20 Los peligros de Penélope.
13.45 Cheyene.
14.40 Chaplin.
15.05 La Hija del Gobernador.
15.30 Deporte Visión.
17.00 Teleminimundo.
18.00 Titanes del Ring.
19.55 Trilogía Policial.
20.15 Musical.
20.20 Sarge.
20.55 También Sucede.
21.00 Noticiero Internacional.
21.55 TV Tiempo.
22.00 Noticiero.
22.30 A tres Bandas.
24.00 Cierre.

U canal 9

15.30 Noticiario.
15.40 Largometraje.
Hoy "Un extraño en la escalera"
17.00 ¿Cuánto sabe Ud.?
Con Justo Camacho.
17.02 Abbot y Costello
Hoy: Pájaros de cuentas.
18.30 Así cantan los estudiantes.
Animación de Pablo Aguilera
19.25 Flash de Ajedrez
Fischer-Spasky
19.30 Goles y Marcas.
El resumen deportivo semanal con Sergio Brotfeld.
20.00 Valle de Pasiones.
Hoy: "El individuo asesinado"
20.55 Nuevediario 72
30 minutos de noticias
21.30 Resumen Campeonato de Ajedrez Fischer-Spasky.
21.45 Musicales Especiales.
22.15 La Película del Domingo.
Hoy "Jane Eyre", con Joan Fontaine, Orson Welles.
23.50 Noticiario.
Lee Alejandro Fortuño.
23.57 Cierre.

13 TV

11.00 Servicio Religioso.
11.50 Juegos Deportivos en el 13.
13.25 Pepeluposapa: Primera parte
13.35 El Conejo de la Suerte.
14.00 Pepeluposapa: Segunda Parte
14.15 Disneylandia.
15.05 Pepeluposapa: Tercera parte
15.30 Los tres chiflados.
17.00 Campeonato Estudiantil.
19.00 Bonanza.
19.45 Gran Show de la Gran Jornada
20.15 Musical.
20.50 Misión Imposible.
21.50 El Sapo y La Culebra.
22.00 Teletrece.
22.30 A esta hora se improvisa.

cines del CENTRO

AUDITORIO. (Inst. Chileno Soviético de Cultura). Ejército 57 (89644). Descanso.

ASTOR. Estado 257 (392112). Desde las 13.00 hrs. "Soy Sartana. El Justiciero".

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 13 hrs. Desnudo entre Lobos.

CITY. Agustinas 22 (66687). Desde las 10.55 hrs. Irma la Dulce.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.00 hrs. "El Gendarme se casa".

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 13 hrs. Como Suicidarse en Matrimonio.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs. "Azahares Rojos. "Estrategia Matrimonial".

CAPRI. Monjita 825 (392414). Desde las 10.00 hrs. "Monthy Walsh". "O'Canganceiro".

IMPERIO. Estado 237 (397960). Desde las 14 hrs. Crimen Perfecto.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 13 hrs. Socorro, me Persigue una Virgen.

LIDO. Huérfanos 68 (34366). Desde las 13.30 hrs. "Lloremos y seamos felices".

LUXOR. Bandera 236 (84688). 11 hrs. Selección de Dibujos. Desde las 13 hrs. El Monstruo Guilala.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10.00 hrs. "Roko invoca a Dios y muere".

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 Hrs. La mansión embrujada.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 10,55 horas "Nathalie".

ESPAÑA. Estado 337 (398488). A las 13.30 15.30 17.30 19.30 y 21.45 hrs. "Los Asesinos del Orden".

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 13 hrs. Las Calientes Noches de Lady Hamilton.

GRAN PALACE. Huérfanos 1176 (60082). 14.45; 18 y 21.45 Hrs. La batalla decisiva.

HUELEN. Huérfanos 779. (31603). Desde las 11 Hrs. El almirante Yamamoto.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 Hrs. El lago de los cisnes.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 14.30 hrs. Tarzán y la Fuente de la Juventud. 11 hrs. El Fantasma de Barbanegra.

NILO Monjitas 879 (392078). Desde las 10.00 hrs. "Las calientes noches de Lady Hamilton".

PACIFICO. Huérfanos 1147 (62921). Desde las 10.30 hrs. "El Primer año".

PLAZA. Compañía 1068. (34714). Desde las 10 Hrs. La mansión embrujada.

REAL. Compañía 1056 (65555). Desde las 11 Hrs. El boxeador chino.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 Hrs. Soplo al corazón.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11.00 hrs. "Cuando tú no estas". "Muchacho".

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 13 hrs. "Madame y su protegida".

RIVIERA. D. Cervantes 802 (36093). Desde las 13.00 hrs. "Casino Royal". "El sol brilla para todos".

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10,00 hrs. El final de un canalla. Juego de amor y deseo.

SAN MARTIN. Alameda 776 (35357). Desde las 13.00 hrs. Cuando tú no estás. Muchacho.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (34718). 11; 18.30; y 22 Hrs. Vacaciones en Rusia.

SANTIAGO. Merced 829 (32888). Desde las 11.00 hrs. Robinson Crusoe.

SAO PAULO. Merced 772 (397946). Desde las 11.00 hrs Woodstock.

TIVOLI. Huérfanos 757 (30611). Desde las 11.00 hrs. Rosemarie entre los hombres. Rififí entre las mujeres.

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). 11 hrs. Los Tres Caballeros. Desde las 13 hrs. Viva La Vida. Mi Primera Novia.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 11.00 hrs. La Mansión embrujada.

WINDSOR. Moneda 1035 (89761). Desde las 10.55 hrs. Una posibilidad de entre mil.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 10.55 hrs. Recuerda tu pasado.

Finalizó la Embajada Cultural Quimantú que se realizó en el paradero 33 de Gran Avenida. En el grabado, la función del Balca dedicada al público infantil del sector.

TARIFA DE SUSCRIPCIONES
De esta fecha al 31 de Diciembre.... E° 296
Trimestral.............. E° 175

LA NACION

SANTIAGO, DOMINGO 6 DE AGOSTO DE 1972

Presidente del Consejo y Director: Oscar Weiss Band.
Representante Legal: Jorge Arratia Urzúa.
Director reemplazante: Miguel Humberto Aguirre.
Jefe de Informaciones: Ruby Weitzel P.
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.



JUBILO INTENDENTE DE ADUANAS

VALPARAISO. Corresponsal.— A contar del 1º del mes en curso se ha acogido a jubilación el Intendente de Aduanas, Juan Muñoz Muñoz, funcionario de carrera con 37 años de servicios en la administración pública.

Desempeñó el cargo de Intendente durante casi dos años, primero como suplente y luego en propiedad.

Además de sus funciones como Intendente, era miembro titular de la Comisión Permanente de Control Técnico de la CORFO en la Industria Automotriz. Prestó servicios en las Aduanas de Arica, Iquique, Chañaral, Tocopilla, Valparaíso y en la Superintendencia.

Con motivo de su alejamiento del Servicio se realizó una ceremonia en la biblioteca de la Superintendencia de Aduanas con participación de Jefes de Divisiones y Departamentos, del Administrador de la Aduana de Valparaíso, del personal que trabajó a las órdenes del Intendente y de dirigentes del Sindicato Unico de Trabajadores de Aduanas.

Mientras se designa el nuevo Intendente de Aduanas ha asumido el cargo en calidad de subrogante el Jefe de la División Jurídica Carlos Anabalón Ramírez.

El Alcalde Sergio Vuskovic y regidores, en visita a poblaciones del Cerro Cordillera de este puerto.

SERGIO VUSCOVIC VISITO POBLACIONES DEL PUERTO

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). Visitas a tres poblaciones del Cerro Cordillera de Valparaíso efectuó el alcalde de nuestra ciudad, Sergio Vuskovic, acompañado de regidores y técnicos municipales, con el objeto de imponerse en el terreno mismo de los diversos problemas que afectan a sus pobladores, que han manifestado deseos de entrevistarse personalmente con el alcalde.

El jefe comunal recorrió primero la población Simón Bolivar, en donde se harán trabajos de pavimentación de matrices de agua potable y alcantarillado.

Posteriormente el Alcalde Vuskovic visitó la población Lautaro, donde serán instalados 150 metros de alcantarillado, 500 metros de pavimento y 400 metros de cañerías para el agua potable.

La última población visitada fué la "Juan Montedónico", donde el alcalde inspeccionó los trabajos de pavimentación y diversas obras menores que se realizan.

CEREMONIA EN MUNICIPALIDAD.

Dentro de las actividades del jefe comunal, hizo entrega en una breve ceremonia efectuada en su despacho alcaldicio, de los documentos de donación de terrenos adyacentes a calle Yávar de Playa Ancha, a la Armada Nacional, a nombre de la Municipalidad de Valparaíso.

Recibió esta documentación, a nombre de la Armada, el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, Vicealmirante José Toribio M., y el director subrogante de la Academia de Guerra Naval, capitán de fragata Sergio Sánchez. Al recibir la donación, el Almirante Merino agradeció las gestiones del alcalde Sergio Vuskovic para lograr la aprobación de la Municipalidad.

Los terrenos permitirán las ampliaciones de la Academia de Guerra Naval, para un mejor desarrollo de su importantes actividades.

En la breve ceremonia estaban presentes, además, el secretario y abogado Jefe de la Defensa Municipal, Ronald Pollman y el ayudante de ordenes del Allmirante Merino, Teniente Primero Jorge Vergara.

ALLENDE EN VALPARAISO





Por ROSA ROBINOVITCH







Las muestras de ca... recibidas por el Presi... te Allende en su visi... Valparaíso surgieron ... todas partes. Era co... ver detenerse al Pri... Mandatario y hablar ... el pueblo. En su cam... varias fueron las veces ... que recibió ... agradecimiento de ... jubilados que expresaban su gratitud ... la preocupación que ha... en su Gobierno por el... que fueron siem... eternos abandonados ... presencia en la Escu... Blas Cuevas fundada ... su abuelo en el C... Cordillera movilizó ... alumnado, profesorado ... apoderados que le reci... ron con enorme agra... miento por la preocu... ción que se había te... para este local ... educación. "... gra... Presidente —le dijo ... madre— por que re... mente cumple su pal... de que los niños serán ... únicos privilegiados.

CARTEL

TURNOS DE FARMACIAS PARA HOY Y MAÑANA EN VALPARAISO

HOY:

SERRANO, Serrano 440
EL SOL, Indep. 1896
MERCED, Colón 2699
MARSELLA, Av. Argentina 694

MAÑANA

BUJANDA, Ecuador 660
LA CATEDRAL, P. Montt 1784
PASTEUR, Indep. 3178

EN VIÑA DEL MAR

HOY:

PRAT, Valparaíso 213
CORDARO, Alvarez 710

MAÑANA:

INGLESA, Valparaíso 560
EL AGUILA, San Antonio 909

MOVIMIENTO MARITIMO
NAVES QUE ENTRARAN:
AGOSTO:

6.— NEPTUNE TRADER, de La Habana.
7.— COTOPAXI, de Liverpool.
8.— CARMEN, de Mazatlán.

NAVES QUE SALDRAN:

6.— BORDABARRI, para La Pallice
7.— LEBU, para Lirquen
8.— COQUIMBO, para P. Arenas

ESPECTACULOS EN VALPARAISO

VELARDE, El boxeador chino.
BRASILIA, Soplo al corazón.
COLON, El rey Lear.
PACIFICO, La estación Bielorrusia.
IMPERIO, El boxeador chino.
VALPARAISO, París Secreto.
REAL, Mayerling.
CONDELL, La espada y la rosa.
METRO, Las tres caras del amor.

EN VIÑA DEL MAR

OLIMPO, El pecado del abate Mouret.
RIALTO, Los pasos del miedo.
REX, El cura rebelde
ARTE, Príncipe sin palacios.

Por ROSA ROBINOVITCH



EL QUE SABE, SABE...

Un Congreso de Científicos atrae las miradas de UNESCO y la Asistencia Técnica Mundial, porque reúne a 3.600 peculiares investigadores de todo lo que tenemos entre el cielo y la tierra, con el fin inmediato de mejorar la vida de los chilenos.

En las conclusiones trasciende la inmediata necesidad de un Ministerio del Mar, que reúna a todos los organismos que navegan ahora por su cuenta, y el reforzamiento de la Comisión Nacional de Investigación y Tecnología, como una madre coordinadora y distribuidora de recursos humanos y de los otros, para que aquellos chilenos, crema y nata de nuestra potencia creadora, hurgadora e inventora, tengan con qué y cómo hacerlo.

EL PRIMER CONGRESO NACIONAL de Científicos laboró, por una semana, en el edificio de UNCIAD III y podríamos afirmar que en muchos aspectos ese marco trascendental no les quedó grande.

La importancia de reunir a investigadores chilenos por primera vez en un encuentro frente a la realidad de la producción y la industria del país, movilizó a 3.600 científicos de un total de 4.000

El hecho de efectuarse por primera vez también en el continente un matrimonio de esta especie entre ciencia y producción, trajo a la UNESCO y a los Organismos de Asistencia Técnica Internacional, que decidieron efectuar a continuación encuentros de positiva eficacia. Sin quererlo, su proyección será a nivel continental. Y Chile podría dar una pauta de convocación a todos los "cerebros" de América.

Representantes de los países del Pacto Andino tendrán también que medir la importancia de colocar en sus rubros el uso de esta materia "gris", enrolada en una revolución más honda del desarrollo.

El Congreso surgió como necesidad para Conicyt, que afronta una nueva etapa en el proceso de cambios. Prefirió buscar el camino de la consulta a la comunidad, que, hasta ese momento, no convergía hacia ningún organismo rector y unificador de la labor científica.



CEREBROS QUE NO HUIRAN. Hernán Sáez, Raimundo Valenzuela, Carol Pinto y Rodolfo Gómez.

Efectuó primero pequeños congresos regionales, al que se incorporaron los grupos universitarios o individuales, configurándose las proporciones necesarias para lanzar el Congreso Nacional.

De aquí que todos los que han llegado, traen ya un recuento de lo que se hace y de lo que pueden hacer si reciben adecuada instrumentación.

En el trasfondo de todo, el Director Barberis, Presidente de Conicyt, recibió muchas más satisfacciones de las que esperaba por una gestión que había sido desestimada en grado sumo, y el moreno Raúl Iriarte, Director de Planificación y secretario general de organización de este primer Congreso, sonrió satisfecho al fin de la jornada, conduciéndonos por el panorama total del enrolamiento de cerebros, que han detenido su fuga, esperando ver hecho realidad su incorporación activa en el buscar, y mejorar el comer, vivir y progresar de su país.

PUESTAS SOBRE EL TAPETE todas las problemáticas, pueden mirarse con el lente del microscopio también las situaciones de la cultura.

El grupo de Valparaíso se detuvo en Ciencias Sociales y Desarrollo y planteó la investigación jurídica y los conflictos ideológicos en el proceso de transición chileno hasta ahora no detectados de manera científica.

Osvaldo Ossandón Estay y Rodolfo Allesh Laude plantearon su diagnóstico de la economía regional de la provincia en cifras y un prisma diferente. La fuerte vocación chacarera y hortícola de sus valles de insolación, con el río Aconcagua no aprovechado en tranques o estanques y una industria que ya está perteneciendo al área social como Rayón Said, en Quillota; Cemento Melón, en La Calera; o en el área privada como el Vergel, en Hijuelas; caldos Knorr, en Llay Llay; Carozzi, en Quilpué; Sintex, Agua Porvenir, en Casablanca. Como centro universitario y 40 colegios de enseñanza media y técnica profesional, se sienten capaces de no sólo ofrecer condiciones óptimas para su fortalecimiento sino que también los recursos humanos de la investigación y la técnica.

Miriam Waisberg entrega todas las observaciones para un plan de hurgar y establecer el catastro histórico arquitectónico que permitiría, además de conservar las riquezas de este tipo, muchas conclusiones acerca de una construcción típica para la zona.

Nosotros conocemos los esfuerzos de mucho tiempo, las condiciones en que vivieron sus antepasados, sus formas de acondicionarse, la producción agrícola y pastoral que les permitió contar con una civilización superior, hoy día se podría reconstituir y darles la alimentación adecuada, y un "habitat" o ambiente de vida propio, y no trasladado de nuestra formas de vivir: en la planicie.

También el difundir la importancia de este núcleo permitiría tratarlos en iguales condiciones que a los mapuches, que tienen su régimen de excepción y que no representan más ni menos derechos que esos otros chilenos.

RECONSTRUYENDO UN MUNDO

No nos detendremos en los trabajos que ya efectúan los investigadores en la producción agrícola, animal, industrial y forestal de todo el norte. Sabemos que todas conducen a diversificar productos y alimentación y que basta impulsar ahora a través de CONICYT todo este enorme esfuerzo, canalizado y con herramientas necesarias.

La pampa ya promete ser verdaderamente cubierta de tamarugos y en los valles habrá cortes de cuatro más veces al año. Y en el mar se habrá escuchado la voz de los trabajadores del litoral, que hicieron en este Congreso su planteamiento de una transformación en la dirección y organización de las flotas y plantas industriales del pescado; la prospección de nuevos recursos y que los científicos investiguen entre otras cosas la tecnología de nuevos productos alimenticios.

Los viejos sistemas de la pintura "picoco", de los barcos usadas en los techos de las casas y la vieja cubierta de calamina del lastre traído hace 50 años, preserva mejor las casas de los porteños, que anclan frente al mar y deben tener la corteza firme de los barcos. He aquí una de las derivaciones de un estudio sobre la vieja arquitectura que podría servir en términos modernos a un mejor vivir porteño.

NUCLEOS RACIALES

Viajando al extremo norte, en Arica 10 investigadores (psicólogos, arqueólogos, maestros y asistentes sociales) enumeraron y plantearon las búsquedas para mejorar la vida de un núcleo de 130 mil habitantes con un gran porcentaje de indígenas aymaraes, un conglomerado bastante notable de descendientes de chinos, de negros y de otros extranjeros cuyos fenómenos de desarrollo son tan diferentes como si fueran de otro país.

Hay exigencias no sólo de integración económica sino la siempre latente integración fronteriza.

Todo el informe está lleno de sugerencias realizables de las cuales podemos dar por ejemplo la que menos esperábamos de una ciencia que aparenta ser inútil en estos tiempos.

Se trata de la arqueología, planteada por investigadores de una provincia vecina

El altiplano chileno cuenta con una población indígena que es necesario integrarla al desarrollo. Si se estudiara a fondo.

DEL FIN DEL MUNDO

Nilsa Viñals, Cristina Lártiga, Alfredo Sanhueza, Italo Campodónico, Leonardo Guzmán, universitarios y miembros de los Institutos de Fomento Pesquero y de la Patagonia, plantearon la situación actual de conocimiento de los tan apreciados mariscos y pescados de esas aguas frías.

La centolla, la cholga, el ostión, el chorito, la almeja, el calamar, el erizo, el pejerrey, el róbalo, la sierra. Pero figuran en potenciales el centollón, las brotulas, el krill, las algas pardas.

Saber las intimidades de estos personajes del mar austral significa muchas cosas. Los ciclos vitales de muchos de ellos se desconocen. De quien más se sabe es de la centolla, pero señalan que hasta ahora no se ha realizado ningún estudio respecto a la composición química de las especies marinas en explotación. Algunos investigadores de Química y Petróleo regional de la UTE se han dedicado al ostión y en el futuro se harán estudios para el aprovechamiento del exoesqueleto de las centollas y el hígado de las rayas.

Para este grupo existe una avalancha de cosas por saber. Entre ellas, apreciar los efectos de la contaminación acuática en Porvenir.

En Valdivia, los jóvenes profesores y especialistas de la Universidad Técnica del Estado, inician dentro de un mes una gran tarea. Un canal para investigaciones de navegación único en el país.

ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA

LAS INCOGNITAS de esta larga faja de tierra, "Espada de América" para Gabriela Mistral, son inconmensurables. Entre su cielo y su suelo, y el angosto espacio de su montaña y el ancho mar, todo es desconocido aún, desde el punto de vista de la ciencia.

Al enfrentarse esta semana, en el edificio magno de Alameda, el interés de la industria, al mejoramiento de técnicas y nuevas orientaciones se vio como se multiplicaban esas necesidades.

En las ciencias físico-matemáticas aparecieron todos nuestros sabios en atómica y molecular, en astronomía y astrofísica, dispuestos a trabajar por nuestras técnicas y radiocomunicaciones.

En el campo de las matemáticas asomaron los que trabajan por todo aquello que lleve hasta los medios mejores de una industria que propulse y use de la topología, la cibernética, la estadística, la computación y la educación.

En el amplio de la Química, el diálogo con la producción es demasiado íntimo desde hace mucho tiempo. Se traduce en realizaciones y búsquedas en todos los terrenos. Para que el hombre tenga techo, fibras para sus vestidos y medicina para sus males.

En las ciencias biológicas se estableció trabajos, y lo pendiente por hacer, entre otras cosas, en función de las necesidades del sector productivo, de la conservación o explotación de recursos biológicos naturales, en la pesca, la caza, las maderas, en la salud, en el área agropecuaria y la industria.

En las ciencias de la Tierra, la geología, meteorología, geoquímica, geofísica del sólido, hidrología, oceanología y geodesia se enfrentaron a las exigencias de una futura tarea de empresas navieras, de industrias en que la mecánica de las rocas incide en las grandes construcciones, etc.

Las ciencias sociales tienen quizás el mayor trabajo frente a esta nueva posición del investigador. Su terreno casi virgen es averiguar qué pasa con el surgimiento y desaparición de ocupaciones y profesiones. Las ocupaciones urbanas y rurales, el perfil de los estratos obreros, los recursos humanos regionales: los cambios en las relaciones sociales de la producción, y la participación y tanto más.

LO SOCIAL

En otro sentido, también han quedado expuestas las urgencias de un trabajo coordinado sobre la familia chilena y sus problemas de desorganización social, alcoholismo y drogas, delincuencia y salud.

El conocimiento de la cultura en Chile, especialmente de los grupos indígenas, y en otro sentido la necesidad de una política editorial y de cultura, tiene trascendencia insospechada siempre que se llegue a establecer primero la investigación.

No existen dudas de que en el tema de la producción agropecuaria y forestal, la investigación científica ha sido hasta ahora la palanca importante. El mejoramiento de las razas, la inseminación artificial, la tecnología de los alimentos, la genética, sólo necesitan ahora el empuje de CONICYT para que de pasos más rápidos.

En Salud y Ciencias Medicas, los efectos de la investigación han sido más espectaculares, con Kaplán y su equipo reemplazando corazones, o riñones; con el Dr. Iglesias encontrando un líquido que permite conocer el estado del feto en el vientre de su madre, y hasta descubrir su sexo y ahora el Dr. Silva va al encuentro de una droga para el cáncer. Por señalar algunos.

Pero también es enorme la lista de ausencias aún de investigación y estudio. En la Salud Mental, en la adaptación del hombre a los ambientes especiales de trabajo y la sombría contaminación en que vivimos.

Los ingenieros, típicos hombres de ciencia que se tutean con la realidad, presentaron de inmediato premisas de discusión entre las que figuran la distorsión que sufre la producción nacional haciendo uso de la ingeniería extranjera en forma indiscriminada.

EDUCACION EQUIVOCADA

Una de las Conclusiones que no aparecerán ni se examinarán por ahora ataca una raíz muy dañada de la educación chilena.

Una política que tiene exactamente 48 años es la metodología y programas educacionales, colocando al niño chileno, latino por esencia, en zapato muy estrecho de elegir o quedar para siempre encasillado en sus posibilidades de el humanismo o el cientismo.

Cuando ahora se reúnen los cerebros allí presentes y establecen que toda ciencia es humanismo, y que se necesita de hombres que tengan una visión de lo universal, sus hijos tendrán de todas maneras que atender uno solo de los campos. Para los expertos, este es el mayor error de la educación chilena que ha aplicado moldes de países sajones, que responden a otros mundos. Aquellos que se afincaron en el mediterráneo como helénicos, latinos en esencia de los cuáles, guardamos su patrimonio hasta en el idioma y aquellos tan ajenos que vinieron del oeste o del norte, en pos del caballo de Atila y el fiero Otón.

Habrá que volver al sistema de que las capacidades del niño se orienten sin trabas a lo científico-humanista sin esbozos

LOS JOVENES PROFESORES investigadores de la Universidad Técnica del Estado en Valdivia, Gustavo Jara, Ricardo Silva, Oscar Sepúlveda y Mario Zerené, que contribuyen a que ahora se cuente con el único canal de pruebas para la navegación que existe en Chile.

LOS COMPROMISOS CONICYT

Tal cual lo expresó, al iniciarse el Primer Congreso Nacional Científico, el profesor Mario Ricardi, el primer compromiso es con el desarrollo y fue unánime que quienes acudieron quedaron enrolados de inmediato al futuro plan.

Una descentralización de CONICYT en área geográficas. Que CONICYT cautele la investigación y patentes de invención, para que no pasen a propiedad extranjera como hasta ahora, atándose a la industria chilena a royalties y otras modalidades.

Que CONICYT mantenga la visión general de la investigación en todas las líneas del conocimiento. Y, a la vez, distribuya fondos y becas, recursos humanos y planes de desarrollo en las prioridades que fija una política general a alto nivel.

Concepción pidió que se establezca un Fondo de Investigación del 3,5% PNB, sobre el presupuesto nacional que administraría CONICYT y reduciría en efectos mayores para ese mismo producto neto, ya que proporcionaría los aportes para el mejoramiento de las técnicas en la minería, la metalurgia, la manufactura, las industrias eléctricas, combustibles, y de energía nuclear.

EFECTOS INMEDIATOS

El solo encuentro de la comunidad científica produjo algunos inmediatos resultados. Se formó el Instituto del Ingeniero Ejecutivo, bajo el mando de Octavio Méndez Negrete con un fondo de sus propios asociados, que dará un actividad inusitada a sus intenciones de creación tecnológica y química.

La marcha inmediata de muchos de los planes enumerados por cada región a través de la Comunidad Científica, ahora en posesión de una visión total de lo hecho y por hacer.

La creación del Ministerio del Mar como una posibilidad de coordinar tanta iniciativa divergente, y la realización del plan decenal chileno de investigaciones oceanográficas en el que participan 12 organismos diferentes.

Un nuevo marco jurídico para CONICYT para que se constituya en una Corporación autónoma.



EDUARDO FRENK, químico, ingeniero de ejecución, que maneja su inventiva para la industria petroquímica, recibió el espaldarazo de un material que creó como de utilidad inmediata para las viviendas de emergencia.

EL HOMO SAPIENS

CUANDO UN HOMBRE LABORA, o estudia dentro de los marcos que se le fijan, usa, como la mayoría de los seres humanos clasificados como la especie "homo sapiens" un 10% de su cerebro.

Cuando frente a los hechos, busca mecanismos no conocidos y remedia brechas consideradas insalvables, ya está usando un 12% de sus posibilidades cerebrales. Esto ocurre hoy al obrero que trabaja en la industria como al técnico o al ingeniero ejecutivo. Quienes eligieron en cualquiera de las discplinas investigar los porqué también entran en esta categoría, que no se contenta con lo establecido.

De este tipo son los 3.600 estudiosos que acudieron al Congreso Científico Nacional señalando además su posición iconoclasta en todos los actos. Muchas comisiones no admitieron las salas trascendentales de UNCTAD y prefirieron el agradable Salón de Delegados para examinar sus planteamientos.

También el lenguaje no fue el formal latinazgo, de los laboratorios. Escuchemos a una de las vedettes del Congreso, porque sus trabajos tuvieron caracter de inmediata realización.

Eduardo Frenk, ingeniero de Ejecución nos planteó:

Ya no se puede concebir un científico que investigue propiedades químicas sin que no tenga previamente un proposito de mejorar productos, abaratarlos para el consumo del hombre.

Los ingenieros de Ejecución somos los que estamos en más íntima convivencia y urgencia. Tenemos de inmediato encontrar por qué y cómo arreglar la pata que cojea de esta mesa. O fibras que vistan al niño o al pueblo o un mejor techo para su vivienda.

En este último punto fue donde Eduardo Frank encontró un material, el Petropol, trabajando en la Petroquímica que, a un año de su descubrimiento es producido para las viviendas de Corhabit y declarado en este Congreso un material indispensable para las Viviendas de Emergencia.

Ahora Ud. va a poder llegar a su casa con un rollo bajo el brazo que extenderá sobre el techo, podrá clavar en un dos por tres, y contar con un bello colorido, amén de su seguridad.

A mediados de la semana la noticia se esparció, cuando el tranquilo Dr. Silva de Concepción que trabaja con un hindú y dos ingleses, confirmó la noticia del cable. Su equipo buscaba en plantas chilenas, algas y animales invertebrados marinos, una sustancia no revelada que detienen tipos precisos de cáncer experimental como la leucemia linfocítica y la leucemia linfoide.

El grupo regional de Valparaíso-Aconcagua lo preside Olga Alarcon de Contreras, que planteó la situación de su zona. ¡Diga que aquí estamos los que tenemos interés en la investigación. No contamos con mucho para ser de verdad científicos dedicados a ello.

En Valparaíso, como en todo el país, profesores universitarios y profesionales no cuentan con el tiempo ni los medios como para dejar a un lado todo y solo buscar... Se unen a el clamor por una documentación e intercambio que CONICYT va a tener que centralizar, y a la vez proveer a lo largo de Chile.

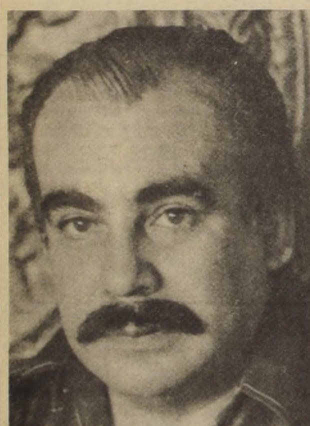
La presencia de la mujer en este Congreso desmiente las científicas aseveraciones de que la mujer puede ser investigadora, pero no creadora en los campos del intelecto puro.

¿Quién puede investigar para no buscar nada, ni quebrar sistemas, y lucubrar el progreso humano?

Su intervención en un equilibrado 50% denuncia que en Chile ha aparecido el homoo sapiens, de la mano y en las mismas condiciones de la "femina sapiens".

ESCRITORES CHILENOS EN "ZONA FRANCA"

Por ORLANDO OYARZUN GARCES




DAMASO OGAZ. Surrealismo en Chile



MARIO FERRFRO. Una buena entrevista

LLEGARON A MIS MANOS dos números de la revista de literatura e ideas "ZONA FRANCA" editada en Caracas bajo la dirección del escritor Juan Liscano y en cuya publicación colaboran conocidas plumas de Europa y América.

Despertaron mi atención dos artículos: "Apuntes sobre el para - surrealismo y el surrealismo en Chile", e "Invitación a morir de pie", que es una entrevista al escritor Mario Ferrero.

El primero firmado por el escritor Dámaso Ogaz (Tomás Rey). Pero antes quiero referirme al estudio de Jorge Dowling sobre "Religión, Chamanismo y Mitología Mapuches" (Editorial Universitaria, Santiago de Chile) en el que se adelantan algunas de las premisas mágicas que virtualmente deberían, como en el caso de México, haber podido también enriquecer los postulados del Tercer Manifiesto Surrealista de 1942.

Me ha sido posible leer en este estudio un material inédito y valioso que permite ver con claridad los antecedentes míticos singularísimos por su forma y trasfondo mágicos sobre "lo real maravilloso" de que habla Alejo Carpentier.

Según Dámaso Ogaz en el pueblo Mapuche (como en algunas otras culturas de Indo-América) se puede ver la íntima relación entre la acción creadora y su integridad en el mundo que la rodea, es decir: el río, el mar, las montañas, los volcanes, las islas y los lagos, etc. las que tienen toda una funcionalidad adjunta y un poder transmutador inteligentemente, expuesto de su yo íntimo. Agrega Ogaz que nos enfrentamos aquí a una de las grandes videncias del surrealismo al procurar, a través de los ensamblajes de objetos desconectados entre sí, visualizar la existencia de una armonía superior entre el hombre y las cosas.

Para los Mapuches (como para otros pueblos indígenas) las manifestaciones míticas y oníricas de la literatura oral o de signos tienden a la visualización más inmediata y para ello accionan esa parte de sí mismo que reside en la zoología y la geografía.

No hay en estas razas invisibilidad, nada más allá del ojo, es decir de su proyección visual. Su narrativa usa de la vía de las analogías para hacer actuar a la naturaleza y a su ser interior en una unidad, unidad gestual móvil, ya que hay acción como medida de unidad, como estructuración del mundo por explicar.

Después de muchas otras medulares explicaciones, Ogaz llega a la conclusión de que la existencialidad anímica, de los aborígenes, especialmente en el pueblo Mapuche, lo que podríamos llamar su literatura, son armonía colectiva y anónima y provenía (o debería provenir) de las "machis", especie de sacerdotisas que actuaban en el ritual por medio de las drogas o de la hipnosis.

Concluye el articulista afirmando que en estas costumbres ya que no se podrían llamar culturas, hay planteadas explícitamente un anticipo de coincidencia con el surrealismo.

Ahora bien, confieso que este comentario es fragmentario y simplista ya que ha debido excluir muchas sabias y eruditas afirmaciones sobre este apasionante tema. El artículo de Ogaz viene precedido por un epígrafe que es una estrofa del poeta francés André Breton perteneciente a su libro "EL MENOR RESCATE".

"Con aretes araucanos en pozos de luna
Tú que das a las mujeres los ojos de bruma más hermosos
Adornados con una pluma de cóndor de Chile".

PREGUNTAS PARA FERRERO

La entrevista a Mario Ferrero, poeta y crítico, Director del Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación comienza con una presentación del escritor chileno, en que se elogia su producción literaria y su vasta labor cultural.

Se le formulan once preguntas que inciden en la actualidad literaria social que vive Chile.

Al respecto, resumo a continuación algunas respuestas que me parecieron las más fundamentales.

Refiriéndose a la novela y al teatro, Ferrero responde:

"Me parece que Chile ha tenido siempre una buena tradición literaria y que esa tradición se renueve día tras día. Lo que falta es un criterio empresarial de carácter moderno, que considere a la literatura no sólo como una forma de difusión cultural y de tradición anímica de un pueblo, sinó además como a hacer del escritor un ser integrado.

"El complejo de inferioridad no es un complejo que afecte a la incapacidad del escritor, sino que nace de la imposibilidad económica actual de integrarlo a las nuevas formas de comunicación. Es el caso específico de la televisión como medio educativo más allá de la simple empresa comercial capitalista. Hay que terminar definitivamente con el comercio de la cultura como hay que terminar con el comercio de la salud o de la educación.

"Ante la pregunta sobre la presencia de la literatura dentro del proceso social, Ferrero responde:

"En este aspecto percibo una posibilidad no sólo en la literatura, sino en todo el arte. Es evidente que Chile está viviendo un proceso de cambios rápidos, que está dando material para una nueva estructura de la mentalidad del chileno. La participación efectiva del pueblo, de las clases trabajadoras, de las organizaciones sindicales en este proceso, es cada día más real. Desde el punto de vista estrictamente novelesco, han ocurrido en Chile a una velocidad vertiginosa, una infinidad de hechos que constituyen un excelente material de novela. Por ejemplo el asesinato de Schneider y todo el proceso de sedición reaccionaria. Luego el asesinato de Pérez Zujovic y esa salida a terreno del V.O.P. como una forma característica de violencia anti - revolucionaria. La misteriosa muerte de Luciano Cruz, alto dirigente del MIR y posteriormente el suicidio de su compañera, significan otros tantos hitos de carácter temático, a los cuales habría que colocar como telón de fondo, el proceso económico y social, la transformación de la mentalidad chilena, la incorporación de las grandes masas a este nuevo sentimiento patrio; la imagen de Chile en el campo internacional y una infinidad de antecedentes que contribuyen a conformar una comunidad y un ambiente social extraordinariamente nuevos, de gran eficacia renovadora, desde el punto de vsta de la literatura son más lentos, de interpretación más difícil y más compleja, dada la naturaleza del proceso creador, ya que el escritor necesita tiempo, decantación de su vivencia, necesita una cierta capacidad de ocio y experimentación, que es muy poco dable en nuestro país".

Aquí la mayoría de los escritores debemos trabajar en cosas ajenas a la literatura lo cual no permite la preocupación permanente y ese estado de alerta y documentación al día que requiere el escritor para situarse en el centro de la realidad".



MARIO ZAPATA, GRABADOR DE TOME

TOME TIENE EL CEMENTERIO frente al mar. Quizás ese fue el escenario que vio Braulio Arenas para su poema "Pequeña Meditación en un Cementerio junto al Mar". Allí descansa el poeta local, Mora. Tal vez el sonido de las olas. O tal vez, Braulio, pensó en el cementerio de Dichato, vecino a Tomé.

En lo alto de los cerros hay algunas "picadas", esos lugares tan sólo para iniciados, que Alfonso Alcalde señala en la Guía de Ferrocarriles del Estado y donde venden los más exquisitos vinos "pipeños" de todo el sur de Chile.

A unos minutos del centro de Tomé se encuentra la caleta de pescadores llamada Cocholgüe. Un lugar bastante solitario, el que todavía no han invadido los turistas, porque carece de hosterías. Para vivir allí se debe alojar en las casas de los pescadores. Por eso, conserva aún su calidad de paraíso. Cuando se desciende por unas cuestas increíbles en que el auto va quejándose, "enganchado" en segunda, se divisan infinitas cantidades de pescado salado que se secan al sol como sábanas tendidas.

En las playas hay troncos petrificados, de aquellos que descubre el pintor José Venturelli, para aumentar su colección; piedrecillas de colores: rojas, amarillas, verdes, donde el poeta Jaime Quezada olvida su reloj por recogerlas.

Hay lugares y rincones que descubren los artistas. Esos son los escenarios de donde viene y que nos trae el grabador Mario Zapata.

El jueves 3 de agosto se inauguró en la Sala de Exposiciones del Ministerio de Educación, Departamento de Cultura y Publicaciones —Almirante Montt 454— a la altura 500 de Monjitas— a una excelente exposición de grabados, del artista de Tomé, Mario Zapata. Allí en su ciudad natal, entre el campo y el mar, nació su vocación artística.

Es profesor de Enseñanza Básica. Estudio en la Universidad de Concepción; más tarde en la misma ciudad continúa sus estudios de Dibujo y Pintura, en la Sociedad de Arte.

—"En el proletariado encuentro la motivación de mi obra", dice Mario Zapata. Por eso sus personajes son el pescador, el frutero, el soldador, el minero, etc., y sus temas: La protesta, Pa'la querencia, Hacia el mar, Poder campesino, Cuando la flor crezca.

El grabador Zapata transforma la ternura, la limpidez, el amor, en obra de arte. Es maestro, condiscípulo, compañero y amigo de lo seres humanos. Por eso es que descubre la belleza de sus semejantes.

De niño no necesitó ir muy lejos para conocer los problemas proletarios. El dolor de los mineros y los trabajadores textiles, rondaban su provincia. El se inscribió desde siempre junto a sus angustias y sufrimientos.

Empezó su militancia a través de lo que podía hacer: dibujarlos y pintarlos.

MARINA LATORRE URIBE

CON TODAS LAS DE LEY



JOAQUIN GUTIERREZ



IRMA ASTORGA



JOSE SANTOS GONZALEZ VERA

Una leída de reojo del Diario Oficial en esta semana nos permitió descubrir noticias literarias. Entre decretos de cooperativas y muertes presuntas, habituales temas de esa publicación, aparecen disposiciones acerca, por ejemplo, de "La Compuerta Mágica", de Irma Astorga, que queda declarada obra auxilar de la educación.

Se señala que es texto de lectura complementaria para la enseñanza de literatura en Segundo Año de la Educación Media (Ver RD: 2-IV-72).

Gracias a otro informe de la Superintendencia de Educación, se establecen cuales son los libros de la Editorial Nascimento de Lectura Complementaria.

Figuran así "La Revolución Chilena", de Gustavo Canihuante, para profesores y alumnos de Enseñanza Media; "Nicolás Guillén, Antología Clave", para el 7° y 8° años de Enseñanza Básica y 1° y 2° año de Enseñanza Media.

La niñez y adolescencia también cuentan desde ahora con la lectura de "Cinco Astillas", de Diego Muñoz, en el Segundo Ciclo de Enseñanza Básica, y el estudio de Sor Juana Inés de la Cruz "Antología Clave", en el Tercer Año de Educación Media.

Aparece de nuevo "El Ideal de una esposa", de Vicente Grez, para los cursos de Castellano de 1° y 2° años de Educación, Media y el requerido Horacio Quiroga en sus "Cuentos "para la Educación Media.

También han sido incluidos en estas lecturas, gracias a las nuevas ediciones, libros que los adultos quisiéramos también volver a leer, como los "Relatos Populares", de Baldomero Lillo", para 5° y 8° Años de Educación Básica; "Cuando Era Muchacho", de José Santos Gonzalez Vera, para primer año medio; "Siete Cuentos", de Luis Durand, y "Puerto Limón" de Joaquín Gutiérrez.

"QUE DON PABLO FLOREZCA AL SOL DE MEJOR SALUD"



El Embajador de Chile en Francia, el poeta Pablo Neruda, Premio Nobel 1971, recibe el saludo del Primer Secretario del POUP Edward Gierek en presencia del Embajador de Chile en Polonia, Ricardo Tarud Daccovett.

PABLO NERUDA, embajador de la poesía según un diario vespertino de Londres, suscitó el entusiasmo de un auditorio de más de 2.000 personas, principalmente jóvenes, cuando participó en una velada de música y poesía en el Royal Festival Hall.

En el programa figuraron también los poetas ingleses Stephen Spender, Adrian Mitchell y Brian Patten, alternando su lectura de poemas con música ejecutada por el quinteto británico Lindsfarne, que recientemente tuvo un disco entre los diez de más éxito.

Spender, que, como Neruda, estuvo de parte de los republicanos durante la Guerra Civil española, dijo en elogio del poeta-embajador. Los chilenos tienen la grata tradición de hacer diplomáticos a sus poetas. Nuestro Keats dijo que los verdaderos poetas son aquellos para quienes las angustias del mundo son angustia. Neruda es un poeta del alto ensueño que abarca el dolor humano.

Para la recitación de sus poemas, Neruda apareció en el escenario acompañado por Alastair Reid, el poeta irlandés, que ha traducido muchos de ellos al inglés, y que se trasladó a Gran Bretaña con el fin de intervenir en el recital. El leyó algunos extractos en inglés, y Neruda los recitó seguidamente en castellano, de modo que, como Reid dijo al público, se conociera el significado antes de oir el sonido.

La edición bilingüe de **Extravagario** de Neruda, preparada por Reid, ha sido publicada por la editorial londinense de Jonathan Cape, coincidiendo con la visita del poeta chileno a Gran Bretaña para intervenir en el recital organizado por el London Poetry Consortium en el Festival Hall. El diario vespertino londinense **Evening Standard** ha dicho que tal acto parte de los Festivales de Londres en 1972, será probablemente el principal acontecimiento poético del año en la capital británica.

La visita de Neruda suscitó mucho interés en la prensa inglesa. El **Observer** dijo que es uno de los más grandes poetas existentes en el mundo, y ciertamente el más prolífico. El **Daily Telegraph** mencionó su sensual, apasionado, vital y vívido amor al hombre y a la naturaleza, así como su imperecedera confianza en la verdad del hombre, su inmenso disfrute del mundo físico y su naturaleza profundamente romántica. El **Guardian** le dedicó un artículo a cinco columnas en su página sobre las artes, considerando la vida y la obra del poeta. El artículo empezó diciendo que Neruda había estado en una clínica de Moscú poco antes de hacer el viaje a Gran Bretaña, y el autor, Alex Hamilton, terminó diciendo: "Ojalá vuelva a florecer, don Pablo, al sol de mejor salud.

INCENDIO...

EL CANTO DE LA CONJURACION.

Al traducir trozos de la obra de Díaz- Casanueva, Fernand Verhesen nos hace descubrir unos de los mejores poetas de Chile. Ya se le debían a Verhesen magníficas traducciones del argentino Juarroz y produce asombro, que en ambos casos, estos nombres no sean citados al lado de los Neruda o Borges. Parece que, a falta de traductores entusiasmados con los descubrimientos, una gran parte de la poesía hispano-americana debe permanecer, por largo tiempo aún, desconocida para nosotros.

La poesía de Díaz -Casanueva encuentra, en una forma apasionante las preocupaciones de una larga corriente poética cuyos representantes franceses empiezan a ser reconocidos. Esta tendencia ve en la poesía una forma de conocimiento del ser en su movimiento, pero ella pregunta más que afirma. Rechaza todo el anecdotismo y posa, antes que nada, la necesidad de un lirismo reflejando una marcha existencial.

En Humberto Díaz-Casanueva, escribe D. Verhesen, "el poema es ruptura perpetua, dislocación, falla vertiginosa, sondeo de los orígenes y sube repentinamente, discontinua, pero afirmativa de la realidad, del ser, del acontecer,".

El regreso al origen, no implica sin embargo una nostalgia o repliego del ser en si mismo. Se inscribe en una suerte de trayectoria vertical, de la base a la cima: "Nuestro origen no se cuenta, no vuelve sobre si mismo y el rostro todavía perdido dèl no ser no puede prestarle atención"...".

Se trata de recorrer todo el campo de la existencia, es decir tanto "nuestra muerte de vida" que "nuestra vida de muerte", para poder finalmente asumir esta en su plenitud y en su realidad:

"He aquí mi fin, pero he aquí mi comienzo,
debo vigilar sobre todos los movimientos de mi vida y luego engendrarlos".

La extrema interioridad de esta poesía que trata de aclarar el cuerpo viviente del ser por debajo, responde a la existencia misma de la vida y de la relación posible con el mundo: "Ser, escribe el autor, es suscitarme en el interior".

El lector de Díaz- Casanueva es provocado sin cesar, designado en su realidad o falta de sustancia:

"Desnudo en usted la sombra que lo abruma y le dejo en el cuerpo
un incendio lejano.
Acepte mis ritos".

La poesía arriesga, a nombre de cada uno de ustedes, a la experiencia a menudo terrible de morir para nacer en cada instante vivido.

SOBRE LA POESIA DE DIAZ-CASANUEVA

(Prólogo a la selección francesa de poemas de Humberto Díaz-Casanueva que acaba de aparecer en Bélgica)

"NO ES POSIBLE, después de "Una temporada en el infierno" escribir un poema sin dificultad. No se puede llegar a un acto irrisorio, o peor aún, a una mentira", dice Octavio Paz en "El arco y la lira". Así, la justificación de la escritura no se encuentra sino en la absoluta necesidad de eliminar, operación previa, a todo lo que no resiste a la sola cuestión fundamental: que es esto de "ser", (verbo elevado a sustantivo cuando un rito funcional impone una fijación momentánea del devenir y Humberto Díaz-Casanueva consiente en estos ritos a condición de crearlos y no de recibirlos), y que significa "ser" entre las únicas certidumbres lógicamente aceptables: el nacimiento y la muerte. Tal es la sola manera de hacer que la vida aparezca en su plenitud, de asirla en su naturaleza indefinible, pero perceptible para los poderes casi táctiles, sino sensuales del espíritu: situarse del lado de la Nada, reducirse, por una simulación furiosa, hasta no figurar más ahí sino bajo forma de pensamiento cortado de sus manifestaciones aparentes, pero enraizado en sus orígenes; y provocar esta especie de deslumbramiento de la mirada surgida de las profundidades inversas del mundo y posada sobre el rostro visible, sobre el cuerpo vivo del ser, como visto desde el fondo. La nada, el vacío, es más que la contrapartida del ser, es el lugar de donde la concienca misma de este ser puede llegar a una posesión, de donde la negación puede ser negada, de donde la palabra puede acontecer porque el silencio no existe sino que para ella, porque el " no saber nada" es la fuente de todo saber. Ser, o por la contemplación "el Ser" y la nada, no son complementarios en la metafísica de Díaz-Casanueva; ellos son consustanciales y unidos en aquello que llamamos la vida, la resolución de la vida más bien, su pasmosa presencia en la materia habitada, en este cuerpo que recibe de ella su glorificación. Es necesario, pues, retornar a los orígenes oscuros, profundos insondeables, sumirse sin cesar para que el instante de vida sea, a la vez, completamente colmado de existencia y perpetuado en una duración que lo recree. Toda la poesía de Díaz-Casanueva es oscilación entre un desmantelamiento trágico, un impulso irresistible hacia la Nada, un acceso en la Nada, y al mismo tiempo, como en el mismo espacio, una creación constante del Ser. El poema es perpetuamente ruptura, dislocación, grieta vertiginosa, sondeo de los orígenes y subida súbita, intermitente, pero afirmativa, de la realidad, del ser, del devenir.

Los fragmentos demasiado breves que presentamos de la obra relativamente vasta de Díaz-Casanueva, reflejan por lo menos parcialmente el itinerario seguido por el poeta, desde "El Blasfemo Coronado" (1940) hasta su más reciente libro "Sol de Lenguas" (1970), señalando "La Estatua de Sal" (1947) y "Los Penitenciales" (1960). Dos obras importantes no se reflejan en nuestra elección: "Réquiem" (1958) y "El Sol Ciego" (1966). La una y la otra constituyen conjuntos de los cuales todo extracto deformaría completamente el sentido. "Réquiem" es un canto a la memoria de la madre del poeta y se ha dicho sin exageración que esta obra ofrece una de las más bellas elegías castellanas de nuestro tiempo. "El Sol Ciego" (En la muerte de Rosamel delValle) está dedicada al poeta que fue, como lo había sido Vicente Huidobro, el admirable amigo de Díaz-Casanueva. Bastaría añadir a estos nombres aquellos de Gabriela Mistral y de Pablo Neruda; así, hemos citado los más grandes poetas chilenos de esta época. Está fuera de duda que Díaz Casanueva, es aquel cuya obra presenta las últimas bases metafísicas y las más profundas, y es por ello que la poesía es para él "más que un arte debe ser una exigencia de interiorización", que asegure una doble función: "liberación de las fuerzas creadoras" del hombre siempre potencial, y comunicación con sus semejantes. "Creo —dice Humberto Díaz-Cazanueva— que el lenguaje poético actual es un poder virgen capaz de provocar la más grande revelación del ser humano. Pero esta tentación supone una lucha constante entre la ambición de revelar y la necesidad de comunicar". Díaz-Casanueva en una carta a Rosamel del Valle (que consagró a su amigo un ensayo cuyo título define perfectamente el tema: "La violencia creadora") decía: "Usted sabe como amo la luz de lo real... Lo decía quien hace fulgurar lo que surge de un fondo donde el nombre y los elementos están mezclados en el misterio de los orígenes. La interioridad, para Díaz-Casanueva, no llega hasta provocar una pérdida del sentido, en una profundización sin límites por el contrario, ella contribuye a abrir inmensamente el dominio interrumpido o por lo menos perceptible solo en los aspectos fragmentarios de una totalidad postulada de lo real humano "Las imágenes míticas o los símbolos a los cuales accede el poeta en su lucha lícida y alucinada entre el sueño y el pensamiento el amor y la muerte, el ser cotidiano y la totalidad maravillosa de sus posibilidades", permite, sin embargo, a Díaz Casanueva, a reconocer "yo me obstino en ser un buscador. "Así el poeta permanece para él, abierto, incesante ruptura de equilibrio, inagotable surgimiento de los orígenes, fin inaccesible, pero apasionadamente producido y acogido como único proveedor de sentido y de esperanza.

Fernand Verhesen.

INCENDIO LITERARIO EN FRANCIA



El poeta frente a la casa de Axel Munthe, autor de "El libro de San Michele

HUMBERTO DIAZ-CASANUEVA partió como Premio Nacional 1971 a protocolar tarea frente a Naciones Unidas. Pero, de repente, irrumpió en el mundo de las letras con el "Canto de la Conjuración", cruzó el charco y llegó a Europa. Y, poco a poco, está surgiendo la sorpresa de los críticos que no son dados a hacer caso de los "Indianos" de Latinoamérica y menos de este lugar en el fin del mundo. Tal como el corresponsal Verhesen apunta, ya se están preguntando en Francia y en Holanda ¿Dónde estaba este poeta que no conocíamos?

La transcripción de las opiniones acerca del "incendio lejano" la hacemos para goce de inmensa legión de sus lectores y de los muchachos de esta generación que tendrán que incluirlo entre los "inmortales" de nuestra literatura.

Acaba de aparecer en Bélgica, editado por la "Casa Internacional de la Poesía", una selección en francés de los poemas de Humberto Díaz-Casanueva, bajo el título de "Le Chant de la Conjuration". Se trata de una edición fina y muy bien cuidada, en papel vitela. Los poemas fueron traducidos por Fernand Verhesen. Verhesen es uno de los mejores escritores belgas, poeta y crítico, y uno de los grandes conocedores de la poesía hispanoamericana, sobre la cual ha escrito numerosos ensayos. Es Profesor de Literatura de la Universidad de Bruselas y ha sido invitado por diversas Universidades europeas y norteamericanas para dar curso sobre Poética.

Querido Humberto Díaz-Casanueva:

Estoy muy feliz por las opiniones que he recogido a propósito del "Canto de la Conjuración": las reacciones son entusiastamente unánimes y, es necesário decirlo, la sorpresa es bastante grande. . .El tono general es el siguiente: he aquí en forma manifiesta un gran poeta y nosotros no lo conocíamos, ¿cómo es posible?. . Recibo muchas opiniones, escritas y orales y sé que no se originan en la complacencia: cuando me dicen que los textos del "Camino de la Conjuración" constituyen una revelación, me dicen la verdad, y no para agradarme. . le adjunto aquí algunos extractos de las cartas: seguramente los nombres de los que firman le son desconocidos, pero le aseguro que cada uno de ellos es una personalidad cuya opinión tiene peso y valor. Si no. no me daría el trabajo de enviarles su libro. . .

No puedo copiar todo, pero tambien recibí las opiniones igualmente claras de A. M. Navales, de Emilio Noulet, de M. Clemeur, de Agostini, de Comincioli, de Hadermann, de S. Smid, y otros . . .y también por ejemplo de Carrera, Andrade, del crítico holandés D. de Graaf y otros más. . .Le adjunto también la fotocopia de dos artículos y cartas especialmente importantes de Gastón Puel y de Jean Tortel. No hay que esperar muchos artículos: la razón es muy simple, casi no hay revistas . .y todas están totalmente recargadas. Por lo demás, lo importante no está ahí: lo que cuenta es el efecto directo y personal . Y respecto a esto puedo decirle que nuestra publicación ha sido realmente útil. Sin duda, habrá todavía algunos ecos, que le comunicaré oportunamente . Mientras tanto le manifiesto una vez más, querido Humberto Díaz-Casanueva, mi admiración y mi afecto.

F. Verhesen

". . . Te escribo maravillado, verdaderamente encantado (del Canto de la Conjuración, de Humberto Díaz). Sólo los verdaderos poetas pueden despertarnos, provocar ese milagro, que inexplicablemente, vence todas las razones de la desesperación, de la enfermedad, de la usura. Puedes imaginar mi entusiasmo si te digo que telefoneé inmediatamente, después de la lectura , a un amigo para compartir la alegría de este acontecimiento. Mi situación era precisamente la que describe Díaz-Casanueva:

El hombre se desespera
Pero se reconstituye
Cuando acontece un prodigio
A su lado.

Ya conocía al gran poeta. Había leído algunos poemas en unas antologías, lo que me permitió afirmar, cuando le otorgaron el último Nobel a Neruda, que Díaz-Casanueva también se lo merecía . Quizás la lectura de cinco o seis textos era insuficiente para hacer este tipo de afirmación, pero creo que no fue así".

Antonio Ramos Rosa.
(Rua Barbosa du Bocage)

". . .Gracias por esta noble y quemante traducción que me ha permitido conocer a Díaz -Casanueva y amarlo".

Geo Norge.
(Mas Amadou-Saint Paul de Vence. France).

". . .El precioso don que me has hecho de los poemastraducidos por ti del gran H. D. C. poeta entre los grandes de hoy día, y que yo no conocía. . .".

Arthur Praillet
(Marcourt, Belgique).

". . .Cuanta voluptuosidad e ira de los imposibles en este sorprendente "Canto" de H. D. C. que acabas de publicar en una traducción tan aguda. Que intemporalidad, casi salvaje por la duración, en esta celebración sin concesión donde un hombre se encuentra armado de existencia, al nivel de la médula, de sus huesos, de su muerte por venir, habitado solamente por su mirada. Hay una suerte de "pascalismo" de una belleza singular . . .".

Roger Brucher.
(16 Aven. des Abeilles1060 Bruxelles).

". . . Ignoraba todo de H. D. C., del cual leo, gracias a usted, algunos textos que son bellos. Guardando, dando a las palabras todo su valor. ¡Es magnífico! Un fuego misterioso, y el surgimiento del tiempo y de la noche, ese profundo misterio de la evidencia original, lejos, muy lejos de nosotros y que nos trae hasta acá".

Jean Tortel.
(55 Chemin des Jardins Neufs. Avignon. France).

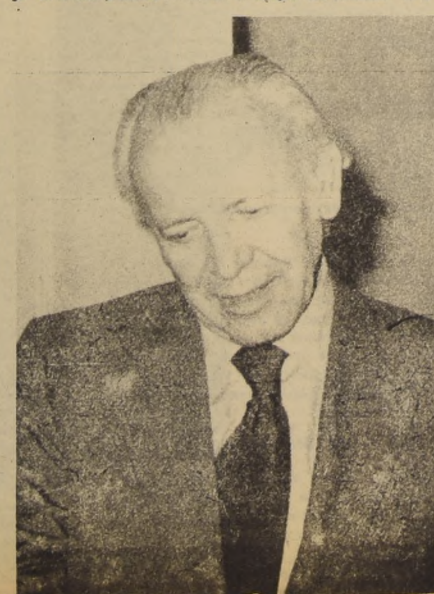
". . . El nombre de H. D. C. ya no me es más desconocido y puedo clasificarlo junto a los de O. Paz, R. Juarroz, C. Vallejo, V. Huidobro. . .tiene el aliento de un mundo nuevo y poderoso que no ha terminado de hacer hablar de él. . .".

Raoul Becousse.
(7 rue de Maseille- Lyon France).

". . . Estoy deslumbrado por su espléndida traducción de D. C., cuya poesía es una verdadera revelación para mí; encuentro en él la grandeza de un Saint John Perse en la que la retórica latina habría dejado lugar al aliento "presocrático" más auténtico. . .".

Pierre Somville.
(Prof. Univ. de Liege- Belgique).

". . . El Canto de la Conspiración me revela un poeta que me recoge en lo más profundo . . . .He ahí el milagro: ese contraste de la adhesión, en un latino, a una verdad irrefutable que se levante a través de espléndidas y terribles imágenes. En cada respiración, amplia y clara, como aquella de los países que saben más que los nuestros sobre las "dos únicas certitudes lógicas", el nacimiento y la muerte. Escuché largamente el poema que da el título a la antología. . .y "obstinarse en ser un buscador", es la más hermosa devisa para un poeta".



Elie Willaime.
(Bélgica).

". . .En lo que respecta a H. D. C., que desconocía, veo un lirismo sin mancha, porque se confianza, se encarna— y siempre cerca de nuestros valores. Un diluvio de imágenes, cada una para soñar ("En mi plaga beben las abejas armadas"). Un Rimbaud que no tendría vergüenza de su sed". . .

Maurice Jean Lefebve
(Prof. Universidad de Bruselas).

Estimado Fernando Verhesen,

Pocos poemas me han cautivado tanto en estos últimos meses como los hermosos extractos de Humberto Díaz-Casanueva que usted tradujo, editó y para los cuales escribió un prefacio tan remarcable. Me ha faltado tiempo para escribirle y agradecerle su fiel pensamiento que sin embargo me llena de alegría. Usted sabe como se enraizan las pesadas negligencias: un trabajo lo toma por completo , se deja todo para más tarde, pero todo tiene su ventaja: la antología queda sobre la mesa y al volver se toma: ¡tenemos las mismas costumbres de la mariposa!

Hay una invención (a veces vehemente) en estos hermosos poemas que llegan a ser tan raros, esta invención visceral me hace preguntarme si todo lo que el surrealismo occidental ha inventado no es sólo un simple humus para estos nuevos poetas sudamericanos que tienen el Ser trágico en la sangre. Un poema como "Los Penitenciales" es un estallido lírico que no excede a lo sensible , no es lenguaje exorbitado; quiero decir que es consustancial del estallido del Ser en el mundo. Si tengo tiempo me gustaría escribirle al poeta. Si usted puede, transmítale mis felicitaciones emocionadas.

Le enviaré, en cuanto salga, un libro de poemas con doce grabados de una artista danés. Sus poemas eran muy puros y espero que usted me dará otros. Que su atención hispano- americana le sea agradecida: le debemos mucho.

Atentamente,
Gastón Puel (Francia).

EL CANTO DE LA CONJURACION DE HUMBERTO DIAZ-CASANUEVA.

POR SERGIO MEURANT.

Ed. Le Comier.

Conjuración de palabras que en Díaz-Casanueva establece un pasaje, una vía libre entre el ser y el mundo, el cuerpo y el espíritu, todo lo que vive separado y cerrado, la poesía suscita este despertar, este (re) nacimiento , en el alargamiento de las dimensiones vitales:

"Mirad mi suerte en la cual Entro y Salgo
Me parece que nazco todo el año".

La experiencia de la muerte, en la vida, cambia de signo desde que el canto quiebra esta máscara espiritual que nos petrifica, en la fascinación del origen.

"Todo desde siempre fue antes
El comienzo
era ya el después
Todo polvo se convierte en
escultura
Toda montaña crece
anquilada por su
ángulo
Descubro un alma inmensa.
sucesiva".

Como para Juarroz, hay que hablar aquí de una poesía "vertical" que atraviesa los seres y las cosas, de la base a la cima. La nada y la muerte no aparecen como separación irremediable: son los lugares donde se efectúa esta transmutación de valores, donde el regreso se convierte en espíritu nuevo.

¿ "Quién está petrificado por el libro abierto? La nada cubierta de nieve.

He aquí mi fin, pero he aquí mi comienzo
debo vigilar sobre todos los momentos de mi vida
y más tarde engendrarlos".

El lector está invocado por su parecido, incitado a asumir su plenitud en esta "necesidad de estar al extremo de los abandonos".

Fernand Verhesen, traductor y editor de este libro, nos da la oportunidad una vez más de descubrir un gran poeta de la América Latina. Su perseverancia en esta empresa difícil, el rigor de su trámite de traductor, merecen reconocimiento.

➡



ALEGRIA VERSUS LAFOURCADE

En la Feria del Libro se enfrentaron estos contendores en torno al tema "Literatura y revolución". Un público numeroso siguió, con vivo interés, cuatro rounds intensamente disputados.

"Uno de los más agudos problemas latinoamericanos es que estamos necesitando, más que nunca, a los Che Guevara del lenguaje, los revolucionarios de la literatura más que los literatos de la revolución" (Julio Cortázar).



LOS CONTENDORES antes de ser presentados por el anunciador oficial.

EN LA MISMA forma en que lo hacen los pugilistas cuando deben sostener un match, se presentaron al estrado de la Feria del Libro - Bandera esquina de Huérfanos - los escritores Fernando Alegría ("Caballo de copas") y Enrique Lafourcade ("Palomita blanca"). Había expectación entre el público del ring-side. Juan Uribe Echeverría, uno de la galería y gran admirador del boxeo, lanzó la clásica talla: "Ya pues, niñitos. . . nada de tongos. Duro y al mentón. . . Esa es la cosa".

Y empezó el combate con unos finteos de Fernando Alegría, que sirvieron a su contendor para dimensionar el estilo que debería aplicar en el desarrollo del combate. Era necesario dirimir qué es literatura y revolución, tema que turba y conturba a muchos aficionados y a no pocos profesionales.

El encuentro fue a cuatro rounds arduamente disputados. Alegría y Lafourcade cruzaron golpes reveladores de una técnica depurada que entusiasmó al "respetable", compuesto por historiadores, novelistas, cuentistas, poetas y simples curiosos del trajinar literario.

CAMINOS PARA UN NUEVO ESTILO

Naturalmente, hay que reconocer que Fernando Alegría es un hombre con grandes experiencias internacionales. Para él, este match fué más bien de exhibición, sin que ello quiera decir que su sparring no posee recursos como para defenderse y atacar, olvidándose de su condición de amigo personal de su contrincante.

Alegría trajo para esta oportunidad su libro "Literatura y revolución", editado en 1971 por el Fondo de Cultura Económica de México, el que usó en reemplazo de su guante derecho y con él aplicó sus mejores mamporrazos.

Dice el autor de "Caballo de copas" que "cada vez, con mayor insistencia, y advirtiendo cierta agresividad en el tono, he oído en foros universitarios y encuentros de escritores, preguntas que intentan establecer la autenticidad de la experimentación, la innovación y el dinamismo revolucionario de la actual narrativa hispanoamericana. De estas preguntas, me quedo con la más sencilla, y, para mí, directamente reveladora. ¿quiénes, entre los novelistas de vanguardia hoy son los que abren caminos genuinamente revolucionarios y representativos de un nuevo estilo?. Esta pregunta, a mi modo de pensar, encierra una serie de premisas claves presentes ya, directa o indirectamente, en el juicio de los lectores y los críticos que se resisten a admitir gatos por liebres. Tales premisas son:

1) Durante un período de nuestra historia social en que se imponen, con necesidad axiomática, profundos cambios revolucionarios, hemos visto que algunas formas de expresión artística, en un proceso de super-abastecimiento y super-rendimiento frente a la realidad burguesa, entraron en crisis al pretender crear la imagen de una nueva realidad.

2) Los exponentes de esta formas a que me refiero usaron con abundancia, eficacia y bravura, instrumentos técnicos, ya probados, en el convencimiento de que si ellos fueron útiles en medio de una crisis social hace cincuenta años, podían serlo otra vez al manejárselos con astucia.

3) Es evidente que, por sí sólo, los instrumentos técnicos de la gran renovación cultural de fines del siglo XIX y principios del siglo XX, no bastan para crear un arte revolucionario después de 1950.

4) Es enteramente posible que un escritor aparezca hoy sosteniendo técnicas avanzadas y sea un reaccionario decadente redomado.

5) Las técnicas revolucionarias en el arte son el producto de una concepción revolucionaria del mundo, existen y prueban su valor únicamente en la medida que afectan y cambian a la sociedad y al artista en su más íntima y auténtica realidad.

Naturalmente, parto de la base de que los escritores aludidos en mi pregunta inicial son revolucionarios en términos políticos y creen representar, de algún modo, nuestra época de cambios sociales a través de su obra literaria. Si alguno de ellos confesara interesarse exclusivamente en el juego interior de su aventura estética, al margen de toda connotación social, mantenido en órbita por la ingeniosidad de su propio mecanismo y el equilibrio de sus corrientes de aire, nuestra discusión no lo tocaría y podría mirarnos muy remotamente con la silenciosa y oscura comodidad que ofrece el espacio infinito. En cambio, un escritor que vive la revolución desde adentro no podrá evitar, si es sincero, preguntarse cómo actúa su obra en la nueva organización social y qué se espera de él dentro del dinamismo de la revolución.

Ahora bien, si este escritor representa un arte viejo **al servicio de la revolución,** me imagino que pone su obra bajo una lupa y examina cuidadosamente; desarma cuadernillos, descompone páginas, aisla frases, golpea palabras y las hace sonar como monedas; se mira las manos, permanece callado mucho tiempo; deja ver su angustia, ya que nadie observa. Se pregunta ¿qué he hecho?. Entonces, la lupa se convierte en un espejo y, frente a él empieza el escritor a desnudarse. Es un **strip —tease** cruel Será parte de un historial público. Porque nuestro hombre pisó el palito. Se ve los neumáticos de grasa que le cuelgan del pecho sobre tres, cuatro anillos oscuros, vastos, flotantes, expandiéndose desde el ombligo y tapando, como un vestido informe y suave, unas piernas sueltas e inseguras. Levanta los brazos en un gesto de asombro, pero los brazos han olvidado este gesto, y en cambio, cierran el nombo de densa y picante gelatina. Gira con autoridad. Da una vuelta completa en su pequeño eje de pies blancos, sin callos. La visión fugaz de las espaldas se graba como una antigua foto de algún volcán tropical entre nubes.

Ha sido un paso de baile de otra época. Ahora rígido, sin gracia, enfermo. No obstante, en la adiposidad sin fondo, que refleja el espejo, este cuerpo se desdobla, se multiplica; en ningún momento es nítido ni limitado, ni se compone sólo de formas; impone, además, colores y sonidos, de modo, que en un instante, la imagen se apodera de su propia libertad desordenada, la domina y rompe con facilidad la luna que pretendió contenerla. El escritor toma, entonces, su cuaderno y se hace una autocrítica a fondo, turbulenta, resplandeciente, operación sangrienta que va a salpicar a una generación, un baño de buen líquido para el bautizo de balas. En este autocuestionamiento siente y sabe que no está solo: en novelas, ensayos, poemas y actos teatrales, él y sus compañeros se lavan, se refriegan, se fumigan, queman sus vestiduras y exponen sus carnes al examen despiadado de los impacientes y absolutistas que constituyen su público.

La crítica, tradicionalmente impresionista, se retira asombrada y desconcertada ante este proceso de autorrecriminación. No entiende las imágenes superpuestas, las exposiciones múltiples, los collares de voces que emergen del espejo confesional. Le da el paso a una desviación del estructuralismo que, para agarrarle el rabo a las ánimas, separa, ordena, clasifica, enfoca y proyecta los elementos constructivos del aparato mecánico de la obra literaria, con la esperanza de que el autor, como Dios, esté presente en cada una de las partes de su creación, y si no se deja fotografiar, al menos dejará sentir su soplo entre los dedos del crítico".

EL PUBLICO de ring-side. A la izquierda está Jorge Inostrosa, el autor de "Adiós al Séptimo de Línea".

Así, con "Literatura y revolución", Fernando Alegría fue atacando y contraatacando, a la vez que Enrique Lafourcade devolvió algunos golpes y planteó una técnica que, sin ser contundente, fue recibida por sus partidarios como demostración de indudable conocimiento del oficio.

El encuentro tuvo una duración de más de una hora. Sería, como es lógico, tarea difícil resumir aquí todo cuanto ocurrió allí en esa tarde, que puede ser base para una serie de enfrentamientos entre escritores de toda la gama política vigente y contingente.



OLAFF KOCH

PANORAMA MUSICAL

OLAFF KOCH. En el octavo concierto de la temporada sinfónica debutó entre nosotros el director alemán Olaff Koch, de la R.D.A.

Se trata de otro excelente músico, de gran oficio y personalidad y que ostenta muy buenos antecedentes, conseguidos tanto en su patria como en otros países, a los que ha sido invitado a dirigir tales como Polonia, Checoslovaquia, Rumania, Yugoslavia y Unión Soviética.

Las obras que eligió en su concierto de presentación no pudieron ser mejor escogidas, ya que a través de ellas se pudo apreciar el conocimiento y dominio profundo del maestro Koch de obras tan dispares en época y estilos.

Se inició éste con el estreno en Chile de la Sinfonía Nº 2 de Gunther Kochan, compositor alemán, nacido en 1930, y que estudió principalmente con Hans Eisler en Berlín, es actualmente profesor de Composición y las obras que ha escrito hasta la fecha abarcan numerosos géneros, como Sinfonías, Conciertos y Opera.

La Sinfonía Nº 2, dedicada al vigésimo aniversario de la República Democrática Alemana, es una obra breve, de un solo movimiento, pero numerosos temas lo constituyen, desarrollados principal mente por las cuerdas, maderas y percusión.

Sin duda algunas, y a pesar que es una sinfonía de estilo definidamente moderno, es agradable de escuchar, inclusive para aquellos oídos apegados aún a lo meramente melódico y que abjuran de todo lo que signifique renovación o evolución en los estilos en composición musical.

En el Concierto en Re Mayor para Violoncello y Orquesta, de Joseph Haydn, actuó como solista el cellista nacional Jorge Román, cuya actuación fue correcta en general, pero que, a nuestro juicio, no logró impactar del todo. Posee una buena técnica, indudablemente, pero su sonido es disparejo y débil a ratos, en una partitura tan difícil y bastannte conocida por los melómanos. El acompañamiento orquestal fue llevado por Koch en forma muy ajustada, límpida y transparencial.

La obra cumbre del programa la constituyó la Sinfonía Nº 1 en Do Menor Op. 68 de Brahms, a la que el maestro Koch supo extraer toda la profundidad, lirismo, sentimiento, pasión que ella posee, y todo ello vertido en magnífica forma, especialmente en su cuarto movimiento. La Orquesta secundó admirablemente al maestro Koch, respondiendo como pocas veces se ha visto y apreciado a este conjunto. El público así lo comprendió y premió al director con entusiásticas ovaciones.

OPERA. El Canal de Televisión Nacional ha estado presentando en el horario de los miércoles a las 22,30 varias óperas, seguramente provenientes de la R.A.I. Así, hemos visto la Butterfly, Boheme y Tosca, de Puccini, en versiones más que aceptables.

Sí que hay que criticar la presentación de ellas, bastante deficiente en lo formal, casi por compromiso e ignorancia en los nombres de algunos artistas. Sería conveniente que el director a cargo de estos programas pusiera más cuidado en estos detalles y algunos otros, el locutor se aprendiera en mejor forma el o los nombres de los artistas y la pronunciación de ellos y los encargados de pasar el "tape" no equivoquen el orden de los actos, v. gr. La Boheme.

LUIS BUSTOS S.

EXITO DE LAS VIRGENES NECIAS

Obra de nuestro compañero de labores Hernán Llanos Magallanes fue seleccionada, como finalista, en un concurso con millonario premio. Y toda gracias a un periodista chileno que la llevó hasta Portugalete, en España.



HERNAN LLANOS: *noticia en España.*

NO HAY QUE EQUIVOCARSE. Portugalete está en España. Muy al norte. Y es allá donde la obra de un chileno hace noticia a través del cable internacional, al quedar seleccionada como finalista en un concurso señero.

Todo comenzó cuando José María Camarero, un chileno periodista, partió hacia Europa, y se llevó los originales de "Vírgenes Necias" de nuestro compañero de labores, Hernán Llanos Magallanes, que había debutado con "La Siesta de los Eunucos" y luego ratificado su pluma en una antología de los Premios Nacionales de Literatura.

Un medio rápido de obtener el interés de las editoriales españolas es participar en concursos, por lo tanto, Camarero lo envió al primero de que tuvo noticias. Con el resultado inmediato. La información apareció en el hervidero internacional de la literatura, colmando de asombro a su autor.

"Vírgenes Necias", es parte de una trilogía que comienza con la citada "Siesta de los Eunucos" y se completa con "Huerto Cerrado", que en estos momentos prepara Llanos.

Es una historia conflictiva del hombre que tiene que elegir entre el mundo del celibato y la oración, al de la plena vida. Y es la historia vivida del autor.

El explica que la tónica de la trilogía es el papel de la mujer y nosotros comenzamos a formularle preguntas:

—¿Tu rompimiento con el silencio, por qué fue literario?

—"Otras muchas formas había ensayado. Pinté mucho, me dediqué a la música otro tanto. Pero, desde muy niño, me inicié en la poesía, que, con el andar del tiempo, fue tildada siempre de muy profana, demasiado mundana, en el ámbito religioso que me rodeaba".

Como profesor de Literatura, y Latín, impulsé las academias, y no descansé en este trajín".

—Eunucos y Vírgenes giran alrededor de tu "huerto cerrado" ¿Por qué han elegido develar el mundo tras el claustro?

—"Primero porque estamos en una época en que se puede romper esos muros. Lo que era inevitable y esencial, en formas de vida herméticas, hoy es necesario desnudarlo todo . . ."

¿Y aquel otro camino. de dar una nerramıenta tan útil a la educación en antologías sintetizadas?

—"Ahora, en ese terreno, preparo, los Presidentes de Chile desde Mateo de Toro y Zambrano hasta el Presidente Allende, que estará listo antes de septiembre".

Hernán Llanos Magallanes, tiene 46 años, casado, tres hijas, nacido en Viña del Mar, educado en el Instituto de los Hermanos Maristas y luego, en el ***Seminario****. Profesor de Literatura y Latín, dejó el sacerdocio y entró a trabajar en la Corrección de Pruebas de nuestro diario, además de estar asociado con la Editorial Peldaño* ***Paradojalmente traba****ja para el Diario Oficial, en donde sólo se transcriben los fríos documentos de decretos, muertes presuntas, y notificaciones judiciales.*



HOY SERA la última representación de "Usted puede ser un asesino", de Alfonso Paso y que la compañía Vargas-Durante ha mantenido en cartelera durante los últimos meses en el teatro Moneda. La obra ha promovido especiales comentarios de algunos críticos y una polémica entre Américo Vargas y el escritor Carlos Droguett.

Se prepara la vuelta a escena de "Trampa para un hombre solo", obra considerada maestra en el género policial.

En esta foto aparecen Víctor Meiggs, Jorge Núñez Américo Vargas, Pury Durante e Isabel Gorrono, en "Usted puede ser un asesino".

MAS DOCUMENTALES

EL COLEGA ROLANDO FERNANDEZ se ha embarcado en la maquinaria de los cortos documentales para empresas privadas o estatales a todo color y en blanco y negro.

Con un cine-encuesta, con un collage de la visión de Chile, y un final poético que acusa al autor de siempre, da cuenta, por ejemplo, de la labor de ahorro en el Banco del Estado.

Su lenguaje cinematográfico está entrando así por otras sendas, que no han sido muy explotadas. Como antecedentes anteriores, Rolando Fernández ya fue quien filmó el documental de la campaña presidencial de 1964, bajo el título de "Cuando la Mentira", 45 minutos en color que recibió el dictamen de ser un filme histórico.

En 1965, un documental en colores, "El Potencial Pesquero de Chile" y , en 1966 "Comuna Brava", que San Miguel recibió alborozada.

En carpeta están un gran buceo al Mar de Chile y la investigación del folklore chileno. Madura para un tiempo oportuno "Tiempo de Infamia" un largometraje con el guión listo para las cámaras.



ROLANDO FERNANDEZ

FERIA DEL LIBRO EN VARSOVIA

En Varsovia se realizó la XVII Feria Internacional del Libro, cuyo significado rebasa las fronteras de Polonia. Baste decir que esta feria es considerada como la más importante después de la de Francfort. El evento cobra, de año en año, mayor magnitud cultural y comercial.

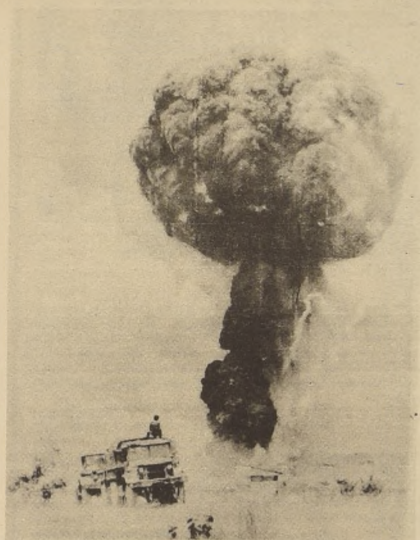
Al año se editan en el mundo medio millón de títulos. En la Feria Internacional de Varsovia, que se abrió el 13 de mayo, se presentaron 70 mil títulos de libros extranjeros y 15 mil polacos. De acuerdo con la tradición eran libros científicos y técnicos en su mayoría. En los 244 pabellones instalados en el Palacio de la Cultura y de la Ciencia de Varsovia, 1.500 editores del mundo entero exhibieron las últimas novedades. Hubo ediciones de Austria, Bélgica, Bulgaria, Checoslovaquia, Francia, India, Japón, Yugoslavia, RDA, RFA, Rumania, Estados Unidos, Suecia, Hungría, Gran Bretaña, Italia, Egipto, Viet Nam, Unión Soviética, Berlín Occidental, etc.

La Feria Internacional del Libro transcurrió en circunstancias especiales, porque 1972 es celebrado bajo el lema "El libro para todos" por resolución de la Conferencia general de la UNESCO. Es el Año Internacional del Libro. Otro acento de la feria fue la conmemoración del V Centenario del nacimiento del gran astrónomo polaco Nicolás Copérnico que tendrá lugar en 1973 (INTER PRESS).

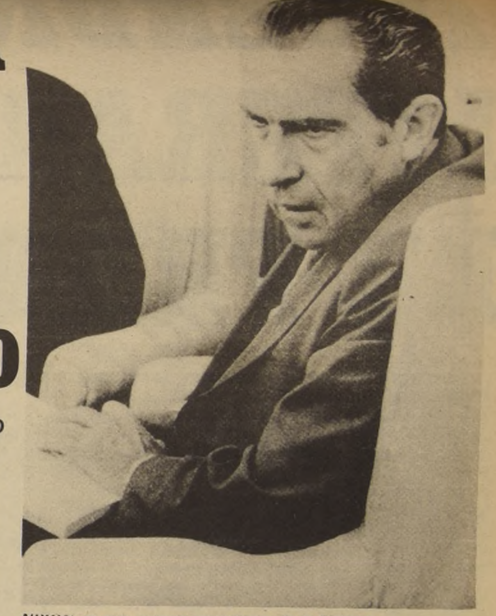
NIXON: UNA TONELADA DE BOMBAS POR CADA MINUTO DE GOBIERNO

Por PEDRO LAZARO

Diario estadounidense afirma que es el hombre que ha reunido y lanzado más devastación desde el cielo que ningún otro en la historia, mientras se "aminora" la guerra. Cientos de kilómetros "sin ver una planta viviente".



DESTRUCCION y muerte. Y alguien pidió el Premio Nobel de la Paz para quien destruye y mata.



NIXON: el mas grande devastador de la historia.

EL "WASHINGTON POST" LO DIJO

"En sus tres años en la Casa Blanca, el señor Nixon ha arrojado más toneladas de bombas en Indochina - unos tres millones de toneladas - que Lyndon Johnson en sus cinco años. Si contamos los artefactos de 500 libras y las de fósforo blanco y las "Cheeseburger" de siete toneladas y media y todo el resto, el señor Nixon ha arrojado más de una tonelada de bombas por minuto durante cada minuto de su administración. Se ha convertido - he aquí una primicia para ustedes - en el hombre que ha reunido y lanzado más devastación desde el cielo que ningún otro en la historia de la creación; todo esto, no lo olvidemos, mientras que ***aminora*** *la guerra". (The Washington POST" 10-4-72).*

ESTE PARRAFO de un editorial del prestigioso diario de la capital federal estadounidense concede, sin ningún orgullo, al presidente del país el estigma de ser el principal devastador aéreo de esta Historia nuestra tan pródiga en devastadores. Nótese la triste ironía con que el editorialista subraya la "primicia" del acontecimiento. A la luz de este editorial, resulta quizá más intrigador que nunca saber si el hombre en él descrito va a ser reelegido en octubre próximo para la presidencia de Estados Unidos.

Lo que comenzara como un "conflicto menor", una "guerra de jungla", por utilizar la terminología del Pentágono, en 1962 se ha llegado a convertir, diez años después, en el conflicto más devastador y más carente de sentido de la historia. En ese término, entre soldados caídos en los combates y civiles muertos a consecuencia de los mismos, de las hambres y enfermedades consiguientes, sobrepasa seguramente los tres millones, aunque se carece de estadísticas seguras sobre el particular. Desde luego, estamos muy lejos del macabro total de muertos europeos durante la Segunda Guerra Mundial, pero cualitativamente ya no hay diferencia apreciable entre ambos herrores.

El público norteamericano ha empezado a despertarse del dulce sueño en que los cantos de "Vietnamización" de la Casa Blanca le habían sumido en los últimos meses. Bastó la impetuosa - pero no inesperada - ofensiva vietcong de principios de abril para que en Estados Unidos, la masa de votantes que han de decidir en estos meses próximos sus propios destinos rectores para el cuadrienio que se avecina se dé cuenta de pronto de que no, que la guerra del Vietnam no se había terminado, como le habían asegurado tan repetidas veces.



MCGOVERN: ¿sólo él se preocupa del tema Vietnam?

UN "MEA CULPA"

Es curioso poner de relieve que esta ficción gubernamental sobre la vietnamización como solución final del conflicto parecía incluso haber sido admitida por los políticos demócratas, que, desde hace un año, efectúan su campaña en Estados Unidos, atacando la política del republicano de la Casa Blanca y su equipo desde todos los ángulos. Desde todos, menos desde uno: la guerra de Indochina. Solamente George McGovern, el demócrata, ha insistido ocasionalmente en el tema, ante el que mantiene una postura adversa desde 1967. Previamente, había apoyado con su voto la tristemente famosa resolución del Golfo de Tonkín, con la que el Congreso dio su visto bueno a la Casa Blanca, en lo que hasta entonces había sido una guerra comenzada, mantenida y escalada por los demócratas en el poder. Desde entonces, la mayor parte de los senadores que apoyaran la resolución, con William Fulbright a la cabeza, han entonado su "mea culpa" y se han lamentado de haber sido "brainwashed", de haber sufrido un lavado de cerebro, por parte del gobierno Johnson. No seremos nosotros quienes arrojaremos la primera piedra a estos arrepentidos. Este arrepentimiento constituyó, en su momento, un raro fenómeno político, y una valiente postura. Ahora, con una ofensiva vietcong, que ya ha empequeñecido a la del "Tet" de 1968, la guerra de Indochina ha vuelto a asomarse en los discursos y los programas políticos de los contendentes en la Gran Carrera electoral estadounidense. Esperemos que más valga tarde que nunca.

PAISAJE DESOLADO

A primeros de junio de 1969, Richard Nixon comenzó su política de vietnamización, con el histórico repatriamiento de 25.000 soldados del cuerpo expedicionario en el Sureste Asiático. Fueron los primeros repatriados de una fuerza que entonces había alcanzado los 540.000 hombres. La cifra ha bajado hoy a menos de cien mil, y deberá limitarse a cuarenta mil cuando lleguen las elecciones, si Nixon quiere mantener su promesa. Es posible que así sea, y también es posible lo contrario. De todas formas, aún contando con la posibilidad de un cambio radical de postura de Nixon, la cosa carece de gran importancia, ya que se puede vaticinar que, sea quien sea el triste triunfador de esta contienda, el premio será únicamente una enorme extensión de terreno baldío, casi desprovisto de vegetación, esterilizado para la vida vegetal por la acción de los herbicidas, cubierto por los cráteres de los millones de bombas caídas sobre él.

En un viaje realizado en 1969, por el estuario que une Saigón con el mar, el doctor Egbert W. Pfleiffer, profesor de zoología de la universidad de Montana, recorrió cien kilómetros "sin ver apenas una planta viviente". Además, como resultado natural de la destrucción ecológica, habían desaparecido los pájaros, exceptuando los pescadores. Y esto era en 1969. Desde entonces según nos informa "The Washington Post", ha caído sobre ese desgraciado país más de una tonelada de bombas por minuto.

En ciertas plantaciones de caucho - cuyo bombardeo está prohibido, teóricamente - los aserradores tienen que dedicar dos horas diarias para reparar sus sierras, desdentadas al morder árboles literalmente incrustados con cascotes de metralla.

A los vietnamitas les queda el consuelo de que su país será probablemente el más rico en metales del mundo. Es mucho el metal que le ha caído encima en los últimos veinticinco años (EFE).

Los niños checoslovacos tienen en sus manos, escrita en su idioma, una historia de indígenas chilenos. Ha sido uno de los textos infantiles que más impacto ha causado en 1972, proclamado por la UNESCO como Año Internacional del Libro.

MELI ANTU, el niño chileno, dibujado por Jindrich Kovarick, con narración de Miloslav Stingl.

MELI ANTU, TU CAMARADA DE CHILE

Por EVA KRIZONA

CADA AÑO, cada mes y cada día tienen su atmósfera y sus rasgos específicos que se escriben en nuestra memoria. 1972, proclamado por la UNESCO como el Año Internacional del Libro, enriquecerá muchas bibliotecas con hermosos tomos nuevos y se inscribirá en las conciencias con nuevas sensaciones y experiencias. Checoslovaquia, que edita anualmente unos 80 millones de publicaciones y aproximadamente 7 mil títulos de libros, adhirió también al acontecimiento.

Este se ha caracterizado no solamente por la actividad elevada de las 54 editoriales checoslovacas, sino también acciones de carácter estatal, tales como ferias internacionales, simposios y conferencias internacionales, torneos científicos y exposiciones. Se han preparado ricos programas — veladas literarias, conferencias, charlas y exposiciones. Se han organizado concursos literarios para autores jóvenes, para recitadores, c por el libro más bello, etc.

LIBROS PARA TODOS

La consigna del año —LIBROS PARA TODOS— la completó la editorial de libros infantiles Albatros. La exposición ambulante LIBROS PARA TODOS —LOS MAS BELLOS PARA LOS NIÑOS— es instalada gradualmente en todas las ciudades checoslovacas. La exposición abarca una colección representativa de aproximadamente 600 libros infantiles checos y eslovacos editados en los últimos años.

Los libros de Albatros, la mayor editorial checa para niños, han conquistado los más altos reconocimientos en las ferias internacionales. De la feria de Bolonia, destinada exclusivamente para textos infantiles y juveniles, los libros checos regresan todos los años con medallas valiosas y menciones de honor. En 1968 obtuvo el primer premio en Bohemia el libro de Eduard Petiska; con las ilustraciones de Karel Teissig, "Cuentos bajo la luz del sol". En 1969 fue premiado con un diploma en Bolonia el libro de Jan Karafiat "Luciérnagas", con ilustraciones del Artista del Pueblo, Jiri Trnka. Esta obra clásica fue publicada por primera vez en Bohemia en 1876. La historia de la familia de "luciérnagas" es el libro más favorito de los niños checos desde hace cien años. En 1970 fue editado por 82a. vez.

Otro libro muy leído por los niños checos y extranjeros es la selección de cuentos de hadas europeos, "La bella durmiente", *adaptada por Dagmar* Sekorová, con ilustraciones de Mirko Hanak. "La bella durmiente" alcanzó en Checoslovaquia la tirada de 50.000 ejemplares. En USA, Inglaterra y Suecia, bajo el título "European Fairy Tales", fue editada por 27.000 ejemplares. Una nueva edición se está preparando en Estados Unidos, Inglaterra, la *RDA, la RFA, Holanda, Dinamarca y Suecia*

ATRACCION POR CHILE

Los niños checos tienen también mucha simpatía por la edición *"Kamarádi"* (Compañeros). En el marco de la misma se editan libros que facilitan a los más pequeños conocer los países de todo el mundo. Los libros de esta edición están cosechando éxitos en escala mundial. En Checoslovaquia y en el extranjero el libro más exitoso fue "Meli Antu —tú camarada de Chile", de Miloslav Stingl, con ilustraciones de Jindrich Kovarik. Su autor, doctor M. Stingl, americanista checo e historiador sobre la vida y las costumbres de los indios, narra la vida de los indígenas en Chile. Como amigo de los indios (es el cacique de honor de la tribu Kikapu), es su conocedor y al mismo tiempo un informador fundamentado sobre su vida. Escribe sobre ellos libros científicos y populares que son traducidos a muchos idiomas mundiales. En "Meli Antu - tu camarada de Chile" informa a los niños sobre el destino de los indios sudamericanos, con su historia y cultura, enseña cuántas cosas sabían y saben y qué aprendieron de ellos los habitantes de casi todo el mundo (por ejemplo, cómo los nombres indios de plantas y comidas fueron introducidas en los idiomas mundiales). Toda la historia está escrita en forma cautivante, acercando perfectamente a los niños el país de grandes contrastes, Chile.

La editorial Albatros está preparando una serie de libros dibujados para los niños más pequeños. Por ahora, están preparadas las maquetas de dos nuevos libros de dibujos: "Una niña y lluvia" y "Jacobo y veranillo de San Juan". El texto acompañatorio de Milena Lukesová será traducido a varios idiomas mundiales. Las aventuras de ambos niños son captadas en dibujos hermosos por el pintor e ilustrador Jan Kudlacek (PRAGO PRESS).



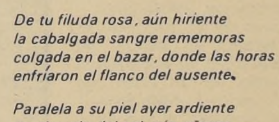
LA CAPERUCITA ROJA y el Lobo, en el dibujo de Mirko Hanak



ANIMALES oriundos de Chile, incluyendo el cóndor y el huemul, rodean a Meli Antu. Así ven los niños checos nuestro pasado indígena.

SARA VIAL



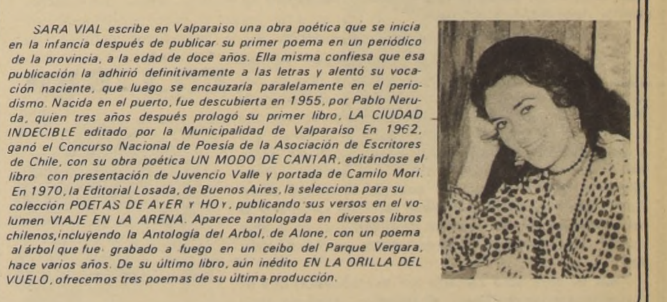


ESPUELA

De tu filuda rosa, aún hiriente
la cabalgada sangre rememoras
colgada en el bazar, donde las horas
enfriaron el flanco del ausente.

Paralela a su piel ayer ardiente
en el vuelo del sol, aún añoras
lo que no supo nadie que atesoras.
Pues no el viril talón indiferente
que tras de sí llevó tu atado grillo
dejó tu rodajero tembloroso
y entrecortado el sol en tu cuchillo.

Sino el amigo largo, silencioso,
que herías sin querer, aquel potrillo
de la castaña cicatriz, hermoso.



SARA VIAL escribe en Valparaiso una obra poética que se inicia en la infancia después de publicar su primer poema en un periódico de la provincia, a la edad de doce años. Ella misma confiesa que esa publicación la adhirió definitivamente a las letras y alentó su vocación naciente, que luego se encauzaría paralelamente en el periodismo. Nacida en el puerto, fue descubierta en 1955, por Pablo Neruda, quien tres años después prologó su primer libro, LA CIUDAD INDECIBLE editado por la Municipalidad de Valparaíso En 1962, ganó el Concurso Nacional de Poesía de la Asociación de Escritores de Chile, con su obra poética UN MODO DE CANTAR, editándose el libro con presentación de Juvencio Valle y portada de Camilo Mori. En 1970, la Editorial Losada, de Buenos Aires, la selecciona para su colección POETAS DE AYER Y HOY, publicando sus versos en el volumen VIAJE EN LA ARENA. Aparece antologada en diversos libros chilenos, incluyendo la Antología del Arbol, de Alone, con un poema al árbol que fue grabado a fuego en un ceibo del Parque Vergara, hace varios años. De su último libro, aún inédito EN LA ORILLA DEL VUELO, ofrecemos tres poemas de su última producción.

EN LA MUERTE DE UN PAJARO

Cerca del pasto nuevo te enterramos
con tu canario corazón de flauta,
aromo musical, rubio argonauta
en la enlutada barca del retamo.

Desheredado ya del amarillo,
el sol nos da en tu nombre áureo recado
y una flor amarilla crece al lado
de tu dorado inmóvil y sencillo.

Qué huérfana ha quedado la lechuga
En el silencio verde de la casa
la pena sin tu vuelo es una oruga

que viene a la labor y la traspasa,
ya que la muerte siempre es una fuga
y un pájaro es la vida cuando pasa!

MARZO

Surgió sobre una cerca su rostro de membrillo
para poder hallarte debajo de los años
y yo le he sonreído como si él solo fuera
verdad después de todo, en su verde relámpago.

Siempre habría un estero para olvidar los números
o una nube cruzando de una página a otra.
En la lección silvestre veo el primer palote
que dibujó en la arena la última gaviota.

¿Quién se alejó soñando? Se cree haber crecido
y ha bastado la ráfaga amarilla y danzante
que trae el mes de marzo, para verte de nuevo
con la mano de tiza sobre el pecho anhelante.

Recuerdo el silabario con la inicial angustia
ante el ojo ciclópeo que se abría al misterio
en la calle sin rostro que tenía el lenguaje
que se escribe en el muro de papel de los sueños.

Se quedó el mapamundo girando sin descanso
en el cuarto vacío, con el día de lluvia
mientras el arco iris dentro del guardapolvo
almidonaba el cielo en la clase de música.

Yo recuerdo aquel niño que se llamaba Stanley
en el colegio rubio — y era triste los sábados
pues sus padres remotos dejaron en el pueblo
su mirada celeste perdida entre los álamos.

Es verdad que se nombran después de tanto tiempo
cosas que parecieran nacer si las nombramos
y es hermoso mirar de improviso en un verso
al que nunca en la vida veríamos lejano.

De este modo parece que nada ha concluido,
el otoño repite la campana y las hojas
y tú sales corriendo al recreo del viento
con fracaso de verbos y alegría de noria.

Porque al fin, qué se sabe, qué se recuerda al cabo
Lo que nunca aprendiste te ha guiado los pasos
y un olor a membrillo bastá para dejarte
en un patio de escuela mecido por los pájaros.

Por OLGA ARRATIA

UN AUTOR

...repentinamente en 1969. Había publicado solamente su novela "La Vacilación del Tiempo". Desde su muerte, su madre, la conocida escritora María Flora Yáñez, sintió que se terminaba su quehacer literario y que la vida no le reserbava más satisfacción y consuelo que ordenar la densa obra literaria que dejó su hijo. Es ella quien, recogiendo sus páginas, se encuentra de nuevo, en íntima conversación con ese muchacho maravilloso "que tantas lecciones de vida —dice ella— le enseñó". María Flora nos ha dado a conocer parte de lo que dejó inédito: ha publicado, de Alfonso Echeverría: "La Tragedia del color", ensayo, 1971, Editorial del Pacífico; "Tal es el tiempo", poemas, 1970, y "Nausicáa", 1972, Editorial del Pacífico. En este libro en que aparece, aparte de dos relatos más, el cuento "NAUSICAA", que da el nombre al libro y que ganó el Premio LIFE en el Concurso Hispanoamericano de cuentos que esa revista auspició en Nueva York en 1960, y del que se publicaron 25.000 ejemplares en inglés. Es enorme la obra que dejó escrita, terminadas la mayoría, otras inconclusas: ensayos, poemas, novelas. Las que ya conocemos nos dan la integridad de un auténtico valor roto, prematuramente, en el silencio: no se interesó nunca por dar publicidad a su obra ni por tener un nombre literario ni si era bueno o malo lo que escribía. Eso era de él: su mundo oscuro y luminoso, encerrado en sus escritos, fue parte de su forma de vivir y de sufrir, de deshacerse feliz de ese fardo de sensibilidad y conocimiento de los hombres que lo hería, lo hacía desgraciado. Si su voz callaba, ahí estaba su palabra escrita. Era de una bondad inmensa pero prefirió vivir aislado, casi, de la gente, no por orgullo sino porque su espíritu necesitaba la soledad.

"NAUSICAA". Editorial del Pacífico, 1972.

UN LIBRO

En su libro de Poemas "Tal es el Tiempo", escribe unas hondas, casi subterráneas palabras que ya nos dan —como una fotografía iluminada— la fisonomía de este muchacho, luego hombre, perseguido por una pregunta sin respuesta que algunos nos hacemos, día a día: "¿y después?", y, también, una obsesión dominante que compartimos con él: el tiempo. Dice: **"¿dónde queda el sonido cuando viene el silencio?" ¿qué sucede a ese claro tañir de campana si de súbito cesa? ¿si termina de pronto, si se vuelve vacío? ¿qué sucede al presente si se hace pasado?".**

Toda su obra está cercada por esa obsesión que es la dominante en sus libros: el silencio —símbolo de la muerte— y el tiempo —símbolo de la vida que con sus seis letras amarra y empuja al hombre por oscuros y blandos caminos. "NAUSICAA" es un relato en el que el encuentro amoroso de una mujer y un hombre, de diferentes países pero arrancados de la misma matriz adolorida de la tierra, muestran ojos demasiados abiertos a sus propias sombras. No es el amor vulgar ni la posesión sexual necesaria a esos encuentros fortuitos. Todo en ellos está lleno de símbolos: las palabras, los gestos, su entrega total, sin preguntas, sin esperas, sin hoy ni mañana. La vida, en todas sus formas de cultura, de ignorancia y de crueldad los hermana: en ambos, el tiempo, la obsesión de la muerte, el desprecio de las horas y el goce de ellas los acerca, los alegra y destroza inevitablemente. Todo pudo ser y nada fue. Incluso el tiempo, en Alfonso Echeverría, es el mismo de ayer. Hay diversas imágenes en "Nausicáa" que no han roto los años: aquello de escribir cartas cadenas para la suerte, exactamente como hoy. Así, por una equivocación dirigida por el destino, gracias a una de esas cartas se conocen Nausicá y el pintor. Ella es norteamericana y trata de entender el significado de ellas. Sus ojos se abren curiosos ante esta América extraña que la confunde con su forma de vida, con sus laberintos que la hacen siempre equivocar la calle Merced y Monjitas que nacen con un nombre y mueren con otro.

Alfonso Echeverría es triste y reflexivo. En todo el conjunto de su obra somos sí, conscientes de que afrontó en ellas un futuro de éxito en las letras. Su itinerario de vida lo rompió.

UNA PREGUNTA

¿Podría darnos algunos aspectos del temperamento de Alfonso Echeverría? (es María Flora Yáñez quien responde todo lo que conoció del niño y del hombre que vivió a su lado).

"Fue el artista menos ambicioso de éxito que he conocido. Vivía por encima de halagos y de aplausos: sólo le interesaba expresarse. Adoraba la vida, la naturaleza. Su talento creador era tan grande como su nobleza de alma.

Sentía un gran amor por los demás seres, sobre todo por los que sufren. Sin embargo fue siempre un solitario, enclaustrado en el torbellino de su imaginación y su impetuosidad. Carácter dinámico, fantasía desbordante. No se preocupó de publicar. Yo lo he realizado después de su muerte recolectando entre el océano de papeles que dejó. He logrado, hasta ahora, editar tres de sus obras y quedan, aun, muchas por entregar".

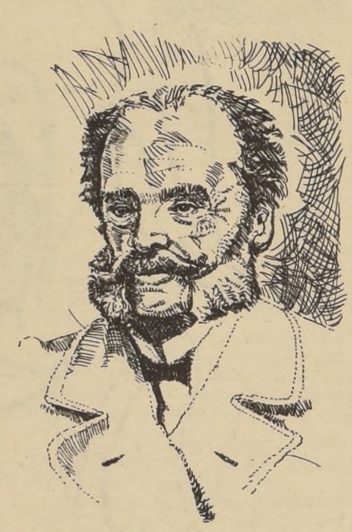
LINTERNA DE PAPEL

de ANDRES SABELLA



MARIA GRAHAM

EL DIARIO DE LA RESIDENCIA EN CHILE de María Graham comienza el 28 de abril de 1822, con una vista de Valparaíso, que la deslumbra por su luz. Escribe la viuda del comandante Tomás Graham, contemplando Los Andes, que: "No puedo concebir espectáculo más glorioso". El hechizo de nuestra tierra nace, allí, en aquel instante, para la viajera inteligentísima. Su "Diario" alcanza hasta el 13 de marzo de 1823. El sesquicentenario de estas páginas, fruto "de una clara inteligencia", como lo pondera José Valenzuela, en la primera edición de la obra, la de 1902, debe, pues, encendernos. En cierta medida secreta, María Graham contrae un nuevo matrimonio entonces: se casa "con Chile", esforzándose por entenderlo y contarlo a cabalidad. Su lealtad de buena esposa aparece, frecuentemente, orgullosa de este afecto, porque "Chile ha dado grandes pasos en el camino del progreso", y porque sus "parientes" lucen "natural bondad y sencillez de carácter".



VICENTE PEREZ ROSALES la recuerda en sus "Recuerdos"

María Graham no se frena en sus pasiones de color. Los colores viven, gozosamente, en su iris: observa "las plantas que están todavía bastante verdes como para recrear la vista", la suspenden "las flores anaranjadas o escarlatas", percibe el "severo color gris de los olivos". Valparaíso le ofrece, llegando "el hermoso panorama del puerto". Valparaíso acaba de ser mirado, atentamente, por un niño que va para genio, Vicente Pérez Rosales. Ya están, nuevamente, juntos, ambos personajes. Ahora, en la cuartilla. La Graham lo llama "inteligentísimo niño". Este juicio parte en 1823, cuando nuestro futuro memorialista pena contra el azar del Brasil, obligado por la despiadada conducta del seco lord Spencer que lo roba de Chile, abandonándolo en tierras extranjeras. Allá, lo topa María Graham. Allá, le regala el primer abecé de la ternura. En sus "Recuerdos del Pasado", no la olvida el escritor setentón. Le dedica líneas de elocuente gratitud, calificándola de "sabia escritora", reconociéndose su deudor "de maternales cariños"



MARIA GRAHAM, la gran enamorada de Chile

Las observaciones de la Graham exigen marcarse, a cada vuelta de línea. ¿Qué escapa a su atención? Cuánto ve, lo ve en profundidad, con segura visión testimonial: el culén "es muy agradable en infusión"; el litre resulta maléfico; el poncho conviene a los jinetes; en 1822, todavía es escaso el consumo del carbón; las monjas de San Agustín son "viejas y feas"; el mate, "el gran lujo de los chilenos", le agrada muchísimo a la inglesa, "con leche y canela del país"; el juego quema la mano de todos los chilenos, como el ajo y el aceite queman sus estómagos; nuestros mariscos la enloquecen, sobre todo, tratándose de "locos" y de "jaivas admirables"; Santiago, a pesar de cuanto se comente, "no es muy sucio"; los chilenos de esa época beben con parquedad, pero litigan en exceso, siendo todos "admirables jinetes", juicio, este último, que revive el de Santiago de Tesillo, confeso en 1647. Es posible disfrutar del universo en una mesa de hacienda chilena, si recordamos este cuadro, como de las Bodas de Camacho, que trazara la viajera:

"Salchichones tan buenos como los de Bolonia, pan tan blanco como el trigo siciliano, mantequilla de la que podrían enorgullecerse las lecherías de Inglaterra".

Hay un elogio a las mujeres chilenas, decisivo de ser por mujer con bastante mundo sobre los ojos: invitada a una tertulia a casa de la familia Cotapos, María Graham repara que: "jamás había visto tantas mujeres hermosas en un solo día como aquí".

Sus enfoques humanos merecen evocarse: a San Martín lo juzga "odioso y amanerado", a O'Higgins, "modesto, llano, de modales sencillos".

El 3 de enero de 1823, la Graham arma la imprenta litográfica en que lord Cochrane imprime su proclama a los "Chilenos, mis compatriotas", instruyéndolos en cómo se gana la libertad "con la punta de la bayoneta" y bajo las "leyes del honor".

Los chilenos no debemos desoír de la lucidez de María Graham este consejo suyo a nuestros gobiernos: "Si yo fuera legislador dirigiría toda mi atención y todo mi interés hacia el mar". Su "Diario", concluído en sobresalto de temblores, cumple ciento cincuenta años de nobleza documental.

DERROTAN AL INFARTO

Los casos letales de infarto de miocardio son frecuentes, porque en el período más peligroso los enfermos quedan sin el tratamiento correspondiente, de alta calificación.

Por E. CHAZOV

LA CIENCIA MEDICA soviética y la sanidad pública han obtenido importantes éxitos en cuanto a resolver toda una serie de problemas cardiológicos.

Se han descubierto muchos mecanismos que producen la hipertensión arterial y elaborado criterios diagnósticos que permiten diferenciar diversas formas de ella según la naturaleza de las mismas. Esto ha tenido mucha importancia para establecer métodos de tratamientos más eficaces y convenientes. Así, la hipertensión puede venir condicionada por la afección de los vasos que alimentan el riñón, por la contracción o la obliteración de los mismos. La hipertensión también puede estar vinculada con el tumor en la glándula suprarrenal, órgano endocrino productor de hormonas que regulan el estado de los vasos. En ambos casos la intervención quirúrgica surte buenos resultados.

En ningún otro país del mundo existe de asistencia urgente un sistema semejante al de 2.500 establecimientos que funcionan en la URSS y en que trabajan más de 12.000 médicos. Al acudir a la llamada, las brigadas especializadas en tratar el infarto de miocardio empiezan ya en casa del enfermo a aplicarle en plena medida el tratamiento necesario y, luego, rápidamente lo hospitalizan, siempre en alguna sección cardiológica.

NUEVOS TRATAMIENTOS

Reviste mucha importancia el hecho de que en los establecimientos de socorro y en los centros especializados se utilicen nuevos tratamientos; tales como el método complejo de anestesia, la terapia por medio de toques eléctricos, la terapia por medio de preparados fibrinolíticos, los métodos para remediar el empiema, etc. Medox (Australia), presidente de la Sociedad Cardiológica Internacional, manifestó en una entrevista concedida a la radio soviética: "Los casos letales de infarto de miocardio son frecuentes, quedan sin el tratamiento correspondiente, de alta calificación. El mérito de los médicos soviéticos consiste en haber aproximado a los enfermos la ayuda altamente calificada. Los nuevos métodos de tratamiento acompañados de una organización progresiva les permiten mejorar mucho el pronóstico en los casos de infarto de miocardio".



EN EL QUIROFANO del Instituto de Cirugía de la Academia de Ciencias Médicas de la URSS. A la izquierda, el profesor Alexander Vishnevski.

Cabe subrayar otro factor: de la etapa del tratamiento recuperador. Una extensa red de sanatorios (en los que anualmente recuperan su salud millones de soviéticos) permite enviar la gente que acaba de sufrir infarto de miocardio a sanatorios cardiológicos especializados. Los métodos de terapia recuperadora elaborados por científicos soviéticos hacen posible que, en más de un 70 por ciento de casos, dichos enfermos no solamente recobren la aptitud laboral en general, sino que puedan incorporarse a sus actividades normales.

Con el tratamiento del infarto de miocardio van aparejados dos problemas: la reanimación y la restauración de la actividad vital del organismo. Los métodos para restablecer la actividad del corazón utilizados por científicos cardiológicos permiten, al parecer, lo imposible: reanimar al hombre. ¿Cierto que esto cabe sólo en los casos en que el corazón ha estado parado nada más que unos minutos, puesto que más tarde aparecen modificaciones irreversibles en el cerebro.

Vastas posibilidades se ofrecen a los científicos cardiológicos en organizar la profilaxis: amplia observación médica profiláctica de los enfermos que padecen de corazón; sistema de seguro social; extensa red de sanatorios, casas de reposo y preventorios.

Si bien los éxitos en cardiología son obvios, existen aún muchas "lagunas", tanto en materia teórica como en la solución de varios problemas prácticos.

ADAPTACION Y COMPENSACION

La clave para los principales problemas no resueltos se obtendrá desplegando cada vez más las investigaciones teóricas que aprovechan las últimas realizaciones de la técnica, la física, la biología y las matemáticas. Uno de los fundamentales problemas teóricos lo constituye la adaptación y compensación del sistema cardiovascular. Es sabido lo sutil de sus reacciones a los diversos factores del medio ambiente, al estado del hombre. Hasta en la persona sana puede subir la presión y aparecer palpitaciones en caso de tensión emocional o trabajo intenso. Mas, estos fenómenos son pasajeros. ¿De qué manera se regulan estas modificaciones, qué condiciona el rápido restablecimiento de la norma y, por fin, dónde colindan la reacción fisiológica y la enfermedad? Estos y otros muchos problemas quedan por ahora sin aclarar.



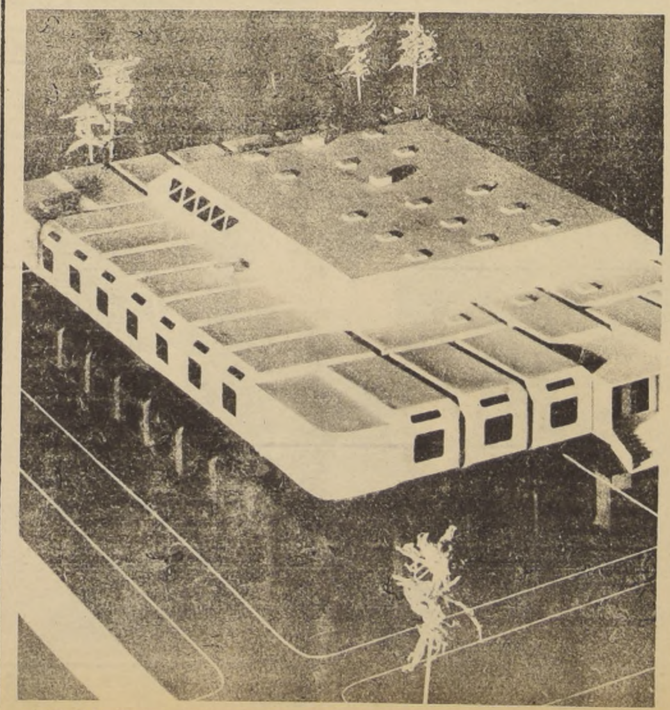
EL CIRUJANO Yuri Belokurov tiene calor...

El segundo problema importante que requiere estudios más profundos consiste en regular las actividades del sistema cardiovascular. En los años últimos se ha hecho mucho al respecto, pero ciertas soluciones son por ahora muy superficiales. Por ejemplo, el espasmo coronario (contracción temporal de los vasos que alimentan el corazón). Hasta ahora es discutible la posibilidad de contracción temporal de los vasos que rigen el corazón, modificados, por ejemplo, por arteriosclerosis.

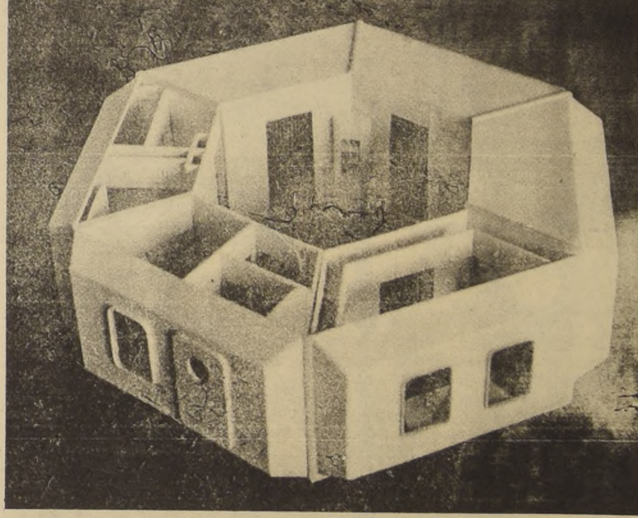
En cuanto a la patología del sistema cardiovascular, cabe destacar al primer plano lo trabajado en dos problemas: la arteriosclerosis y la insuficiencia coronaria (insuficiencia de las sustancias alimenticias y del oxígeno que llegan al miocardio).

Actualmente los médicos soviéticos disponen de un gran arsenal de recursos que normalizan la presión arterial, pero por ahora carecen de medicamentos que curen por completo la hipertensión. El averiguar toda la mecánica del desarrollo de la enfermedad creará premisas para obtener semejante remedio (APN).

CASAS DESMONTABLES



MAQUETA de casa prefabricada para varias personas, hecha de bloques-células.

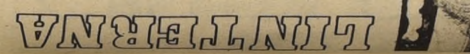


ESTO PUEDE SER un centro social poblado para 100 ó 200 constructores. Los diseñadores proponen levantar semejantes edificios en las regiones de difícil acceso.

EN EL INSTITUTO DE PROYECCION Experimental de Leningrado han sido confeccionados nuevos proyectos tipo de viviendas para las regiones de difícil acceso.

Una de las novedades son las casas desarmables para los constructores. Se montan de bloques-células. Al armar el local, en su centro se forma un cuarto de estar. Se prevén células de dos tipos, de hilera y giratorias. La combinación de los mismos permite obtener la configuración deseada.

El Instituto ha elaborado también proyectos de construcciones para establecimientos culturales y servicios públicos que constan de bloques de máxima prefabricación. Los edificios se colocan sobre losas estructurales provistas de elementos reguladores para enderezar la platina de apoyo. Los bloques containers pueden transportarse por ferrocarril (APN).



LA SEMANA CIENTIFICA

Por el Dr. FERNANDO CASASBELLAS

DIAMANTES ARTIFICIALES EN REACTORES DE CUARZO

No sólo se centra el interés de su valor como joyas. Tienen mucho más importancia como herramientas industriales para perforar

EL 14 DE FEBRERO de 1955 la General Electric Co. anunció la síntesis de los diamantes, descubrimiento debido a los experimentos de Francis Bundy y tres asociados. Para ello se requirieron presiones de 1.800.000 libras por pie cuadrado, y una temperatura de 4.400 grados F.

Los diamantes obtenidos fueron de tamaño muy pequeño, y de grado industrial. En 1960, la calidad subió a piedra preciosa y el peso a un carat completo.

El interés popular en los diamantes se centra en su valor como joyas, pero tienen mucho mayor importancia como herramientas industriales para perforar, pulir y serruchar artículos de vidrio y de cerámica. El polvo de diamante se emplea en el acabado pulido de aceros y aleaciones. Para perforar un agujero en un diamante se requiere su polvo, finas agujas de acero y aceites lubricantes. Otro método crea la perforación mediante chispas eléctricas.

El abrasivo de diamante para ruedas y lijas se aglomera con resina, cerámica o metal, para asegurar el máximo de ejes cortantes al objeto que se va a manipular.

Hace poco tiempo, un grupo de científicos del Instituto de Química Física perteneciente a la Academia de Ciencias de la Unión Soviética, desarrolló un procedimiento para obtener diamantes artificiales a presiones menores que la atmosférica. El nacimiento de estos diamantes trascurre en reactores especiales de cuarzo, llenos de metano.

Este gas, bajo el efecto de los rayos despedidos por una potente lámpara de xenón, se descompone y desprende átomos de carbono, los cuales sirven justamente como material de construcción para la piedra preciosa.

El nuevo método permite en unas horas obtener cristales filiformes de diamante, de más de un milímetro de longitud y un grosor menor que el del cabello humano. Este procedimiento tiene mucho porvenir ya que la instalación se hace de los materiales más corrientes y el reactor puede ser de cualquier dimensión.

3500 OPERACIONES CARDIACAS

Más de 3.500 intervenciones al corazón han sido realizadas en la Clínica de cirugía cardiovascular de la Universidad de Leipzig, desde su fundación hace diez años.

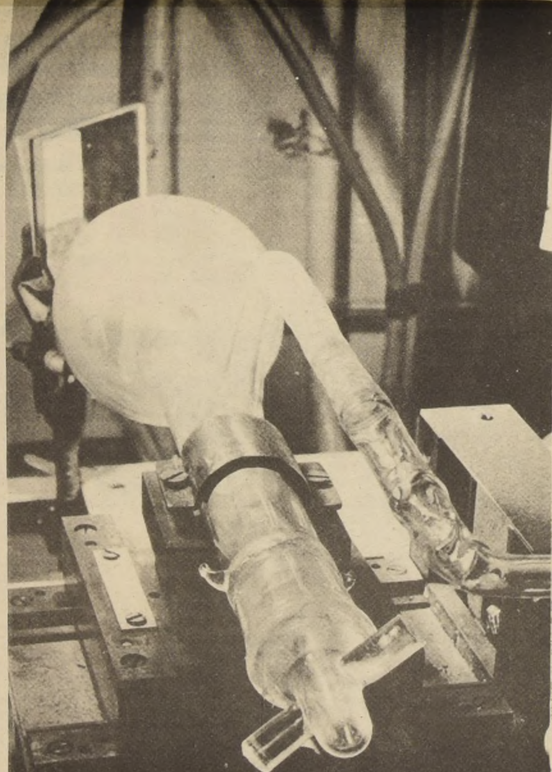
Al establecer esta clínica, se aprovecharon ampliamente las experiencias recopiladas por la clínica correspondiente de Moscú. Entre los más recientes resultados de investigación conjunta, se cuentan, por ejemplo, reconocimientos fundamentales sobre las causas de los defectos cardíacos, mortales después de las operaciones. Actualmente se estudian nuevos métodos de operación, y varios tipos de anestesia, así como de tratamiento postoperatorio de lactantes y niños.

DE MODO SEGURO EN TODO TEMPORAL

Son considerados totalmente insumergibles los nuevos botes salvavidas de playa, desarrollados hace poco en Alemania. De las diversas unidades proyectadas, la asociación de salvamento de náufragos ya pudo emplear algunas en las costas del Mar del Norte y del Báltico.

En la "XI Life Boat Conference", en Nueva York, esta nueva construcción de metal ligero fue presentada a expertos procedentes de 23 países, siendo calificada como embarcación de salvamento sin superior. Ensayos de zozobra y aplicaciones de prueba en tiempo tempestuoso probaron la estabilidad casi insuperable de los botes de 7 metros de largo, 2,35 de anchura y 0,55 m. de calado, propulsados por un motor Diesel de 54 caballos. Con todos sus pertrechos, las embarcaciones pesan 1.750 kilogramos.

La disposición de la hélice y del timón permite que, en caso de encallamiento, los botes se puedan poner a flote, dragando. Con sus cruceros de salvamento naval y las citadas nuevas embarcaciones, hasta ahora únicas, esta asociación de salvamento dispone de los botes salvavidas más rápidos y de más eficiencia del mundo.



REACTOR DE CUARZO para obtener cristales filiformes de diamante.

nd la nación dominical

Domingo 6 de Agosto de 1972

DIRECTOR:
Orlando Cabrera Leyva

COORDINADORA:
Licha Ballerino

REDACTORES:
Sara Vial (en Valpso.)

DISEÑO GRAFICO:
Leopoldo Cabrera Z.

ILUSTRACIONES:
Arturo de la O.

DIBUJO:
Franklin Mancilla G.
Alejandro Burgos S.

LABORATORISTA:
Amanda Iturriaga

LABORATORIO-COLOR:
Eugenio Urbina
Daniel Rivas
Juan Robledo

CON EL AGUA AL CUELLO

A PRINCIPIOS DE SIGLO el aprovechamiento del verano en la playa no constituía como ahora la oportunidad de practicar uno de los deportes más gratos y saludables, como es el de la natación, sino la atención a regañadientes de una receta médica -al igual que, en el aspecto religioso, cumplen los hindúes con sus abluciones en el Ganges- más para lavarse de los pecados que para tonificar la piel y el organismo en las espumosas olas que rompen en la orilla. El baño de mar, como se le decía entonces, era, en una localidad como Valparaíso, una variante de los baños termales con la diferencia en que en estos la piel enrojecía por el calor y en aquellos azuleaba por el frío.

Por aquel entonces la playa principal de Valparaíso era la de Las Torpederas, en la costa de Playa Ancha, donde el contacto con las aguas se conseguía sin peligro gracias a largos cordeles o cables de Manila, que, desde el borde de la playa, se internaban en el mar para anclar al otro extremo en alguna roca, permitiendo así a los bañistas internarse hasta la altura del vientre (ni un milímetros más). Llegados allí, entre remilgos y escalofríos y gritos de angustia, los más valientes haciendo de tripas corazón, cerraban los ojos suspirando hondo, hasta agacharse, permitiendo por una sola vez que el agua les llegara al cuello. Cumplida esta hazaña y sin soltarse por un instante del cordel salvador, caminaba hacia la playa llevando en alto la mano izquierda con un manojo de cochayuyo, como trofeo de su proeza, que llevaban después al hogar como constancia de su aventura náutica. Infortunadamente como en las playas porteñas existía una especie de "apartheid", que separaba a los hombres de las mujeres en distintas secciones de la playa formando un tipo de "departamento estanco" impenetrable a todo contacto con excepción de las miradas libidinosas de los mirones de siempre; los bañistas y intrépidos, que permitían que el agua les llegara al cuello, no podían por ello disfrutar del inefable placer de contemplar cómo las muchachas concurrentes a la playa premiaban con una sonrisa su gesto heroico. Esto contribuyó un tanto a que la juventud masculina de la época se alejara de la práctica del baño de mar para dedicarse a otros deportes donde hubiera espectadores con faldas, como la rayuela, el volantín y los campeonatos de baile. Estos últimos se nutrieron con los participantes arrancados de las orillas del proceloso mar Pacífico, cuyas playas quedaron finalmente bajo el dominio de gente tranquila y provecta que, practicando el sano adagio DE CUARENTA PARA ARRIBA, NO TE MOJES LA BARRIGA, caminaban tomadas del cordel hasta la altura de la pantorrilla y regresaban con trémulo paso sacudiendo sus escalofríos hasta ponerse al cálido resguardo de la caseta correspondiente.

Otra de las cosas que contribuyeron al desprestigio de los baños de mar entre los escuálidos jóvenes de la época fue el antiestético atuendo que debían usar por ordenanza municipal. Considerando que presentarse en "paños menores" -pantaloncito y camiseta sin mangas- parecía un espectáculo inmoral, e indigno de las buenas costumbres para cualquier dama que lograra echarles la vista encima, la autoridad edilicia, asesorada por la censura eclesiástica, dispuso que "todo aquel" que circulara por la playa debería ir vestido con una especie de mameluco que cubriera, a partir del cuello, hasta las canillas en la parte inferior y hasta las muñecas en los remos anteriores, dejando libre la cabeza y los pies (aunque estos últimos estaban defendidos del escarnio por una especie de alpargatas con lunares, creación de Modesto Casimiro, dueño de "La Moderna"). El resto de la vestimenta lucía, como motivo decorativo al gusto edilicio, unas gruesas barras de rabioso rojo, de púdico violeta o de insultante verde botella. Por iniciativa particular, a objeto de ocultar la pelada o dejar un punto visible, para la angustiada cónyuge que sufría cuando su cara mitad se agachaba tomado del cordel, se usaba también un coqueto gorrito de lana con lunares de color que hacían juego con las alpargatas cuando el intrépido bañista retornaba a la playa después de su aventura marina.

Por su parte, las respetables damas del correspondiente "departamento estanco", que acudían a la orilla para su acostumbrado baño de asiento, no lo hacían nada mal en la competencia del ridículo playero con la cursi vestimenta que la moda distribuida por la "Casa Francesa", imponía en aquella época-calzón bombacha con alforzas, frunces, canesús y "etcéteras" a más de encajes y puntillas sobre las rodillas; blusa de lana, estilo marinero después del combate de Trafalgar, con cuello y puños de macramé solfarino, adornado el conjunto con puntillas y ritornellos color tango arrabalero. Con este atuendo, ustedes convendrán que la figura de las bañistas no estaba ciertamente a la altura de las exigencias de un desfile de la moda.

Ellas se defendían del ridículo, con la exclusión del compartimiento estanco y la enorme sábana de baño con que las cubrían sus mucamas en el trayecto de la playa al mar y viceversa. Ellos, con la rayuela, el volantín, el cacho y otros finos deportes a su alcance. . .

RADO GARBO



INCREDULIDAD y asombro de los discípulos antes algunas de las enseñanzas más revolucionarias del maestro.

SI JESUS VIVIERA EN NUESTROS DIAS

UN NUEVO INTENTO de explicar como sería Jesucristo si viviera en nuestros días ha convertido en millonario a un joven norteamericano llamado John-Michael Tebelak. Con sólo 23 años de edad, Tebelak ha conseguido que su nombre se haga famoso en los Estados Unidos y en Gran Bretaña, gracias a una adaptación teatral del Evangelio según San Mateo, con música rock, que se ha estrenado bajo el título de "Godspell" en Los Angeles, California y Londres.

Noche tras noche, el teatro "Round House", de Londres, donde acabo de presenciar la obra, se llena de un público joven que antes había acudido a ver "Hair", "Oh, Calcutta" y otras obras parecidas, atraído por el espejuelo del sexo o los ataques a la religión y la autoridad. Pero en esta ocasión, esos ingredientes han desaparecido y el resultado es más electrizantes. La línea común es la música rock y el estilo desenfadado.

Muchos de los jóvenes espectadores que acuden a ver "Godspell" no habían leído antes el Evangelio y he oído incluso decir a la puerta del teatro: **"Después de todo, Jesucristo no era tan mal chico".**

Jesucristo, en "Golspell", es un joven de 27 años que viste pantalones vaqueros, camiseta de "superman" y zapatos de payaso. La punta de su nariz está colorada con pintura roja. El rostro de los actores, cinco chicos y cinco chicas visten parecidas indumentarias: mitad payasos, mitad hippies.

Pero John Tebelak concede el máximo respeto al payaso: **"En el teatro o el circo, el artista supremo es el payaso. Es el que envía el mensaje, utilizando los medios más dispares — una canción, un chiste, una danza — para atraer la atención del público. Si se cae un trapecista, el payaso es el primero que salta a la pista para que el público se olvide rápidamente del drama y salvar así el espectáculo. En cierto sentido, Jesucristo también trató de salvar el espectáculo".**

Indudablemente, el relato de las parábolas y milagros como si se trataran de cuentos de Guiñol, las primeras, y actos de magia los segundos, proporcionan una dimensión nueva a la historia evangélica.

Pero, aunque la jerarquía religiosa no ha expresado aún su opinión al respecto, todas las noches se ven varios alzacuellos blancos en el patio de butacas del teatro, y la revista católica inglesa "Catholic Herald" dijo en su crítica a la obra, que: "recomendamos a los padres que lleven a sus hijos, a los maestros que lleven a sus alumnos. :. Esta es una obra verdaderamente para todos los públicos porque a todos gusta".

John Tebelak concibió la idea hace un año tras asistir a un servicio religioso muy triste en la catedral de St. Paul de Pittsburgh. **"Quería mostrar a Jesucristo como un hombre feliz, un alma alegre"**, dice. **"Quería mostrarle como a un hombre que no estaba mascullando contínuamente frases sobre su cercana muerte, sino que predicaba la alegría".**

Sin embargo, "Godspell" contiene escenas de profunda emoción, como las de la última cena, la traición de Judas y la crucifixión, esta última ambientada con ruido de bocinas de coches, sirenas policiales y focos de mil colores que recorren tanto el escenario como el patio de butacas durante un par de minutos escalofriantes.

"No ha sido esa mi intención, pero muchos espectadores lloran en esos momentos", afirma Tebelak.

PARTICIPACION DEL PUBLICO

Seguramente, uno de los éxitos de la obra es el grado de participación que consigue del público. En numerosas ocasiones los actores recitan sus versos o entonan sus canciones desde los pasillos del patio de butacas. Antes de terminar la primera parte del espectáculo, comienzan a ser repartidos unos pequeños vasos de cartón con vino: estamos en las bodas de Canaan. Durante el descanso, hay más movimiento y animación que nunca en el escenario, porque Jesucristo y sus discípulos conversan con quien quiera subir a hablar con ellos, y, para animar el diálogo, algunos actores bajan a entablar tertulia en el patio de butacas.

David Essex, que interpreta el papel de Jesucristo, es hijo de un descargador de muelles de Londres y de una descendiente de Gypsy Rose Lee, la que fue Reina de los gitanos británicos. Cuando hablé con él en el escenario, me contó que la compañía se reúne en el teatro dos horas antes de que sea levantado el telón (sólo hay una función diaria, excepto los fines de semana), porque necesitan realizar una serie de ejercicios de precalentamiento, tanto para entrar en ambiente, como para poner a punto los músculos, ya que el trepidante ritmo de la obra exige estar tan en forma como un atleta.

David Essex, como la mayor parte de los actores, lleva varios años sobre las tablas, pero nunca interpretó un papel tan importante como el actual. Una de sus últimas apariciones en la escena londinense fue como el príncipe que se casa con la Cenicienta del famoso cuento. La cenicienta era la cantante Mary Hopkin.

Dentro de unos días, "Godspell" será trasladada a un teatro más céntrico de Londres, ya que su éxito en el "Round House", que se encuentra en un barrio del norte, ha convencido a los productores del gran potencial de la obra.

También está siendo preparada ya una versión francesa que se estrenará en París la primavera próxima.



EL PROGRAMA de "Godspell" muestra a toda la compañía rodeando al autor de la revolucionaria versión del Evangelio según San Mateo, John Michael Tebelak, al centro, con barba.



JESUCRISTO, a la derecha, de pie, resucita a Lázaro, representado por una muchacha.



UNA DE LAS ESCENAS de la obra, versión con música rock.

"Godspell", un intento de explicar cómo sería el hijo de José, el carpintero. Se le presenta con camisa de "superman" y nariz de payaso, pero los espectadores lloran en la escena de la crucifixión. En el entreacto, tras una referencia a las bodas de Canaan, los espectadores son invitados a beber vino.

UNO DE LOS RASGOS que la Historia ha impreso en Polonia es su marcada tradición católica. A pesar del proceso de laicización que, como en otros países, se deja también observar, el porcentaje de creyentes sigue siendo considerable. Después de la Segunda Guerra Mundial, como resultado de la instauración del nuevo régimen social, surgió el problema de ordenar las relaciones entre la Iglesia y el Estado Socialista. No era éste un problema fácil de solucionar, tanto más cuanto que no existían mayores precedentes de diálogo entre marxistas y católicos. Por otro lado existían fuertes vínculos entre el catolicismo y la derecha política, lo cual no dejaba de influir sobre la actitud de la Iglesia, la cual tuvo durante el sistema capitalista una posición de privilegio no limitando su influjo al campo estrictamente religioso, sino que extendiéndolo al político.

Después de la Segunda Guerra Mundial la Iglesia se encontró en una situación muy diferente. La reforma agraria y la nacionalización de la industria restaron importancia política a los grupos sociales que constituían la derecha política. Por lo mismo, se redujo también la influencia de estos grupos sobre la iglesia católica. En la jerarquía eclesiástica, por no hablar del clero en el sentido más amplio, había cada vez menos representantes de la antigua élite social. Era éste un factor que acrecentaba en el seno de la Iglesia la conciencia de que era necesario reconocer las nuevas realidades sociales y políticas del país. También entre las izquierdas revolucionarias que asumieron el poder se comprendía perfectamente, a pesar de ciertos recelos originados en el pasado, la necesidad de llegar a un acuerdo con la Iglesia. Lo exigía los intereses del Estado y la integración del pueblo.



"PERO LA HISTORIA NO TERMINÓ EN 1945. SOBRE LAS RUINAS DEL TEMPLO GÓTICO, COMO SOBRE TANTAS OTRAS RUINAS DE LA BAJA SILESIA, EL SACERDOTE POLACO REALIZÓ SU OBRA RECONSTRUCTORA". A LA DERECHA, EL PADRE KAZIMIERZ MAKARSKI

POLONIA: TRADICION CATOLICA EN SOCIALISMO

TRABAJO EN ARMONIA

De esta manera se logró el acuerdo de 1950 entre el Arzobispado y el gobierno. Este acuerdo fue completado en 1956. Aunque posteriormente no siempre se pudo evitar situaciones de tirantez, se puede decir que no hubo conflictos mayores imputables a diferencias ideológicas. Al contrario, la cooperación social o profesional entre creyentes y no creyentes se realizaba y se sigue realizando en armonía. Es innegable la influencia que sobre las relaciones entre la Iglesia y el Estado polaco tuvieron los cambios operados en el seno de la iglesia en todo el mundo. Si bien la jerarquía eclesiástica polaca mantiene una actitud reservada con respecto a las reformas conciliares, no puede ignorar la nueva posición de la Santa Sede, cuyo deseo de normalizar las relaciones con los países socialistas es notorio. En apoyo de esto se puede citar como ejemplo los contactos oficiales entre representantes de Polonia y el Vaticano.

Las relaciones entre la Iglesia y el Estado se vieron muy favorecidas por los cambios políticos iniciados en Polonia en diciembre de 1970. El nuevo equipo gobernante y la nueva dirección del partido, en repetidas ocasiones, dieron expresión a su deseo de normalizar plenamente las relaciones con la iglesia. Estas declaraciones no fueron sólo verbales. Por ejemplo, en las diócesis septentrionales y occidentales de Polonia, en las cuales ~~no estaban~~ aún debidamente formalizadas las relaciones de propiedad de los bienes usufructuados por la Iglesia desde el final de la guerra, el Estado concedió a ésta la definitiva propiedad de los mismos sin retribución material alguna. Se libró a las parroquias de la obligación de inventariar la hacienda poseída por las mismas y controlada hasta el presente por las fiscalías impositivas. Se concedió cierto número de autorizaciones para la construcción de nuevas iglesias. Las autoridades estatales están dispuestas a considerar otros problemas aún pendientes, pero exigen una actitud leal hacia el Estado y su régimen social.

NUEVO TEMPLO en Wladystavervo, cerca de Galynic.

LOS NUMEROS HABLAN

En Polonia hay actualmente 25 diócesis; en 1937 había 20. El número de obispos se eleva a 68, había 46 en 1937. Los sacerdotes aumentaron de 9.530 a 13.765, el de religiosos regulares de 1.663 a 4.479. Existen 47 seminarios sacerdotales y dos universidades católicas: la de Lublin, con status de universidad privada, pero con todos los derechos de las universidades nacionales. La Academia de Teología Católica de Varsovia es, por el contrario, estatal, pero supeditada al control eclesiástico.

Polonia es un estado laico, no se enseña pues religión en las escuelas. Sin embargo, la Iglesia tiene derecho a impartir enseñanza religiosa fuera de ellas, en alrededor de 18.000 puntos catequísticos. El Estado se ha declarado dispuesto a remunerar a los religiosos por esta labor.

Un hecho característico de la situación de la Iglesia en Polonia es el gran número de órdenes religiosas, que suman 42 y poseen 445 casas. En 1937 había dos órdenes menos, pero poseían sólo 341 casas.

La Iglesia lleva a cabo una labor editorial de considerabla envergadura, disponiendo de 12 editoriales dependientes de los obispados y 4 dependientes de órdenes regulares. El número de periódicos religiosos se eleva a 39.

Un asunto de suma importancia para la iglesia polaca es poner en claro la situación canónica de las diócesis situadas en las voivodías del norte y al oeste del país, reintegradas al estado polaco a raíz de la Segunda Guerra Mundial. La Santa Sede no ha reconocido aún los cambios territoriales ocurridos y los límites de las diócesis de estos territorios siguen sin coincidir con la frontera occidental del Estado. Otro agravante de esta situación es el carácter provisorio de la administración eclesiástica de estas diócesis.

Este estado de cosas es aprovechado por los grupos revisionistas de Alemania Occidental, quienes tratan de sacar ventajas políticas de la situación anómala existente. Por esta razón se concede tanta importancia a los contactos oficiales polaco-vaticanos. Existe la esperanza de que éstos contribuirán a hacer más fácil el proceso de normalización de las relaciones entre la Iglesia y el Estado Polaco. (Agencia Polaca Interpress)

SI JESUS VIVIERA EN NUESTROS DIAS



Humberto Díaz- Casanueva

INCENDIO LITERARIO EN FRANCIA



Domingo 6 de Agosto de 1972



VEDETTE COLORIDA

Los 3.600 científicos que acudieron a una convocación, para integrarse al progreso y desarrollo de Chile, no llegaron con sus carpetas vacías.

Sistemas de concentración para el cobre; estudios de arqueología para restaurar sistemas de vida; búsqueda de droga para el cáncer; o ciclos de vida de la centolla, más visones en la Patagonia o un canal de investigación naviera en Valdivia, fueron algo de muestra.

La vedette fue el colorido y atractivo material que un ingeniero ejecutivo, Eduardo Frenk, consiguió en la Petroquímica y que recibió de inmediato su bautismo como Petropól, el techo ideal para las viviendas de emergencia. Aparece produciéndose en 60 mil metros cuadrados, el primer pedido.

"WASHINGTON POST" LO DIJO

NIXON: UNA TONELADA DE BOMBAS POR CADA MINUTO DE GOBIERNO